

**Almanach
sceny polskiej
1956/57**

Teatry i premiery

1956 - 1957

Będzin

Teatr Dzieci Zagłębia

ul. Sobieskiego 4

Założony przez Jana Dormana jako amatorski Międzyszkolny Teatr Dziecka w Sosnowcu. Inauguracja 22 XII 1945 r. z udziałem 120 dzieci w sali Teatru Miejskiego przy ul. Pułaskiego 6. Od września 45 do września 46 działał pod opieką Kuratorium Oświaty w Katowicach, od czerwca 1947 - jako Teatr Dziecka - pod opieką Związku Zawodowego Górników. 31 XI 1949 Jan Dorman mianowany dyrektorem Eksperymentalnego Teatru Dziecka Związków Zawodowych Pracowników Przemysłu Chemicznego w Będzinie. Otwarcie nowej sceny 30 I 1950, w byłym Domu Katolickim należącym do parafii. Pierwsza premiera 22 VII 50. Od 1 IV 50 działa pod nazwą Teatr Dzieci Zagłębia.
Scen: 1 (350 miejsc).

KIEROWNICTWO

Jan Dorman *dyr.*, Maria Ocioszyńska *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jan Dorman.

Scenografowie: w bież. sez. - Aleksandra Sell-Walter, Janina Dorman, Jan Dorman, Adam Kilian.

Aktorzy: Janina Dorman, Jadwiga Fijałkowska, Krystyna Gradowa, Leokadia Kudelska, Wanda Kuśmierska, Lucyna Morawska, Helena Pilch, Jadwiga Rose, Jadwiga Szewczyk, Wojciech Barwiński, Jan Dorman, Jacek Karnecki, Piotrowski, Witold Polak, Stanisław Zagórzecki, Włodzimierz Żyglicki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Janina Porazińska - *KICHUŚ czyli przygody glinianego cudaczka. Adapt.* Melania Karwatowa. *Reż.* Jan Dorman, *scen.* Adam Kilian, *muz.* Franciszek Wasikowski.
Obsada: Kichuś - J. Dormanowa, J. Rose; Lepiglina - W. Polak; Maciejowa - H. Pilch/L. Kudelska; Halabardnicy - J. Karnecki, S. Zagórzecki; Grajkowie - J. Dormanowa, W. Kuśmierska, H. Pilch, J. Rose, J. Szewczyk, J. Fijałkowska, L. Kudelska, S. Zagórzecki, W. Żyglicki; Miotła - H. Pilch, L. Kudelska; Dzban - W. Żyglicki; Misa - W. Kusmierska, J. Fijałkowska; Kot - L. Morawska, J. Szewczyk; Supełek - J. Karnecki/S. Zagórzecki; Supełkowa - L. Kudelska, H. Pilch; Sołtysowa - L. Morawska, J. Szewczyk; Diabeł - J. Karnecki, S. Zagórzecki; Ptaki - L. Morawska, J. Szewczyk; Znachorka - H. Pilch, L. Kudelska; Podsekowa - J. Dormanowa, J. Rose; Sukiennik - J. Karnecki, S. Zagórzecki; Żak Wawruś - J. Fijałkowska; Żak Kacperek - W. Kuśmierska.
Prem. 27 VI 57.

2. Bolesław Leśmian - *LAMPA ALADYNA. Insc. i reż.* Jan Dorman, *scen.* Aleksandra Sell-Walter (*dekoracje*), Janina Dorman (*lalki*).

Obsada: J. Dormanowa, K. Gradowa, W. Kuśmierska, L. Morawska, H. Pilch, J. Rose, J. Szewczyk, W. Barwiński, J. Karnecki, W. Polak, S. Zagórzecki.
Prem. 9 XII 56.

Białystok

Teatr im. Aleksandra Węgierki

ul. Elektryczna 12

Gmach zbudowany w 1938 wg proj. Jarosława Gerycza. Spalony w 1944, odbudowany w 1948 r. Teatr prezentuje spektakle poza siedzibą.

Teatr prowadzi działalność objazdową pn. Scena Objazdowa.

Scen: 1 (ul. Elektryczna 12, miejsc 900).

KIEROWNICTWO

Irena Górska *dyr. i kier art.*, Witold Różycki *dyr. adm.*, Lech Piotrowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Górska, Irena Ładosiówna, Karol Borowski, Józef Maśliński, Przemysław Zieliński.

Scenografowie: Stanisław Bąkowski, Leon Kiliszewski.

Aktorzy: Barbara Bardzka, Maria Chwalibóg, Nina Czerska, Ewa Frąckiewicz, Jadwiga Hodoroska, Halina Kazimierowska, Barbara Łukaszewska, Janina Mrazek, Elwira Różycka, Rena Ruszczyc, Karolina Salanga, Halina Słojewska, Helena Stępowska, Danuta Szumowicz, Halina Winiarska, Jan Cybulski, Janusz Cywiński, Stanisław Dawczyk, Edward Gudowski, Stanisław Halski, Władysław Hermanowicz, Bogusław Hollik, Franciszek Hollikowski, Władysław Jeżewski, Andrzej Karolak, Władysław Karwicz, Władysław Kocourek, Zdzisław Krauze, Eugeniusz Lotar, Leopold Matuszczak, Jerzy Mędrkiewicz, Tadeusz Molski, Zenon Nocoń, Henryk Rózgiewicz, Zbigniew Stawarz, Władysław Szumowicz, Jerzy Tyczyński, Przemysław Zieliński.

Inspicjenci: Bogusław Hollik, Henryk Lipartowski.

Suflerzy: Jadwiga Dawczyk, Maria Jabłońska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Nikołaj Gogol – *OŻENEK (Żeńtba)*. *Przekł.* Julian Tuwim. *Reż.* Józef Maśliński, *scen.* Leon Kiliszewski.

Obsada: Agafia Tichonowna, córka kupca – M. Chwalibóg; Arina Pantelejmonowna, ciotka R. Ruszczyc; Fiokła Iwanowna, swatka – N. Czerska; Podkolesin, urzędnik radca dworu – F. Hollikowski; Koczkarjow, jego przyjaciel – Z. Stawarz; Jajecznicza, egzekutor – E. Gudowski; Anuczkin – eks oficer piechoty – W. Karwicz; H. Lipartowski; Żewakin, lejtnant marynarki – W. Szumowicz; Duniaszka, posługaczka – D. Szumowiczówna; Starikow, właściciel sklepu – S. Dawczyk; Stiepan, służący Podkolesina – J. Cywiński; A. Sirko.

Prem. 29 IX 56, 29 x(16 412) w siedzibie, 1 x 600) w terenie.

2. Artur Maria Swinarski – *ACHILLES I PANNY*. Reż. Karol Borowski, scen. Leon Kiliszewski, muz. Andrzej Markowski.

Obsada: Tetyda, nereida – N. Czerska; Likomedes – W. Szumowicz; Safona – K. Salanga; Deidamia – M. Chwalibóg; Mirra – H. Winiarska; Alfa – B. Bardzka; Beta – D. Szumowiczówna; Gamma - ***; Maja – B. Łukaszewska; Achilles – Z. Nocoń; Odys – Z. Stawarz; Pyton – J. Mędrkiewicz; Rude - ***; Niewolnik - ****.

Prem. 10 XI 56, 31 x (20 076) w siedzibie, 3 x (1 308) w terenie.

3. George Bernard Shaw – *DOM ZŁAMANYCH SERC (Heart-break House)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Irena Górska, scen. Stanisław Bąkowski.

Obsada: Kapitan Shotover - S. Tylczyński; Hesjona Hushabye – J. Hodoroska; Lady Ariadna Utterword - J. Mrazek; Hektor Hushabye – Z. Krauze; Randall Utterword – L. Matuszczak; Piastunka Guinness – H. Stębowska, R. Ruszczyc; Ellie Dunn – H. Krauze; B. Łukaszewska; Mazzini Dunn – W. Hermanowicz; Billy Dunn – J. Tyczyński; Alfred Mangan – E. Lotar.

Prem. 12 XII 56, 33 x (15 271) w siedzibie, 7 x (2 222) w terenie.

4. Eugeniusz Lotar, Tadeusz Kożusznik – *ŻABI KRÓL* wg Braci Grimmów.

Reż. Eugeniusz Lotar, scen. Leon Kiliszewski, muz. Eugeniusz Lotar.

Obsada: Żabi król – Z. Nocoń; Drwal – W. Szumowicz; Marysia – B. Łukaszewska; Król Filipek XXX – W. Kocourek; Królowna – M. Chwalibóg; Dworka I – D. Szumowicz; Dworka II – J. Mrazek; Rybak I – J. Tyczyński; Rybak II – S. Halski; Wielki czarownik – W. Hermanowicz; Strażnicy - ***.

Prem. 25 XII 56, 11 x (6 315).

5. Jean Cocteau – *MASZYNA DO PISANIA (La machine a ecrire)*. Przekł. Maria Serkowska. Reż. Przemysław Zieliński, scen. Stanisław Bąkowski, kost. Leon Kiliszewski.

Obsada: Didier, przemysłowiec – F. Hollikowski; Pascal – J. Cywiński; Maxim – A. Sirko; Margot, jego wychowannica – H. Kazimierowska; E. Frąckiewicz; Solange, sąsiadka, właściciela zamku – N. Czerska; Fred , przyjaciel Didiera - P. Zieliński.

Praprem. 11 I 57, 31 x (9 191) w siedzibie, 21 x (4 991) w terenie.

6. Jean Anouilh – *ROMEO I JANE CZKA (Romeo et Jeanette)*. Przekł. Jadwiga Kukułczanka. Reż. Przemysław Zieliński, scen. Stanisław Bąkowski.

Obsada: Fryderyk – Z. Krauze; Janeczka – J. Mrazek; Julia – B. Bardzka; Lucjan – J. Cywiński; Ojciec – W. Szumowicz; Matka – E. Różycka; Listonosz – S. Halski.

Prem. 9 III 57, 35 x (17 371) w siedzibie, 45 x (9 158) w terenie.

7. Bolesław Prus – *FARAON*. Adapt. Lech Piotrowski. Reż. Irena Górska, scen. Leon Kiliszewski, choreogr. Cyryl Januszkowski, muz. Augustyn Bloch.

Obsada: Ramzes i Lykon – L. Matuszczak; Tutmozie – Z. Nocoń; Sofra – F. Hollikowski; Kalipos – A. Sirko; Adiutant – A. Karolak; Nitager – H. Rózgiewicz; Dostojnik I – W. Karewicz; Dostojnik II - J. Tyczyński; Naczelnik policji – E. Laskowski; Rządca – H. Lipartowski; Bakura – H. Rózgiewicz; Beroes – P. Zieliński; Herhor – S. Tylczyński; Mefres – W. Hermanowicz; Pentuer – Z. Stawarz; Samentu – E. Gudowski; Kapłan I – T. Molski; Kapłan II – B. Hollik; Kapłan od Samentu – J. Cybulski; Hiram – E. Lotar; Dagon – J. Mędrkiewicz; Rabsun – J. Cybulski; Królowa Niktorie – K. Salanga; Sara – B. Łukaszewska; Kama – H. Kazimierowska; H. Winiarska; Abeb – M. Chwalibóg; Kobiety Faraona – N. Czerska; E. Frąckiewicz; H. Krauze, R. Ruszczyc; D. Szumowiczówna, H. Winiarska, kapłanka - M. Chwalibóg; Kobiety Faraona: N. Czerska, E. Frąckiewicz, H.

Krauze; R. Ruszczyk; D. Szumowiczówna; H. Winiarska; J Murzyni - * * *, Tancerki – uczennice Ogniska Muzycznego.
Prem. 27 IV 57, 40 x (25 968).

8. William Shakespeare – *WESOŁE KUMOSZKI Z WINDSORU (The merry Wives Of Windsor)*. Przekł. Krystyna Berwińska-Gogolewska. Reż. Przemysław Zieliński, scen. Stanisław Bąkowski, choerogr. Cyryl Januszkowski, oprac. muz. Witold Lutosławski.
Obsada: Sir John Falstaff – E. Gudowski; Fenon, młody szlachcic – Z. Nocoń; Płytek, sędzia miasteczka Windsoru – J. Tyczyński; Chudek, kuzyn Płytki – J. Cybulski; Ford – E. Lotar, Page – H. Rózgiewicz; Sir Hugh Evans, proboszcz Walijski – W. Szumowicz; Doktor Cajus, lekarz francuski – W. Hermanowicz; Gospodarz oberży „Pod podwiązką” – J. Mędrkiewicz; Pistol – W. Karwicz; Nym – S. Halski; Prostaczek, służący Chudka – H. Lipartowski; Rugby, służący Doktora Cajsusa – E. Laskowski; Pani Ford – M. Chwalibóg; Pani Page – B. Bardzka; Anna Page – H. Winiarska; Pani Chybka – K. Salanga.
Prem. 29 VI 57, 28 x (16 925) w siedzibie, 24 x (8 461) w terenie.

9. Zdzisław Gozdawa, Waław Stępień – *BLIŹNIAK*. Reż. Irena Górska, scen. Leon Kiliszewski, muz. Zdzisław Gozdawa, Waław Stępień.
Obsada: Azalia Nieporębska – N. Czerska; Jadzia, tancerka – D. Szumowiczówna; Narcyz, hr. Ząb Zupadąbski- Hiacynt Ząbek – J. Cywiński; Tytus, majordomus – F. Hollikowski; Jan Sebastian Smutny – Z. Stawarz.
Prem. 26 VI 57, 18 x (8 013) w siedzibie, 52 x (12 945) w terenie.
Przedstawienie grane też w ramach Sceny Objazdowej.

10. Claude Andre Puget – *SZCZENIĘCE LATA (Les jours heureux)*. Przekł. Elżbieta Dzięwońska. Reż. Irena Górska, scen. Leon Kiliszewski.
Obsada: Michał Beilbert - Z. Krauze; Oliwier Laparde – L. Matuszczak; Pernette, jego siostra – H. Krauze; Bernard Gassin – W. Jeżewski; Marianna Gassin – H. Kazimierowska; Franciszka Gassin – H. Słojewska.
Prem. 24 VIII 57, 21 x (9 933) w siedzibie, 43 x (9 565) w terenie.
Przedstawienie grane też w ramach Sceny Objazdowej.

Teatr Lalek „Świerszcz”

ul. Piękna 3

Sala byłego kina „Pionier” w budynku przy ul. Pięknej. W 1956 zamknięta przez kilka miesięcy z powodu niespełniania wymogów bhp. 4 III 1957 ostatni występ w sali przy Pięknej. Do końca sezonu występy w terenie.
Scen: 1 (ul. Piękna 3).

KIEROWNICTWO

Piotr Sawicki *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: p.o. Halina Kołpak (do 31 XII 56); *w bież. sez.* - Janusz Karsch.
Scenografowie: *w bież. sez.* - Eligiusz Baranowski, Stanisław Byrski, Eugeniusz Kulesza.

Aktorzy: Feliksa Hryszko, Genowefa Jurczyk, Halina Kołpak (od 1 I 57), Stanisława Małyszko, Danuta Okłota, Krystyna Szydłowska (od 1 IX 56), Dezyderiusz Gałeczki, Janusz Piechowski (od 1 IX 56), Mieczysław Szczech, Lucjan Topolewicz.

Akompaniator: Tadeusz Gudajtys.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Janina Rychwicka i Maria Węgrzyn - *DARY WIATRU PÓLNOCNIEGO* wg Wacława Sieroszewskiego. *Reż.* Janusz Karsch, *scen.* Stanisław Byrski, *muz.* Seweryn Berezowski.

Obsada: Królewna - K. Szydłowska; Kuba - D. Gałeczki; F. Hryszko, G. Jurczyk, H. Kołpak, D. Okłota, J. Piechowski, M. Szczech, L. Topolewicz oraz T. Gudajtys (akompaniament).

Prem. 14 X 56, 39x (6 737) w siedzibie, 68x (15 717) w objeździe, do końca eksploatacji sztuki.

2. Zofia Lorentz - *JASŃ I MAŁGOSIA*. *Reż.* Halina Kołpak, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* ludowa.

Obsada: Jaś - F. Hryszko; Baba Jaga - S. Małyszko; Małgosia - K. Szydłowska; Zajączki - D. Gałeczki; L. Topolewicz.

Prem. 30 XII 56, 32x (7 051) w siedzibie, 47x (11 056) w objeździe, do końca eksploatacji sztuki.

3. Lucyna Krzemieniecka - *BAŚŃ O SKĄPCU SZCZĘDZIMUSZE*. *Reż.* Halina Kołpak, *scen.* Eugeniusz Kulesza, *muz.* Jerzy Dargiel.

Obsada: Konferansjer - H. Kołpak; Zosia, Kozica - K. Szydłowska; Skąpiec - D. Gałeczki; F. Hryszko, S. Małyszko, D. Okłota, J. Piechowski, L. Topolewicz oraz T. Gudajtys (akompaniament).

Prem. 5 V 57, 18x (3 504) w siedzibie, 17x (3 662) w objeździe do końca eksploatacji sztuki.

Ilość przedstawień w 1956: 351x (67 375).

Bielsko-Biała

Państwowy Teatr Polski Bielsko-Cieszyn

Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1.

Budynek w Bielsku zbudowany w latach 1880-90 wg projektu Emila Rittnera von Forstera; siedziba w Cieszynie wzniesiona w 1909 r. Po II wojnie światowej teatr zainaugurował działalność 18 X 45 w Cieszynie a 25 X 45 w Bielsku spektaklem *Pan Jowialski*. Teatr upaństwowiono 1 I 49. W 1952 generalny remont budynku w Bielsku, w tym czasie widowiska odbywały się w sali miejscowego Domu Ludowego.

Scen: 2 (Teatr Polski, Bielsko-Biała, ul. 1 Maja 1, miejsc 587; Teatr Polski, Cieszyn, Rynek 1, miejsc 617).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Andrzej Uramowicz *dyr.*, Ireneusz Pączkiewicz *dyr. adm.*, Jerzy Zagórski *kier. lit.*, Antoni Poćwierz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irma Czaykowska, Andrzej Uramowicz, Czesław Strzelecki (do 30 IX 56).

Scenografowie: Jerzy Feldmann, Ryszard Kuzyszyn (od 1 X 56), Jerzy Szymański.

Aktorzy: Wanda Bajerówna, Irena Charkowska, Helena Dobrowolska, Jadwiga Dobrzańska (do 30 IX 56), Zofia Jarończyk, Wanda Jerzmanowska, Lidia Korwin, Izabella Kozłowska, Ewa Krasiejko-Wiśniewska (do 31 I 57), Elżbieta Lityńska, Zofia Melechówna, Zofia Mirska, Krystyna Moll, Halina Sienkiewicz (od 1 X 56), Zofia Śląska, Teofila Wasińska (do 30 IX 56), Janina Widuchowska, Maria Wilkoszewska (do 30 IX 56), Maria Zarembianka, Michał Adamczewski, Józef Chrobak, Grzegorz Galiński (do 30 IX 56), Eugeniusz Gołębiowski, Stanisław Koczanowicz (od 1 X 56), Adam Koman, Jerzy Korcz Budzich, Stanisław Kosmalewski, Zbigniew Kornecki, Witold Kuczyński (do 30 IX 56), Tadeusz Kuźmiński, Rudolf Luszczak, Leon Łabędzki (od 1 X 56), Jan Łopusznik, Zygmunt Mierzwiak, Janusz Nałęcz-Chełmicki, Bolesław Nowak, Mieczysław Popławski Karol Rogalski, Andrzej Skubisz, Janusz Urbański, Konstanty Wiśniewski (do 30 IX 56), Mieczysław Wald (do 30 IX 56), Stanisław Zych.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Fryderyk Schiller - *SPRZYSIĘŻENIE FIESCA W GENUI (Die Verschwörung des Fiesco zu Genua)*. Tragedia w 5 aktach. *Przekł.* Bolesław Lubosz. *Reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldman, *muz.* Antoni Poćwierz.

Obsada: Fiesco Lavagna - J. Chełmicki; Leonora - T. Wasińska; Arabella - J. Widuchowska; Andrea Doria - R. Luszczak; Julia - Z. Mirska; Gianettino Doria - J. Chrobak; Lomellino - B. Nowak; Verrina - T. Kuźmiński; Berta - Z. Jarończyk; Bourgognino - G. Galiński; Calcagno - Z. Mierzwiak; Sacco - W. Kuczyński; Centurione - S. Zych; Cibo - K. Rogalski; Asserato - M. Wald; Hassan - J. Korcz-Budzich; Romano - Z. Kornecki; Niemiec z gwardii książęcej - K. Wiśniewski.

Prem. 15 IX 56, 39x (15 227).

2. Uzeir Hadżibekow - *WSCHODNIE ZALOTY (Arszin mal-alan)*. Komedia muzyczna w 4 aktach. *Przekł.* Roman Długosz, Stanisław Powłocki. *Reż.* Czesław Strzelecki, *scen.* Ryszard Kuzyszyn, *muz.* Uzeir Hadżibekow.

Obsada: Asker - A. Skubisz; Dżachan - J. Karczewska; Sulejman - M. Adamczewski; Welli - A. Koman; Sułtan-bek - M. Popławski; Giul - E. Krasiejko-Wiśniewska; Asja - W. Bajerówna; Telli - I Charkowska.

Prem. 16 IX 56, 66x (28 113).

3. Rene Fauchois - *OSTROŻNIE - ŚWIEŻO MALOWANE (Pranez garde a la peinture)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Kazimierz Rychłowski. *Reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Ryszard Kuzyszyn.

Obsada: Dr Odilon Gadarin - K. Rogalski; Heloiza Gadarin - W. Jerzmanowska; Zulma Gadarin - E. Lityńska; Amelia Gadarin - Z. Jarończyk; Urszula - J. Widuchowska; Oktawiusz Grepeaux - R. Luszczak; Janina Grepeaux - Z. Śląska; Leon Bouguet - Z. Mierzwiak; Cotillard - B. Nowak, S. Zych; Cachex - Z. Kornecki.

Prem. 6 X 56, 26x (8 817).

4. Eugene Scribe, Ernest Legouve - *WALKA KOBIET (Bataille de dames)*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Adam Grzymała-Siedlecki. *Reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldmann. *Obsada:* Hrabina d'Autreval - Z. Mirska; Leonia de la Villegonther - H. Sienkiewicz; Henryk de Flavignont - J. Chrobak; Gustaw de Grignon - B. Nowak; Baron de Montrichard - T. Kuźmiński; Brygadier Żandarmów - xxx. Prem. 22 XI 56, 15x (5 603).

5. Ben Jonson - *VOLPONE*. Komedia w 3 aktach. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Insc. i reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldmann. *Obsada:* Volpone - M. Popławski; Nosca - J. Chrobak; Voltore - L. Łabędzki; Corbaccio - A. Koman; Corvino - E. Gołębiowski; Leone - B. Nowak; Colomba - Z. Jarończyk; Canina - J. Karczewska; Sędzia - Z. Kornecki; Dowódca Zbirów - R. Luszcza; Córka Dyrektora - I. Charkowska; Służący-Amant - Z. Mierzwiak; Służący-Poeta - J. Urbański; Służący-Śpiewak - R. Luszcza. Prem. 29 XII 56, 61x (26 209).

6. Stefan Żeromski - *UCIEKŁA MI PRZEPIÓRECZKA*. Komedia w 3 aktach. *Reż.* Irma Czaykowska, *scen.* Jerzy Szymański. *Obsada:* Smużoń - Jerzy Korcz-Budzich; Dorota - Z. Melechówna, W. Bajerówna; Księżniczka Celina Sieniewianka - Z. Ślaska; Bęczkowski - K. Rogalski; Przełęcki - J. Chełmicki; Wilkosz - J. Łopuszniak; Ciekocki - T. Kuźmiński; Radostowiec - A. Skubisz; Małowieski - S. Koczanowicz; Kleniewicz - S. Zych; Bukański - S. Kosmalewski; Zabrzeziński - M. Adamczewski. Prem. 30 XII 56, 58x (25 388).

7. Jerzy Zawieyski - *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. Dramat w 3 aktach. *Reż.* Irma Czaykowska, *scen.* Ryszard Kuzyszyn. *Obsada:* Ksiądz Jan - B. Nowak; Piotr - S. Kosmalewski; Elżbieta - K. Moll; Marta - E. Lityńska; Wójt - T. Kuźmiński; Pani Julia - J. Widuchowska; Michał - A. Skubisz. Prem. 29 III 57, 61x (24 148).

8. Agatha Christie - *PULAPKA NA MYSZY (The Mousetrap)*. Sztuka psychologiczno-kryminalna w 2 aktach. *Przekł. i adapt.* Tadeusz Jan Dehnel, Jan Zakrzewski. *Reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Szymański. *Obsada:* Pan Ralston - J. Korcz-Budzich; Pani Ralston - H. Dobrowolska; Christopher - S. Koczanowicz; Pani Boyle - Z. Mirska; Major Metcalf - J. Chełmicki; Panna Casewell - H. Sienkiewicz; Pan Paravicini - J. Łopuszniak; Sierżant-detektyw Trotter - J. Chrobak. Prem. 30 III 57, 56x (20 635).

9. Jan Christian Andersen - *KRÓLOWA ŚNIEGU (Sneedronningen)*. Baśń sceniczna w 6 obrazach. *Oprac.* Eugeniusz Szwarc. *Reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldmann, *muz.* Anda Kitechmann. *Obsada:* Bajkopisarz - K. Rogalski; Kaj - A. Koman; Gerda - W. Bajerówna, Z. Jarończyk; Babunia - W. Jerzmanowska; Radca - M. Adamczewski; Królowa Śniegu - Z. Ślaska; Kruk - Z. Kornecki; Wrona - Z. Mellechówna; Królewicz - Z. Mierzwiak; Królowna - xxx; Król - M. Popławski; Rozbójnica - J. Karczewska; Mała rozbójniczka - I. Charkowska; Renifer - R. Luszcza; Zbójcy - L. Łabędzki, S. Zych, E. Gołębiowski, J. Urbański. Prem. 6 IV 57, 24x (9 587).

10. William Shakespeare - *WIECZÓR TRZECH KRÓLI* (*Twelfth Night or What You Will*). Komedia w 5 aktach. *Przekł.* Józef Paszkowski. *Insc. i reż.* Andrzej Uramowicz, *scen.* Jerzy Feldmann, *ilustr. muz.* Antoni Poćwierz.

Obsada: Książę Orsino - J. Chrobak; Sebastian - Z. Mierzwiak; Antonio - J. Korcz-Budzich; Kapitan - S. Zych; Valentino - S. Kosmalewski; Curio - J. Urbański; Tobiasz Czkawka - J. Chełmicki; Andrzej Chudogęba - B. Nowak; Malvolio - R. Luszczak; Fabian - L. Łabędzki; Błazen - A. Skubisz; Oliwia - Z. Mirska; Viola - H. Dobrowolska; Maria - I. Charkowska; Żandarm I - E. Gołębiowski; Żandarm II - Z. Kornecki.

Prem. 28 VI 57, 52x (22 293).

11. Hans Weigel - *LEKARZ Z UROJENIA* (*Der eingebildete Doktor*). Komediofarsa w 3 aktach. *Przekł.* Janusz Korczak. *Reż.* Irma Czaykowska, *scen.* Ryszard Kuzyszyn, Jerzy Szymański.

Obsada: Harry - A. Koman; Peggy - E. Lityńska; Frank - S. Koczanowicz; Pat Vandermill - T. Kuźmiński; Nellie - W. Jerzmanowska; Mimi - Z. Melechówna; Dr Forst - M. Popławski.

Prem. 29 VI 57, 41x (17 651).

Państwowy Teatr Lalek „Banialuka”

ul. Chopina 3

Teatr Banialuka powstał w 1947 roku przy Robotniczym Towarzystwie Przyjaciół Dzieci, z inicjatywy dwóch artystów - Jerzego Zitzmana i Zenobiusza Zwolskiego. Od 1948 roku używający nazwy Teatr Lalek „Banialuka”, upaństwowiony 1 stycznia 1950 roku. Pierwsza siedziba teatru to dawna sala porestauracyjna przy ul. 1 Maja 7, kolejne: od listopada 1948 sala NOT przy ul. 3 Maja 10, po pożarze sali 10 II 1948 dawne pomieszczenia łożni masonskiej przy ul. Chopina 3.

Scen: 1 (miejsc ok. 120-150).

Teatr prowadzi objazd (woj. katowickie i krakowskie).

KIEROWNICTWO

Jerzy Zitzman *dyr. i kier. art.*, Leopold Dutkiewicz *kier. lit.* (do 30 IX 56), Julian Lewiński *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Zitzman, Leopold Dutkiewicz, Irena Wojutycka.

Scenografowie: Aleksander Andrzej Łabiniec, Jerzy Zitzman; *w bież. sez.* - Zygmunt Smandzik.

Aktorzy: Barbara Kania, Łucja Kostyra, Barbara Leńska, Jowita Lewińska, Teresa Lipińska, Wiesława Suszanowicz, Wanda Wysocka (do 30 XI 56), Irena Zamian (Zitzman), Janina Zuber, Edward Hilarowicz, Tadeusz Kania, Marian Konieczny, Wiesław Lipiński, Franciszek Piper, Edwin Spólnik.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jerzy Zaborowski - *LICZYRZEPA CZYLI BAŚŃ O DUCHU GÓR OLBRZYMICH*. Insc., reż. i scen. Jerzy Zitzman, muz. Antoni Paciorekiewicz.
Obsada: Zielarka - J. Lewińska; Jaga - W. Suszanowicz; Racibor - E. Hilarowicz; Myszka - J. Lewińska; Miła - I. Zamian; Ładna - W. Wysocka; Duch Gór - E. Spólnik; Karzeł - F. Piper.
Prem. 30 IX 56.

2. Maria Kann - *BAŚŃ O ZAKLEŃTYM KACZORZE*. Reż. Irena Wojutycka, scen. Jerzy Zitzman, muz. Seweryn Berezowski.
Obsada: Złotnik, Kaczor - T. Kania; Kasztelanka, Czarownica - B. Kania; Weronka - Ł. Kostyra; Jagna - T. Lipińska; Kasia - J. Zuber; Ojciec - M. Konieczny; Księżyc - M. Konieczny; Słonko - T. Kania; Wicher - B. Leńska (ruch), T. Kania (głos); Matka Księżycy - J. Zuber (ruch), B. Kania (głos); Matka Wichru - T. Lipińska; Kula Zaczarowana - Ł. Kostyra; Gąska - J. Zuber.
Prem. 4 XII 56.

3. J. Czerniak, J. Giłodi - *ANAIT*. Reż. Jerzy Zitzman, scen. Andrzej Łabiniec, muz. Julian Lewiński.
Obsada: Anait - J. Lewińska, I. Zamian; Sultanka Azis - W. Suszanowicz; Manuk Myśliwy - E. Spólnik; Matka Manuka - W. Wysocka; Orzeł Jednooki - E. Hilarowicz; Olbrzym - F. Piper; Herold Sultanki - E. Hilarowicz; Strażnik - F. Piper.
Praprem. 10 III 57.

4. Jerzy Cis - *BŁYSZCZĄCY KLUCZ*. Reż. Irena Wojutycka, scen. Zygmunt Smandzik, muz. Julian Lewiński.
Prem. 24 III 57.

5. Kazimiera Jeżewska - *DZIKIE ŁABĘDZIE*. Reż. Irena Wojutycka, scen. Andrzej Łabiniec, muz. Julian Łuciuk.
Obsada: Elza, królowna - Ł. Kostyra; Peter, brat Elzy - B. Leńska; Niania - T. Lipińska; Regent - M. Konieczny; Karen - J. Zuber; Olaf, król sąsiedniego państwa - W. Lipiński; Królowa, Matka Olafa - B. Kania; Dworzanin Niels - T. Kania; Hjalmar, astrolog - W. Lipiński; Hans, Karl - M. Konieczny, T. Kania; Błądny Ognik - J. Zuber; Bracia Elzy - xxx.
Prem. 26 V 57.

Bydgoszcz

Towarzystwo Muzyczne. Studio Operowe

al. 1 Maja 20

Studio Operowe w Bydgoszczy zostało powołane 30 XII 1955 przy Towarzystwie Muzycznym w Bydgoszczy. 21 IX 1956 odbyła się inauguracja jego działalności na scenie Teatru Ziemi Pomorskiej. Teatr początkowo używał też nazw: Zespół Opery i Operetki, Studio Opery i Operetki.

Teatr nie ma własnej sceny, występuje na scenie Teatru Ziemi Pomorskiej w Bydgoszczy, w pierwszym sezonie także w Sali Teatralnej Domu Oficera przy ul. Dwernickiego oraz w sali Domu Kultury przy ul. Toruńskiej.

KIEROWNICTWO

Robert Sauk *kier.art.* (od 1 VII 57), Felicja Krysiwiczowa *kier. ogólny, art. i wok.* (od 1 VII 56 do 1 VII 57), Zdzisław Wendyński *kier. muz.*, Antoni Rybka *kier. chóru*, Rajmund Sobiesiak *kier. baletu*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Antoni Rybka, Zdzisław Wendyński.

Reżyserzy: w bież. sez. - Maria Janowska-Kopczyńska, Jerzy Adamczewski, Stefan Czerwiński, Robert Sauk.

Scenografowie: w bież. sez. - Karol Gajewski, Stanisław Jarocki.

Choreografowie: w bież. sez. - Rajmund Sobiesiak.

Soliści śpiewacy: Eleonora Brusko-Turkowska, Lidia Brzezińska-Zielińska, Eugenia Gwiazdzińska, Halina Jaškowiak (od 15 XII 56), Gertruda Leciejewska-Kosińska, Irena Lewińska, Gizela Mączkowska Barbara Paprocka (od 15 XII 56), Maria Popławska, Krystyna Przybylska, Helena Rusiecka, Lidia Skowron, Halina Walińska, Adam Andrzejewski, Anastazy Bielecki, Edmund Buholc(z), Emil Cukrowski, Bogdan Dymarkowski, Aleksander Giemski, Henryk Gniewkowski, Aleksander Gramziński, Stanisław Izęła, Zdzisław Jeżak, Henryk Kiełpiński, Stanisław Kliczkowski, Stefan Kosiński, Leonard Korsak, Jerzy Kuczma, Alojzy Kurek, Leszek Majewski, Zdzisław Maryks, Jerzy Nadolski, Ryszard Piekarski, Jerzy Pogoń, Ryszard Rutecki, Robert Sauk, Leon Skupniewicz, Janusz Szuder, Benedykt Szwargot, Eugeniusz Szydłowski, Jerzy Tuptanowski, Włodzimierz Wasylowski, Bolesław Wawrzyniak, Eugeniusz Wodzyński, Zygmunt Wąsicki, Kazimierz Wieczorek.

Soliści baletu: Zuzanna Kalczyńska, Krystyna Radajewska, Kazmierz Przybylski, Henryk Guzcz.

Zespół baletowy: Gabriela Baumgart, Danuta Czepiel, Zofia Domrzalska, Maria Henke, Zofia Kamińska, Maria Kolanowska, Krystyna Lewandowska, Ludmiła Rackiewicz, Teresa Thomówna, Alicja Turska, Urszula Włoch, Henryk Adamski, Bogdan Ceremus, Stefan Grygorewicz, Jan Kalczyński, Henryk Kańcza, Tadeusz Kolanowski, Rajmund Sobiesiak, Zbigniew Sochacz, Zdzisław Sołtysiński, Bogdan Szczechura.

REPERTUAR

PEMIERY

1. a) Stanisław Moniuszko – *VERBUM NOBILE*. *Libr.* Jan Chęciński. *FLIS*. *Libr.* Stanisław Bogusławski. *Reż.* Maria Janowska-Kopczyńska, Stefan Czerwiński, *scen.* Stanisław Jarocki *Kier. muz.* Zdzisław Wendyński, *kier. wok.* Felicja Krysiwiczowa, *kier. chóru* Antoni Rybka.

Obsada: VERBUM NOBILE: Serwacy – B. Wawrzyniak, E. Wodzyński; Zuzia – L. Skowron, E. Busko-Turkowska; Stanisław – S. Kosiński, S. Kliczkowski; Marcin – Z. Wąsicki, L. Korsak; Bartłomiej – E. Widzyński, A. Giemski; *FLIS* : Franek – S. Izęła, W. Wasylowski, A. Andrzejewski; Zosia – L. Brzezińska, G. Mączkowska; Antoni – B. Wawrzyniak, E. Wodzyński; Szostak – L. Korsak, Z. Wąsicki; Jakub – J. Tuptanowski, S. Kosiński; Feliks – S. Izęła, J. Kuczma, E. Bucholc(z).

b) Karol Kurpiński – *WESELE W OJCOWIE*. *Choreogr.* Rajmund Sobiesiak, *dek. i kost.* Karol Gajewski, *oprac.* Tadeusz Kiesewetter, *asyst. choreogr.* H. Guzcz.

Obsada: (z afisza zbiorczego razem z *Flisem* i *Verbum Nobile*): E. Busko-Turkowska, L. Brzezińska, G. Mączkowska, L. Skowron, A. Andrzejewski, E. Bucholc, A. Giemski, S. Izęła, S. Kliczkowski, S. Kosiński, L. Korsak, J. Kuczma, J. Tuptanowski, W. Wasylowski, B. Wawrzyniak, Z. Wąsicki, E. Wodzyński.

Prem. 21 IX 56.

2. Johann Strauss – *BARON CYGAŃSKI (Der Zigeunenbaron)* Libr. Ignaz Schnitzer. Oprac. tekstu mówionego Sławomir Misiurewicz. Reż. Robert Sauk, scen. Karol Gajewski, choreogr. Rajmund Sobiesiak, kier. muz. Zdzisław Wendyński, kier. wok. Felicja Krysiewiczowa, dyryg. Zdzisław Wendyński, Antoni Rybka, kier. chóru Antoni Rybka.

Obsada: Hrabia Homonay – A. Giemski, S. Kosiński, L. Korsak; Hrabia Ludwik Carnero – J. Tuptanowski, B. Wawrzyniak; Sandor Barinkay – S. Izela, W. Wasylowski; Kalman Żupan – Z. Wąsicki, E. Wodzyński, Arsena – L. Brzezińska, M. Popławska, Mirabella – K. Przybylska, G. Leciejewska-Kosińska; G. Mączkowska; Ottokar – A. Andrzejewski, J. Kuczma; Saffi – E. Busko-Turkowska, H. Walińska; Czipra – G. Leciejewska-Kosińska, H. Rusiecka; Pali – A. Gramziński, L. Skupniewicz; Michaly – Z. Maryks, K. Wieczorek; Terko – A. Kurek, E. Skrzydłowski; Istvan – A. Bielecki, E. Buholc(z).

Balet w akcie II Czardasz a akcie III Walce wiedeńskie wykonują: Z. Kalczyńska, K. Radajewska, A. Turska, R. Sobiesiak, H. Guzcz, K. Przybylski.

Prem. 7 III 57.

3. Gioachino Rossini – *CYRULIK SEWILSKI (Le barbiere di Seviglia)*. Libr. Cesare Sterbini. Reż. Robert Sauk, scen. Karol Gajewski, kier. muz. Zdzisław Wendyński, kier. chóru Antoni Rybka.

Obsada: Hrabia Almaviva – A. Andrzejewski, W. Wasylowski; Bartolo – S. Kosiński, E. Wodzyński; Rozyna – E. Gwieździńska, M. Popławska, K. Przybylska; Figaro – L. Korsak, Z. Wąsicki; Bazylio – R. Sauk, B. Wawrzyniak; Berta – G. Leciejewska-Kosińska, H. Rusiecka; Fiorello – A. Gramziński, J. Tuptanowski; Oficer – A. Gramziński, J. Tuptanowski; Notariusz – H. Gniewkowski, J. Szuder.

Chór grajków: E. Bucholc, E. Cukrowski, B. Dymarkowski, Z. Jeżak, Z. Maryks, R. Piekarski, J. Pogoń, B. Szwargot, K. Wieczorek, A. Kurek, H. Kiełpiński, J. Nadolski, L. Majewski, E. Szydłowski, R. Rutecki.

Prem. 24 VII 57.

Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Scena w Bydgoszczy

al. Mickiewicza 2

Teatr mieści się w gmachu powstałym w 1949 roku według projektu Alfonsa Licznarskiego. W bieżącym sezonie teatr korzysta, prócz własnej sceny, z sali przy ul. Grodzkiej 14.

Od 24 III 1945 teatr działał w ramach Konwencji ZASP pod nazwą Teatr Państwowy w Bydgoszczy. Od 5 VI 1945 nosił nazwę Teatr Polski. Od 12 X do 1 XII 1945 był połączony wspólną dyrekcją z teatrem toruńskim. 1 VIII 1949 został upaństwowiony, a 1 IX połączony z teatrem w Toruniu pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej Bydgoszcz Toruń. Od połączenia do początku sezonu 1951/52 teatry miały wspólny zespół. 1 X 1950 w ramach decentralizacji teatry zostały podporządkowane w WRN w Bydgoszczy.

Scen: 2 (al. Mickiewicza 2, miejsc 729, otw. 6 X 1949; ul. Grodzka 14).

KIEROWNICTWO

Jan Gajewski *dyr. dla połączonych scen Bydgoszczy i Torunia*, Stefan Winter *kier. art. dla Bydgoszczy*, Alfred Kowalkowski *kier. lit.* Grzegorz Kardaś *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Elwira Turska, Sławomir Misiurewicz, Stefan Winter, Mieczysław Wielicz, Andrzej Witkowski.

Scenografowie: w bież. sez. - Karol Gajewski, Antoni Muszyński.

Aktorzy: Helena Alszyńska, Danuta Balicka, Stefania Cichoracka, Lucyna Ćwiklikówna, Halina Dobrucka, Krystyna Froelich, Klara Korowicz-Kałczanka, Helena Krzywicka, Stanisława Masłowska, Krystyna Miller, Natalia Morozowiczowa, Wanda Rucińska, Czesława Siekierzyńska, Irena Smurawska, Ewa Studencka, Elwira Turska, Danuta Wiłowicz-Zachariusz, Paweł Baldy, Bolesław Bombor, Władysław Cichoracki, Leon Jaroszyński, Zdzisław Józwiak, Hieronim Konieczka, Józef Konieczny, Zbigniew Kłosowicz, Jan Kwiatkowski, Alojzy Makowiecki, Janusz Marzec, Roman Metzler, Sławomir Misiurewicz, Edward Rominkiewicz, Jerzy Siekierzyński, Mieczysław Wielicz, Andrzej Wierusz-Lubieniewski, Stefan Winter, Andrzej Witkowski, Tomasz Witt, Jerzy Złotnicki, Hieronim Żuczkowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *ZEMSTA*. Reż. Stefan Winter, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Cześnik – S. Winter; Klara – L. Ćwiklikówna; Rejent – S. Misiurewicz; Waclaw – R. Metzler; Podstolina – K. Korowicz-Kałczanka; Papkin – E. Rominkiewicz, J. Konieczny; Dyndalski – W. Cichoracki; Śmigalski – H. Żuczkowski; Perełka – J. Konieczny, E. Rominkiewicz; Mularz – A. Makowiecki.

Prem. 18 X 56.

2. Antoni Czechow – *WUJASZEK WANIA (Diadia Wania)*. Przekł. Artur Sandauer. Reż. Mieczysław Wielicz, scen. Karol Gajewski.

Obsada: Maryna – N. Morozowiczowa; Aleksander Władimirowicz Sieriebriakow – J. Siekierzyński; Helena Andriejewna – K. Miller; Zofia Aleksandrowna (Sonia) – W. Rucińska; Maria Wasiliewna Wojnicka – H. Krzywicka; Iwan Pietrowicz Wojnicki – H. Konieczka; Michał Lwowicz Aleksandrow – M. Wielicz; Ilia Ilicz Telegin – P. Baldy; Służący – J. Kwiatkowski.

Prem. 25 X 56.

3. Waclaw Klemens Klicpera – *HADRIAN Z GZYMSÓW (Hadrian z Řimsů)*. Przekł. Zdzisław Hierowski, oprac. czeskiego tekstu Jindřich Honzl, prolog i epilog Andrzej Witkowski. Reż. Andrzej Witkowski, scen. Antoni Muszyński, muz. Henryk Czyż, kier. muz. Grzegorz Kardaś. *Obsada:* Świętosław Pan na Czelkawie – B. Bombor; Genowefa – D. Wiłowicz; Rumiena – D. Balicka; Żelimir – Z. Józwiak; Sobiebór – J. Marzec; Hadrian z Gzymsów – J. Złotnicki; Lepogłów – L. Jaroszyński, Kłosowicz; Jehoń – A. Wierusz Kowalski; Sierposz – E. Rominkiewicz.

Prem. 8 XII 56.

4. Roman Niewiarowicz – *ZNAJDA (ICH DWÓCH)*. Reż. Mieczysław Wielicz, scen. Karol Gajewski.

Obsada: Prezes Kolytyński – M. Wielicz; Staśka – W. Rucińska; Florek Pakułka – S. Misiurewicz; Bogdan Tarnicki – H. Konieczka; Krystyna Kowalska – L. Ćwiklikówna; Stefan Klonowski – R. Metzler.

Prem. 23 XII 56.

5. Roman Brandstaetter – *ŁUDZIE Z MARTWEJ WINNICY*. Reż. Stefan Winter, scen. Karol Gajewski.

Obsada: Verdier – A. Makowiecki; Sans-Genis – P. Baldy; Borowski – R. Metzler; Pedro Manarez – M. Wielicz; Inez – I. Smurawska; Fernando Oviedo – H. Konieczka; Magdalena – S. Masłowska; Stary Gerylas - ***; Wachmistrz – H. Żuczkowski.

Prem. 16 I 57.

6. Eugene Scribe, Ernest Legouve – *WALKA KOBIET (La lutte des Femmes)*. Przekł. Adam Grzymała-Siedlecki. Reż. Elwira Turska, scen. Karol Gajewski.

Obsada: Baron Montrichard – B. Bombor; Hrabina d'Autreval – D. Wiłowicz-Zachariusz; Leonia de la Villegontier – L. Ćwiklikówna; Henryk de Flavigneul – Z. Józwiak; Gustaw de Grignon – J. Konieczny; Podoficer Żandarmerii – J. Złotnicki.

Prem. 16 II 57.

7. Jean Anouilh – *SCHADZKA (Le rendez-vous de Sensils)*. Przekł. Tadeusz Żeromski. Reż. Sławomir Misiurewicz, scen. Antoni Muszyński.

Obsada: Jerzy – J. Marzec; Izabella – D. Balicka; Robert – E. Rominkiewicz; Barbara – K. Miller; Filemon – W. Cichoracki; Pani de Montalambreuse – H. Krzywicka; Pan Delachaume – A. Wierusz-Łubieniewski; Pani Delachaume – W. Rucińska; Emil – Z. Kłosowicz; Właścicielka willi – K. Korowicz-Kałczanka; Doktor – S. Misiurewicz; Edmea – H. Dobrucka.

Prem. 28 II 57.

8. Adam Grzymała Siedlecki – *SPADKOBIERCA*. Reż. Stefan Winter, scen. Antoni Muszyński, kier. muz. Grzegorz Kardaś.

Obsada: Obierzyński – M. Wielicz; Babcia – S. Cichoracka; Pani Katarzyna – E. Turska; Panna Wikta – L. Ćwiklikówna; Józef Siekierka-junior – J. Konieczny; Józef Siekierka-senior – S. Winter; Bitkowska – H. Krzywicka; Antoni – A. Wierusz Łubieniewski; Ćwierciak – P. Baldy; Szymek Wąż - ***; Jaga – H. Alszyńska; Michalina - ***; Rządca - ***.

Prem. 4 V 57.

9. William Shakespeare – *WIELE HAŁASU O NIC (Much Ado about Nothing)*. Przekł. Leon Ulrych, oprac. tekstu Alfred Kowalkowski. Insc., reż. i choreogr. Andrzej Witkowski, scen. Karol Gajewski, asyst. reż. Jerzy Złotnicki.

Obsada: Don Pedro – B. Bombor; Don Juan – Z. Kłosowicz; Klaudio – H. Konieczka; Benedykt – A. Witkowski, J. Złotnicki; Leonato – A. Makowiecki; Boracchio – J. Marzec; Konrad – T. Witt; Ciarka – E. Rominkiewicz; Kwasek – W. Cichoracki; Mnich – J. Siekierzyński, Z. Józwiak; Hero – K. Miller; Beatrycze – H. Dobrucka; Małgorzata – D. Balicka; Urszula – I. Smurawska; Owsik – A. Witkowski, J. Złotnicki; Węgielek – H. Żuczkowski.

Prem. 6 VI 57.

Bytom

Opera Śląska

ul. Moniuszki 21/23

W połowie IV 1945 przybył do Katowic Adam Didur – organizator Opery Śląskiej. Od 14 VI 1945 Opera występowała na scenie Teatru im. Wyspiańskiego w Katowicach. 29 XI 1945 otrzymuje siedzibę w Bytomiu, budynek niemieckiego Teatru Miejskiego wybudowany w latach 1898-1901 wg projektu A. Boehma. 4 I 1946 powołano Stowarzyszenie „Opera Śląska” organizujące społeczne poparcia dla działalności Opery do czasu jej upaństwowienia, tj. do 1 IX 1949. Wraz z upaństwowieniem wprowadzona zostaje – jako oficjalna – nazwa Opera Śląska, w miejsce dotychczasowej Opery Katowickiej.

Od X 1952 do IX 1955 roku działa druga scena – Operetka Śląska w Gliwicach, która posiadała jednak odrębny zespół artystyczny. Od X 1955 Operetka Śląska usamodzielniała się i całkowicie oddzieliła od Opery Śląskiej.

Scen: 1 (ul. Moniuszki 21/23, miejsc 597).

KIEROWNICTWO

Włodzimierz Stahl *dyr.*, Włodzimierz Ormicki *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Kuczyńska (asyst.), Jan Popiel (od 1 XII 56), Jan Stranc (asyst.); *w bież. sez.* – Jerzy Zegalski, Piotr Neitsch (Opera Berlin), Olga Didur (asyst.).

Scenografowie: Tadeusz Gryglewski; *w bież. sez.* - Stanisław Jarocki, Józef Szajna.

Baletmistrz-choreograf: Mikołaj Kopiński.

Dyrygenci: Józef Klimanek (od 1 II 57), Włodzimierz Ormicki, Jerzy Procner (do 31 I 57), Edmund Springer, Izidor Szabsaj (do 18 II 57), Zygmunt Szczepański; *w bież. sez.* – Peter Mura (Węgry).

Korepetytorzy wokalistów: Jadwiga Fontanówna, Maria Szłapakówna, Roman Szymała, Helena Zalewska.

Korepetytorzy baletu: Stanisław Linde, Maria Lucas-Odorowska.

Kierownik chóru: Edmund Springer.

Korepetytorzy chóru: Stefan Hachuła, Erwin Wolnikowski.

Soliści śpiewacy: Pola Bukietyńska, Olga Didur, Adelina (Ada) Gallertówna, Wiera Grabowska-Klawender, Eugenia Gwieździńska, Irena Jachówna (do 15 V 57), Jadwiga Jarosz, Maria Kunińska, Wanda Kwiatkowska, Jadwiga Lachetówna, Irena Ligocka, Tatiana Mazurkiewicz, Jadwiga Omiljanowska, Anna Poraj, Maria Popowicz, Krystyna Szostek-Radkowa (od 1 IV 57), Janina Rozelówna, Natalia Stokowacka, Olga Szamborowska, Krystyna Szczepańska, Maria Vardi-Morbitzer, Zofia Wojciechowska, Roma Wolińska, Stanisław Babis, Piotr Bander-Barski, Stanisław Bursztyński, Mieczysław Czepulonis, Włodzimierz Denysenko, Stefan Dobiasz, Tadeusz Ekstein (od 1 XI 56 do 30 VI 57), Henryk Grychnik (od 1 XII 56), Andrzej Hiolski, Włodzimierz Hiolski-Lwowicz, Adam Kaznowski, Zenon Keller, Czesław Kozak, Sławomir Książek (od 15 II 57), Jan Łukowski, Bogdan Paprocki, Zbigniew Platt, Mieczysław Posłuszny, Zdzisław Przybysz, Jerzy Sankiewicz (od 1 XI 56), Jan Seiden (od 1 XI 56), Tadeusz Świechowicz, Włodzimierz Wałcerz, Franciszek Warecki, Stanisław Wesecki, Piotr Wołoszyn, Ryszard Żaba, Sławomir Żerdzicki.

Soliści-tancerze i tancerze-koryfeje: Lidia Czompiel, Czesława Dolińska, Adela Fillówna, Janina Gajdzianka, Halina Kowcewicz, Maria Lucas, Adria Mięсок-Teliszewska, Maria Mikuszewska, Krystyna Paltówna, Danuta Piątek, Eugenia Skotarczak-Ciosańska, Lucyna Sotomska, Janina Lechówna-Stankiewicz, Urszula Tkoczówna, Alina Tomanek, Danuta Wąsowicz, Leokadia Zienko, Bolesław Bolewicz [Kłapiński], Stefan Boroń, Edward

Bombelka-Bosar, Tadeusz Burke, Jerzy Domagała, Henryk Harmak, Eugeniusz Koziarski, Jerzy Łukasik, Witold Maksymczuk, Eugeniusz Nysar, Andrzej Śnieżyński, Marian Żmuda.
Tancerze zespołowi występujący w partiach solowych: Alicja Basiukówna, Adela Bortel, Irena Bulanka, Zenobia Dudzicz, Maria Kasprzycka, Anna Kiwiorska, Magdalena Kwiatek, Izabela Owoc, Joanna Puter, Danuta Stokowy, Krystyna Wątor, Tamara Zinkowska, Franciszek Bajer, Mieczysław Banaszyński, Roman Flak, Janusz Grygorcewicz, Janusz Kawka, Piotr Kloska, Jerzy Kozak, Łucjan Lipartowski, Jan Lisowski, Kazimierz Milczyński, Stanisław Sitkomirski, Henryk Urbańczyk.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Giacomo Puccini – *TOSCA (Tosca)*. *Kier. muz.* Jerzy Procner, *reż.* Jan Popiel, *scen.* Józef Szajna, *chórmiistrz* Edmund Springer, *asyst. reż.* Olga Didur.

Obsada: Floria Tosca – J. Lachetówna, J. Rozelówna, M. Vardi; Mario Cavaradosi – B. Paprocki, S. Żerdzicki; Baron Scarpia – A. Hiolski, Cz. Kozak; Cesare Angelotti – W. Denysenko, S. Dobiasz, A. Kaznowski; Spoletta – W. Wałcerz, R. Żaba; Kościelny – T. Świechowicz, P. Wołoszyn; Sciarrone – S. Bursztyński, M. Czepulonis; Dozorca – P. Barski, S. Bursztyński, M. Czepulonis; Głos Pastuszka – J. Omiljanowska, R. Wolińska.

Prem. 28 X 56, 151x (88 197).

2. Wolfgang Amadeusz Mozart – *COSI FAN TUTTE*. *Przekł.* Włodzimierz Ormicki. *Kier. muz.* Włodzimierz Ormicki, *reż. i insc.* Piotr Neitsch, *scenogr.* Tadeusz Gryglewski, *kier. chóru* Edmund Springer.

Obsada: Fiordiligi – P. Bukietyńska, N. Stokowacka; Dorabella – Z. Wojciechowska, R. Wolińska; Despina – W. Grabowska, I. Ligocka; Gugielmo – Z. Przybysz, T. Świechowicz; Ferrando – M. Posłuszny, F. Warecki; Don Alfonso – W. Denysenko, J. Łukowski.

Prem. 19 I 57, 37x (22 045).

3. Jules Massenet – *MANON (Manon)*. *Oprac. libr.* Henri Meilhac i Philippe Gille wg Prevosta. *Przekł.* Maria Serga. *Kier. muz.* Peter Mura, *reż. i insc.* Jan Popiel, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *kier. chóru* Józef Szulc.

Obsada: Manon – P. Bukietyńska, W. Kwiatkowska, N. Stokowacka; Lescout – Cz. Kozak, W. Hiolski-Lwowicz, T. Świechowicz; Guillot de Morfontaine – W. Wałcerz, F. Warecki, R. Żaba; Gwardzista I – M. Czepulonis, H. Grychnik, M. Posłuszny; Gwardzista II – S. Książek, J. Sankiewicz; Podróżna I – T. Mazurkiewicz, Łucja Paśławska (artystka chóru); Podróżna II – J. Omiljanowska, K. Szostek-Radkowa; Podróżny – W. Wałcerz, H. Grychnik; Pokojowa – J. Omiljanowska, K. Szostek-Radkowa; Kawaler des Grieux – B. Paprocki, Z. Platt, S. Żerdzicki; Hrabia des Grieux – W. Denysenko, A. Kaznowski; De Bretigny – W. Hiolski-Lwowicz, Z. Przybysz, P. Wołoszyn; Gracze – S. Babis, M. Czepulonis, H. Grychnik, S. Książek, W. Wałcerz; Oficer Policji – S. Bursztyński, S. Książek; Sierżant – P. Barski, M. Czepulonis; Sprzedawca tabaki – H. Grychnik, W. Wałcerz; Baletmistrz – M. Banaszyński; Balerina – A. Fillówna; Solistki – M. Kasprzycka, I. Owocówna; Soliści – S. Boroń, J. Lisowski; Garderobiana – T. Zinkowska.

Prem. 1 VI 57, 58x (33 627).

4. Ludomir Różycki – *PAN TWARDOWSKI*. *Libr.* Stefania Różycka wg Ignacego Józefa Kraszewskiego. *Kier. muz.* Edmund Springer. *Reż., choreogr. i insc.* Mikołaj Kopiński, *scen.* Tadeusz Gryglewski.

Obsada: Pan Twardowski (stary) – T. Burke, E. Koziarski; Pan Twardowski (młody) – J. Łukasik; Pani Twardowska – M. Mikuszevska; Diabeł – Lucyfer – B. Bolewicz; Maciek – M. Żmuda, S. Boroń; Wierzycciele – M. Banaszyński, W. Maksymczuk, E. Bosar; Kotka biała – D. Piątkówna; Kotka czarna – L. Czompiel; Kotka bura – J. Gajdzianka; Kotki – I. Bulanka, Z. Dudzicz, M. Kwiatek, J. Puter, T. Zinkowska; Nietoperze – A. Bortel, H. Kowcewicz, A. Tomankówna; Kruki – S. Sitkomirski, H. Urbańczyk; Szatany – H. Harmak, J. Kozak; Kominiarz – E. Bosar; Królowa podziemi – A. Fillówna; Nimfy wiślanki – L. Czompiel, I. Bulanka, Z. Dudzicz, A. Kiwiorska, M. Kwiatek, D. Piątkówna, J. Puter, D. Stokowy, T. Zinkowska; Uwodzicielki – C. Dolińska, M. Kasprzycka, I. Owocówna, K. Paltówna, A. Teliszewska; Wodnice – J. Domagała, R. Flak, J. Lisowski, Ł. Lipartowski; Szatany – F. Bajer, J. Grygorcewicz; Góralka – D. Wąsowicz, A. Tomankówna; Janosik – K. Milczyński; Kompan zbójnika – H. Urbańczyk; Zbójnicy – J. Grygorcewicz, S. Sitkomirski; Boruta – A. Śnieżyński; Szatani – Ł. Lipartowski, J. Domagała, R. Flak, J. Lisowski; Czarownice – A. Bortel, J. Gajdzianka, H. Kowcewicz; Grzechy główne – A. Tomankówna, F. Bajer, M. Banaszyński, E. Bosar, J. Kawka, P. Kloska, J. Kozak, E. Nysar; Kaleka – M. Banaszyński; Niewiasta z bolącym zębem – A. Tomankówna; Przekupki – A. Bortel, I. Bulanka, A. Kiwiorska, M. Kwiatek, D. Stokowy, T. Zinkowska; Latarnik – H. Harmak; Lajkonik – P. Kloska; Halabardnicy – E. Bosar, J. Grygorcewicz; Giermek królewski – J. Kozak; Cyganka – L. Czompiel; Cyganie – J. Domagała, K. Milczyński, R. Flak, Ł. Lipartowski; Żaki – uczniowie Państwowej Średniej Szkoły Baletowej w Bytomiu; Król Zygmunt August – E. Koziarski; Marszałek Dworu – H. Urbańczyk; Duch Barbary – J. Puter; Królowa Wschodu – L. Sotomska; Złoty Posąg – U. Tkoczówna; Piękności Haremowe – A. Bortel, J. Gajdzianka, C. Dolińska, Z. Dudzicz, M. Kasprzycka, H. Kowcewicz, A. Kiwiorska, I. Owocówna, D. Piątkówna, J. Puter, D. Stokowy, K. Wątor, A. Tomankówna, T. Zinkowska, K. Paltówna; Taniec wśród mieczów – U. Tkoczówna, F. Bajer, J. Grygorcewicz, J. Kawka, J. Kozak, Ł. Lipartowski, S. Sitkomirski; Krakowianka – D. Piątkówna, I. Bulanka, Z. Dudzicz, A. Kiwiorska, J. Puter, M. Banaszyński, J. Grygorcewicz, Ł. Lipartowski, S. Sitkomirski; Oberek – U. Tkoczówna, D. Wąsowicz, K. Milczyński, W. Maksymczuk, J. Lisowski, J. Gajdzianka, J. Stankiewicz, A. Tomankówna, E. Bosar, H. Harmak, E. Nysar; Krasawica – L. Czompiel, F. Bajer, J. Kawka, J. Kozak, Ł. Lipartowski; Karczmarz – A. Śnieżyński, D. Stokowy; Obraz IX – J. Łukasik, B. Bolewicz, A. Fillówna, R. Flak, C. Dolińska, M. Kasprzycka, J. Puter, I. Owocówna, K. Wątor, I. Bulanka, Z. Dudzicz, E. Bosar, H. Urbańczyk, J. Lisowski, A. Basiukówna, Ł. Lipartowski; partie wokalne – W. Kwiatkowska, H. Grychnik.

Prem. 6 VII 57, 64x (44 896).

W REPERTUARZE

5. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. *Zmiany w obsadzie:* Jadwiga – K. Szostek-Radkowa; Zbigniew – S. Książek; Stefan – H. Grychnik; Marta – K. Szostek-Radkowa; Stara niewiasta – K. Szostek-Radkowa. Wznów. 18 I 52, prem. 15 VI 46; 6. Verdi – *TRUBADUR*. *Zmiany w obsadzie:* Ruiz – H. Grychnik; Posłaniec – W. Wałcerz. Prem. 18 XII 54.

CZĘSTOCHOWA

Państwowe Teatry Dramatyczne - Teatr Dramatyczny im. Adama Mickiewicza

ul. Kilińskiego 15

Gmach wybudowany w latach 1927 - 1938 wg proj. Józefa Krupy, Tadeusza Łapińskiego i K. Sobieraja, przekazany do użytku w dwóch etapach: Scena Kameralna - 22 II 1931 i Scena Duża - 16 IX 1938. Po II wojnie światowej inauguracja działalności na Dużej Scenie 3 II 1945. Do 1 XII 1949 pn. Teatry Miejskie. 1 XII 1949 Teatr upaństwowiono i nastąpiła zmiana nazwy na Państwowe Teatry Dramatyczne. Od 3 III 1957 pn. Teatr Dramatyczny im. Adama Mickiewicza.

Scen: 2 (Scena Wielka d. Teatr Wielki, ul. Kilińskiego 15; Scena Kameralna d. Teatr Kameralny, ul. Kilińskiego 15).

Teatr prowadzi objazd pn. Teatr Powszechny.

KIEROWNICTWO

Edmund Kron *dyr. i kier. art.*, Eugeniusz Aniszczenko *kier. lit.*, Zygfryd Jałowiecki *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zbigniew Stok; *w bież. sez.* - Elwira Brodowicz-Turska, Eugeniusz Aniszczenko, Edmund Kron, Henryk Lotar [Luft], Mieczysław Mieczynski.

Scenografowie: Anna Lecewicz, Jadwiga Pożakowska, Władysław Wagner.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Barbara Fijewska.

Aktorzy: Krystyna Biel-Wagnerowa, Krystyna Bijalđ, Adela Czaplanka, Leokadia Dobrowolska, Maria Dylewska-Fidzińska, Stanisława Gall, Mirosława Gołaszewska, Maria Jabłońska-Kochańska, Alicja Knast, Danuta Kłopocka, Lidia Korwin, Stanisława Kwaśniewska, Lidia Molwicz, Irena Nowicka, Tamara Ojdanowska, Halina Pruszyńska, Hanna Rajkowska, Danuta Słomczyńska-Jodłowska, Elżbieta Skorynianka, Ludmiła Szretter, Helena Tańska, Jan Bajer, Jan Barski, Lech Bijalđ, Eugeniusz Dobrowolski, Edward Drynda, Antoni Fuzakowski, Lubomir Jabłoński, Henryk Lotar, Gustaw Kron, Czesław Łodyński, Zbigniew Michałowski, Mieczysław Mieczynski, Stefan Miedziński, Stanisław Moskalewicz, Adam Nowakiewicz, Karol Obidniak, Teofil Ordoński, Jan Otremski, Stanisław Owoc, Władysław Pabiasz, Jan Piątkowski, Edmund Płóński, Bolesław Przeniosło-Werowski, Tadeusz Sabara, Zdzisław Suknarowski, Kazimierz Sus, Tadeusz Teodorczyk, Ferdynand Wójcik, Włodzimierz Wyganowski, Józef Wyszyński, Kazimierz Zieliński; *w bież. sez.* - Edmund Kron.

REPERTUAR

Scena Wielka

PREMIERY

1. Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień – *SPRAWA KOWALSKIEGO*. *Insc. i reż.* Elwira Turska, *scen.* Władysław Wagner, *muz.* Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień, *instrumentacja* Zygfryd Jałowiecki, *choreogr.* Barbara Fijewska.

Obsada: Kowalski – K. Obidniak; Słowik – S. Moskalewicz; Lucyna – S. Gall; Krysia – K. Biel-Wagnerowa; Sporysz – A. Fuzakowski; Minister – M. Mieczynski; Irena – A. Knast; Pietrzak – Z. Michałowski; Surówka – J. Otremski; Malinowska – T. Ojdanowska; Romaszko – S. Miedziński; Nowicka – M. Kochańska; Kurek – T. Teodorczyk; Sekretarka – I. Nowicka; Karpińska – L. Molwicz; Urzędnik – F. Wójcik; Monter – K. Sus; Telefonistka – K. Bijalđ; Apolonia Znienna – H. Tańska; Speaker – T. Ordoński; Paweł Brzękło – W.

Wyganowski; Speaker II – L. Bijałd; Stanisława Tobiasz – K. Bijałd; Lewandowski – S. Miedziński; Krewna – H. Rajkowska; Kolejarz – W. Pabiasz.
Prem. 14 [15] XI 56.

2. Eduardo de Filippo – *FOLOMENA MARTURANO*. Przekł. Jadwiga Pasenkiewicz. Reż. Henryk Lotar, scen. Władysław Wagner, astst. Reż. Bolesław Werowski.
Obsada: Filomena Marturano – L. Korwin; Domenico Moriano – J. Piątkowski; Alfredo Amoroso – J. Otremski; Rosalia Solimene – L. Molwicz; Diana – K. Biel-Wagnerowa; Lucia – K. Bijałd; Umberto – B. Werowski; Riccardo – K. Obidniak; Michele – E. Drynda; Nocella – S. Miedziński; Teresina – I. Nowicka; Kelner – J. Wyszyński.
Prem. 9 II 57.

3. Adam Mickiewicz – *KONFEDERACI BARSCY*. Stanisław Wyspiański – *WARSZAWIANKA*. Insc. i reż. Edmund Kron, scen. Jadwiga Pożakowska, asyst. reż. Tadeusz Teodorczyk, muz. Jerzy Młodziejowski, E. Mąkosza.
Obsada: *KONFEDERACI BARSCY*: Wojewoda – L. Jabłoński; Hrabina – E. Skorynianka; Hrabina Adolf – D. Kłopocka; Jenerał-gubernator – E. Płoński; Kazimierz Pułaski – G. Kron; De Choisy – Z. Suknarowski; Ksiądz Marek – T. Teodorczyk; Doktor – A. Nowakiewicz; Zbroja – W. Pabiasz; Starosta – T. Ordoński; Starościna – M. Gołaszewska; Miecznik litewski – K. Zieliński; Stary szlachcic – S. Moskalewicz; Lokaj I – F. Wójcik; Lokaj II - ***; *WARSZAWIANKA*: Maria – S. Kwaśniewska; Anna – A. Czaplanka; Chłopicki – E. Kron; Generał Jan Skrzynecki – S. Moskalewicz; Generał Ludwik Michał Hrabia Pac – F. Wójcik; Kazimierz Małachowski – T. Teodorczyk; Pani domu – M. Gołaszewska; Literat – K. Zieliński; Młody oficer – K. Sus; Stary wiarus – W. Pabiasz.
Prem. 30 III 57.

4. Carlo Goldoni – *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Zbigniew Stok, scen. Jadwiga Pożakowska, asyst. reż. Bolesław Werowski.
Obsada: Pantalón de Bigognosi – T. Ordoński; Klaryssa – A. Czaplanka; Doktor Lombardi – W. Wyganowski; Sylwiusz – B. Werowski; Beatrycze – M. Fidzińska; Florindo Aretusi – Z. Suknarowski; Brighella – J. Otremski; Smeraldina – K. Bijałd; Truffaldino – K. Obidniak; Służący – F. Wójcik; Służący II – W. Pabiasz.
Prem. 1 VI 57.

5. Agatha Christie – *DIABEL NA PLEBANII*. Przekł. i adapt. Tadeusz Jan Dehnel i Jan Zakrzewski. Reż. Edmund Kron, scen. Władysław Wagner, asyst. reż. Tamara Ojdanowska.
Obsada: Pastor Leonard Clement – A. Fuzakowski; Gryzelda – H. Pruszyńska; Dennis – K. Sus; Ronny Hawes – A. Nowakiewicz; Panna Marphle – T. Ojdanowska; Pani Price-Ridley – M. Gałaszewska; Anna Prott – E. Skorynianka; Letycja Prott – A. Knast; Laurence Reddings – K. Zieliński; Doktor John Haydock – L. Jabłoński; Inspektor Slack – S. Owoc; Mary – L. Szretter.
Prem. 12 VI 57.

6. Pierre Marivaux – *IGRASZKI TRAFU I MIŁOŚCI*. Przekł. Tadeusz Boy Țeleński. Reż. Zbigniew Stok, scen. Władysław Wagner.
Obsada: Pan Orgon – S. Owoc; Mario – K. Zieliński; Sylwia – E. Skorynianka; Dorant – Z. Suknarowski; Lizeta – A. Czaplanka; Paskin – L. Bijałd.
Prem. 24 VI 57.

Scena Kameralna

PREMIERY

7. George Bernard Shaw – *ŻOŁNIERZ I BOHATER*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Henryk Lotar, scen. Mikołaj Kiss-Orski, asyst. reż. Danuta Kłopotcka.

Obsada: Paweł Petkow – E. Płoński, J. Piątkowski; Katarzyna – M. Gołaszewska; Raina – S. Kwaśniewska; Sergiusz Saranow – T. Sabara; Bluntschil – G. Kron; Łuka – D. Kłopotcka; Mikoła – H. Lotar; Oficer wojsk bułgarskich - ***.

Prem. 23 X 56.

8. Luigi Chiarelli – *TWARZ I MASKA (La maschera e il volto)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Edmund Kron, scen. Jadwiga Pożakowska, kier. muz. Zygfryd Jałowiecki.

Obsada: Paweł Grazia – C. Łodyński; Lucjan Spina – B. Werowski; Cyryl Zanotti – J. Piątkowski; Marek miliotti – L. Jabłoński; Jerzy Alamari – A. Nowakiewicz; Piotr Pucci – K. Zieliński; Savina Grazia – E. Skorynianka; Marta Setta – A. Czaplanka; Eliza Zanotti – M. Fidzińska; Wanda Sereni – M. Fidzińska; Andrzej – E. Drynda; Teresa – I. Dobrzyńska.

Prem. 3 XI 56.

9. Jean Anouilh – *RANDES-VOUS*. Przekł. Tadeusz Żeromski. Reż. Zbigniew Stok, scen. Jadwiga Pożakowska, asyst. reż. Tamara Ojdanowska.

Obsada: Jerzy – C. Łodyński; Izabella – S. Gall; Robert – L. Bijałd; Barbara – A. Knast; Filemon – W. Wyganowski; Pani Demontalembreuse – H. Rajkowska; Pan Delachaupe – Z. Michałowski; Pani Delachaupe – H. Pruszyńska; Emil – A. Fuzakowski; Właścicielka willi – T. Ojdanowska; Edmea – M. Kochańska; Lekarz - ***.

Prem. 3 III 57.

10. Jerzy Zawieyski – *MIŁOŚĆ ANNY*. Reż. Wanda Nadzinowa, scen. Władysław Wagner.

Obsada: Anna – L. Korwin; Izabela – K. Biel-Wagnerowa; Major Dąb – Z. Michałowski; Witold – C. Łodyński; Adam – L. Bijałd; Marek – E. Drynda.

Prem. 29 V 57.

11. Arnold Ridley, Mary Cathart Borer – *TABITA (Serdeczna trucizna - Thabita)*. Przekł. Tadeusz Jan Dehnel i Jan Zakrzewski. Reż. Mieczysław Mieczyski, scen. Anna Lecewicz, asyst. reż. Stefan Miedziński.

Obsada: Waleria Prender – H. Tańska; Lawinia Gold – H. Rajkowska; Anastazja Bowering – I. Nowicka; Eleonora Trellington – S. Kwaśniewska; Martin Brentwood – T. Teodorczyk; Pan Fawcett – J. Piątkowski; Markus Bruton – S. Miedziński.

Prem. 25 VI 57.

Gdańsk

Państwowa Opera i Filharmonia Bałtycka

al. Zwycięstwa 15

Studio Operowe zorganizowano przy Filharmonii Bałtyckiej na wzór istniejącego od II do jesieni 1949 Studia Muzyczno-Operowego prowadzonego przez Iwo Galla przy Teatrze Wybrzeże. 24 sierpnia 1949 roku przygotowało ono przedstawienie „Halki” odegrane 8 razy. Do zajęć w Studiu przy Filharmonii przystąpili także jako słuchacze chórzyci ze studia Galla. Studio Operowe użytkowało salę Teatru Wielkiego w Gdańsku wspólnie z Teatrem

Wybrzeże. Budynek Teatru Wielkiego powstał z przebudowy dawnej niemieckiej hali sportowej.

Latem koncerty odbywały się także w sopockiej Operze Leśnej.

1 V 53 Studio Operowe zostało połączone z Filharmonią Bałtycką pod nazwą Państwowa Opera i Filharmonia Bałtycka.

Od V do XI 1955 trwała przebudowa sceny przy al. Zwycięstwa. Nastąpiła przerwa w koncertach i przedstawieniach operowych, zaś działalność imprezowa została przeniesiona do hali sportowej Klubu „Spójnia” przy ul. Słowackiego i do auli im. J. Marchlewskiego na Politechnice Gdańskiej. 17 XII w odnowionej sali odbył się galowy koncert symfoniczny z okazji 10-lecia działalności Filharmonii.

Scen: 2 (Teatr Wielki, Gdańsk-Wrzeszcz, al. Zwycięstwa 15, miejsc 826; Opera Leśna, Sopot, ul. Moniuszki, miejsc 4100).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Rybowski *dyr.*, Zygmunt Latoszewski *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Ryszard Slezak (asyst); *w bież. sez.* – Wiktor Bregy.

Scenografowie: Roman Bubic; *w bież. sez.* – Dietrich Kaufmann, Rudolf Heinrich.

Choreografowie: Zbigniew Korycki (asyst.).

Baletmistrz: Janina Jarzynówna-Sobczak.

Dyrygenci: Zdzisław Bytnar, Zygmunt Latoszewski, Marian Obst, Kazimierz Wiłkomirski.

Kierownik wokalny: Stefan Belina-Skupniewski.

Kierownik chóru: Leon Snarski.

Korepetytorzy solistów śpiewaków: Elżbieta Kubicka, Jerzy Michalak, Helena Zwijasowa.

Korepetytorzy baletu: Roman Filarski, Tomasz Godecki, Wojciech Rudnicki.

Korepetytorzy chóru: Henryk Spychała.

Soliści śpiewacy: Danuta Babicka, Leokadia Borowska-Podsiadły, Kinga Brodkówna, Zofia Czepielówna, Stanisława Droszyńska, Zofia Konrad, Aleksandra Łacińska, Felicja Manikowska, Nina Markiewicz, Helena Mołoń, Irena Murawska-Ertel, Eufemia Tłomińska, Anna Węgrzyn-Śliwińska, Maria Woroniecka, Maria Zielińska, Danuta Zimna, Czesław Babiński, Eugeniusz Banaszczyk, Lech Białachowski, Stefan Cejrowski, Zygmunt Czarnota, Jan Gdaniec, Michał Kaszyc, Franciszek Kokot, Zbigniew Jan Kusiewicz, Tadeusz Majgier, Jerzy Podsiadły, Wacław Prabucki, Kazimierz Sandurski, Ryszard Slezak, Lech Stachowski, Jerzy Szymański, Eugeniusz Szyrkarski, Paweł Trzebiatowski, Grzesław Wielikaniec, Marian Wlazło, Rajmund Wojniłło; *w bież. sez.* – Marian Kouba (Opera Poznań).

Balet: Alicja Boniuszko, Genowefa Brett, Krystyna Czyżewska, Urszula Frydrychowicz, Krystyna Gruszkówna, Krystyna Janowska, Anna Kołyszko, Urszula Krajewska, Wiesława Królówna, Ewelina Kwiatkowska, Elżbieta Matych, Janina Modzelewska, Maria Palulis, Janina Szymczak, Urszula Reszke, Hanna Tarnawska, Stefania Terlecka, Halina Zapolska, Hanna Zawadzka, Janina Zielińska, Krystyna Ziółkowska, Bronisław Cesarz, Edward Dobraczyński, Zygmunt Jasman, Witold Kaczmarek, Zygmunt Kamiński, Zenon Kaszubski, Bogusław Kobierski, Kazimierz Kwec, Donath Matern, Benedykt Milewczyk, Mieczysław Morawski, Henryk Muszalik, Aleksander Napora, Kazimierz Regliński, Roman Szymczak, Henryk Śliwa, Jan Właśniewski, Janusz Wolski, Jerzy Zochol, Marcei Żędzianowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Tadeusz Szeligowski - *KRAKATUK. Oprac. libr.* Krystyna Niżyńska wg bajki Ernsta Theodora Amadeusa Hoffmanna. *Kier. muz.* Zygmunt Latoszewski, *reż.* Wiktor Bregy, *scen.* Roman Bubiec, *choreogr.* Janina Jarzynówna-Sobczak, *asyst. reż.* Ryszard Slezak, *kier. wok.* Stefan Belina-Skupniewski, *kier. chóru* Leon Snarski.

Obsada: Ojciec - F. Kokot, G. Wielikaniec; Matka - Z. Czepielówna, N. Markiewicz; Hania - H. Mołoń, I. Murawska-Ertel; Jędrak - I. Murawska-Ertel, E. Tłomińska; Wuj Fantazjusz - Cz. Babiński, E. Banaszczyk; Dziadek do orzechów - S. Cejrowski, E. Szyrkowski; Król Łakomic - L. Białachowski, J. Gdaniec; Królowa - Z. Konrad, F. Manikowska; Królowa Pirlipata - A. Łacińska, D. Zimna; Marszałek - F. Kokot, G. Wielikaniec; Astrolog - J. Kusiewicz, E. Szyrkowski; Herald I - R. Slezak, G. Wielikaniec; Herald II - W. Prabucki, L. Stachowski; Herald III - M. Kaszyc, P. Trzebiatowski; Nianka - K. Brodkówna, A. Węgrzyn-Śliwińska, M. Woroniecka; Dworka - D. Babicka, L. Borowska, S. Droszyńska; Amadeusz - T. Majgier, M. Wlazło; Mysi Król - T. Majgier, J. Podsiadły, K. Sandurski; Kopciuszek - A. Boniuszko, J. Modzelewska, H. Tarnawska, H. Zawadzka; Księżę - Z. Jasman, M. Morawski, K. Regliński; Macocha - H. Muszalik, J. Właśniewski; Złe siostry - A. Kołyszko, U. Krajewska, W. Królówna, H. Zawadzka, J. Zielińska; Cesarz Chiński - B. Cesarz, Z. Kamiński, M. Morawski; Słowik - J. Modzelewska, M. Palulis, H. Tarnawska; Pan Twardowski - E. Dobraczyński, M. Morawski; Pani Twardowska - A. Kołyszko, U. Krajewska, H. Zawadzka, J. Zielińska; Młodzieńcy - B. Cesarz, Z. Jasman, Z. Kamiński, B. Kobierski, D. Matern, M. Morawski, K. Regliński, R. Szymczak, M. Żędzianowski; Przechodnie, Damy dworu, Dworzanie, Tancerki chińskie, Chińczycy, Przekupki, Dzieci, Żołnierze, Pierroty, Arlekiny, Myszy, Złe duchy, Kuchciki - Zespół baletowy oraz uczniowie Państwowej Średniej Szkoły Baletowej; Ministrowie, Dworzanie, Dworki, Wojsko, Paziowie - Chór.

Praprem. 30 XII 56, 44x (32 051).

2. Eugen d'Albert - *NIZINY (Tiefland.) Libr.* Rudolf Lothar wg Angela Guimera. *Kier. muz.* Kazimierz Wiłkomirski, *insc. i reż.* Zygmunt Latoszewski, *dek.* Dietrich Kaufmann (NRD), *kost.* Rudolf Heinrich (NRD), *asyst. reż.* Ryszard Slezak, *kier. wok.* Stefan Belina-Skupniewski, *kier. chóru* Leon Snarski.

Obsada: Don Sebastiano - Cz. Babiński, K. Sandurski, R. Wojniłło; Tommaso - T. Majgier, P. Trzebiatowski, M. Wlazło; Pasterz Pedro - S. Cejrowski, M. Kouba; Pasterz Nando - E. Szyrkowski, G. Wielikaniec; Parobek Moruccio - J. Gdaniec, W. Prabucki; Marta - Z. Czepielówna, Z. Konrad, N. Markiewicz; Nuri - F. Manikowska, H. Mołoń; Pepa - I. Ertel-Murawska, E. Tłomińska; Antonia - K. Brodkówna, S. Droszyńska; Rozalia - A. Węgrzyn-Śliwińska, M. Woroniecka.

Prem. 24 V 57, 22x (12 010).

W REPERTUARZE

1. Stanisław Moniuszko - *STRASZNY DWÓR*. Wznów. 22 VI 57 (prem. 30 XII 50).

Teatr Wybrzeże

ul. Waryńskiego 26

Teatr Miejski Wybrzeże w sezonie 1946/47 przejął budynek przy placu Grunwaldzkim 1 w Gdyni, gdzie mieścił się Teatr Miejski Komedia prowadzony przez Helenę Hałacińską w

sezonie 1945/46. Budynek został zbudowany przez Niemców w czasie II wojny światowej dla teatru wojskowego.

W sezonie 1947/48 Teatr Wybrzeże otrzymał salę w Sopocie z przeznaczeniem na scenę kameralną. Budynek ten zbudowany około 1870 roku wymagał remontu. Z tego powodu Teatr Kameralny zainaugurował działalność 15 X 1947 w Gdyni w Domu Marynarza przy Skwerze Kościuszki 12, scenę w Sopocie uruchomiono 15 IV 1948.

Jesienią 1948 odremontowano tzw. "sporthalę" w Gdańsku-Wrzeszczu przy rogu ulic Roosevelta i Rokossowskiego i oddano ją Teatrowi Wybrzeże pod nazwą Teatr Wielki. Wówczas przeniesiono główną siedzibę teatru z Gdyni do Gdańska. Ponieważ remontu "sporthali" nie ukończono przed początkiem nowego sezonu, inauguracja sezonu odbyła się 1 X 1948 w sali dawnego Teatru Miejskiego w Gdańsku-Wrzeszczu przy ul. Grunwaldzkiej 16. Od 1 I 1949 zmieniono nazwę teatru - Miejski Teatr Wybrzeże stał się Państwowym Teatrem Wybrzeże, już w nowej siedzibie w Gdańsku. Scena w Gdyni przyjęła nazwę Teatr Dramatyczny.

W V 1955 rozpoczął się trwający do 22 II 1956 remont sali Teatru Wielkiego przy ul. Zwycięstwa (dawniej Rokossowskiego) w Gdańsku, w tym czasie przedstawienia odbywały się w sali WDK we Wrzeszczu, ul. Wajdeloty 13.

9 IX techniczny inspektorat pracy zamknął salę w Sopocie. Od 8 XI 1955 do 16 III 1957 sala Teatru Kameralnego była remontowana, od 17 I 1956 przedstawienia odbywały się w sali Technikum Przemysłu Okrętowego w Gdańsku, ul. Białowiejska 1. Remont wg projektu inżyniera Henryka Cicholewskiego objął adaptację sąsiedniej kamienicy na garderoby i schodów wyjściowych z hallu na ulicę, poszerzenie hallu, wygospodarowanie miejsca na bufet i palarnię, wprowadzenie wentylacji, nowych instalacji ogrzewczych i kanalizacyjnych, zapasowego wyjścia i zwiększenie liczby miejsc na widowni z 272 do 350.

Sala przy ul. Rokossowskiego w Gdańsku była użytkowana także przez - powstałe w 1949 roku przy Filharmonii Bałtyckiej - Studio Operowe, a od sezonu 1953/54 przez Operę Bałtycką, powstałą ze Studia.

Przy remoncie sal Teatru Wielkiego w Gdańsku i Teatru Kameralnego w Sopocie oddzielono od Opery i Filharmonii Bałtyckiej warsztaty i bazę administracyjno-techniczną Teatru Wybrzeże, przenosząc je do nowego, uzyskanego przez teatr 8 II 1956 roku, gmachu we Wrzeszczu przy ul. Waryńskiego 26. Od 1 V 1956 do budynku przy ul. Waryńskiego przeniesiono siedzibę dyrekcji. Bazę artystyczną na czas remontu przeniesiono do Gdyni.

Scen: 3 (Teatr Wielki, Gdańsk, ul. Zwycięstw 15, miejsc 826; Teatr Dramatyczny, Gdynia, pl. Grunwaldzki 1, miejsc 677; Teatr Kameralny, Sopot, ul. Bohaterów Monte Cassino 39/41, miejsc 350).

KIEROWNICTWO

Antoni Biliczak, *dyr.*, Tadeusz Żuchniewski *kier. art.*, Sylwia Janowicz, Walerian Lachnitt *kier. lit.*, Wanda Dubanowicz, Marian Stroński *kier. muz.*, Jerzy Gołębski *z-ca kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zygmunt Hübner, Stanisław Milski, Aleksander Rodziewicz, Ryszard Wasilewski, Tadeusz Żuchniewski; *w bież. sez.* - Walerian Lachnitt,.

Scenografowie: Feliks Krassowski, Janusz Adam Krassowski, Marian Kołodziej.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Janina Jarzynówna.

Muzycy: Wanda Dubanowicz, Leokadia Stefanowicz.

Aktorzy: Anna Chodakowska, Maria Chodecka, Aleksandra Darkowska, Anna Dyrka, Stanisława Gajewska, Alfreda Gamska, Renata Grodnicka (suflerka), Balbina Horska,

Krystyna Jackowska, Lidia Kacprzak (inspicjent), Teresa Kaczyńska, Lucyna Legut-Hass, Lucyna Łacwik (suflerka), Maria Tabeau-Łomżanka, Renata Maklakiewicz, Danuta Markiewicz, Zofia Mayr, Sabina Mielczarek, Alicja Migulanka, Maria Nochowicz, Janina Nosarzewska-Adwentowicz, Jadwiga Okońska, Kira Peplowska, Helena Płachecka, Anna Rumłowa, Helena Sokołowska, Wanda Stanisławska-Lothe, Irena Starkówna, Kazimiera Szałajska, Irena Trojecka-Rakowska, Krystyna Wodnicka, Antoni Biliczak, Stanisław Dąbrowski, Ludwik Dzieńiewicz, Edmund Fetting, Marian Gamski, Jerzy Gonczarowski, Janusz Grot, Lech Grzmociński, Jerzy Grzybowski, Tadeusz Gwiżdowski, Michał Hajduk (inspicjent), Maurycy Janowski, Leopold Kitka-Sokołowski, Zbigniew Korepta, Zbigniew Łobodziński, Stanisław Michalski, Mieczysław Nawrocki, Józef Niewęgłowski, Wiesław Ochmański, Lech Pietrasz, Juliusz Przybylski, Otmar Riamski, Tadeusz Schmidt, Gustaw Sielicki, Józef Skwierczyński, Jerzy Sobieraj, Jerzy Śliwa, Kazimierz Talarczyk, Gwido Trzywdar-Rakowski, Józef Walewski, Ryszard Wasilewski, Michał Werchowski, Jerzy Woźniak-Ernz, Bohdan Wróblewski, Zbigniew Zemło, Tadeusz Żuchniewski; *w bież. sez.* - Bogusława Ciślak, Stanisława Klejdysz, Aurelia Leśniewska, Urszula Piekarek, Józefa Siudaczyńska, Halina Wiśniewska (uczennice Państwowej Średniej Szkoły Muzycznej w Gdańsku-Wrzeszczu), Wanda Karasińska, Ewa Neugebauer, Elwira Remfeld, Aleksander Rodziewicz, Władysław Surzyński.

REPERTUAR

Teatr Wielki

PREMIERY

1. Jean Anouilh - *RENDEZ-VOUS W SENLIS (Le Rendez-vous de Senlis)*. Przekł. Tadeusz Żeromski. Reż. Zygmunt Hübner, Tadeusz Żuchniewski, scen. Feliks Krassowski.

Obsada: Jerzy - M. Gamski; Izabella - Z. Mayr; Robert Lemoine - Z. Łobodziński; Barbara Lemoine - K. Wodnicka; Filemon - J. Sobieraj; Pani de Montalembreuse - W. Stanisławska-Lothe; Pani Delachaux - H. Płachecka; Pan Delachaux - G. Trzywdar-Rakowski; Emil – T. Gwiżdowski, L. Dzieńiewicz; Właścicielka Willi - I. Starkówna; Edmea - M. Łomżanka.

Prem. 3 XI 56, 56x (15 978).

2. Federico Garcia Lorca - *DOM BERNARDY ALBA (La casa de Bernarda Alba)*. Przekł. Jan Winczakiewicz. Reż. Walerian Lachnitt, scen. Marian Kołodziej.

Obsada: Bernarda Alba - W. Stanisławska-Lothe; Maria Józefa - J. Nosarzewska, A. Rumłowa; Angustias - K. Peplowska, A. Gamska; Magdalena - A. Darkowska; Amelia - A. Rumłowa, Z. Mayr; Martiro - K. Jackowska; Adela - A. Migulanka; Poncja - M. Nochowicz; Służąca – M. Łomżanka; Prudencia - H. Sokołowska; Żebraczka - S. Gajewska; Kobieta I - K. Szałajska; Młoda dziewczyna - R. Maklakiewicz; Kobieta II - L. Kacprzak; Kobieta III - B. Horska; Kobieta IV - R. Grodnicka.

Prem. 19 I 57, 24x (4 722).

3. Juan Ruiz de Alarcón - *PODEJRZANA PRAWDA (La verdad sospechosa)*. Przekł. Tadeusz Jakubowicz, Lena Podlaska. Reż. i insc. Aleksander Rodziewicz, scen. Janusz Adam Krassowski, kier. muz. Wanda Dubanowicz.

Obsada: Don Garcia - M. Gamski; Don Juan - B. Wróblewski; Donia Jacinta - D. Markiewicz; Don Sancho - Z. Zemło; Don Juan de Luna - L. Kitka-Sokołowski; Donia Lukrecja - L. Legut; Don Beltran - J. Śliwa; Don Feliks - L. Pietrasz; Tristan - T.

Gwiazdowski; Wychowawca – M. Janowski; Izabela - I. Starkówna; Camino - W. Ochmański; Służący - M. Werchowski.
Praprem. 4 IV 57, 43x (10 523).

4. Ludwik Hieronim Morstin - *OBRONA KSANTYPY*. Reż. Aleksander Rodziewicz, scen. Feliks Krassowski, muz. Wanda Dubanowicz, choreogr. Janina Jarzynówna-Sobczak.
Obsada: Ksantypa - M. Chodecka; Sokrates - T. Gwiazdowski; Mirryna - A. Chodakowska; Tyreusz - K. Talarczyk; Sofrone - A. Migulanka; Charmides - Z. Łobodziński; Agaton - L. Kitka-Sokołowski; Arystodemos - M. Nawrocki; Fedros - Z. Korepta; Epistates - R. Wasilewski; Alcybiades – L. Pietrasz; Eryksymach - G. Sielicki; Parrasjos - T. Żuchniewski; Wieśniak – A. Biliczak; Niewolnicy - M. Werchowski, Z. Zemło; Tancerki - E. Remfeld, E. Neugebauer.
Prem. 12 VI 57, 58x (16 234).

Teatr Dramatyczny

PREMIERY

5. Bronisław Nuszić - *PANI MINISTROWA (Gospodzia ministarka)*. Przekł. Halina Kalita-Cirlić. Reż. Stanisław Milski, scen. Marian Kołodziej.
Obsada: Żiwka Popowić - M. Nochowicz; Rako - R. Maklakiewicz; Dara - W. Ochmański; Czeda – K. Talarczyk; Wuj Wasa - J. Walewski; Piotr - B. Wróblewski; Dr Ninkowić – J. Niewęglowski; Rista Todorowić - G. Sielicki; Anka - A. Migulanka; Woźny - L. Kitka-Sokołowski; Sawka - S. Gajewska; Sawa - M. Janowski; Soja - A. Darkowska; Daca – K. Szałajska; Piotr - S. Michalski.
Prem 31 X 56, 50x (20 837).

6. Stefan Żeromski - *SUŁKOWSKI*. Reż. i insc. Tadeusz Żuchniewski, scen. Feliks Krassowski, oprac. muz. Wanda Dubanowicz.
Obsada: Zalesiak - A. Biliczak; Żmuda - J. Grzybowski; Trzmieł - J. Skwierczyński; Ogniewski – L. Pietrasz; Kołomański - M. Werchowski; Zawilec - S. Dąbrowski; Józef Sułkowski – M. Gamski; Książę Modeny Herkules III D'Este - A. Rodziewicz; Hrabia D'Antraigues – B. Wróblewski; Generał Condulmero - G. Sielicki; Piotr Dona - M. Janowski; Karol Ruzzini – J. Niewęglowski; Mikołaj Erizzo - J. Walewski; Piotr Spada - R. Wasilewski; Kawaler Mordwinow - Z. Łobodziński; Daniel Delfino - L. Kitka-Sokołowski; Księżniczka Agnieszka Gonzaga - M. Chodecka, K. Wodnicka; Venture - G. Trzywdar-Rakowski; Oficer – J. Grot, L. Pietrasz.
Prem 7 I 57, 61x (26 489).

7. Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień - *SPRAWA KOWALSKIEGO*. Reż. i układ ewolucji Stanisław Milski, scen. Marian Kołodziej, kier. muz. Wanda Dubanowicz.
Obsada: Stefan Kowalski - T. Gwiazdowski; Irena - A. Chodakowska; Słowik - K. Talarczyk; Woźny - M. Nawrocki; Kierownicy działów - S. Michalski, M. Nawrocki, W. Ochmański, H. Płachecka, J. Przybylski, Z. Zemło; Lucyna - D. Markiewicz; Krystyna - W. Karasińska; Minister - J. Śliwa; Telefonistki - B. Ciślak, S. Klejdysz, A. Leśniewska, U. Piekarek, J. Siudaczyńska, H. Wiśniewska; Sporysz - J. Sobieraj; Sekretarka - L. Hass; Pietrzak - Z. Zemło; Surówka - M. Nawrocki; Malinowska - H. Płachecka; Romaszko - S. Michalski; Nowicki - J. Przybylski; Kurek - W. Ochmański; Sprzątaczkę - B. Ciślak, S. Klejdysz, A. Leśniewska, U. Piekarek, J. Siudaczyńska, H. Wiśniewska; Dziewczęta z "Delikatesów" - B. Ciślak, S. Klejdysz, A. Leśniewska, U. Piekarek, J. Siudaczyńska, H.

Wiśniewska; Monter - S. Michalski; Mężczyzna I - Z. Zemło; Mężczyzna II - W. Ochmański; Mężczyzna III - Z. Korepta; Mężczyzna IV – S. Michalski; Kobieta I - H. Płachecka; Kobieta II – L. Hass; Szofer - J. Przybylski; Lewandowski - Z. Korepta; Goście weselni - B. Ciślak, S. Klejdysz, A. Leśniewska, U. Piekarek, J. Siudaczyńska, H. Wiśniewska, S. Michalski, M. Nawrocki, W. Ochmański, J. Przybylski, Z. Zemło; Spiker I - S. Michalski; Spiker II - Z. Korepta; Apolonia Zmienacka – L. Hass; Stanisława Tobiasz - H. Płachecka; Jan Pakuła - J. Przybylski; Paweł Brzękło - Z. Zemło; Człowiek z kwiatami - M. Hajduk; Panienci z recepcji hoteli - B. Ciślak, S. Klejdysz, A. Leśniewska, U. Piekarek, J. Siudaczyńska, H. Wiśniewska; Dziennikarze - M. Hajduk, S. Michalski; Fotoreporter - Z. Korepta; Anioły - B. Ciślak, S. Klejdysz, A. Leśniewska, U. Piekarek, J. Siudaczyńska, H. Wiśniewska. Przy fortepianach: Wanda Dubanowicz, Leokadia Stefanowicz.
Prem. 12 I 57, 56x (21 305).

8. Gaston de Caillavet, Robert de Fleurs, Etienne Rey - *ŁADNA HISTORIA (La belle aventure)*. Przekł. Czesław Jankowski. Reż. zespołowa, scen. Marian Kołodziej, kier. muz. Wanda Dubanowicz.
Obsada: Pani de Trevillac - H. Sokołowska; Hrabia de Guzon - M. Nawrocki; Hrabina de Guzon – J. Okońska; Andrzej - S. Michalski; Helena - Z. Mayr; Walery de Barroyer - J. Sobieraj; Fouques – J. Niewęglowski; Dezydery - S. Dąbrowski; Paintbrache – G. Sielicki; Małgorzata – H. Płachecka, K. Szałajska; Janka - R. Maklakiewicz.
Prem 3 IV 57, 71x (27 825).

9. Carlo Goldoni - *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Zygmunt Hübner, scen. Janusz Adam Krassowski, kier. muz. Wanda Dubanowicz.
Obsada: Pantolone de Bosognosi - J. Śliwa; Klaryssa - A. Darkowska; Doktor Lombardi – J. Niewęglowski; Sylwiusz - S. Dąbrowski; Beatrycze Rasponi - D. Markiewicz; Fryderyk Rasponi - D. Markiewicz; Florindo Aretusi z Turynu - M. Gamski; Brighella - J. Walewski; Smeraldina – Z. Mayr; Truffaldino - J. Sobieraj; Służący z gospody - S. Michalski; Służący - M. Hajduk.
Prem. 13 VI 57, 50x (16 061).

Teatr Kameralny

PREMIERY

10. Roman Brandstaetter - *MILCZENIE*. Reż. Tadeusz Żuchniewski, scen. Feliks Krassowski, kier. muz. Wanda Dubanowicz.
Obsada: Ksawery Poniłowski - K. Talarczyk; Irena - K. Jackowska; Wanda - A. Darkowska; Prokurator Feliks Witowicz - J. Skwierczyński; Piotr Niedzicki - Z. Łobodziński, J. Przybylski; Funkcjonariusz U.B. - Z. Łobodziński, J. Przybylski.
Praprem. 2 IV 57, 47x (10 775).

11. Andre Roussin - *NINA (Nina)*. Przekł. Jadwiga Pasenkiewicz. Reż. Stanisław Milski, scen. Marian Kołodziej.
Obsada: Nina Tessier - L. Hass-Legut; Adolf Tessier - B. Wróblewski; Gerard Dupuis – J. Woźniak; Inspektor - J. Przybylski; Renato Redon-Lamur - W. Ochmański.
Prem. 15 VI 57, 56x (17 297).

PRZEDSTAWIENIA PONADPLANOWE

12. Karol Schonherr - *DIABLICA*. Przekł. Maria Rodziewiczówna. Reż. Stanisław Milski, scen. Marian Kołodziej.

Obsada: W. Stanisławska-Lothe, W. Surzyński, J. Skwierczyński.

Prem. 4 IX 56 w Teatrze Wielkim w Gdańsku, dalsze przedstawienia w sali MDK przy ul. Wajdeloty 13 w Gdańsku.

13. Zofia Nawrocka - *BAJKA O SZKLARZU I CESARZU*. Reż. zbiorowa, muz. Zbigniew Korepta.

Obsada: A. Darkowska, T. Gwiazdowski, J. Sobieraj, S. Michalski.

Prem. 12 II 57, 29x (12 627).

Grano w MDK ul. Wajdeloty w Gdańsku.

14. Gabriela Zapolska - *ICH CZWORO*. Reż. Walerian Lachnitt, scen. Marian Kołodziej.

Obsada: Żona - A. Chodakowska; Mąż - J. Śliwa, K. Talarczyk; Kochanek - J. Niewęglowski; Wdowa - M. Nochowicz; Szwaczka - A. Gamska, S. Mielczarek; Sługa - L. Łacwik; Dorożkarz - J. Walewski.

Prem. 27 V 57, 36x (10 515).

Grano na scenie Teatru Miejskiego w Gdańsku ul. Grunwaldzka 16 i w terenie.

15. Jean Paul Sartre - *NIEPOGRZEBANI (Morts sans sépulture)*. Przekł. Jan Kosiński. Reż. Zygmunt Hübner, scen. Janusz Adam Krassowski.

Obsada: Franek - W. Ochmański; Sorbier - S. Dąbrowski; Canoris - T. Żuchniewski; Lucyna - S. Mielczarek; Henryk - B. Wróblewski; Żandarm - Z. Korepta; Jan - S. Michalski; Clochet - J. Sobieraj; Landrien - K. Talarczyk; Pellerin - L. Pietrasz; Corbier - J. Woźniak.

Prem. 18 V 57, 8x (2 482).

Przedstawienie przygotowane w celach studyjnych przeznaczone na wyjazd w teren.

16. Eugene Scribe - *SZKLANKA WODY (Le verre d'eau)* Przekł. Stanisław Ostoja, reż. Aleksander Rodziewicz.

Obsada: Królowa Anna - J. Okońska; Księżna Malborough - K. Peplowska; Vice-hrabia Bolindbrooke - Z. Łobodziński; Mashan - M. Gamski; Abigail - D. Markiewicz; Margrabia de Tercy - L. Pietrasz.

Prem. 3 VI 57 w Tczewie 39x (15510).

Przedstawienie przeznaczone na wyjazdy w teren.

Teatr Lalek - Teatr Lalki i Aktora „Miniatura”

ul. Grunwaldzka 15

Budynek przedwojenny, już przed 1945 mieszczący salę widowiskową. Działalność dla dzieci prowadzona pn. Scena Dziecięca, dla widowni starszej pn. Scena Młodzieżowa. Od wiosny 1957 pn. Teatr Lalki i Aktora „Miniatura”.

Scen: 1 (ul. Grunwaldzka 16, miejsc 250).

KIEROWNICTWO

Ali Bunsch *dyr. i kier. art.*, Lech Bądkowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Natalia Gołębska; *w bież. sez.* – Halina Bańkowska, Ali Bunsch, Henryk Ryl, Juliusz Wolski.

Scenografowie: Ali Bunsch; *w bież. sez.* – Halina Bajońska, Kazimierz Mikulski, Helena Niedźwiedzka, Jerzy Skarżyński.

Aktorzy: Janina Gliszewska, Danuta Jarocka, Zofia Kowalewska, Zofia Kuczyńska, Bogna Nowak, Wanda Nowicka, Maria Ogórkiewicz, Zofia Oleszek, Halina Otremba, Józefa Unczur, Wanda Ziółkowska, Kazimierz Bajorski, Zdzisław Borowiak, Edmund Burczyk, Grzegorz Splitt, Leszek Staszelis, Zbigniew Umiński, Bogusław Wiczorek, Henryk Zalesiński.

Orkiestra: Aldona Świercz, Waław Gągałka, Jan Leśniowski, Sylwester Sztukowski, Władysław Świercz, Jan Wałęsa.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stanisław Iłowski wg Gienadija Matwiejewa - *MIS KURPIK*. *Reż.* Natalia Gołębska, *scen.* Halina Bajońska, *muz.* Jerzy Sandecki.

Obsada: Miś Kurpik - J. Unczur; Dziadek - E. Burczyk; Michał, Zając Skok - K. Bajorski; Zając Smyk - Z. Kowalewska; Hanusia – adept.

Prem. 6 IX 56.

2. Alexander Alan Milne - *KUBUŚ PUCHATEK*. *Przekł.* Irena Tuwim, *adapt.* Zbigniew Herbert. *Reż.* Ali Bunsch, *scen.* Helena Niedźwiedzka, *muz.* Józef Grzesik.

Obsada: Kubuś Puchatek - B. Wiczorek; Krzyś, Królik - W. Nowicka; Narrator, Kangurzyca - Z. Kuczyńska; Tygrys, Osioł Kłapouchy - Z. Borowiak; Maleństwo, Sowa, Prosiaczek - adeptci.

Prem. XI 56.

2. Janina Porazińska - *KOZIOŁECZEK*. *Reż.* Natalia Gołębska, *scen.* Helena Niedźwiedzka, *muz.* Jerzy Dobrzański.

Obsada: W. Ziółkowska, L. Staszelis, H. Zalesiński.

Wznów. XII 56 (praprem. 20 XI 53).

3. Grzegorz Frant [Henryk Ryl] - *KOLOROWE PIOSENKI*. *Insc.* Henryk Ryl, Ali Bunsch, *reż.* Henryk Ryl, Halina Bańkowska, *scen.* Ali Bunsch, *il. muz.* Stefan Kisielewski.

Obsada: Z. Borowiak, D. Jarocka, Z. Kuczyńska, W. Nowicka, B. Wiczorek, J. Gliszewska, B. Nowak, M. Ogórkiewicz, H. Otremba, L. Staszelis, J. Unczur, H. Zalesiński, W. Ziółkowska oraz orkiestra: W. Gągałka (flet), J. Leśniowski (obój), S. Sztukowski (perkusja), A. Świercz (wiolonczela), W. Świercz (klarnet), J. Wałęsa (fagot).

Prem. 12 III 57.

4. Kornel Makuszyński - *O TYM JAK KRAWIEC NITECZKA KRÓLEM ZOSTAŁ*. *Adapt.* Hanna Januszewska. *Insc.* Ali Bunsch, Józef Grzesik, *reż.* Ali Bunsch, *scen.* Halina Bajońska, *muz.* Józef Grzesik, *układ tańców* Janina Jarzynówna-Sobczak.

Obsada: Pan Ziutek Niteczka - J. Unczur; Paniusia, Królowna pacanowska - W. Ziółkowska; Jegomość - H. Zalesiński; Pan Strach na Wróble - G. Splitt; Wiatr - E. Burczyk; Ochmistrzydni - M. Ogórkiewicz; Burmistrz - Z. Umiński; Kozy - E. Burczyk, H. Zalesiński; Cyganka –

adept oraz orkiestra: W. Gągałka (flet), J. Leśniowski (rożek, blok-flet), S. Sztukowski (trąbka, skrzypce), A. Świercz (wiolonczela), W. Świercz (klarnet, blok-flet).
Prem. 17 IV 57.

5. Hanna Januszewska - *FLISAK I PRZYDRÓŻKA*. *Insc.* Natalia Gołębska, Ali Bunsch, *reż.* Natalia Gołębska, *scen.* Halina Bajońska, *muz.* Jerzy Dobrzański, *choreogr.* Janina Sobczak-Jarzynówna.

Obsada: Wojciech Tratwa, Maszkaron I, Rycerz Piernikowy II - L. Staszelis; Flis I, Maszkaron II, Lajkonik, Rycerz Piernikowy I, Neptun - Z. Borowiak; Flis II, Przekora, Maszkaron III, Kogut - B. Wieczorek; Przydróżka - D. Jarocka; Błotnicha, Kokoszka - Z. Kuczyńska; Licho - W. Nowicka; Syrenka - W. Nowicka, M. Ogórkiewicz oraz orkiestra: W. Gągałka, J. Leśniowski, S. Sztukowski i W. Świercz.

Praprem. 20 VII 57.

6. Josef Pehr, Leo Spačil - *AWANTURA W PACYNKOWIE*. *Przekł.* Jerzy Zaborowski. *Reż.* Juliusz Wolski, *scen.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* Jerzy Katlewicz.

Obsada: Pacusia – J. Gliszewska; Pacuś, Pani z Teatru – M. Ogórkiewicz; Pacydło – K. Bajorski, L. Staszelis; Strażak – G. Splitt; oraz Doktor i Piesek Alik - adepci.

Prem. 31 VIII 57.

Gliwice

Państwowa Operetka Śląska

ul. Nowy Świat 55/57

Operetka Śląska rozpoczęła działalność jako druga scena Opery Śląskiej w Bytomiu w X 1952 z odrębnym zespołem artystycznym. Od 1 X 1955 usamodzielniała się.

Scen: 1 (ul. Nowy Świat 55/57, miejsc 776).

KIEROWNICTWO

Mieczysław Teliszewski *dyr.*, Kazimierz Kowalczyk *vice-dyr.*, Wacław Śniady *kier. art.*, Jerzy Zarzycki *kier. lit.*,

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Danuta Baduszkowa, Halina Szemley (asyst.), Erwin Nowiaszak (asyst. do 30 IV 57), Witold Zdzitowiecki.

Scenografowie: Barbara Ptak (asyst.), Jerzy Kłosowski; *w bież. sez.* – Tadeusz Gryglewski, Stefan Janasik.

Choreografowie: Ryszard Podeszwicki; *w bież. sez.* - Mikołaj Nikandrow, Feliks Parnell, Zbigniew Nowocien (asyst.).

Dyrygenci: Zbigniew Lipczyński, Antoni Popiałkiewicz; *w bież. sez.* - Jerzy Prochner, Witold Rowicki.

Chórmistrz: Stanisław Tokarski.

Korepetytorzy: Maria Bielecka, Krystyna Demiańczuk, Stefania Poniecka, Henryk Barenblat.

Śpiewacy: Maria Artykiewicz, Halina Bobrowska, Irena Brodzińska, Maria Ermow, Maria Gabrielli, Ada Kalińska (od 1 III 57), Ewa Krasiejko-Wiśniewska (od 1 XI 56), Teresa Malc, Barbara Nieżychońska, Maryla Pączyńska (od 1 III 57), Kornelia Pietrowska, Maria

Polakowa, Wanda Polańska, Aniela Romanowska (do 31 X 56), Jadwiga Szymańska, Alojzy Krzysztof Boreński, Piotr Cwiękalik, Leon Gawełek (do 31 XII 56), Franciszek Hollikowski (od 3 VII 57), Tadeusz Jarczyński, Adam Kopciuszewski, Ludwik Koprzywa, Witold Michelski, Janusz Mirczewski (od 1 II do 30 VI 57), Jacek Niezychowski (do 15 II 57), Eugeniusz Nowowiejski, Józef Orawiec, Janusz Popławski, Zygmunt Pronobis, Stanisław Ptak, Aleksander Sawin, Aleksander Szarota (od 15 II 57), Henryk Trojanowski, Edmund Wayda, Konstanty Wiśniewski, Ryszard Wojtkowski, Antoni Wolny; *w bież. sez.* – Stefania Hudecowa (inspicjent), Teodor Białek (koordynator pracy artystycznej), Erwin Nowiaszak.
Balet: Czesława Chrzanowska, Irena Grzegorek, Krystyna Matejko, Ewa Miodyńska, Judyta Nowicka, Irena Orawiec, Alina Plutta, Krystyna Skotnik, Judyta Tomalak, Jadwiga Twarowska, Krystyna Zonzala, Alicja Żychowska, Bonifacy Domagała, Józef Kacamon, Jerzy Kauczor, Witold Rudzki, Zdzisław Walerowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Franz Paul, Karl Loube - *PRZYGODA W RIO (BRAZYLIJSKA KAWA)* *Muz.* Karl Loube. *Teksty piosenek* Franz Paul, Josef Petrak. *Przeł.* Witold Rychter, Aleksander Sawin. *Kier. muz.* Jerzy Procner, *reż.* Danuta Baduszkowa, *inscen.* Danuta Baduszkowa, Stefan Janasik, *scen.* Stefan Janasik, *choreogr.* Mikołaj Nikandrow, *dyryg.* Jerzy Procner, Antoni Popiałkiewicz, Henryk Barenblat.

Obsada: Toni Schwalm – A. Sawin, L. Koprzywa; Ricco – R. Wojtkowski; Horst – K. Wiśniewski; Donna Clara – M. Polakowa, S. Hudecowa; Rosita – M. Artykiewicz, I. Brodzińska, W. Polańska; Don Pedro di Huertas – A. Wolny; Carmela – M. Artykiewicz, I. Brodzińska, W. Polańska; Donna Carmela di Huertas – M. Gabrielli, S. Hudecowa; Generał Penaroli – P. Cwiękalik; Marietta – E. Krasiejko-Wiśniewska, W. Polańska; Frank Perkins – K. Boreński; Kierownik dancingu – E. Nowiaszak; Lekarz – K. Wiśniewski; Szewc – Stanisław Kuc (artysta chóru); Krawiec – Aleksander Wilczek (artysta chóru); Fryzjer – Bolesław Wilczek (artysta chóru); Kapelusznik – Karol Wilczek (artysta chóru); Pieśniarz – Henryk Kowalski (artysta chóru); Mikserzy – Stanisław Kuc (artysta chóru), Aleksander Wilczek (artysta chóru), Bolesław Wilczek (artysta chóru), Karol Wilczek (artysta chóru); Tango – I. Grzegorek, K. Matejko, J. Tomalak, J. Kacamon, J. Kauczor; Step – Cz. Chrzanowska, J. Twarowska, W. Rudzki; Slov-fox – I. Grzegorek, K. Matejko, J. Tomalak, J. Kacamon, J. Kauczor; Mamba – I. Grzegorek, K. Matejko.

Praprem. 31 XII 56, 142x.

2. Rudolf Friml - *KRÓL WŁÓCZĘGÓW (The Vagabond King)*. *Libr.* Brian Hoocker, W. H. Post wg powieści Justina Huntleya Mac Carthy. *Przeł. i adapt.* Aleksander Baumgardten. *Kier. muz.* Witold Rowicki, *instrumentacja* Henryk Czyż, *reż.* Danuta Baduszkowa, *choreogr.* Feliks Parnell, *scen.* Jerzy Kłosowski, *kier. chóru* Stanisław Tokarski, *dyryg.* Witold Rowicki, Zbigniew Lipczyński, Antoni Popiałkiewicz, *szermierka* Antoni Franz, *asyst. choreogr.* Zbigniew Nowocien, *asyst. scen.* Barbara Ptakowa.

Obsada: François Villon – S. Ptak, Z. Pronobis; Margot – M. Polakowa; Huguette – E. Krasiejko-Wiśniewska, W. Polańska; Jeanette – B. Niezychowska; Isabeau – J. Szymańska; Guy Tabarie – W. Michelski; Casin Cholet – A. Wolny; Jean de Loup – Mieczysław Bryczkowski (artysta chóru); Rene de Montigny – H. Trojanowski; Ludwik XI – T. Jarczyński, P. Cwiękalik; Katarzyna de Vaucelles – W. Polańska, M. Pączyńska, T. Malc; Thibaut d'Aussigny – J. Orawiec; Tristan l'Hermité – K. Boreński; Olivier de Dain – A. Sawin; Noël le Jolys – R. Wojtkowski; Lady Mary – M. Gabrielli, J. Szymańska; Astrolog –

K. Wiśniewski; Toison d'Or – Mikołaj Jaśkiewicz (artysta chóru); Królowa – T. Malc, Henryka Wiltosz (artystka chóru); Kapitan szkockich łuczniczków – A. Szarota; Kat – A. Kopciuszewski; Pachołkowie kata – P. Cwiężalik, T. Białek; Posłaniec – Lucjan Kłonica (artysta chóru); Włóczęgi, żaki, dziewczęta z tawerny – Chór; Dworki, dworzanie, łucznicy, komedianci – Balet.

Prem. 8 VI 57, 54x.

W REPERTUARZE

3. Emerich Kalman - *KSIĘŻNICZKA CZARDASZA*. *Zmiany w obsadzie*: Feri – J. Popławski; Księżę – J. Niezychowski; Stazja – R. Sofronow; Kisz – J. Orawiec; Rohnsdorf – K. Wiśniewski. Prem. 23 I 54; 4. Rudolf Friml – *ROSE MARIE*. *Zmiany w obsadzie*: Dixiana – E. Krasiejko, A. Kalińska; Herman Groźny – A. Szarota. Prem. 3 VII 56.

Gniezno

Teatr im. Aleksandra Fredry

ul. Chrobrego 32

Gmach zbudowany w 1928 jako kino-teatr, w 1942 adaptowany dla teatru. W latach 1946-49 działał jako Teatr Miejski. Upaństwowiony 1 XII 1949 przyjął nazwę Państwowy Teatr w Gnieźnie. Obecną nazwę nosi od 1 III 1955.

Scen: 1 (ul. Chrobrego 32, miejsc ok. 700).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Stanisław Cegielski *dyr. i kier. art.* (do 11 II 57), Eugeniusz Aniszczenko *dyr. i kier. art.* (od 12 II 57), Edmund Pniewski *z-ca dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Eugeniusz Aniszczenko, Stanisław Cegielski, Andrzej Dobrowolski, Józef Gruda, Maria Szczęsna.

Scenografowie: w bież. sez.- Stanisław Cegielski, Ewa Nahlik, Jadwiga Pożakowska.

Aktorzy: Maria Bakka, Zofia Charłampowicz, Magdalena Czarska, Maria Deskur, Helena Drzewiecka, Genowefa Korska, Janina Krokowska, Maria Kuszyńska, Kamila Lesiecka, Barbara Łaska, Elżbieta Matysiak, Karolina Mieczkowska, Jadwiga Relska, Eugenia Skorna, Maria Szczęsna, Bolesław Andrzejczyk, Władysław Badowski, Jan Barski, Edward Chełmicki, Antoni Chętko-Chęciński, Jerzy Chudzyński, Adam Cyprian, Edmund Derski, Jan Dietrich, Józef Gajdar, Antoni Jeśmontowicz, Józef Kaczyński, Edward Kozłowski, Stanisław Mroczkowski, Władysław Oksza, Czesław Rożnowski, Bohdan Rzeszowski, Stanisław Sparażyński, Stanisław Szymczyk, Stanisław Wojniłło.

REPERTUAR

PREMIERY

1. *TEATR – DZIECIOM. Część I – WIERSZYKI... WIERSZYKI... Część II* - Benedykt Hertz – *SŁOWIK* wg baśni Hansa Christiana Andersena. *Insc.* Stanisław Cegielski, *reż.* Maria Szczęsna, *scen.* Ewa Nahlik, *muz.* Janusz Szynielman, *choreogr.* Cyryl Januszkowski.
Obsada: H. Drzewiecka; B. Łaska; G. Korska; E. Chelmicki; A. Chęciński; A. Jeśmontowicz; E. Kozłowski; Cz. Rożnowski; S. Szymczyk.
Prem. 4 IX 56, 24x.

2. Aleksander Fredro – *ZEMSTA. Reż. i scen.* Stanisław Cegielski.
Obsada: Cześnik Raptusiewicz – J. Dietrich; Klara – E. Matysiak; Rejent Milczek – S. Mroczkowski; Wacław – J. Kaczyński; Podstolina – G. Korska; Papkin – A. Chęciński; Dyndalski – B. Rzeszowski; Śmigalski - ***; Perełka - ***.
Prem. 20 X 56, 40x.

3. Claude Andrée Puget – *SZCZĘŚLIWE DNI (Les Jours Heureux). Przekł.* Elżbieta Dzięwońska. *Reż.* Maria Szczęsna, *scen.* Ewa Nahlik.
Obsada: Michał Beilbet – S. Sparażyński; Oliwier Laprade – S. Wojniłło; Bernard Gassin – J. Chudzyński; Pernette Laprade – M. Kuszyńska; Marianna Gassin – K. Lesiecka; Franciszka Gassin – B. Łaska.
Prem. 23 XI 56, 23x.

4. Julian Tuwim – *ŻOŁNIERZ KRÓLOWEJ MADAGASKARU* wg Stanisława Dobrzańskiego. *Insc., reż. i scen.* Stanisław Cegielski, *choreogr.* Paweł Dobiecki, *muz.* Tadeusz Sygietyński, *asyst. reż.* Władysław Oksza .
Obsada: Mazurkiewicz – A. Cyprian; Kazio – S. Wojniłło; Pan Hilary – S. Szymczyk; Panna Halineczka – J. Krokowska; Nikifor – A. Chęciński; Grzegorz – B. Rzeszowski; Pani Mącka – E. Skorna; Pani Lemiecka – H. Drzewiecka; Panna Sabina – G. Korska; Władysław Mącki (senior) – W. Oksza; Władysław Mącki (junior) – J. Kaczyński; Żorżeta – E. Matysiak; Kamilla – Z. Charłampowicz; 1 Baletnica – E. Matysiak; 2 Baletnica – J. Krokowska; 3 Baletnica – M. Kuszyńska; Złoci młodzieńcy – B. Andrzejczyk, J. Kaczyński; Słomiani wdowcy – B. Rzeszowski, S. Szymczyk; Reżyser – A. Chęciński; Ruczkowska – K. Mieczkowska.
Prem. 1 I 57, 47x.

5. Aleksander Ostrowski – *GRZESZNICY BEZ WINY (Bez winy winowatyje). Przekł.* Czesław Jastrzębiec-Kozłowski. *Insc. i reż.* Maria Szczęsna, *scen.* Ewa Nahlik.
Obsada: Helena Iwanowna Kruczynina/Lubow Iwanowna Otradina – M. Deskur; Taisa Iljiniszna Szeławina – B. Łaska; Grigorij Lwowicz Murow – S. Sparażyński; Anuszką – J. Relska, K. Lesiecka; Arina Archipowna Gałczycha – M. Szczęsna; Nił Stratonicz Dudukin – E. Derski; Nina Pawłowna Korynkina – K. Lesiecka, J. Relska; Szmaga – W. Badowski; Grigorij Nieznamow – A. Jeśmontowicz; Iwan – E. Kozłowski; Pietia Miłowzorow – J. Chudzyński.
Prem. 5 I 57, 82x.

6. Eduardo de Filippo – *FILOMENA MARTURANO (Filomena Marturano). Przekł.* Jadwiga Pasenkiewicz. *Reż.* Eugeniusz Aniszczenko, *scen.* Jadwiga Pożakowska.
Obsada: M. Czarska, G. Korska, K. Lesiecka, E. Skorna, M. Szczęsna, A. Chęciński, J. Dietrich, A. Jeśmontowicz, E. Kozłowski, W. Oksza, B. Rzeszowski i inni.
Prem. 21 IV 57, 63x.

7. Henrik Ibsen – *DOM LALKI (NORA) (Et dukkehjem)*. Przekł. Jacek Frühling. Reż. Józef Gruda, scen. Ewa Nahlik.

Obsada: Tornwald Helmer – J. Gajdar; Nora – M. Deskur; Doktor Rank – E. Derski, S. Sparażyński; Krystyna Linde – J. Relska; Krogstad – W. Badowski; Marianna – H. Drzewiecka; Helena – B. Łaska; Posłaniec – E. Derski, S. Sparażyński.

Prem. 17 V 57, 43x.

8. Marie Tesarova i Alfred Radok – *PRZYGODA PODCZAS DESZCZU (Stalo se v desti)*. Przekł. Marian Woydyło. Reż. Eugeniusz Aniszczenko, scen. Ewa Nahlik, muz. Jan Kalab, Oldrich Letfus, *teksty piosenek* Jiri Apl, Hojmir Drvota.

Obsada: Paweł – W. Oksza; Wanda – Z. Charłampowicz.

Prem. 13 VII 57, 65x.

9. Maurice Mc Langhlin – *MÓJ MĄŻ ŻABA (Toad In The Hole)*. Przekł. Tadeusz Jan Dehnel i Jan Zakrzewski. Reż. Andrzej Dobrowolski, scen. Ewa Nahlik, asyst. reż. Józef Gajdar.

Obsada: Rozamunda O'Shea – G. Korska; Profesor Middleton – J. Gajdar; Pani Middleton – M. Bakka, E. Skorna; Felicja Middleton – B. Łaska; Joanna Middleton – K. Lesiecka; Merryman – W. Badowski; Gerald Dawidson – J. Barski; Pani Dawidson – H. Drzewiecka; Geoffrey – A. Chęciński; Dr Bechsteinhaus – J. Dietrich; Panna Stoffenweig – K. Mieczkowska.

Prem. 21 VII 57, 70x.

Grudziądź

Teatr Popularny

ul. 15 Grudnia 19

Gmach rozpoczęty przez Niemców ukończono w 1948. Do 1955 użytkowany był przez zespoły amatorskie, także doraźne występy zespołów obcych. 1 I 1955 przeniesiono na stałe do Grudziądza zespół Pomorskiego Teatru Młodego Widza z Bydgoszczy. Otwarcie teatru w nowej siedzibie nastąpiło 3 IV 1955. 1 I 1957 teatr, dotychczas subwencionowany, został upaństwowiony.

Scen: 1 (ul. 15 Grudnia 19, miejsc 560).

KIEROWNICTWO

Feliks Kłodziński *dyr.*, Tadeusz Kozłowski *kier. art.*(od 1 X 55), Andrzej Baszkowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Tadeusz Kozłowski.

Scenografowie: w bież. sez. - Ewa Nahlik, Zofia Węgiećkowska, Karol Gajewski, Leon Grajewski.

Aktorzy: Halina Bielawska, Marta Grey, Janina Jankowska, Grażyna Juchniewicz, Nina Ogińska, Tatiana Pawłowska, Joanna Sienkiewicz, Barbara Tomaszewska, Witold Budzyński, Bogusław Demczakowski, Eugeniusz Jastrzębski, Jerzy Kiszki, Jerzy Koczyński, Tadeusz Kozłowski, Olgierd Lipczyński, Ryszard Markowski, Zbigniew Mossakowski, Tadeusz Röhring, Zbigniew Szukaj, Paweł Tomaszewski, Eugeniusz Wałaszek.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *CIOTUNIA*. Reż. Tadeusz Kozłowski, scen. Karol Gajewski.
Obsada: Alina – J. Sienkiewicz; Panna Małgorzata – H. Bielawska; Flora – J. Jankowska; Edmund – J. Koczyński; Zdzisław – O. Lipczyński; Szambelan Kawalerski – R. Markowski; Jan – Z. Szukaj.
Prem. 1 XII 56.

2. Fryderyk Schiller – *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kable und Liebe)*. Przekł. Artur Marya Swinarski. Reż. Józef Czerniawski, scen. Ewa Nahlik.
Obsada: Luiza Miller – T. Pawłowska; Ferdynand – B. Demczakowski; Lady Milford – M. Grey; Miller – E. Wałaszek; Wurm – Z. Mossakowski; Prezydent – W. Budzyński; Von Kalb – E. Jastrzębowski lub Jastrzębski; Millerowa – N. Ogińska; Pokojówka – B. Tomaszewska; Kamerdyner – P. Tomaszewski.
Prem. 2 II 57.

3. Jerzy Szaniawski – *DWA TEATRY*. Reż. Tadeusz Kozłowski, scen. Ewa Nahlik, asyst. reż. Ryszard Markowski.
Obsada: Dyrektor Teatru – T. Kozłowski, W. Budzyński; Dyrektor Drugi – O. Lipczyński; Liselotta – T. Pawłowska, N. Ogińska; Laura – B. Tomaszewska; Woźny – E. Wałaszek; Chłopiec – B. Demczakowski; Autor – E. Jastrzębowski i W. Budzyński; Montek – J. Koczyński; Matka – H. Bielawska; Pani – J. Jankowska; Leśniczy – Z. Mossakowski; Żona – G. Juchniewicz; Andrzej – P. Tomaszewski; Anna – J. Sienkiewicz; Ojciec – T. Röhring; Kapitan – J. Kizkisz (student PWST).
Prem. 6 IV 57.

4. Juliusz Słowacki – *BALLADYNA*. Insc. i reż. Tadeusz Kozłowski, dek. Ewa Nahlik, Leon Grajewski, kost. Zofia Węgierkowa, muz. Tadeusz Baird.
Obsada: Pustelnik, Popiel III – T. Röhring; Kirkor – J. Koczyński; Matka – H. Bielawska; Balladyna – M. Grey; Alina – J. Sienkiewicz; Filon – B. Demczakowski; Grabiec – R. Markowski; Fon Kostryn – Z. Mossakowski; Gralon – O. Lipczyński; Goniec, Lekarz koronny – J. Kizkisz; Kanclerz, Gryf – E. Wałaszek; Posłowie ze stolicy Gniezna – O. Lipczyński, E. Jastrzębski; Rycerz przyboczny Balladyny – P. Tomaszewski; Chrząszcz z Jemioły – E. Jastrzębski; Osoby fantastyczne: Goplana – T. Pawłowska; Chochlik – G. Juchniewicz; Skierka – B. Tomaszewska.
Wznów. 7 VIII 57, prem. 9 III 56.

Jarosław

Teatr Lalki i Aktora “Kacperek”

ul. Mariana Buczka 1

Wojewódzki Teatr Lalki i Aktora “Kacperek” powstał w 1952 roku z inicjatywy Izabelli Melińskiej w Miejskim Domu Kultury w Jarosławiu. Do czerwca 1956 roku działał jako teatr amatorski. Od czerwca 1956 subwencionowany przez MKiS.

KIEROWNICTWO

Maria Siedmiograj *dyr., kier. art. , kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Izabella Melińska (od 1 VI 56).

Scenografowie: Jerzy Radwanek (od 1 VI 57), Stanisław Tobiasz (od 1 VIII 56 do 1 VI 57).

Muzycy: Marian Klimczak (1 X 56 - 31 XII 56).

Aktorzy: Emilia Duda (od 16 VI 56), Zofia Janicka (od 16 VI 56), Halina Drozdowicz (od 16 VI 56), Jadwiga Ferenc (od 10 VI 56), Barbara Werschner (od 1 VIII 56), Tadeusz Czwakiel (od 1 XII 56), Józef Fejdasz (1 IX 56 - 31 VI 57), Zbigniew Gołębiowski (od 16 VI 56), Ryszard Moskwa (od 16 VI 56), Tadeusz Solarski (od 16 VI 56), Michał Walaszek (od 1 I 56).

REPERTUAR

PREMIERY

1. William Shekaspere - *SEN NOCY LETNIEJ (A Midsummer Night's Dream)*. Przekł. Stanisław Koźmian. Reż. Izabella Melińska, scen. Stanisław Tobiasz. Prem. 1956.

2. Jan Grabowski - *WILK, KOZA I KOŹLETA*. Reż. Izabella Melińska. Prem. 1956, 118x (20 000).

3. Maria Siedmiograj - *BAŚŃ O ZŁEJ KRÓLOWEJ, SIEROTCE KRÓLEWNIE I KRASNOLUDKACH*. Reż. Izabella Melińska, scen. Stanisław Tobiasz, muz. Maria Siedmiograj, wyk. muz. Marian Klimczak. Praprem. 15 XI 56.

4. Andrzej Maliszewski - *NOWE SZATY KRÓLA*. Reż. Izabella Melińska, scen. Stanisław Tobiasz, muz. Marian Klimczak. Prem. 1956.

Jelenia Góra

Państwowy Teatr Dolnośląski

Państwowe Teatry Dolnośląskie Jelenia Góra - Wałbrzych

ul. Wojska Polskiego 38

Teatr zbudowano w 1906 wg projektu Alfreda Daehmela jako Dom Sztuki i Stowarzyszeń (Kunst und Vereinshaus) służący m. in. propagowaniu amatorskiego ruchu artystycznego, w latach 20-tych XX w., w związku z zaangażowaniem stałego, profesjonalnego zespołu aktorskiego zmieniono nazwę na Teatr Miejski. W czasie wojny budynek nie został zniszczony. 14 XII 1956 premiera *Pana Damazego* inauguruje powstanie w Wałbrzychu stałej sceny filialnej Teatru Dolnośląskiego, jej kierownikiem artystycznym zostaje Janusz Obidowicz; zmienia się także nazwa teatru.

Przy teatrze działa Orkiestra PTD pod kierownictwem Janusza Maćkowiaka.

Scen: 2 (Jelenia Góra, ul. Wojska Polskiego 38, miejsc 641; Wałbrzych, pl. Teatralny 1, miejsc 384).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Władysław Ziemiański *dyr*, Maria Straszewska *kier. art.* (do 31 X 56), Janina Orsza - Łukasiewicz *kier. art.* (od 1 XI 56), Jan Nepomucen Miller *kier. lit.*, Janusz Maćkowiak *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Janina Orsza - Łukasiewicz, Jan Orsza; *w bież. sez.-* Irma Czajkowska, Wanda Laskowska, Marta Tywonek, Kazimierz Błaszczczyński, Janusz Obidowicz, Zbigniew Stok.

Scenografowie: Anna Szeliga, Tadeusz Rajkowski, Władysław Dach; *w bież. sez.-* Wojciech Jelito, Zbigniew Klimczyk, Wiesław Lange, Marian Stępień.

Kompozytorzy: Janusz Maćkowiak; *w bież. sez.-* R. Benatzky, Alojzy Kluczniok.

Choreografowie: Janina Orsza – Łukasiewicz; *w bież. sez.-* M. Drabent.

Aktorzy: Danuta Borowska–Firek, Bożena Borzymska, Zofia Bursiewicz, Wanda Dąbkowska, Teresa Dembińska, A. Gettinger, Janina Gozdecka, Barbara Grudzińska, Jadwiga Janczewska, Jadwiga Jarwicz, Anna Kajetowska, Halina Kosznik, B Kowalczewska, Elżbieta Lottenberg, Janina Łempicka – Wesołowska, Janina Miłkowska – Zabielska, Janina Orsza – Łukasiewicz, Irena Orzecka, Barbara Pijarowska, Klementyna Pytlarczyk, Stanisława Siedlecka, Sylwia Skotnicka, Hanna Szumowska, Elżbieta Święcicka, Anna (Hanna) Wróblówna, Jadwiga Wysocka, Jadwiga Ziemiańska, Z. Bartoszek, Stanisław Basiora, S. Brodacki, Kazimierz Błaszczczyński, E. Chełmicki, Karol Chorzewski, Ryszard Dembiński, Władysław Ebert, Witold Gałązka, S. Głoński, Henryk Gońda, J Hłasko, Stanisław Jaszkowski, Zbigniew Kłopocki, Witold Konar, Bogusław Kozak, Edward Łada – Cybulski, Henryk Machalica, Władysław Madej, Tadeusz Madeja, Jan Markiewicz, Janusz Obidowicz, Jan Orsza, C. Popławski, Stanisław Posiadłowski, Olgierd Radwan, Andrzej Saar, Władysław Sawko, Roman Sikora, Jerzy Smoliński, Czesław Stopka, Stanisław Tubielewicz, Wacław Wacławski, Janusz Waszczuk, Jan Wesołowski, Jerzy Witkowski, Władysław Ziemiański, *w bież. sez.-* Marian Wyrzykowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Stefan Żeromski - *UCIEKŁA MI PRZEPIÓRECZKA*. *Reż.* Irma Czajkowska, *scen.* Anna Szeliga.

Obsada: Przełęcki - M. Wyrzykowski, H. Machalica; Smużoń - Z. Bartoszek, S. Brodacki, A. Saar; Dorota - B. Borzymska, I. Łempicka – Wesołowska; Ks Sieniawianka - B. Grudzińska, J. Janczewska; Bęczkowski - K. Chorzewski; Wilkosz - O. Radwan; Ciekocki - S. Posiadłowski; Radostowiec - S. Basiora; Małowieski - W. Sawko; Zabrzeziński - C. Popławski; Kleniewicz - W. Madej; Bukański - Z. Bartoszek, A. Saar.

Prem. 27 X 56, 60x.

2. Henri Becque – *PARYŻANKA (La Parisienne)*. *Przekł.* Leon Schiller. *Reż.* Wanda Laskowska, *scen.* Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Klotylda - E. Świącicka, J. Wysocka; Du Mesnil - S. Jaszkowski; Lafont - B. Kozak; Simpson - R. Dembiński; Adela - J. Ziemiańska.

Prem. 11 XI 56, 60x.

3. *UŚMIECH JESIENI*. Parada satyry, piosenki, humoru, jazzu *Oprac. reż.* Kazimierz Błaszczński, *muz.* Janusz Maćkowiak.

Występują: H. Kosznik, B. Kowalczevska, K. Błaszczński, S. Brodacki, J. Smoliński, W. Ziemiński, Orkiestra PTD *pod kier.* J. Maćkowiaka.

Prem. 20 XI 56 w Mysłakowicach, 14x.

4. Józef Bliziński - *PAN DAMAZY*. *Reż.* Janusz Obidowicz, *scen.* Władysław Dach.

Obsada: Żegocina - S. Siedlecka; Tykalska - J. Miłkowska-Zabielska, K. Pytlarczyk; Seweryn - R. Sikora, Z. Kłopotcki; Antoni - E. Chełmicki; Żegota - E. Łada-Cybulski; Helena - A. Wróblówna; Bajdalski - J. Obidowicz; Genio - S. Brodacki, Z. Kłopotcki; Mańka - B. Pijarowska, A. Gettinger; Jan - J. Hłasko.

Prem. 14 XII 56 scena w Wałbrzychu, 82x.

5. Franciszek Skarbek - *Z SIEDMIU NAJBRZYDSZA*. *Reż.* Zbigniew Stok, *scen.* Anna Szeliga, *muz.* Janusz Maćkowiak.

Obsada: Karol - C. Stopka; Wiktor - H. Gońda; Jęczmionek - K. Błaszczński; Zosia - H. Kosznik, E. Lottenberg; Aniela - H. Szumowska, H. Kosznik; Balbina - H. Szumowska, H. Kosznik; Salusia - E. Lottenberg, T. Dembińska; Szambelanowa - I. Orzecka; Zawadiakiewiczowa - J. Jarwicz; Kunegunda - J. Janczewska; Ekspedytor - W. Konar; Gertruda - W. Dąbkowska.

Prem. 15 XII 56, 66x.

6. Franciszek Pilarz - *FAJECZKA STRYJA BONIFACEGO*. *Przekł.* W. Dostan, *adapt. scen.* Tadeusz Żeromski. *Reż.* Zbigniew Stok, *scen.* Anna Szeliga, Tadeusz Rajkowski.

Obsada: Bonifacy - O. Radwan; Goliat - J. Markiewicz; Kleofas - S. Posiadłowski; Joachim - H. Machalica; Florian - S. Tubielewicz; Inocenty - A. Saar; Frantik - S. Skotnicka; Suliwan - J. Waszczuk; Bob - R. Dembiński, J. Smoliński.

Prem. 22 XII 56, 12x.

7. Henrik Ibsen - *NORA (Et dukkehjem)*. *Przekł.* Jacek Frühling. *Reż.* Maria Tywonek, *dek.* Wiesław Lange, *kost.* Anna Szeliga, *muz.* Janusz Maćkowiak, *choreogr.* M. Drabent

Obsada: Robert - S. Jaszkowski; Nora - B. Borzyska, J. Łempicka; Krystyna Linden - B. Grudzińska; Günter - J. Witkowski; Marianna - K. Feldman; Helena - B. Borzyska, J. Łempicka; Dr Rank - B. Kozak; Posłaniec - W. Sawko.

Prem. 22 II 57, 72x.

8. Ewa Szumańska - *ZAKRĘT*. *Reż.* Janusz Obidowicz, *scen.* Zbigniew Klimczyk.

Obsada: Józek - T. Madeja; Konopkowa - J. Miłkowska-Zabielska, Z. Bursiewicz; Zosia - K. Pytlarczyk; Antek - S. Brodacki; Wiśniewska - S. Siedlecka; Kasia - H. Wróblówna; Adwokat - J. Obidowicz, R. Sikora; Człowiek z teczką - J. Wesołowski; Kolega - Z. Kłopotcki.

Prem. 7 III 57, scena w Wałbrzychu, 39x.

9. Zdzisław Gozdawa, Waclaw Stępień - *SZUKAMY KOWALSKIEGO*. *Reż., choreogr.* Janina Orsza - Łukasiewicz, *scen.* Marian Stępień, *oprac. muz.* Janusz Maćkowiak.

Obsada: Kowalski - H. Machalica; Irena - J. Wysocka; Słowik - R. Dembiński, A. Saar; Woźny - W. Madej; Lucyna - E. Świącicka; Krystyna - D. Borowska; Minister - S.

Posiadłowski; Dziewczyna z telefonów - A. Kajetowska, H. Kosznik, H. Szumowska; Sporysz - J. Orsza; Sekretarka - J. Ziemiańska; Pietrzak - O. Radwan; Sirówka - J. Markiewicz; Malinowska - J. Gozdecka; Ronaszko - J. Smoliński; Nowicki - R. Dembiński, A. Saar; Krukówna - S. Skotnicka; Sprzątający - A. Kajetowska, H. Kosznik, H. Szumowska, R. Dembiński, A. Saar, S. Tubielewicz, J. Markiewicz, J. Waszczuk; Monter - Z. Bartoszek, S. Basiora; Dziewczęta z ekspedycji - A. Kajetowska, H. Kosznik, H. Szumowska; Kupujący w Delikatesach - J. Gozdecka, J. Ziemiańska, S. Skotnicka, Z. Bartoszek, S. Basiora, J. Markiewicz, O. Radwan, J. Smoliński, S. Tubielewicz, J. Waszczuk; Szofer - S. Tubielewicz; Pan Młody - J. Waszczuk; Panna Młoda - J. Ziemiańska; Goście weselni - A. Kajetowska, H. Kosznik, H. Szumowska, S. Skotnicka, Z. Bartoszek, S. Basiora, R. Dembiński, O. Radwan, A. Saar, S. Tubielewicz; Spiker I - J. Ziemiańska; Spiker II - S. Basiora, J. Waszczuk; Pani I - S. Skotnicka; Pani II - J. Gozdecka; Pan I - J. Smoliński; Pan II - Z. Bartoszek; Dziewczeta z recepcji - A. Kajetowska, H. Kosznik, H. Szumowska; Fotoreporter - J. Smoliński; Aniołek I - A. Kajetowska; Aniołek II - H. Kosznik; Aniołek III - H. Szumowska; Orkiestra PTD *pod kier.* J. Maćkowiaka.
Prem. 8 III 57, 39x.

10. Aleksander Fredro - *GODZIEN LITOŚCI*. Reż. Janina Orsza-Łukasiewicz, scen. Tadeusz Rajkowski.
Obsada: Warski - J. Orsza; Antonina - A. Kajetowska; Laura - E. Świącicka; Dormund - H. Machalica; Elwin - C. Stopka; Służący - S. Tubielewicz.
Prem. 17 IV 57 .

11. Avery Hopwood - *JUTRO POGODA (Tomorrow Good Weather)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Wojciech Jelito.
Obsada: Bartlett - J. Obidowicz; Laura - K. Pytlarczyk, S. Siedlecka; Wheeler - R. Sikora; Blanny - J. Łempicka; Tessy - Z. Bursiewicz,; Evans - S. Brodacki; Harrigan - K. Chorzewski; Pete - J. Wesołowski.
Prem. 23 V 57 scena w Wałbrzychu, 112x.

12. Bayard Veiller - *PROCES MARY DUGAN*. Przekł. Emil Chaberski Reż. Jan Orsza, scen. Anna Szeliga.
Obsada: Mary - E. Świącicka; West - W. Ebert; Prokurator - S. Jaszkowski; Sędzia - S. Posiadłowski; Dr Welcome - H. Machalica; Madison - W. Konar; Hunt - O. Radwan; Brown - J. Markiewicz; Dagmara - J. Janczewska; Farne - A. Kajetowska; Paulina - E. Lottenberg; May - J. Ziemiańska; Jimmy - H. Gońda, C. Stopka; P. Edgarowa - H. Kosznik, J. Orsza-Łukaszewicz; Marie Ducrot - W. Dąbkowska, I. Orzecka; Kearney - W. Konar; Plaised - S. Tubielewicz; Woźny sądowy - J. Orsza; Adwokat - S. Basiora.
Prem. 30 V 57, 82x.

13. Marian Hemar - *SKANDAL W HOLLYWOOD*. Reż., choreogr. Janina Orsza-Łukasiewicz, scen. Anna Szeliga, Tadeusz Rajkowski, muz. Ralph Benatzky, oprac. muz. Alojzy Kluczniok.
Obsada: Gloria - B. Borzyska; Jaś - R. Dembiński; Sekretarka - H. Szumowska; Operator - J. Witowski; Fryzjerka - B. Grudzińska; Dekorator - B. Kozak; Kompozytor - W. Sawko; Scenarzysta - Z. Bartoszek, S. Głoński; Reżyser filmowy - W. Madej; Scott - W. Ziemiański; Dina - J. Wysocka,; Tomek - A. Saar; Basia - D. Borowska; Szofer - Z. Bartoszek, S. Głoński; Dyrektor hotelu - W. Sawko; Sędzia - J. Witowski; Szampiter - B. Kozak; Hrabina - B. Grudzińska; Portier - W. Madej; Orkiestra PTD *pod kier.* J. Maćkowiaka.
Prem. 31 V 57, 108x.

Kalisz

Teatr im. Wojciecha Bogusławskiego

ul. Częstochowska 2

Gmach wybudowany w 1936 wg proj. Czesława Przybylskiego. Od 1946 do 1949 Teatr Miejski im. Wojciech Bogusławskiego. 1 X 1949 zmiana nazwy na obecną.

Scen: 1 (ul. Częstochowska 2, miejsc ponad 600).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Mieczysław Winkler *dyr. i kier. art.*, Eugeniusz Bąbolski *z-ca dyr.*, Apoloniusz Zawilski *kier. lit.* (do 31 XII 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Stanisław Bieliński, Elżbieta Kowalewska, Henryk Lotar, Malwina Szczepkowska, Mieczysław Winkler.

Scenografowie: w bież. sez. - Jan Hawryłkiewicz, Waclaw Kosiorek, Wanda Mak-Kuczyńska, Antoni Muszyński.

Aktorzy: Janina Cichocka, Ludmiła Danjell (Pucek-Danjell), Zenona Dobrowolska, Maria Jerie-Chałowa, Irena Kosiorek, Elżbieta Kowalewska, Maria Kubicka, Zofia Lizoń (Lizoniówna), Maria Murawska, Kazimiera Nogajówna, Zofia Piotrowska, Maria Siudowa (sufler), Wanda Sobiesiak (Sobiesiakowa), Maria Szczechówna, Halina Zbierzyńska, Alicja Zomer, Jan Borkowski, Tomasz Brzeziński, Roman Cichocki, Stanisław Czaderski, Włodzimierz Dobrzański, Roman Dobrzyński, Janusz Gładysz, Wirgiliusz Gryń, Leon Józefowicz, Józef Kaczyński, Władysław Lasoń, Jerzy Łapiński, Józef Łodyński, Andrzej Madej, Zbigniew Mak, Klemens Myczkowski, Eugeniusz Nowakowski, Zbigniew Oksza-Rogoziński, Bogdan Sobiesiak, Waclaw Welski, Zdzisław Winiarczyk, Mieczysław Winkler, Mikołaj Żyro; *w bież. sez.* - Ryszarda Hanin.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *DAMY I HUZARY*. Reż. Mieczysław Winkler, dek. Wanda Kuczyńska, kost. Antoni Muszyński.

Obsada: Major – W. Gryń; Rotmistrz – M. Winkler; Edmund – B. Sobiesiak; Kapelan – E. Nowakowski; Pani Orgonowa – Z. Piotrowska; Pani Dyndalska – H. Zbierzyńska; Panna Aniela – L. Danjell; Zofia – A. Zomer; Józia – M. Szczechówna; Zuzia – K. Nogajówna, W. Sobiesiak; Fruzia – Z. Dobrowolska; Grzegorz – M. Żyro; Rembo – R. Cichocki.

Prem. 2 X 56, 26x (8 494) w siedzibie, 8x (3 158) w terenie.

2. Aleksander Dumas (syn) – *DAMA KAMELIOWA (La dame aux camelias)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Mieczysław Winkler, scen. Waclaw Kosiorek.

Obsada: Małgorzata Gautier – R. Hanin, A. Zomer; Olimpia – L. Danjell; Prudencja – H. Zbierzyńska; Mimi – W. Sobiesiakowa; Anais – A. Zomer, Z. Lizoniówna; Anna – M.

Murawska; Jerzy Duval – M. Winkler; Armand – K. Myczkowski; Gaston de Rieux – S. Czaderski; Saint-Gaudens – W. Welski; Gustaw – B. Sobiesiak; Artur – J. Łodyński; Hrabia – R. Cichocki; Doktor – L. Józefowicz; Varville – T. Brzeziński; Wieśniak – M. Żyro.
Prem. 12 XI 56, 35x (13 217) w siedzibie, 16x (8 346) w terenie.

3. Tadeusz Rittner – *W MAŁYM DOMKU*. Reż. Elżbieta Kowalewska, scen. Wanda Mak-Kuczyńska.

Obsada: Doktor – Z. Mak; Maria – K. Nogajówna; Wanda – M. Szczechówna; Sielski – Z. Winiarczyk; Jurkiewicz – A. Madej; Sędzia – E. Nowakowski; Sędzina – Z. Piotrowska; Kosicki – J. Gładysz; Kasia – Z. Dobrowolska; Szymon – R. Dobrzyński.

Prem. 16 XI 56, 24x (7 219) w siedzibie, 19x (5 586) w terenie.

4. Wiktoryn Sardou – *MADAME SANS-GÊNE*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Insc. i reż. Malwina Szczepkowska, dek. i kost. Wacław Kosiorek.

Obsada: Katarzyna Hübschner (Katarzyna księżna Gdańska) – E. Kowalewska, L. Danjell; Porucznik Bonaparte (Cesarz Napoleon) – J. Łodyński, Z. Winiarczyk; Lefebre – B. Sobiesiak; Aptekarz – E. Nowakowski; Elegant – T. Brzeziński; La Rousette – K. Nogajówna; Toinon – Z. Dobrowolska; Julia – W. Sobiesiakowa; Fouché – Z. Mak, A. Madej; Hrabia Neipperg – S. Czaderski; Vinaigre – A. Madej, Z. Mak; Fryzjer – R. Dobrzyński; Vauboutrin – W. Welski; Jolicoeur – M. Żyro; Mathieu – Z. Winiarczyk, J. Łodyński; Karolina – Z. Piotrowska; Eliza – M. Szczechówna; Savary, Książę Rovigo – R. Cichocki; Pani Bülow – J. Cichocka; Despreux – J. Gładysz; Coq – T. Brzeziński; Leroy – Z. Winiarczyk, J. Łodyński; Vicehrabia de Junot – W. Welski; Canouville – K. Myczkowski; Pani de Felkonet – Z. Dobrowolska; Pani de Bassano – M. Siudowa; Constant – L. Józefowicz; Brigaud – Z. Oksza; Roustan – R. Dobrzyński; Jasmin – M. Winkler; Lokaj – J. Łapiński; Pokojówka – Z. Lizoń.

Prem. 1 II 57, 39x (16 860).

5. Jerzy Zawieyski – *ROZDROŻE MIŁOŚCI*. Reż. Mieczysław Winkler, scen. Jan Hawryłkiewicz.

Obsada: Książdz Jan – K. Myczkowski; Piotr – Z. Winiarczyk, J. Gładysz; Elżbieta – L. Danjell; Marta – M. Szczechówna; Wójt – L. Józefowicz; Pani Julia – H. Zbierzyńska; Michał – B. Sobiesiak; Chłop – R. Dobrzyński.

Prem. 19 III 57, 28x (9 860) w siedzibie, 19x (6 132) w terenie.

6. Alfred de Musset – *NIE IGRA SIĘ Z MIŁOŚCIĄ* (*On ne badine pas avec l'amour*). Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Wanda Kuczyńska, oprac. muz. Karol Stromenger.

Obsada: Baron – E. Nowakowski; Oktaw – S. Czaderski; Blazjusz – J. Łodyński; Bridaine – Z. Mak; Kamilla – K. Nogajówna; Panna Pluche – Z. Piotrowska; Rozalka – W. Sobiesiak; Wieśniacy – A. Madej, Z. Oksza, W. Welski, M. Żyro, J. Cichocka, Z. Dobrowolska.

Prem. 22 III 57, 23x (6 421) w siedzibie, 21x (7 447) w terenie.

7. Ryszard Ruskowski – *WESELE FONSI*A. Reż. Mieczysław Winkler, scen. Wacław Kosiorek, kier. muz. Roman Gorzelniak.

Obsada: Emila Kurnicka – Z. Piotrowska; Anastazja Kurnicka – H. Zbierzyńska; Helena – L. Danjell; Wanda – W. Sobiesiak; Kazimierz – A. Madej; Dorowski – W. Welski; Maciej Kurzawa – M. Winkler; Fonsio – E. Nowakowski; Mroziak – J. Łodyński; Ogonkowski – M. Żyro; Małgosia – Z. Dobrowolska; Wojtek – J. Gładysz; Józef – R. Cichocki; Sekundant I –

B. Sobiesiak; Sekundant II – L. Józefowicz; Muzykant I – Z. Oksza; Muzykant II – R. Dobrzyński.

Prem. 21 V 57, 34x (11 551) w siedzibie, 15x (4 089) w terenie.

8. Roman Brandstaetter – *MILCZENIE*. Reż. Henryk Lotar, scen. Waław Kosiorek.

Obsada: Ksawery Poniłowski – K. Myczkowski; Irena – M. Szczechówna; Wanda – K. Nogajówna; Feliks Witowicz – Z. Mak; Piotr Niedzicki – S. Czaderski; Funkcjonariusz Urzędu Bezpieczeństwa – T. Brzeziński.

Prem. 22 V 57, 15x (2 830) w siedzibie, 21x (4 525) w terenie.

9. Pierre Aristide Breal – *HUZARZY (Les Hussards)*. Przekł. Wojciech Natanson. Reż. Stanisław Bieliński, dek. i kost. Antoni Muszyński.

Obsada: Józef Lippi – M. Żyro; Maria Lippi – Z. Zbierzyńska; Pani Baglione – J. Cichocka; Rafael – S. Czaderski; Cezar Carotti – R. Cichocki; Cosima – M. Szczechówna; Giacomo – J. Kaczyński; Eliza – W. Sobiesiak; Pietro – Z. Winiarczyk; Ange Marie Le Gouce – W. Welski; Flicot – J. Łodyński; Kapitan – J. Borkowski; Kancelista wojskowy – W. Dobrzański.

Prem. 20 VII 57, 23x (8 635) w siedzibie, 12x (4 221) w terenie.

10. Eugène Scribe – *SZKLANKA WODY (Le verre d'eau)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Mieczysław Winkler, dek. i kost. Antoni Muszyński.

Obsada: Królowa Anna – E. Kowalewska; Księżna Malborough – Z. Piotrowska; Henryk de Saint Jean – Z. Mak; Masham – A. Madej; Abigail – K. Nogajówna; Margrabia de Torcy – E. Nowakowski; Thompson – L. Józefowicz; Dama I – Z. Dobrowolska; Dama II - ***; Członkowie Parlamentu : R. Dobrzyński, ***, ***.

Prem. 26 VII 57, 18x (8 061) w siedzibie, 18x (5 972) w terenie.

Katowice

Teatr Śląski im. Stanisława Wyspiańskiego

Rynek 1

Gmach zbudowany w latach 1906-1907. Po II wojnie światowej działalność - pod dyr. Karola Adwentowicza i Wilama Horzycy - zainaugurowano 2 IV 45 premierą *Zemsty* Aleksandra Fredry. 20 VI 45 działalność rozpoczęła Szkoła Dramatyczna kierowana przez Wilama Horzycę; po krótkiej przerwie (od 1 III 46) jej działalność kontynuowało Studio Dramatyczne kierowane przez Bronisława Dąbrowskiego (działało do 1948 r.). Od sezonu 1945/46 gmach objął zespół byłego teatru lwowskiego, repatriowany na Śląsk pod koniec sierpnia 1945 roku. 25 V 46 inauguracja Małej Sceny w kamienicy czynszowej przy ul. Pierackiego. W sezonie 1948/49 powstało Śląskie Zjednoczenie Teatralne (Państwowe Teatry Śląsko-Dąbrowskie) obejmujące Teatr Miejski w Katowicach, Teatr Ziemi Opolskiej w Opolu (na jeden sezon) i Teatr Zagłębia w Sosnowcu. 1 stycznia 1949 r. teatr upaństwowiono, od 1950 występuje pod nazwą Teatr Śląski im. S. Wyspiańskiego. W 1953 r. zawieszono przedstawienia na Małej Scenie w związku z przeznaczeniem pomieszczeń na cele szkolne dla 3-letniego Studium Dramatycznego działającego przy teatrze w latach 1950-53 i 54-57. Od sezonu 1953/54 do sezonu 1955/56 na scenie Pałacu Młodzieży występowała sporadycznie grupa absolwentów Studium Dramatycznego pn. Scena Młodzieżowa.

Scen: 2 (ul. Rynek 1, miejsc 734; ul. Pierackiego, miejsc 64).

KIEROWNICTWO

Józef Wyszomirski *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Winczewski *dyr. adm.* (do 31 III 57), Marian Skarbek *dyr. adm.* (od 1 IV 57), Zdzisław Hierowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Gustaw Holoubek, Jerzy Jarocki, Alojzy Nowak, Józef Wyszomirski, Edward Żytecki; *w bież. sez.* - Halina Cieszkowska, Zdana Jasińska, Zofia Truszkowska, Mieczysław Daszewski, Jerzy Zegalski.

Scenografowie: Andrzej Cybulski, Wiesław Lange, Tomasz Rumiński; *w bież. sez.* - Bogusław Górecki, Zenon Moskwa.

Aktorzy: Janina Bąkowska-Przeradzka, Danuta Bleicherówna, Zofia Bregułowa, Janina Burke, Sabina Chromińska, Halina Cieszkowska, Liliana Czarska, Michalina Dąbrowska, Elwira Dolińska, Felicja Gabriel, Maria Grabowska, Jolanta Hanisz, Krystyna Hłakowicz, Anna Jakowska, Teresa Kamińska, Mirosława Krawczykówna, Eugenia Kwiatkiewicz, Danuta Kwiatkowska, Zofia Michalska, Stefania Michnowska, Danuta Morawska, Janina Morska, Halina Piłatówna, Halina Racięcka, Helena Rozwadowska, Irena Tomaszewska, Zofia Truszkowska, Krystyna Tworkowska, Barbara Wałkówna, Zofia Wicińska, Genowefa Wieczorek, Klementyna Zastrzeżyńska, Ewa Żylanka, Jerzy Bielecki, Marian Bielecki, Romuald Bojanowski, Władysław Brochwicz, Stanisław Brudny, Stanisław Czaszka, Mieczysław Daszewski, Florian Drobnik, Henryk Dworczykowski, Rajmund Fleszar, Stefan Giletycz, Wincenty Grabarczyk, Roman Hierowski, Zbysław Ichniowski, Mieczysław Jasiołcki, Jan Klemens, Władysław Kornak, Stanisław Kossowski, Władysław Kozłowski, Bernard Krawczyk, Adam Kwiatkowski, Stefan Leński, Michał Leśniak, Kazimierz Lewicki, Henryk Maruszczyk, Bolesław Mierzejewski, Edmund Ogrodziński, Stanisław Piotrowski, Piotr Połowski, Władysław Przebiński, Jerzy Siwy, Bolesław Smela, Wojciech Standałło, Zygmunt Wilczkowski, Władysław Zastrzeżyński, Józef Zbiróg, Rudolf Zbrojewski; *w bież. sez.* - A. Polek.

REPERTUAR

PREMIERY

Duża Scena

1. Moliere - *CHORY Z UROJENIA (La malade imaginaire)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Alojzy Nowak, *scen.* Andrzej Cybulski, *muz.* Henryk Czyż.

Obsada: Argan - P. Połowski; Belina - J. Morska; Aniela - H. Racięcka; Ludwisia - xxx; Berald - W. Przebiński; Kleant - B. Krawczyk; Pan Biegunka - S. Lenski; Tomasz Biegunka - F. Drobnik; Pan Czyściel - S. Czaszka; Pan Wonny - Z. Wilczkowski; Pan Wiara - W. Kozłowski; Antosia - L. Czarska.

Prem. 8 IX 56, 121x (54 747).

2. Jean Anouilh - *ZAPROSZENIE DO ZAMKU (L'invitation au chateau)*. *Przekł.* Maria Serkowska. *Reż.* Edward Żytecki, *scen.* Wiesław Lange.

Obsada: Horacy, Fryderyk - A. Kwiatkowski; Pani Deesmermortes - Z. Truszkowska; Lady Dorota India - I. Tomaszewska; Diana Messerschmann - D. Morawska; Messerschmann - J. Jasiołcki; Patryk Bombelle - J. Bielecki; Romainville - B. Mierzejewski; Izabella - J. Hanisz; Jej matka - H. Rozwadowska; Panna Capulat - J. Bąkowska-Przeradzka; Józef - K. Lewicki.

Prem. 27 X 56, 111x (51 843).

3. Karol Capek - *MATKA (Matka)*. Przekł. Czesław Sojecki. Reż. Józef Wyszomirski, scen. Andrzej Cybulski.

Obsada: Matka - S. Michnowska, Z. Truszkowska; Ojciec - W. Kornak; Andrzej - M. Daszewski; Jerzy - S. Brudny; Kornel - H. Maruszczyk; Piotr - J. Zbiróg; Antoś - W. Standełło; Dziadek - Z. Wilczkowski; Głos I - W. Kozłowski; Głos II - Z. Ichniowski; Głos III - I. Tomaszewska.

Prem. 1 XII 56, 52x (20 623).

4. Georg Büchner - *ŚMIERĆ DANTONA (Dantos Tod)*. Przekł. Wilam Horzyca. Reż. Józef Wyszomirski, dek. Wiesław Lange, kost. Andrzej Cybulski, muz. Wojciech Kilar, choreogr. Mikołaj Kopiński.

Obsada: Danton - B. Smela; Legendre - B. Kraczyk; Desmoulins - A. Kwiatkowski; Herault-Sechelles - J. Zbiróg; Lacroix - M. Daszewski; Philippeau - Z. Ichniowski; Mercier - R. Zbrojewski; Thomas Payne - B. Mierzejewski; Robespierre - M. Jasiński; St. Just - H. Maruszczak; Barere - W. Kozłowski; Collot d'Herbois - W. Grabarczyk; Billaud-Verenes - W. Kornak; W. Herman - J. Bielecki; Chaumette - S. Brudny; Paris - B. Krawczyk; Simon - P. Połowski; Żona Simona - H. Cieszkowska; Dillon - K. Lewicki; Laflotte - S. Leński; Julia Danton - L. Czarska; Lucylla Desmoulins - J. Hanisz; Rozalia - K. Tworkowska; Adelajda - J. Burke; Marion - D. Bleicherówna; Obywatel I - M. Leśniak; Obywatel II - W. Kornak; Obywatel III - Z. Wilczkowski; Obywatel IV - B. Krawczyk; Dama - D. Morawska; Lyonczyk - W. Standełło; Śpiewak uliczny - J. Klemens; Żebrak - E. Ogrodziński; Pan I - S. Leński; Pan II - S. Brudny; Żołnierz - S. Giletycz; Młody Pan - W. Grabarczyk; Madame - M. Dąbrowska; Eugenia - Z. Wicińska; Deputowany I - R. Zbrojewski; Deputowany II - R. Bojanowski; Więzień I - R. Bojanowski; Więzień II - S. Giletycz; Klucznik - F. Drobnik; Woznica I - E. Ogrodziński; Woznica II - J. Klemens; Kobieta I - H. Piłatówna; Kobieta II - K. Tworkowska; Kobieta III - S. Chromińska; Kobieta IV - A. Jakowska; Kobieta V - E. Dolińska; Kat I - M. Leśniak; Kat II - W. Kozłowski.

Prem. 9 III 57, 32x (14 940).

5. Fritz Hochwalder - *BARYŁECZKA* wg Guy de Maupassanta (*Boule de Suif*). Przekł. Jacek Fruhling. Reż. Edward Żytecki, scen. Andrzej Cybulski.

Obsada: Hubert de Breville - W. Kornak; Hrabina de Breville - K. Iłakowicz; Carre-Lamadon - S. Leński; Pani Carre-Lamadon - J. Burke; Loiseau - P. Połowski; Pani Loiseau - J. Morska; Cornudet - J. Bielecki; Elżbieta Rousset - L. Czarska; Woznica Ludwik - M. Lesniak; Siostra Krystyna - G. Wiczorek; Siostra Helena - E. Dolińska; Oberżysta - F. Drobnik; Oberżystka - S. Chromińska.

Praprem. 14 IV 57, 64x (25 916).

6. Adolf Walewski - *KOPCIUSZEK*. Reż. Mieczysław Daszewski, scen. Bogusław Górecki; muz. Henryk Górecki, choreogr. Tadeusz Burke.

Obsada: Imć Pan Gwoździk - Z. Ichniowski; Sybilla - H. Piłatówna; Kunegunda - K. Tworkowska; Serafina - A. Jakowska, E. Żylanka; Róża-Kpociuszke - J. Hanisz; Król Ćwieczek - W. Standełło; Królewicz Krasnolicy - B. Krawczyk; Marszałek dworu - W. Grabarczyk; Minister dworu - M. Daszewski; Białonóżka - E. Ogrodziński; Baba-dziwo - Z. Truszkowska; Gwiazdon-żebrak - S. Brudny; Gnom - M. Krawczykówna.

Prem. 25 V 57, 119x (69 481).

7. Juan Ruiz de Alarcon y Mendoza - *PODEJRZANA PRAWDA (Le verolad sospechoza)*. Przekł. Tadeusz Jakubowicz, Lena Podlaska. Reż. Jerzy Zegalski, scen. Andrzej Cybulski.

Obsada: Don Garcia - H. Maruszczyk; Don Juan - J. Klemens; Donia Jacinta - B. Wałkówna; Don Sancho - R. Zbrojewski; Don Alonso de Luna - K. Lewicki; Donia Lukrecja - Z. Wicińska; Don Beltran - B. Mierzejewski; Don Feliks - J. Zbiróg; Tristan - A. Kwiatkowski; Wychowawca - J. Siwy; Izabella - Z. Michalska; Camino - W. Kozłowski; Służący - S. Giletycz.

Prem. 15 VI 57, 51x (19 671).

8. Bruno Jasiński - *BAL MANEKINÓW*. *Oprac.* Anatol Stern. *Reż.* Jerzy Jarocki, *scen.* Wiesław Lange, *muz.* Wojciech Kilar, *choreogr.* Tadeusz Burke.

Obsada: Paul Ribbandel - B. Smela; Arrnaux - D. Brochwicz; Angelika Arnnaux - D. Bleicherówna; Levasin - P. Połowski; Solange Levasin - I. Tomaszewska; Devignard - W. Kornak; Delegat I - J. Siwy; Delegat II - Z. Ichniowski; Pan I - S. Leński; Pan II - J. Bielecki; Pan III - S. Brudny; Pan IV - F. Drobnik; Pan V - W. Przebiński; Pan VI - Z. Wilczkowski; Lojak I - J. Klemens; Lokaj II - M. Leśniak; Komisarz Policji - Z. Wilczkowski; Manekiny męskie: I - W. Grabarczyk, II - S. Brudny, III - J. Siwy, IV - W. Standełło, V - Z. Ichniowski, VI - J. Bielecki, VII - S. Leński, VIII - W. Przebiński, IX - F. Drobnik, X - S. Kossowski, XI - M. Leśniak; Manekin w zbroi - A. Polek; Manekiny damskie: I - K. Tworkowska, II - M. Krawczykówna, III - E. Dolińska, IV - E. Żylanka, V - M. Dąbrowska, VI - Z. Wicińska, VII - B. Chromińska.

Praprem. 20 VII 57, 44x (21 171).

Mała Scena

1. Graham Greene - *SALON (Living Room)*. *Przekł.* Tadeusz Leon Murek. *Reż.* Alojzy Nowak, *scen.* Zdana Jasińska.

Obsada: Teresa Browne - M. Grabowska; Helena Browne - E. Kwiatkiewiczowa; Jakub Browne - W. Zastrzeżyński; Róża Pemberton - B. Wałkówna; Michał Dennis - R. Hierowski; Pani Dennis - Z. Michalska; Marysia - K. Zastrzeżyńska.

Prem. 2 II 57, 128x (27 292).

2. Eugene Ionesco - *KRZESŁA (Le chaises)*. *Przekł.* Konrad Eberhardt, Maria Bechczyc-Rudnicka. *Reż.* Józef Wyszomirski, *scen.* Wiesław Lange.

Obsada: Stary - M. Jasiński; Stara - H. Cieszkowska; Mówca - E. Ogrodziński.

Praprem. 18 V 57, 46x (4 794).

Scena Poetycka

1. *SPOTKANIE Z WYSPIAŃSKIM*. *Wybór tekstów, reż. i układ muz.* H. Cieszkowska.

Obsada: B. Krawczyk, J. Burke, W. Standełło, H. Maruszczyk, E. Ogrodziński, D. Morawska, K. Zastrzeżyńska, H. Cieszkowska, S. chromińska, M. Daszewski, J. Bielecki, M. Jasiński, M. Leśniak.

Prem. 20 III 57.

2. Konstanty Ildefons Gałczyński - *DLACZEGO OGÓREK NIE ŚPIEWA*. *Reż.* wybór tekstów, *układ muz.* Zofia Truszkowska, *scen.* Zenon Moskwa.

Obsada: W. Standełło, Z. Truszkowska, Z. Wicińska, H. Maruszczyk, J. Zbiróg.

Prem. 11 V 57, 6x (903).

Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum”

ul. 15 Grudnia 10

Teatr Lalki i Aktora założony przez Juliusza Glattego w Krakowie w pierwszych latach po wyzwoleniu, w 1945 r. przeniósł się do Katowic. Nawiązuje do tradycji prowadzonego przed wojną przez Stanisława Ligonia teatru lalkowego „Miniatury”. Po wojnie inauguracja działalności 3 IX 45 w sali koncertowej WDK przy ul. Francuskiej. Teatr nie ma własnej sceny, od 1946 działa przy Związku Zawodowym Kolarzy i korzysta z sali przy ul. Plebiscytowej 3. Od 1947 w sali Domu Hutnika w Chorzowie. Od 1 X 48 występuje pod nazwą Śląski Teatr Lalki i Aktora „Ateneum”. We wrześniu 1950 teatr przenosi się do własnej sali przy ul. 15 Grudnia 10 w Katowicach; subwencionowany od sezonu 1950/51. Od grudnia 56 przez I półrocze 57 remont sali, teatr gra tylko w objeździe.

Scen: 1 (ul. 15 Grudnia 10).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Juliusz Glaty *dyr.*, Jan Brzoza *kier. lit.* (do 1 V 57).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Juliusz Glaty; *w bież. sez.* - Janina Stasiniewicz.

Scenografowie: Juliusz Glaty.

Aktorzy: Janina Giercuskiewicz, Ernestyna Głogowska (Musialik), Katarzyna Lapoint, Waleria Siwek, Józef Czopnik, Edward Czuchnowski, Władysław Krywko, Grzegorz Ślosarski, Mieczysław Wilant (od 28 XI 56); *w bież. sez.* - Gertruda Cyganek.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Halina Auderska - *ZACZAROWANA ZATOKA*. *Reż.* Jadwiga Stasiniewicz, *scen.* Juliusz Glaty, *muz.* Z. Wiszniewski.

Obsada: J. Giercuskiewicz, E. Głogowska, K. Lapoint, W. Siwek, J. Czopnik, E. Czuchnowski, W. Krywko, G. Ślosarski.

Prem. 1956.

2. Gienadyj Matwiejew - *CYRK (Puzon)*. *Reż. i scen.* Juliusz Glaty.

Obsada: J. Giercuskiewicz, K. Lapoint, E. Musialik, W. Siwek, J. Czopnik, E. Czuchnowski, W. Krywko, G. Ślosarski, M. Wilant (przy fortepianie).

Prem. 16 VI 57.

Kielce

Teatr im. Stefana Żeromskiego

ul. Sienkiewicza 32

Mieści się w gmachu, wybudowanym w 1890 przez Ludwika Stumpfa jako Hotel Polski, z salą teatralną na I piętrze, wyremontowaną po zniszczeniach wojennych w 1945 i oddaną do użytku 28 VII 1945 pn. T. Rozmaitości. Od sez. 1945/46 siedziba T. Woj. Kieleckiego, w sez.

1946/47 – T. Woj. Kieleckiego im. Stefana Żeromskiego, dotowany przez Wojewódzki Związek Samorządowy, w sez. 1947/48 zmiana nazwy na T. Miejski im. Stefana Żeromskiego; od sez. 1948/49 - T. im. Stefana Żeromskiego. 1 IX 1948 otwarta w Radomiu stała scena filialna, z własnym kier. art. 1 VIII 1949 upaństwowiony pn. Państwowy T. im. Stefana Żeromskiego Kielce – Radom. Od lipca 1955 przy Teatrze działa trzyletnie Studium Teatralne, kierowane przez Irenę Byrską.

Scen: 2 (Kielce, ul. Sienkiewicza 32, miejsc 600; Radom, pl. Zwycięstwa 1, miejsc 606).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Tadeusz Byrski *dyr. i kier. art.*, Zdzisław Karczewski *kier. art. sceny radomskiej*, Irena Byrska *kier. Studium Teatralnego*, Juliusz Burski *kier. lit.* (od 1 I 57).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irena Byrska; *w bież. sez.* - Tadeusz Byrski, Zdzisław Karczewski, Tadeusz Kubalski.

Scenografowie: Liliana Jankowska, Jan Golka, Marian Gostyński, Antoni Tośta; *w bież. sez.* – Monika Żeromska.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Rena Hryniewicz, Jerzy Kapliński.

Aktorzy: Janina Bernas, Anna Ciepielewska (od I 57), Maria Hryniewicz-Winklerowa (Romanowska), Xenia Jaroszyńska, Noemi Korsan, Kazimiera Machlicka, Helena Maassówna, Iga Mayr, Stanisława Orska, Natalia Plucińska, Anna Przysiecka, Ewa (Lidia) Rybotycka, Wanda Siemaszko, Jadwiga Sulińska, Ludwika Śniadecka, Edmund Biernacki, Bronisław Borski, Bogdan Budziszewski, Zygmunt Drwęski, Wiesław Grabek, Czesław Jagielski, Kazimierz Jarocki, Stanisław Kamiński, Edmund Karasiński, Tadeusz Kubalski, Kazimierz Kurek, Stanisław Makowski, Ryszard Moskaluk, Stanisław Niwiński, Bolesław Orski, Mieczysław Matyasik-Ostrawski, Adam Rokossowski, Henryk Sakowicz, Witold Tokarski, Zbigniew Zaremba; *w bież. sez.* – Agnieszka Byrska, Irena Byrska, Tadeusz Byrski, Zdzisław Karczewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Noël Coward — *SEANS. Wesoly duch (Blithe Spirit)*. *Przekł.* Zofia Meissner i Irena Babel. *Reż.* Zdzisław Karczewski, *scen.* Marian Gostyński, *asyst. reż.* Bogdan Budziszewski.

Obsada: Karol Condomine – Z. Karczewski; Ruth – S. Orska; Elwira – I. Mayr; Mme Arcati – J. Bernas; Dr Bradman – B. Budziszewski; Pani Bradman – H. Maassówna; Edyta – W. Siemaszko.

Prem. 9 X 56.

2. Jerzy Szaniawski — *ADWOKAT I RÓŻE*. *Reż.* Tadeusz Byrski, *scen.* Jan Golka, *asyst. reż.* Anna Przysiecka.

Obsada: Mecenas – B. Orski; Dorota – A. Przysiecka; Dama – M. Hryniewicz-Winklerowa; Siostrzenica – A. Byrska, W. Siemaszko; Marek – W. Tokarski; Łukasz – R. Moskaluk; Przyjaciół - B. Borski, C. Jagielski; Agent – Z. Drwęski; Jakub – E. Biernacki; Młodzieniec – K. Kurek; Sprzedawca gazet – x x x.

Prem. 25 X 56.

3. Oscar Wilde — *BRAT MARNOTRAWNY (The Importance of Being Earnest)*. Przekł. Bolesław Gorczyński. Reż. Irena i Tadeusz Byrscy, scen. Monika Żeromska.

Obsada: Jack – S. Niwiński; Algernon – Z. Zaremba; Pastor – E. Karasiński; Majordomus – C. Jagielski, H. Sakowicz; Lane – T. Kubalski, W. Grabek; Lady Bracknell – I. Byrska, N. Korsan; Gwendolena – K. Machlicka; Cecylia – J. Sulińska; Panna Prism – L. Śniadecka.
Prem. 5 I 57.

4. Aldo Benedetti — *SZKARŁATNE RÓŻE (Due dozzine di rose scarlatti)*. Przekł. Władysław Krzemiński. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Marian Gostyński.

Obsada: Albert Verani – Z. Karczewski; Maria Verani – I. Mayr; Tomasz Savelli – B. Budziszewski; Rozyna – W. Siemaszko.
Prem. 16 II 57.

5. Felix Lope de Vega Carpio — *DZIEWCZYNA Z DZBANEM (La moza de cantar)*. Przekł. Aleksander Maliszewski. Reż. Tadeusz Kubalski, scen. Liliana Jankowska i Antoni Tośta, muz. Maurice Ravel, kompozycja na gitarę Zygmunt Szczepański, układ tańców Jerzy Kapliński.

Obsada: Hrabia – S. Kamiński; Don Juan – K. Kurek; Don Diego – S. Niwiński; Fulgencio – E. Biernacki; Don Bernardo – E. Karasiński; Donia Maria – K. Machlicka; Donia Anna – J. Sulińska; Pedro – H. Sakowicz; Martin – Z. Zaremba; Klucznik – S. Makowski; Indianin – T. Kubalski; Oberżysta – x x x; Luisa – L. Śniadecka; Leonor – N. Korsan; Juana – A. Ciepiewska; oraz A. Byrska (taniec).
Prem. 5 IV 57.

6. Alexandre Dumas-syn — *DAMA Z KAMELIAMI (La dame aux camelias)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Zdzisław Karczewski, scen. Marian Gostyński, układ tańca Rena Hryniewicz.

Obsada: Małgorzata Gauthier – I. Mayr; Prudencja – S. Orska; Anna – J. Bernas; Olimpia – A. Przysiecka; Mimi – W. Siemaszko; Anais – x x x; Armand Duval – W. Tokarski; Jerzy Duval – Z. Karczewski; Gaston Rieux – B. Budziszewski; Sant Gaudens – B. Orski; Gustaw – R. Moskaluk; de Giray – A. Rokossowski; Varville – C. Jagielski; Doktor – E. Biernacki, W. Grabek; Artur – M. Ostrawski.
Prem. 22 V 57.

7. Tadeusz Rittner — *W MAŁYM DOMKU*. Reż. Tadeusz Kubalski, scen. Jan Golka.

Obsada: Doktor – T. Kubalski; Maria – A. Ciepiewska; Wanda – J. Sulińska; Sielski – K. Kurek; Jurkiewicz – Z. Zaremba; Sędzia – E. Karasiński, S. Kamiński; Sędzina – N. Korsan; Notariusz – S. Kamiński, E. Karasiński, S. Makowski; Notariuszowa – K. Machlicka; Kosicki – S. Niwiński; Kasia – L. Śniadecka; Szymon – H. Sakowicz.
Prem. 8 VI 57.

Spektakle przygotowane przez słuchaczy Studium Teatralnego zob. Szkolnictwo, Kielce.

Objazdowy Teatr Lalki i Aktora „Kubuś”

Objazdowy Teatr Lalki i Aktora „Kubuś” powstał na prawach stowarzyszenia w październiku 1955 roku z inicjatywy Stefana Karskiego. Nie ma własnej sali i siedziby, prowadzi działalność objazdową jako teatr subwencjonowany.

KIEROWNICTWO

Stefan Karski *dyr. nacz. i art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stefan Karski.

Scenografowie: w bież. sez. - Helena Naksianowicz.

Aktorzy: m.in. Anna Zawilińska (Biernacka), Janina Kuszewska (od 15 IV 57), Stefan Karski, Zdzisław Wenus.

REPERTUAR

PREMIERY

1. *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA. Adapt. i reż. Stefan Karski, scen. Helena Naksianowicz, oprac. muz. Karol Anbild.*
Prem. 1 I 57.

2. Stefan Karski - *KRÓLEWNA JAGÓDKA. Reż. Stefan Karski, scen. Helena Naksianowicz.*
Prem. 1 II 57.

Koszalin

Bałtycki Teatr Dramatyczny

ul. Pawła Findera 12

Dyrekcja i administracja teatru mieszczą się przy ul. Pawła Findera. Przedstawienia w Koszalinie grane są w sali Wojewódzkiego Domu Kultury przy ul. Zwycięstwa.

Scen: 1 (ul. Zwycięstwa 105, miejsc 300).

Teatr prowadzi objazd (woj. koszalińskie, szczecińskie, poznańskie, bydgoskie, gdańskie, zielonogórskie).

KIEROWNICTWO

Juliusz Lubicz Lisowski *dyr. i kier. art.* (do 15 XII 56), Stanisław Wolicki *dyr.* (od 15 XII 56 do 31 I 57), Henryk Kleps *dyr.* (od 1 II 57), Jerzy Kosiński *z-ca dyr. ds. adm.* (od 1 X 56 do 30 IV 57), Kazimierz K. Zawadzki *kier. lit.* (od 1 X do 31 XII 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Bożena Radziszewska; w bież. sez. – Maria Ursyn, Juliusz Lubicz Lisowski, Stanisław Wolicki.

Scenografowie: Zdzisław Koreleski; w bież. sez. – Jerzy Fedorowicz.

Aktorzy: Zofia Bajuk (od 1 V 57), Ewa Ekwińska (od 1 X 56), Halina Kosznik (do 30 IX 56), Maria Ursyn, Maria Zapolska, Lech Bijałd (do 30 IX 56), Janusz Borkowski (od 1 X 56 do 27 III 57), Henryk Kleps, Andrzej Kuryłło (do 6 IX 56), Zbigniew Pieczuł (do 30 IX 56), Zygmunt Waclawek (do 31 XII 56), Stanisław Wolicki; w bież. sez. – Eligiusz Józwiak, Juliusz Lubicz Lisowski.

Adepci: Zofia Bajuk (do 30 IV 57), Krystyna Bijałd (do 30 IX 56), Barbara Charewicz (od 1 X 56), Elżbieta Cudziło (od 1 X 56), Halina Dąbrowska, Gizela Dutkiewicz (do 31 XII 57), Jadwiga Górecka (od 15 V 57), Jadwiga Kuczewska (do 30 VI 57), Irena Oleszkiewicz, (do 30 IV 57), Kazimierz Bejnarowicz, Jerzy Bogdanowicz (od 18 V 57), Wiktor Górecki (od 1 V 57), Jan Ibel (od 1 X 56), Marek Kłyś (od 8 XI 56 do 28 II 57), Józef Korzeniowski, Stefan Kosmowski, Włodzimierz Kowalow (od 1 X 56), Zbigniew Leśnicki (od 1 V 57), Józef Sajdak, Waldemar Wierzbowski, Józef Zajac.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Dumas – *DAMA KAMELIOWA (La dame aux Camélias)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Oprac. dramaturgiczne Maria Ursyn. Reż. Juliusz Lubicz Lisowski, scen. Zdzisław Koreleski.

Obsada: Małgorzata Gauthier – M. Ursyn; Armand Duval – J. Ibel; Pan Duval – J. Lubicz Lisowski; de Varville – K. Bejnarowicz, J. Borkowski; Hrabia de Gairay – J. Gajdar; Hr. Prudencja – M. Zapolska; Nina – E. Cudziło; Olimpia – J. Kuczewska; Mimi – G. Dutkiewicz; Gaston Rieux – M. Kłyś, W. Kowalow; Gustaw – W. Wierzbowski; Filip – xxx. Prem. 16 IX 56, 100x (41 984).

2. Carlo Goldoni – *OSOBLIWE ZDARZENIE (Un curioso accidente)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Bożena Radziszewska, scen. Zdzisław Koreleski.

Obsada: Filibert – S. Wolicki; Janina – B. Charewicz; Ryszard – H. Kleps; Konstancja – Z. Bajuk; Porucznik – S. Kosmowski; Gaskonia – J. Korzeniowski, J. Sajdak; Marianna – H. Dąbrowska. Prem. 31 I 57, 97x (24 355).

3. Roman Brandstaetter – *MILCZENIE*. Reż. Bożena Radziszewska, scen. Jerzy Fedorowicz.

Obsada: Ksawery Poniłowski – H. Kleps; Irena – E. Ekwińska; Wanda – Z. Bajuk; Witowicz – J. Ibel; Niedzicki – W. Górecki; Funkcjonariusz UB – E. Józwiak. Prem. 2 VI 57, 75x (15 915).

4. Aldo Benedetti – *SZKARŁATNE RÓŻE (Due dozzine di rose scarlatte)*. Przekł. Władysław Krzemiński. Reż. Maria Ursyn, scen. Zdzisław Koreleski.

Obsada: Albert Verani – Z. Leśnicki; Maria – M. Ursyn; Tomasz Savelli – W. Wierzbowski; Rozyna – G. Dutkiewicz. Prem. 15 VI 57, 63x (12 083).

5. Roman Niewiarowicz – *ZNAJDA*. Reż. Stanisław Wolicki, scen. Jerzy Fedorowicz.

Obsada: Florek Pakuła – J. Korzeniowski; Bogdan Tarnicki – J. Sajdak; Krystyna Kowalska – B. Charewicz; Ryśka – H. Dąbrowska; Kalityński – S. Wolicki; Stefan Klon – S. Kosmowski; Dzidka – J. Górecka. Prem. 6 VII 57, 89x (26 963).

Kraków

Krakowskie Towarzystwo Operowe

Powstało 15 III 1954. Inauguracja działalności teatralnej 13 X 1954. Przedstawienia operowe, z udziałem Orkiestry i Chóru Filharmonii Krakowskiej, wystawiane dwa razy w tygodniu na scenie Teatru im. Słowackiego.

KIEROWNICTWO

Tadeusz Krzemiński *dyr. i kier. art.*, Marian Kramarski *dyr. adm.*, Jerzy Katlewicz *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Jerzy Bok (chórmistrz), Zbigniew Chwedczuk, Jerzy Katlewicz, Adam Kopyciński.

Reżyserzy: w bież. sez. – Jerzy Merunowicz.

Choreografowie: w bież. sez. – Zenobiusz Strzelecki.

Soliści śpiewacy: Iwona Borowicka, Zofia Jędrzykiewicz, Anna Kościelniak (od 1 XII 56), Barbara Marczyńska, Jadwiga Romańska, Genowefa Szarblewska (od 1 XI 56), Helena Szubertówna, Halina Żychal-Szymańska, Stanisław Lachowicz, Władysław Malec Malczewski, Bolesław Pawlus, Kazimierz Pustelak (od 1 IV 57), Kazimierz Rogowski, Stefan Starzyk, Adam Szybowski, Roman Węgrzyn, Antoni Wolak, Janusz Zipser; *w bież. sez. –* Teresa Wessely, Eugeniusz Banaszczyk, Wincenty Głodek, Henryk Grychnik, Władysław Jurek, Andrzej Karp, Zbigniew Melanowski, Władysław Pyś, Zbigniew Radłowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Giacomo Puccini — *CYGANERIA*. *Libr.* Luigi Illica i Giuseppe Giacosa wg *La vie de bohème* Henri Murgera. *Przekł.* Jerzy Zagórski. *Kier. muz.* Zbigniew Chwedczuk, *insc. i reż.* Jerzy Merunowicz, *współpr. reż.* Antoni Wolak, *scen.* Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Rudolf – K. Pustelak, J. Zipser; Schaunard – Z. Melanowski, A. Wolak; Marceli – W. Malec-Malczewski, A. Szybowski; Collin – W. Jurek; Benoit – S. Lachowicz, K. Lehnert; Mimi – H. Szubertówna, J. Romańska; Musetta – T. Wessely; Alcindor – S. Lachowicz, W. Głodek; Parpignol – S. Starzyk, W. Pyś; Strażnicy – Z. Radłowski, A. Karp.

Prem. 3 III 57, 43x.

W REPERTUARZE

2. Puccini — *MADAMA BUTTERFLY*. Prem. 17 IV 54 (wznów. 10 V 56); 3. Verdi — *RIGOLETTO*. Prem. 13 X 54; 4. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 25 IV 55; 5. Czajkowski — *EUGENIUSZ ONIEGIN*. Prem. 11 III 56.

Teatr Muzyczny

Towarzystwa Przyjaciół Teatru Muzycznego

Korzysta z sali teatralnej Domu Oficera przy ul. Lubicz 48; inauguracja działalności 19 XII 1954.

Zorganizowane jesienią 1954 Towarzystwo Przyjaciół Teatru Muzycznego z końcem 1954 powołało do życia Teatr Muzyczny, którego zespół wyłoniono spośród solistów, chóru i orkiestry Polskiego Radia w Krakowie.

KIEROWNICTWO

Anatol Wroński *dyr.*, Jerzy Gert *kier. art.*, Alojzy Kluczniok *kier. muz.*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Alojzy Kluczniok, Tadeusz Dobrzański (chórmistrz).

Reżyserzy: Tadeusz Laskowski; *w bież. sez.* – Sławomir Lindner.

Scenografowie: *w bież. sez.* – Jolanta Boni-Marczyńska, Zuzanna Piątkowska.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Mikołaj Kopiński.

Soliści śpiewacy: *w bież. sez.* – Iwona Borowicka, Maria Falkenberg, Zofia Filipowska, Alicja Masiówna, Róża Rodé, Edward Adler, Rudolf Borecki, Ryszard Gondek, Tadeusz Kąkolewski, Włodzimierz Kotarba, Roman Kwiatkowski, Zygmunt Miłkowski, Kazimierz Pustelak, Józef Puter, Kazimierz Rogowski, Roman Stodulski, Jerzy Ulatowski.

Aktorzy: Józefa Chełmirska; *w bież. sez.* – Helena Chaniecka, Józef Barański, Kazimierz Kasiewicz, Henryk Liburski, Marian Paślawski, Adam Ritter, Wojciech Ruszkowski, Ferdynand Solowski, Jan Zabierzewski.

Tancerze: Alicja Bielakowska, Danuta Cholewa, Danuta Czaplińska, Teresa Dziegłówna, Alicja Eckstein, Maria Gidlewska, Barbara Głowacz, Halina Kosecka, Krystyna Łobodzińska, Alicja Miskiewicz, Ewa Papée, Krystyna Truszkowska, Halina Żelwietr, Stanisław Dobranowski, Jacek Heczko, Józef Paruźnik, Zbigniew Pieńkowski, Włodzimierz Waruszyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Emmerich Kàlmàn — *KSIĘŻNA CYRKÓWKA (Die Zirkusprinzessin)*. *Libr.* Julius Brammer i Aldred Grünwald. *Przekł., adapt. i oprac. dram.* Tadeusz Kuczyński, Julian Popławski, Witold Zechenter. *Oprac. i kier. muz.* Alojzy Kluczniok, *insc. i reż.* Tadeusz Laskowski, *dek.* Jolanta Boni-Marczyńska, *kost.* Jolanta Boni-Marczyńska i Zuzanna Piątkowska, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *przygot. chóru* Tadeusz Dobrzański.

Obsada: Księżna Frascati – I. Borowicka; Księżę Bombardone – W. Ruszkowski; Baron Balvanetto – E. Adler; Hr. di Canasta – R. Gondek; Hr. Evenemente – A. Ritter, J. Zabierzewski; Markiz di Cassate – J. Puter; Tividal – K. Kasiewicz; France – T. Kąkolewski; Mister X – K. Pustelak, R. Węgrzyn; Miss Gibson – R. Rodé; Olga – T. Dziegłówna; Betty – M. Gidlewska; Genia – K. Łobodzińska; Lilly – A. Miskiewicz; Susanne – Z. Radwanówna; Daisy – H. Żelwietrówna; Karola Schlumberger – H. Chaniecka, J. Chełmirska; Toni – L. Rogowski; Pelikan – J. Barański, H. Liburski; Mary – Z. Filipowska; Reiger, Bartolomeo, Bileter cyrku Tividała – M. Paślawski; Maksio – K. Truszkowska; partie baletowe: M. Gidlewska, A. Miskiewicz, H. Żelwietrówna, D. Czaplińska, T. Dziegłówna, H. Kosecka, K. Łobodzińska, Z. Radwanówna, K. Truszkowska, S. Dobranowski, J. Paruźnik, H. Piotrowicz, W. Waruszyński:

Prem. 18 IX 56.

2. Johann Strauss — *NOC W WENECCJI (Eine Nacht in Venedig)*. *Libr.* F. Zell i Richard Genée. *Adapt. i oprac. dram. tekstu* Tadeusz Kuczyński, Eugeniusz Nowakowski i Józef Prutkowski. *Kier. muz.* Alojzy Kluczniok, *insc.* Tadeusz Laskowski, *reż.* Sławomir Lindner, *scen. i kost.* Jolanta Boni-Marczyńska, *chorerogr.* Mikołaj Kopiński, *przygot. chóru* Tadeusz Dobrzański, *dyryg.* Alojzy Kluczniok, Tadeusz Dobrzański.

Obsada: Guido – R. Węgrzyn; Bartolomeo Delacqua – H. Liburski; Barbara – A. Masiówna; Barbaruccio – F. Solowski; Agricola – M. Falkenberg; Giorgio Testaccio – T. Kąkolewski; Konstancja – J. Chełmirska; Piselli – E. Adler; Annina – I. Borowicka; Caramello – K. Rogowski; Pappacoda – W. Kotarba, Z. Miłkowski; Ciboletta – R. Rodé; Centurio – R. Gondek; Balbi – M. Paślawski.
Prem. 15 VI 67.

W REPERTUARZE

3. Kálmán — *HRABINA MARICA*. Prem. 19 XII 54; 3. Lehár — *KRAJINA UŚMIECHU*. Prem. 26 VI 55; 4. . Lehár — *WESOŁA WDÓWKA*. Prem. 29 XII 55.

Teatr Ludowy

Nowa Huta, Osiedle Teatralne 34

Mieści się w gmachu wybudowanym w Nowej Hucie w 1955 wg proj. Jana Dąbrowskiego i Janusza Ingardena. Utworzony 1 IX 1955 na mocy decyzji ministra kultury i sztuki z 8 III 1955 jako Państwowy T. Ludowy w Nowej Hucie. Inauguracja działalności 3 XII 1955.
Scen: 1 (Nowa Huta, Osiedle Teatralne 34, miejsc 422).

KIEROWNICTWO

Krystyna Skuszanka *dyr. i kier. art.*, Andrzej Michejda *z-ca dyr. ds. adm.*, Józef Gruda *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Krasowski; *w bież. sez.* - Józef Gruda, Krystyna Skuszanka, Jerzy Zegalski.
Scenografowie: Marian Garlicki (asyst.), Józef Szajna; *w bież. sez.* - Liliana Jankowska, Tadeusz Kantor, Antoni Tośta.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Henryk Duda.

Aktorzy: Maria Cichocka, Bogusława Czuprynowska, Maria Gdowska, Anna Gołębiowska, Janina Grudniewicz, Henryka Jędrzejewska, Danuta Korolewicz, Danuta Lipińska, Anna Michałowska, Izabela Olszewska, Eugenia Romanow-Horecka, Wanda Swaryczewska, Maria Szaniawska, Wanda Uziembło, Adela Zgrzybłowska, Alina Żubrówna, Antoni Bartnicki, Jan Brzeziński, Franciszek Buratowski, Jerzy Goliński, Jerzy Horecki, Tadeusz Jurasz, Lech Komarnicki, Ryszard Kotas, Michał Lekszycki, Zdzisław Leśniak, Stanisław Marecki, Ferdynand Matysik, Jan Mączka, Maciej Nowakowski, Władysław Pawłowicz, Franciszek Pieczka, Jerzy Przybylski, Witold Pyrkosz, Wojciech Rajewski, Edward Rączkowski, Ferdynand Sarnowski, Edward Skarga, Bogusław Stodulski, Tadeusz Szaniecki, Andrzej Ziębiński; *w bież. sez.* - Jerzy Krasowski, Feliks Mieczyski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. William Shakespeare — *MIARKA ZA MIARKE* (*Measure for Measure*). *Przekł.* Leon Ulrich, *oprac.* Włodzimierz Lewik. *Reż.* Krystyna Skuszanka, *scen.* Tadeusz Kantor, *muz.* Jerzy Bresticzker.

Obsada: Książę - J. Przybylski; Angelo - T. Szaniecki; Eskalus - F. Sarnowski; Klaudio - M. Nowakowski; Lucio - F. Matysik, E. Rączkowski; Szlachcic - M. Lekszycki; Profos - F. Pieczka; Mnich Piotr - R. Kotas; Sługa Angela - J. Mączka, A. Ziębiński; Łokieć - W. Pyrkosz; Pianka - F. Matysik, L. Komarnicki; Pompejusz - E. Skarga; Kat - J. Brzeziński; Bernardo - T. Jurasz; Izabella - I. Olszewska; Marianna - D. Lipińska; Julia - A. Gołębiowska; Franciszka - J. Grudniewicz; Pani Przepieczona - E. Romanow; Strażnicy - x x x.
Prem. 16 IX 56, 52x (12 065) ogółem.

2. John Millington Synge — *BOHATER NASZEGO ŚWIATA (The Playboy of Western World)*. Przekł. Maria Lewicka i Jerzy Zegalski. Reż. Jerzy Zegalski, scen. Józef Szajna, asyst. reż. Witold Pyrkosz, asyst. scen. Marian Garlicki.

Obsada: Krzysztof Mahon - T. Jurasz; Stary Mahon - F. Sarnowski; Flaherty - F. Buratowski; Małgorzata Flaherty - A. Gołębiowska; Szymon Keogh - F. Matysik; Wdowa Quin - H. Jędrzejewska; Jimmy Farel - W. Pyrkosz; Filip Cullen - R. Kotas; Zuzanna Brady - A. Michałowska; Honorka Blake - M. Gdowska; Sara Tensey - A. Żubrówna; Nelly - A. Zgrzybłowska; Młodzieniec I - J. Brzeziński; Młodzieniec II - L. Komarnicki; Młodzieniec - T. Szaniecki; Młodzieniec IV - A. Ziębiński.

Prem. 1 XII 56, 24x (5 323).

3. Hans Christian Andersen — *KRÓLOWA ŚNIEGU (Sneedronningen)*. Przekł. Stefania Beylin. Adapt. Kazimiera Jeżewska, reż. Krystyna Skuszanka, scen. Marian Garlicki, muz. Jan Maklakiewicz, oprac. muz. Józef Bok.

Obsada: M. Cichocka, M. Gdowska, J. Grudniewicz, D. Lipińska, I. Olszewska, W. Swaryczewska, W. Uziembło, A. Zgrzybłowska, L. Komarnicki, R. Kotas, M. Lekszycki, M. Nowakowski, F. Pieczka, W. Pyrkosz, E. Skarga, T. Szaniecki.

Prem. 28 XII 56, 28x (6 856) ogółem.

4. Franz Werfel — *JACOBOWSKY I PUŁKOWNIK*. Przekł. Juliusz Kydryński i Edmund Osmańczyk. Reż. Jerzy Krasowski, scen. Józef Szajna, muz. Jerzy Bresticzker.

Obsada: Jacobowsky - J. Horecki; Umieralski - J. Przybylski; Marianna - D. Korolewicz; Szabuniewicz - F. Pieczka; Tragiczny Pan - E. Rączkowski; Nieśmiertelny - J. Mączka; Mme Bouffier - M. Cichocka; Salomon - M. Lekszycki; Matrona z Arras - B. Czuprynowna; Szef d'Ilot - F. Mieczynski; Córa Koryntu - I. Olszewska; Dziewczyna - W. Swaryczewska; Szofer - E. Skarga, M. Nowakowski; Clairon - W. Rajewski; Żandarm - J. Krasowski, L. Komarnicki; Oberleutnant - W. Pawłowicz; Turysta-Gestapowiec - A. Ziębiński; Gracz w kości - T. Szaniecki; Feldfebel - J. Brzeziński; Wdowiec - R. Kotas, M. Nowakowski; Komisarz Policji - F. Buratowski; Żołnierz i policjanci - J. Brzeziński, L. Komarnicki, R. Kotas, F. Matysik, M. Nowakowski.

Praprem. polska 20 I 57, 84x (28 602) ogółem.

5. Carlo Goldoni — *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. Przekł. Zofia Jachimecka. Reż. Krystyna Skuszanka, scen. Liliana Jankowska, Antoni Tośta, oprac. muz. Józef Bok, oprac. choreogr. Henryk Duda.

Obsada: Pantalón - E. Rączkowski; Klaryssa - A. Żubrówna, W. Swaryczewska; Dr Lombardi - M. Lekszycki; Sylwiusz - L. Komarnicki; Beatrycze - W. Uziembło; Florindo Aretusi - W. Pawłowicz; Brighella - T. Szaniecki; Smeraldina - M. Gdowska; Truffaldino - W. Rajewski; Dwaj posługacze - R. Kotas, W. Pyrkosz.

Prem. 9 III 57, w 250 rocznicę urodzin Goldoniego; 64x (21 087).

6. Zenon Laurentowski — *KOT W BUTACH*. Reż. Józef Gruda, scen. Marian Garlicki, kier. muz. Józef Bok, choreogr. Henryk Duda.

Obsada: Janek - F. Matysik; Dosia - A. Gołębiowska; Marcinowa - E. Romanow; Pietrek - T. Szaniecki; Kuba - J. Brzeziński; Nuna - Kasia - D. Lipińska; Puna - Basia - J. Grudniewicz; Loto - Wojtek - M. Nowakowski; Toto - Maciek - A. Ziębiński; Król Goździk I - J. Przybylski; Królowna Purchawka - A. Michałowska; Dama dworu - B. Czuprynowna; Marszałek - J. Mączka; Szambelan - E. Skarga; Czarnoksiężnik Gromiwój - F. Pieczka; Kot Mruczuś - T. Jurasz.

Prem. 4 IV 57, 31x (11 220) ogółem.

7. Aleksander Fredro — *NOWY DON KICHOT CZYLI STO SZALEŃSTW*. Reż. Jerzy Krasowski, dek. Józef Szajna, kost. Józef Szajna, Marian Garlicki, muz. Stanisław Skrowaczewski, przygot. wok. Józef Bok.

Obsada: Kasztelan - T. Szaniecki; Karol - F. Matysik; Zofia - W. Swaryczewska; Mateusz Sędziłko - W. Rajewski; Michał - W. Pyrkosz; Jakub - F. Sarnowski; Boruta - F. Buratowski; Małgorzata - E. Romanow; Postylio - R. Kotas; Kmotr - E. Rączkowski; Wójt - F. Pieczka; Wieśniak I - M. Lekszycki; Wieśniak II - T. Jurasz; Wieśniak III - L. Komarnicki; Wieśniak IV - W. Pawłowicz; Sługa - J. Brzeziński; Stróż nocny - E. Skarga; Wieśniaczka I - A. Żubrówna; Wieśniaczka II - M. Cichocka; Wieśniaczka III - W. Uziębło.

Prem. 4 VII 57, 31x (9 396) ogółem.

Teatr Młodego Widza

ul. Karmelicka 4

Mieści się w gmachu dawnego Teatru Bagatela, potem kino Scala, zbudowanym w latach 1917-1918 wg proj. Janusza Zarzeckiego, po pożarze w 1928 odbudowany wg proj. Stanisława Filipkiewicza i Tadeusza Tombińskiego, następnie dwukrotnie przebudowywany – w 1938 oraz 1940. Powstał we wrześniu 1945 jako teatr dla dzieci, subwencionowany przez Robotnicze Towarzystwo Przyjaciół Dzieci. 23 VII 1948 przekształcony w Teatr Młodego Widza RTPD. 1 IX 1949 upaństwowiony pn. Państwowy Teatr Młodego Widza.

Scen: 1 (ul. Karmelicka 4, miejsc 655).

KIEROWNICTWO

Stanisław Wołowicz *dyr.*, Maria Billizanka, Iwo Gall (do 31 III 57) *kier. art.*, Władysław Józef Dobrowolski *kier. lit.* (do 31 V 57), Wiesław Gorecki *kier. lit.* (od 1 VIII 57), Zygfryd Czerniak *kier. muz.* (od 1 XI 56), Jerzy Jeleński *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Merunowicz (od 1 X 56); *w bież. sez.* – Maria Billizanka, Mieczysław Daszewski, Iwo Gall, Józef Maśliński.

Scenografowie: Jolanta Boni-Marczyńska, Marian Kołodziej (*kier. prac. dekoratorskiej*); *w bież. sez.* – Lidia Minticz, Jadwiga Wiesiołowska, Iwo Gall, Jerzy Jeleński, Kazimierz Mikulski, Andrzej Stopka.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Jerzy Kapliński, Mikołaj Kopiński.

Aktorzy: Halina Bełkowska, Jadwiga Bujańska-Szczerska, Teresa Czarnecka-Miłowska, Aleksandra Czerny, Irena Darlicz-Jaworska, Ewa Drozdowska, Barbara Grabowska-Dolińska,

Taida Granowska, Helena Kamińska, Janina Karasińska-Tomaszewska, Zofia Kordasiewicz, Lidia Kownacka (do 25 V 57), Irma Kozłowska, Krystyna Krasicka, Zofia Kuc-Mayzel (Kucówna), Zofia Lubartowska, Kazimiera Lutówna, Maria Malinowska, Irena Merunowicz-Massalska (od 1 X 56), Zofia Mikulska, Zofia Mysłakowska (do 14 VIII 57), Irena Orska, Kazimiera Plucińska, Izabela Wicińska, Lidia Wyrobiec-Bank (Wyrobcówna), Maria Zajacówna (od 1 X 56), Halina Zalewska, Jolanta Żmudzińska, Józef Barański, Stefan Bartik, Zbigniew Bebak, Eugeniusz Fedorowicz, Zbigniew Filus (do 30 IX 55), Andrzej Gazdeczka Zbigniew Hellebrand, Kazimierz Kasiewicz, Ferdynand Kijak-Solowski, Henryk Korbut, Andrzej Kozak Jerzy Krasicki, Tadeusz Krasnodebski (do 30 IX 56), Henryk Liburski, Euzebiusz Tadeusz Luberadzki, Marian Mariański, Jan Mayzel, Jan Niwiński (od 1 IV 57), Kazimierz Orzechowski (do 31 X 56), Adam Ritter (od 1 I 57), Jerzy Sagan, Stanisław Stróżyński (do 30 IX 56), Bolesław Śmiałowski, Franciszek Targowski, Tadeusz Tarnowski, Wiesław Tomaszewski, Stanisław Zachara; *w bież. sez.* – Alicja Nowak, Barbara Walczyńska, Franciszek Delekta, Jerzy Merunowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Fredro — *DOŻYWOCIE. Insc., reż. i scen.* Iwo Gall, *asyst. reż.* Krystyna Krasicka.

Obsada: Leon Birbancki - J. Sagan; Doktor Hugo - J. Krasicki; Orgon - H. Liburski; Różia - E. Drozdowska, J. Bujańska; Łatka - F. Solowski; Twardosz - Z. Hellebrand; Rafał Lagena - J. Barański; Michał Lagena - J. Mayzel; Filip - Z. Bebak; Muzykant I, Służący - E. Fedorowicz; Muzykant I – x x x; Muzykant III, Maciej - B. Śmiałowski; Prawnik w prologu - S. Zachara.

Prem. 8 XI 56, 43x (21 436).

2. Otto Szafranek — *CZY MAMY SIĘ ROZEJŚĆ. Przekł.* Zdzisław Rojkowski. *Reż.* Maria Billizanka, *scen.* Jerzy Jeleński.

Prem. 30 XII 56.

3. Aleksander Maliszewski — *DROGA DO CZARNOLASU. Reż.* Jerzy Merunowicz, *scen.* Jerzy Jeleński, *muz.* Witold Lutosławski, *asyst. reż.* Zofia Mikulska.

Obsada: Jan Kochanowski - J. Merunowicz, W. Tomaszewski; Kacper Kochanowski - S. Zachara; Piotr Kochanowski - E. Fedorowicz; Piotr Kochanowski - H. Liburski; Anna Kochanowska - Z. Lubartowska, L. Wyrobcówna; Filip Kochanowski - K. Kasiewicz, E. Fedorowicz; Grzegorz Podlódowski - J. Sagan; Dorota Podlódowska - J. Bujańska, Z. Kucówna; Wojewoda - T. Luberadzki; Hanna - E. Drozdowska; Nidecki - J. Krasicki; Szlachcic I - M. Mariański; Szlachcic II - F. Targowski; Szlachcic III - J. Barański, H. Korbut; Szlachcic IV - Z. Hellebrand; Gąska - Z. Bebak, J. Barański.

Prem. 27 II 57.

4. Maria Kann — *ZAKŁĘTY JAWOR. Insc. i reż.* Maria Billizanka, *scen.* Andrzej Stopka, *muz.* Jerzy Kaszycki, *choreogr.* Jerzy Kapliński, *asyst. reż.* Krystyna Krasicka.

Obsada: Weronka – B. Grabowska-Dolińska; Kasia – J. Żmudzińska; Jagna – M. Zajacówna; Jawor – J. Mayzel; Cluk – J. Bujańska, A. Kozak; Czarownica – I. Wicińska, A. Czerny; Księżyc – B. Śmiałowski; Matka Księżycy – T. Granowska, M. Malinowska; Słońce – T. Tarnowski; Matka Słońca – I. Kozłowska, K. Plucińska; Wicher – A. Gazdeczka; Matka Wichru – K. Lutówna, Z. Mysłakowska.

Prem. 6 IV 57.

5. a) Wolfgang Amadeusz Mozart — *BASTIEN ET BASTIENNE*. Przekł. Bronisław Romaniszyn. Reż. i choreogr. Mikołaj Kopiński.

Obsada: Bastienne - I. Wicińska; Bastien - T. Tarnowski; Colas - F. Delekta; kwintet i balet: A. Nowak, B. Walczyńska, A. Ritter.

b) Aleksander Fredro — *KONCERT*. Reż. Józef Maśliński, *oprawa plast.* Jadwiga Wiesiołowska i Jerzy Jeleński, *kier. muz.* A. Müller, *asyst. reż.* Zofia Weiss, Adam Ritter.

Obsada: Celina - I. Wicińska; Ernest - F. Delekta; Lokaj - T. Tarnowski; oraz Zygryd Czerniak i Bogusław Zubrzycki (fortepian).

Prem. 30 IV 57.

6. Molière — *POCIESZNE WYKWINTNISIE (Les précieuses ridicules)*. *SZATA WESELNA*.

Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. *Prolog i epilog* Andrzej Bursa. *Insc. i reż.* Maria Billizanka, *scen.* Jadwiga Wiesiołowska i Jerzy Jeleński, *choreogr.* Mikołaj Kopiński, *oprac. muz.*

Zygryd Czerniak.

Obsada: POCIESZNE WYKWINTNISIE: La Grange - J. Günter; Du Croisy - B. Śmiałowski; Gorgoni - J. Barański, F. Targowski; Magdusia - Z. Kordasiewicz, I. Orska; Kasia - T. Czarnecka, N. Karasińska; Maryśka - A. Czerny, M. Zającówna; Almanzor, II Tragarz - A. Ritter; Markiz de Mascarille, Lokaj La Grange'a - A. Kozak; Wicehrabia de Jodelet, Lokaj Du Croisy'ego - A. Gazdeczka, F. Sobolewski; I Tragarz - K. Kasiewicz, H. Korbut; Sąsiadki - L. Wyrobcówna, Z. Kucówna; *SZATA WESELNA:* Walery - J. Günter; Gorgoni - J. Barański; F. Targowski; Mascaryl - A. Kozak; Lucylla - L. Wyrobcówna, M. Zającówna; Panna de Grandapre - A. Czerny.

Prem. 11 VI 57.

7. William Shakespeare — *KOMEDIA OMYŁEK (The Comedy of Errors)*. Przekł. Jan Kasprowicz. *Insc. i scen.* Kazimierz Mikulski, *reż.* Mieczysław Daszewski, *kost.* Lidia Minticz, *muz.* Wojciech Kilar, *asyst. reż.* Halina Bełkowska.

Obsada: Solinus - T. Luberadzki, J. Sagan; Egeon - Z. Hellebrand; Antyfolus z Efezu, Antyfolus z Syrakuzy - A. Gazdeczka; Dromio z Efezu, Dromio z Syrakuzy - Z. Bebak; Baltazar - J. Barański; Angelo - J. Niwiński; Kupiec - E. Fedorowicz; Szczypawka - J. Mayzel, J. Krasicki; Emilia - H. Bełkowska; Adryana - I. Orska; Lucyana - E. Drozdowska; Kurtyzana - M. Zającówna; Łucya - I. Kozłowska; Sługa - S. Zachara; Zbir - H. Korbut.

Prem. 28 VII 57.

Stary Teatr – Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej

ul. Jagiellońska 1

Mieści się w gmachu zbudowanym w 1799, trzykrotnie przebudowywanym: w 1842 wg proj. Karola Kremera i Tomasza Majewskiego; w 1906 wg proj. Tadeusza Stryjeńskiego i Franciszka Mączyńskiego; 1943 wg proj. Bronisława Opalińskiego i Marcina Bukowskiego. Powołany do życia po II wojnie świat. 25 I 1945 zarządzeniem Pełnomocnika Rządu, wiceministra Kultury i Sztuki Jana Karola Wendego; inauguracja działalności 1 IV 1945.

Z końcem sez. 1945/46 utracił samodzielność instytucjonalną; połączony z Teatrem im. Słowackiego w jedno przedsiębiorstwo pn. Miejskie Teatry Dramatyczne, z własnym kier. art.

Od 1 VI 1954 ponownie samodzielny administracyjnie. Od lipca 1954 przyłączono doń jako drugą scenę Teatr Poezji. 30 IX 1956 zmiana nazwy na Stary Teatr im. Heleny Modrzejewskiej.

Scen: 2 (Stary Teatr, ul. Jagiellońska 1, miejsc 546; Teatr Poezji, ul. Bohaterów Stalingradu 21, miejsc 319).

KIEROWNICTWO

Roman Zawistowski *dyr. i kier. art.*, Bolesław Szlosek *wicedyr. i z-ca kier. art.*, Leszek Herdegen *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Aleksandra Mianowska, Władysław Krzemiński; *w bież. sez.* – Jerzy Ronard Bujański, Zbigniew Filus, Jerzy Grotowski, Jerzy Kaliszewski, Tadeusz Kantor, Zdzisław Mrożewski, Marian Słojkowski, Roman Zawistowski.

Scenografowie: Tadeusz Grondal (kier. prac. scenograficznej), Tadeusz Kantor, Wojciech Krakowski (od 1 I 56); *w bież. sez.* – Karol Frycz, Jan Hryńkowski, Andrzej Stopka.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Wanda Szczuka, Zofia Więclawówna.

Aktorzy: Maria Bednarska, Jadwiga Borzewska, Krystyna Brylińska, Maria Ciesielska, Helena Galińska, Halina Gallowa, Halina Gryglaszewska, Barbara Horawianka, Zofia Jaroszevska, Alicja Kamińska, Melania Kamińska-Sadecka, Maria Kierzkowa, Antonina Klońska, Maria Kościółkowska, Wanda Kruszewska, Halina Kuźniakówna, Halina Kwiatkowska, Zofia Markowska, Danuta Michałowska, Celina Niedźwiecka, Zofia Niwińska, Janina Ordęzanka, Krystyna Ostaszewska, Hanna Smólska, Zofia Więclawówna, Irena Wisłocka, Jadwiga Zaklicka, Janina Zielińska, Jadwiga Zmijewska, Jan Adamski, Kazimierz Brodzikowski, Bronisław Cudzych, Józef Daniel, Edward Dobrzański, Józef Dwornicki, Zbigniew Filus, Stanisław Gronkowski, Julian Jabczyński (od 1 X 56), Jerzy Kaliszewski, Jan Krzywdziak, Bolesław Loedl, Kazimierz Meres, Tadeusz Mroczek, Zdzisław Mrożewski, Władysław Neubelt, Jerzy Nowak, Waclaw Nowakowski, Piotr Pawłowski, Zygmunt Rzuchowski, Wojciech Ruszkowski, Wiktor Sadecki, Marian Słojkowski, Jerzy Sopoćko, Leszek Stępowski, Janusz Sykutera, Alfred Szymański, Tadeusz Śliwiak, Tadeusz Wesołowski, Kazimierz Witkiewicz, Roman Wójtowicz (od 1 X 56), Roman Wroński, Jan Zabierzewski, Janusz Zawirski, Zdzisław Zazula, Mieczysław Ziobrowski, Michał Żarnecki; *w bież. sez.* – Maria Wnękówna, Tadeusz Burnatowicz, Eustachy Gawlik, Leszek Herdegen, Zygmunt Milski, Ryszard Krzyżanowski, Józef Strumiński, Roman Zawistowski.

REPERTUAR

Stary Teatr

PREMIERY

1. William Shakespeare — *HAMLET (The Tragicall Historie of Hamlet, Prince of Denmark)*. *Przekł.* Roman Brandstaetter. *Insc. i reż.* Roman Zawistowski, *insc. plast.* Tadeusz Kantor, *muz.* Jerzy Kaszycki, *układ pojedynku* Tadeusz Mroczek, *asyst. reż.* Aleksandra Mianowska. *Obsada:* Hamlet – L. Herdegen; Król – Z. Mrożewski; Królowa – H. Gryglaszewska; Ofelia – M. Ciesielska, B. Horawianka; Laertes – J. Sykutera; Horacy – Z. Rzuchowski; Poloniusz – A. Szymański, Z. Milski; Rosenkranz – B. Cudzych; Gilderstern – Z. Zazula; Woltymand – L. Stepowski; Kornelius – J. Jabczyński, T. Mroczek; Ozryk – R. Krzyżanowski; Ksiądz – W.

Neubelt; Marcelus, Majtek – J. Sopoćko; Bernardo, Lucjan – J. Zawirski; Francisko, Prologus – J. Adamski; Renaldo – Z. Miłski; Duch – P. Pawłowski; Fortynbras – W. Olszyn; Grabarz I – J. Dwornicki; Grabarz II – J. Nowak; Starszy Aktor – W. Sadecki; Królowa aktorka – K. Ostaszewska; Dworzanin – T. Śliwiak; Służący – E. Gawlik.
Prem. 30 IX 56, 107x ogółem.

2. Michał Bałucki — *DOM OTWARTY*. Reż. Roman Zawistowski, scen. Andrzej Stopka.
Obsada: Władysław Żelski – Z. Rzuchowski; Janina – K. Brylińska; Kamila – B. Horawianka; Telesfor – R. Wójtowicz; Adolf – Z. Zazula; Fikalski – M. Ziobrowski; Wicherkowski – W. Ruszkowski; Pulcheria – J. Zaklicka; Ciuciumkiewicz – W. Neubelt; Katarzyna – J. Zielińska; Teczka – W. Kruszewska; Mecia – Z. Więclawówna; Mucia – I. Wisłocka; Lola – A. Kamińska; Wróbelkowski – R. Zawistowski; Fujarkiewicz – K. Witkiewicz; Malinowski – J. Sopoćko; Bagatella – J. Krzywdziak; Franciszek – J. Dwornicki; Lokaj – E. Gawlik; Piernikiewicz – J. Zawirski; Ślazierowski – J. Zabierzewski; Fifikowska – M. Wnękówna.
Prem. 16 II 57, 72x ogółem.

3. Pierre de Marivaux — *DRUGA PUŁAPKA MIŁOŚCI*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński, scen. Karol Frycz, muz. Lucjan M. Kaszycki, choreogr. Wanda Szczuka.
Obsada: Margrabina – B. Horawianka, M. Kościółkowska; Kawaler – K. Meres; Hrabia – J. Jabczyński, J. Strumiński; Lizetta – H. Kwiatkowska, H. Smólska; Służący Kawalera – B. Cudzych, S. Gronkowski; Hortenzjusz – L. Stępowski; Służący – J. Daniel.
Prem. 25 V 57, 50x ogółem.

4. Roman Niewiarowicz — *ZNAJDA (Ich dwóch)*. Reż. Zdzisław Mrożewski, scen. Tadeusz Grondal.
Obsada: Florek Pakułka – W. Sadecki; Tarnicki – K. Witkiewicz; Krystyna – M. Ciesielska; Ryśka – Z. Więclawówna; Prezes Kolicyński – J. Dwornicki; Jasień – E. Dobrzański.
Prem. 2 VI 57 jako pozaplanowy spektakl aktorów Teatru.

5. Federico Garcia Lorca — *CZARUJĄCA SZEWCOWA (La zapatera prodigiosa)*. Przekł. Juliusz Chodacki. Insc. i scen. Tadeusz Kantor, reż. Tadeusz Kantor i Marian Słojkowski, muz. Jan Krenz, choreogr. Zofia Więclawówna.
Obsada: Autor – M. Słojkowski; Szewc – K. Witkiewicz; Szewcowa – H. Kuźniakówna; Chłopczyk – M. Ciesielska; Alkad – M. Ziobrowski; Don Drozdilio – J. Zabierzewski; Kawaler przepasany barwnym pasem – J. Jabczyński; Kawaler w kapeluszu – S. Gronkowski; Sąsiadka w stroju czerwonym – M. Kamińska; Sąsiadka w stroju ciemno fioletowym – I. Wisłocka; Sąsiadka w stroju czarnym – J. Ordeżanka; Sąsiadka w stroju zielonym – K. Ostaszewska; Sąsiadka w stroju żółtym – Z. Więclawówna; Dewotka I – K. Brylińska; Dewotka II – H. Galińska; Sobowtór – E. Dobrzański, B. Cudzych; Ksiądz – J. Krzywdziak; 2 córki – x x x; 2 statystki – x x x; Statysta z gitarą – x x x.
Prem. 27 VII 57, 78x ogółem.

T e a t r P o e z j i

PREMIERY

6. Aldo de Benedetti — *SZKARŁATNE RÓŻE (Due dozzine di rose scarlatte)*. Przekł. Władysław Krzemiński. Reż. Zbigniew Filus, scen. Jan Hryńkowski.

Obsada: Inż. Verani – K. Meres; Maria Verani – H. Kuźniakówna; Tomasz Savelli – Z. Filus; Rozyna – Z. Markowska.

Prem. 15 X 56 jako pozaplanowy spektakl aktorów Teatru.

7. Oscar Wilde — *BRAT MARNOTRAWNY (The Importance of Being Earnest)*. Przekł. Władysław Krzemiński. Reż. Zdzisław Mrożewski, scen. Wojciech Krakowski, asyst. reż. Piotr Pawłowski.

Obsada: John Worthing – K. Meres; Algernon Moncrief – E. Dobrzański; Chasuble – L. Stępowski; Merriman – M. Żarnecki; Lane – J. Adamski; Lady Bracknell – M. Bednarska; Gwendolena Fairfax – H. Kuźniakówna; Cecylia Cardew – M. Ciesielska; Panna Prism – H. Galińska.

Prem. 5 XII 56, 96x ogółem.

8. Jean Anouilh — *ANTYGONA (Antigone)*. Przekł. Zbigniew Stolarek. Reż. Jerzy Kaliszewski, scen. Tadeusz Kantor, muz. Jerzy Kaszycki, asyst. reż. Jerzy Grotowski.

Obsada: Antygona – M. Kościalkowska; Ismena – H. Kwiatkowska; Piastunka – J. Zmijewska; Kreon – T. Burnatowicz; Haimon – J. Jabczyński; Strażnik I – W. Sadecki; Strażnik II – R. Wójtowicz, M. Żarnecki; Strażnik III – J. Nowak; Posłaniec – K. Orzechowski, Z. Rzychowski; Eurydyka – x x x; Paź – x x x; Chór – J. Kaliszewski, K. Witkiewicz.

Prem. 12 I 57, 93x ogółem.

9. Henrik Ibsen — *DZIKA KACZKA (Vildanden)*. Przekł. Jacek Frühling. Reż. Władysław Krzemiński, scen. Wojciech Krakowski, muz. Artur Malawski.

Obsada: Prezes Werle – A. Szymański, B. Loedl; Grzegorz – J. Kaliszewski, P. Pawłowski; Stary Ekdal – Z. Filus; Hjalmar Ekdal – W. Sadecki; Gina Ekdal – Z. Niwińska; Jadwinia – M. Ciesielska; Pani Sörby – K. Ostaszewska; Dr Relling – T. Wesołowski; Molvik – J. Nowak; Groberg – M. Żarnecki; Pettersen – M. Słojkowski; Jensen – J. Adamski; Szambelan Flor – R. Wroński; Szambelan Balle – Z. Miłski, W. Neubelt; Szambelan Kaspersen – R. Krzyżanowski; Lokaj – J. Sykutera, J. Zawirski; Pani – Z. Markowska.

Prem. 14 IV 57, 85x ogółem.

10. Eugène Ionesco — *KRZESŁA (Les Chaises)*. Przekł. Maria Bechczyc-Rudnicka i Konrad Eberhardt. Reż. Jerzy Grotowski, Aleksandra Mianowska, scen. Wojciech Krakowski, muz. Adam Kaczyński.

Obsada: Stara – H. Gall; Stary – J. Nowak; Mówca – J. Sopoćko.

Prem. 29 VI 57, 39x ogółem.

Teatr im. Juliusza Słowackiego

pl. św. Ducha 1

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1893 wg proj. Jana Zawiejskiego. Inauguracja działalności po II wojnie świat. 19 II 1945. W latach 1946 – 1954 połączony w jedno przedsiębiorstwo ze Starym Teatrem, najpierw jako Miejskie Teatry w Krakowie, następnie – po upaństwowieniu 1 VIII 1949 - jako Państwowe Teatry Dramatyczne. Decyzją MKiS Państwowe Teatry Dramatyczne od 1 VI 1954 rozdzielono na dwa samodzielne przedsiębiorstwa państwowe: Teatr im. Juliusza Słowackiego i Stary Teatr. W maju 1957 otwarta druga scena Teatru w sali teatralnej Klubu Związku Zawodowego Kolejarzy przy ul. św. Filipa 6, inauguracja: 4 V 1957.

Scen: 2 (Teatr im. Słowackiego, pl. św. Ducha 1, miejsc 906; Sala ZZK, ul. św. Filipa 6, miejsc 240).

KIEROWNICTWO

Bronisław Dąbrowski *dyr. i kier. art.*, Marian Kramarski *z-ca dyr. ds. adm.*,

JESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wilam Horzyca, Roman Niewiarowicz; *w bież. sez.* – Bronisław Dąbrowski, Kazimierz Fabisiak, Karol Frycz.

Scenografowie: Karol Frycz, Bolesław Kamykowski, Andrzej Pronaszko, Andrzej Stopka, Stanisław Tenerowicz; *w bież. sez.* – Marian Warzecha.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Wanda Szczuka.

Aktorzy: Janina Baronówna, Janina Bocheńska, Ludwika Castori, Helena Chaniecka, Elżbieta Dankiewicz, Małgorzata Darecka, Renata Fiałkowska, Izabela Gajdarska, Maria Gella, Maria Gorajska, Krystyna Hanzel, Irena Hrehorowicz, Anna Jackowska, Bronika (Bronisława) Jędrzejowska, Aleksandra Karzyńska, Maria Klejdysz, Jadwiga Korecka, Bronisława Lenk-Janikowska, Anna Lutosławska, Maria Malicka, Alicja Matusiakówna, Katarzyna Meyer, Irena Morawska, Wanda Niedziałkowska, Maria Nowotarska, Jadwiga Różyska, Marta Stebnicka, Ewa Stojowska, Irena Szramowska, Kazimiera Szyszko-Bohusz, Maria Świętoniowska, Anna Wallek-Walewska, Halina Zaczek, Jerzy Bączek, Henryk Bąk, Tadeusz Białkowski, Karol (Stefan) Buczek (do 30 IX 56), Tadeusz Burnatowicz, Marian Cebulski, Kazimierz Fabisiak, Eugeniusz Fulde, Julian Jabczyński (30 IX 56), Mieczysław Jabłoński, Marian Jastrzębski (od 1 X 56), Ambroży Klimczak, Andrzej Kruczyński, Włodzimierz Macherski, Stanisław Malatyński, Jan Norwid-Kotschy, Waław Nowakowski, Ryszard Pietruski (od 1 X 55), Karol Podgórski, Tadeusz Przystawski, Ludwik Ruszkowski, Stanisław Skalski, Antoni Słociński, Eugeniusz Solarski, Roman Stankiewicz (od 1 X 55), Stefan Stanoch, Marian Szczerski, Waław Szklarski (od 1 VII 57), Jerzy Szpunar (od 1 X 56), Kazimierz Szubert (do XI 55), Tadeusz Szybowski, Mieczysław Voit, Krzysztof Wieczorek, Tadeusz Wieczorek (od 1 X 56), Władysław Woźnik, Roman Wójtowicz (do 30 IX 56), Stanisław Zaczyk, Antoni Żuliński; *w bież. sez.* – Halina Kwiatkowska, Bronisław Dąbrowski, Roman Niewiarowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

Teatr im. Juliusza Słowackiego

1. Stanisław Wyspiański — *WESELE*. *Insc. i reż.* Bronisław Dąbrowski, *insc. plast.* Andrzej Stopka, *muz.* Piotr Perkowski, *asyst. reż.* Janina Bocheńska, Antoni Słociński.

Obsada: Gospodarz – W. Woźnik; Gospodyni – K. Szyszko-Bohusz; Pan Młody – R. Pietruski, K. Podgórski; Panna Młoda – M. Klejdysz, A. Lutosławska; Marysia – K. Meyer, M. Świętoniowska; Wojtek – J. Bączek; Ojciec – R. Wójtowicz; Jasiiek – M. Cebulski; Poeta – S. Zaczyk; Dziennikarz – Z. Piasecki; Nos – E. Solarski; Maryna – L. Castori, M. Stebnicka; Radczyni – M. Gella; Zosia – A. Karzyńska; Haneczka – I. Morawska, H. Zaczek; Książd – W. Macherski; Klimina – H. Chaniecka; Czepiec – H. Bąk; Czepcowa – E. Dankiewicz; Staszek – T. Szybowski; Kasper – M. Szczerski; Kasia – I. Hrehorowicz; Kuba – K. Wieczorek; Dziad – T. Białkowski, S. Skalski; Żyd – M. Jabłoński, A. Klimczak; Rachel – R. Fiałkowska, H. Zaczek; Muzykant – A. Żuliński; Isia – K. Hanzel; Chochoł – R. Stankiewicz; Osoba Prologu, Widmo – K. Podgórski, R. Pietruski; Stańczyk – R. Niewiarowicz, R. Stankiewicz; Hetman – E. Fulde; Rycerz – M. Voit; Upiór – A. Kruczyński; Wernyhora – W. Nowakowski; Chór – J. Bocheńska, I. Byszewska, K. Meyer, I. Morawska, J. Różyska, M. Świętoniowska.

Prem. 29 IX 56, 53x (49 393) do 31 XII 56.

2. George Bernard Shaw — *PIERWSZA SZTUKA FANNY*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Wilam Horzyca, scen. Bolesław Kamykowski, asyst. reż. Tadeusz Przystawski.

Obsada: Pani Gilbey – M. Gella; Pan Gilbey – E. Fulde; Pani Knox – A. Klońska; Pan Knox – W. Nowakowski; Małgorzata – A. Lutosławska; Bob – T. Szybowski; Dora – K. Meyer, I. Morawska; Juggins – R. Pietruski; Duvall – M. Voit; *prolog i epilog:* Hr. O’Dowda – W. Macherski; Fanny – A. Karzyńska; Sawoyard – S. Malatyński; Trotter – Z. Piasecki; Vaughan – T. Przystawski; Gunn – R. Stankiewicz; Bannal – K. Wieczorek; Lokaj – J. Norwid.

Prem. 30 XI 56, 13x (8 558) do 31 XII 56.

3. Jerzy Szaniawski — *DWA TEATRY*. Reż. Bronisław Dąbrowski, *insc. plast.* Andrzej Pronaszko, *muz.* Witold Krzemieński, *kier. muz.* Franciszek Barfuss, *asyst. reż.* Janina Bocheńska, M. Cebulski, M. Szczerski.

Obsada: Dyr. Teatru „Małe Zwierciadło” – B. Dąbrowski; Liselotta – L. Castori; Laura – W. Niedziałkowska, E. Stojowska; Woźny – M. Jastrzębski; Chłopiec z deszczu – T. Szybowski, K. Wieczorek; Autor – W. Nowakowski; Montek – M. Cebulski, M. Szczerski; Dyr. Teatru Snów – K. Podgórski, M. Voit; Skrzypek – A. Żuliński; Lekarz – M. Szczerski; *MATKA:* Matka – B. Janikowska, J. Korecka; Pani – M. Stebnicka; Leśniczy – K. Podgórski, M. Voit; Żona – H. Zaczek; *POWÓDŹ:* Andrzej – J. Bączek, A. Kruczyński; Anna – I. Hrehorowicz, K. Meyer; Ojciec – T. Białkowski; Kapitan – A. Kruczyński, J. Bączek; Kobiety – M. Gorayska, J. Różyska, A. Walewska.

Prem. 17 II 57.

4. Jean Anouilh — *LEOKADIA*. Przekł. Magdalena Samozwaniec i Jolanta Sell. *Insc. i reż.* Roman Niewiarowicz, *insc. plast.* Karol Frycz, *ilustr. muz.* Franciszek Barfuss i Roman Niewiarowicz.

Obsada: Amanda – I. Szramowska; Księżę – S. Zaczyk; Księżna – M. Gella; Baron – E. Solarski; Kelner z „Pięknego Dunaju” – R. Pietruski; Kamerdyner księżnej – M. Jabłoński; Kierowca taksówki – J. Szpunar; Sprzedawca lodów – A. Klimczak; Grzegorz – A. Słociński.

Prem. 23 III 57.

5. Carlo Goldoni — *GBURY (I rusteghi)*. Przekł. Jerzy Jędrzejewicz. Reż. Karol Frycz, scen. Andrzej Stopka.

Obsada: Konstanty – K. Fabisiak; Felicja – M. Malicka; Hr. Ryszard – W. Szklarski; Kupiec Leonard – W. Woźnik; Małgorzata – A. Matusiakówna; Łucja – K. Hanzel; Szymon – E. Fulde; Marianna – J. Baronówna; Maurycy – M. Jastrzębski; Filip – T. Szybowski.

Prem. 19 V 57.

6. Jerzy Zawieyski — *SOKRATES. Insc. i reż.* Bronisław Dąbrowski, *scen.* Marian Warzecha, *muz.* Artur Malawski, *układ tańca i gestu* Wanda Szczuka, *asyst. reż.* Janina Bocheńska, Marian Szczerski.

Obsada: Xantypa – M. Gella; Lamprokles – J. Szpunar, K. Wieczorek; Kryksos – H. Bąk; Antiochos – A. Kruczyński; Gorgiasz – T. Burnatowicz; Fedon – M. Szczerski; Fajdros – K. Podgórski; Eryksimach – E. Solarski; Kriton – R. Stankiewicz; Meletos – M. Jabłoński; Anytos – E. Fulde; Likon – A. Klimczak; Autonoe – M. Nowotarska, I. Szramowska; Eginos – M. Voit, W. Szklarski; Euristenes – K. Wieczorek, T. Szybowski; Pierwszy z chóru – J. Bączek; Drugi z chóru – W. Szklarski; Niewolnice – M. Darecka, I. Morawska; Maski – M. Darecka, I. Hrehorowicz, K. Meyer, I. Morawska, M. Nowotarska, J. Różyska, I. Szramowska, M. Świętoniowska; taniec Autonoe i Dionizosa: M. Nowotarska, I. Szramowska, T. Szybowski.

Praprem. 26 VII 57.

SZTUKI DOGRYWANE

7. Słowacki — *KORDIAN*. Prem. 6 V 56.

Sala Klubu ZZK

PREMIERY

8. Sacha Guitry — *ODDAJMY SIĘ MARZENIU*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Reż.* Kazimierz Fabisiak, *scen.* Stanisław Tenerowicz.

Obsada: On – R. Pietruski; Mąż – S. Zaczyk; Ona – H. Kwiatkowska; Służący – A. Klimczak.

Prem. 4 V 57 jako pozaplanowe przedstawienie artystów Teatru.

Państwowy Teatr Lalek „Groteska”

ul. św. Jana 6

Gmach będący siedzibą teatru zbudowano w 1930 roku; mieściła się w nim „Bursa dla Młodzieży Przemysłowej i Rękodzielniczej”, a później Teatr Rapsodyczny. Miał dwie sceny: Dużą, miejsc z balkonem 300, bez balkonu 255 i w hallu - miejsc 40. Teatr Lalki i Aktora „Groteska” powołany do życia decyzją Ministerstwa Kultury i Sztuki z 5 III 1945 r. zainaugurował swoją działalność w budynku przy ul. Skarbowej 2 w czerwcu 1945 r. premierą *Cyrku Tarabumba*. Pierwszym dyrektorem teatru był Władysław Jarema, a po unieważnieniu koncesji na prowadzenie teatru przez W. Jareme 9 X 1945 teatrem kierowała rada zakładowa. 31 X 45 zawieszono działalność „Groteski” do lutego 46, kiedy dyrekcję „Groteski II” objął Henryk Ryl. W latach 1946-48 w teatrze działała druga samodzielna scena pn. „Niebieskie Migdały” (w okresie krakowskim teatrem założonym przez Janinę Kilian-Stanisławską kierowała Zofia Stanisławska-Howurkowa), w II połowie 1948 r. przeniesiona do Warszawy. Od sezonu 1948/49 teatr występował w tzw. Sali Saskiej mieszczącej się przy ul. św. Jana 6, poprzednio użytkowanej przez Teatr Kameralny TUR, odnowionej wg projektów Alego Bunscha, B. Opalińskiego i Władysława Jaremy (wnętrza)

oraz Marii Jaremiarki i Jonasza Sterna (rozwiązania kolorystyczne). Teatr upaństwowiony 1 I 1950 r., od sezonu 1951/52 zmienił nazwę na Państwowy Teatr Lalek „Groteska”.
Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Zofia Jaremowa *dyr.*, Tadeusz Kwiatkowski *kier. lit.*, Kazimierz Mikulski *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Władysław Jarema, Zofia Jaremowa; *w bież. sez.-* Juliusz Wolski.

Scenografowie: Kazimierz Mikulski, Lidia Skarżyńska-Minticz, Jerzy Skarżyński.

Aktorzy: Jolanda Giustiniani, Mirosława Kotula, Mirosława Korska, Irena Romer, Romana Stojakowska, Zofia Szostak-Wirska, Anna Tomschey-Sądaj, Irena Walczak, Alicja Wolska, Krystyna Żylińska, Stanisław Chybowski, Józef Jachniewicz, Tadeusz Korlatowicz, Leszek Kubanek, Andrzej Morstin, Ryszard Olszak, Zbigniew Poprawski, Franciszek Puget, Andrzej Ropski, Stanisław Rychlicki, Alfred Ryl-Krystianowski, Stefan Stojakowski, Leszek Śmigielski, Tadeusz Walczak, Juliusz Wolski.

Zespół pomocniczy: Bernard Morgan Heyth (od 1 XII 56 do 28 II 57), Stanisław Słomka.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jakub Offenbach - *ORFEUSZ W PIEKLE*. *Libretto* Konstanty Ildefons Gałczyński, *adapt. muz.* Lucjan Kaszycki, *insc. i reż.* Zofia Jaremowa, *lalki* Lidia Minticz, Jerzy Skarżyński, *dek.* Kazimierz Mikulski, *plastyka ruchu* Janina Strzembosz, *przy fortepianach* Barbara Anuszewska, Lucjan Kaszycki.

Obsada: Prolog-Fafik - L. Śmigielski; Sekretarka - M. Korska, S. Rychlicki, M. Kotula; Orfeusz - T. Walczak, S. Stojakowski, A. Wolska, Z. Poprawski; Sekretarki - R. Olszak, I. Walczak, R. Stojakowska (śpiewa H. Wenzel); Woźna - J. Giustiniani, A. Tomschey, Z. Poprawski; Upiór biurokracji - Z. Poprawski, L. Śmigielski; Flora - J. Giustiniani; Eskulap - Z. Poprawski; Kupido - S. Stojakowski; Wenus - A. Tomschey, M. Korska; Jowisz - L. Śmigielski; Diana - I. Walczak (śpiewa H. Wenzel); Junona - A. Tomschey, M. Korska, M. Kotula; Merkury - A. Ropski, A. Morstin; Morfeusz - S. Rychlicki; Hebe - A. Wolska; Ganimed - M. Kotula; Pluton - R. Olszak; Eurydyka - M. Korska; Charon - S. Rychlicki; Cerber-Fafik - I. Walczak, A. Morstin; Postaci z Hadesu - A. Wolska, B. Morgan.

Prem. 22 XII 56.

2. Stanisław Iłowski (wg Germana Matwiejewa) - *MIS MCHAŁEK*. *Reż.* Juliusz Wolski, *scen.* Kazimierz Mikulski, Jerzy Skarżyński, *muz.* Lucjan Kaszycki.

Prem. XII 56 [1 I 57].

3. Jekaterina Borisowa (wg Tołstoja) - *ZŁOTY KLUCZYK (BURATINO)*. *Przekł., reż. i insc.* Władysław Jarema, *lalki* Lidia Minticz, *scen.* Kazimierz Mikulski, *muz.* Krzysztof Penderecki.

Obsada: Mistrz Marcin - A. Ryl-Krystianowski; Karabas-Barabas - L. Kubanek; Filip Samolub VIII - J. Jachniewicz; Jesionek - K. Żylińska; Malwina - A. Wolska; Kruszynka - I. Romer; Pierot - S. Chybowski; Jeremiasz - S. Słomka; Dwaj bracia akrobaci - T. Korlatowicz, B. Morgan; Fryderyk Szyldkret - A. Morstin; Buldog - A. Morstin; Psy-policjanci - A. Ryl-

Krystianowski, S. Słomka; Lis Onufry - T. Korlatowicz; Kot Bazyli - B. Morgan; Sowa - I. Romer; Żabki - xxx.
Prem. 12 V 57.

4. Federico Garcia Lorca - *SZOPKA DON CRISTOBALA (Retablillo de don Cristobal)*.
Przekł. Zofia Szleyen. Reż. Juliusz Wolski, scen. Lidia Minticz, Jerzy Skarżyński, muz. Zbigniew Jeżewski.

Obsada: Cristobal - S. Rychlicki; Rosita - M. Kotula; Chory - S. Stojakowski; Matka - I. Walczak, R. Stojakowska; Prolog - A. Ropski; Poeta - xxx.
Prem. 6 V 57.

Lublin

Teatr Muzyczny - Operetka

ul. Żwirki i Wigury 6

Teatr mieści się w gmachu Garnizonowego Klubu Oficera (d.Domu Żołnierza) wybudowanym wg projektu Mieczysława Dobrzańskiego w 1933 roku. Od VII 1944 do II 1945 nosił nazwę Centralny Dom Żołnierza, od III 1945 do II 1947 – Teatr Domu Żołnierza, od III 1947 do 31 VIII 1948 - Teatr Muzyczny im. Żołnierza Polskiego. Od 1 IX 1948 zmiana nazwy na Teatr Muzyczny. 1 stycznia 1953 Teatr Muzyczny został rozwiązany. Ponownie powołany do życia 7 I 1956. 1 VII 1957 Teatr Muzyczny przyjął nazwę Operetka.
Scen: 1 (ul. Żwirki i Wigury 6, miejsc ok. 470).

KIEROWNICTWO

Antoni Niemczynowski *dyr.*, Tadeusz Wołowski *kier. art.*, Eugeniusz Gołębiowski *kier. lit.*, Józef Talarczyk *kier. muz.*, Jan Fabian *kier. baletu*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Paweł Bem, Stefan Czerwiński, Tadeusz Wołowski.

Scenografowie: w bież. sez. – Edward Grajewski, Ewa Fabian, Mikołaj Kiss-Orski.

Choreografowie: w bież. sez. - Jan Fabian.

Dyrygenci: Zbigniew Kozłowski, Józef Talarczyk.

Śpiewacy: Halina (Alina) Aleńska, Krystyna Bakierowska, Zofia Bronikowska-Krajewska, Danuta Florek-Damięcka, C. Garde, Janina Guttner (Guttnerówna), Felicja Jagodzińska, Agnieszka Kossakowska, Wanda Mika, Maryla Pączyńska, Teresa Sieczkowska, Nela Zdzeszyńska, Stefan Czerwiński, J. Januszkiewicz, Jan Kwiatkowski, Paweł Leoniec, Henryk Łabuński, Jerzy Molenda, Jan Precigs, Czesław Pręgowski, Jan Rowiński, Henryk Rucki, Tadeusz Sosnowski, Aleksander Sozański, Aleksander Szarota, Paweł Wojtczak, Tadeusz Wołowski.

Adepci: Barbara Buza, Janina Górską, M. Malczewska, Jadwiga Surmacz, Stanisław Kuśmierski, Eugeniusz Linde, Janusz. Madeński, Zygmunt Zaród.

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Krystyna Budecka, Alicja Drozdowska, Regina Jacewicz, Hanna Karwacka, Halina Kordiali, Hanna Mikłasińska, Wanda Nadberezna, Wanda Ondra, Wanda Rudnik, Eulalia Sidorowicz, Maria Strojnowska, Halina (Malina) Starzyńska, Waleria Szczepańska, Janina Tokarz, Barbara Woźniak, Zbigniew Dobkiewicz,

Jan Fabian, Edward Koperski, Władysław Kotlarski, Mieczysław Michlewski, Stanisław Pomiankiewicz, Wiesław Wojtas.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Emmerich Kálmán – *DZIEWCZĘ Z HOLANDII (Das Hollandweibchen)*. *Libr.* Leo Stein i Bela Jenbach, *przekł.* M. Makowiecka i Tadeusz Wołowski. *Reż.* Tadeusz Wołowski, *dek.* Mikołaj Kiss-Orski, *kost.* Ewa Fabian, *choreogr.* Jan Fabian, *dyryg.* Józef Talarczyk, Zbigniew Kozłowski, *asyst. reż.* Czesław Pręgowski.

Obsada: Jana – A. Kossakowska, Z. Bronikowska, M. Pączyńska; Elly – J. Guttner, H. Aleńska; Stop – H. Łabuński; Vebelsdorf – P. Wojtczak; Paweł Aleksander – J. Molenda, A. Szarota; Dr Niki Sterchowicz – C. Pręgowski; Kloss – P. Leoniec; Woźnica - ***; soliści baletu – H. Mikłasińska, W. Nadbereźna, W. Szczepańska, Z. Dobkiewicz, M. Michlewski.
Prem. 15 IX 56.

2. Franz Lehár – *MIEŁOŚĆ CYGAŃSKA (Zigeunerliebe)*. *Libr.* Alfred Maria Willner, Robert Bodanzky, *przekł.* Ada Kitschman i Tauros, *oprac. lit.* Eugeniusz Gołębiowski. *Reż. i insc.* Paweł Bem, *asyst. reż.* Aleksander Sozański, *dek.* Edward Grajewski, *kost.* Ewa Fabian, *choreogr.* Jan Fabian, *asyst. choreogr.* Zbigniew Kwiatkowski, *dyryg.* Józef Talarczyk, *chórmistrz* Zbigniew Kozłowski, *oprac. muz.* Józef Talarczyk.

Obsada: Ilona Kerezhaza – K. Bakierowska; Joszi – J. Molenda, J. Precigs; Drogomir – J. Rowiński, Zorika – T. Sieczkowska, Z. Bronikowska-Krajewska, D. Damięcka; Jolanta – J. Guttner, F. Jagodzińska; Jonel Bolescu – P. Leoniec, P. Wojtczak; Dimistrescu – S. Kuśmierski; Kajetan – C. Pręgowski, P. Wojtczak; Miklosz – H. Rucki, T. Sosnowski; Moszu – A. Sozański; Julia – W. Mika; Pani Kerem – J. Górską; Pani Sendor – M. Malczewska; Laczi – J. Madeński; Istwen – S. Kuśmierski; Oficer I – E. Linde; Oficer II – Z. Zaród.
Prem. 12 I 57.

3. Jean Gilbert [Max Winterfeld] – *CNOTLIWA ZUZANNA (Die Keusche Susanne)*. *Libr.* Georg Okonkowski, *przekł. i adapt.* Eugeniusz Żytomirski. *Reż., insc. i choreogr.* Jan Fabian, *dek.* Jan Widmański, *kost.* Ewa Fabian, *kier. muz.* Józef Talarczyk, *dyryg.* Józef Talarczyk, Bolesław Ocias, *oprac. muz.* Bolesław Ocias, *chórmistrz* Zbigniew Kozłowski, *asyst. choreogr.* Zbigniew Kwiatkowski.

Obsada: Baron Konrad d'Aubrais – S. Czerwiński, J. Rowiński, H. Rucki; Delfina – W. Mika, N. Zdieszzyńska; Żaklina – D. Florek-Damięcka, J. Guttner; Hubert – C. Pręgowski; René – J. Molenda, J. Januszkiewicz; Pomarel – J. Fabian, J. Rowiński; Zuzanna – K. Bakierowska, C. Garde; Charencey – T. Sosnowski, P. Wojtczak; Róża – F. Jagodzińska, W. Mika, B. Buza; Aleksy – A. Sozański; Emil – Z. Zaród; Marietta – J. Surmacz; Komisarz policji – S. Kuśmierski; Irme - ***; Fifi - ***; Vivarel - ***; Godet - ***; soliści baletu – H. Kordiali, K. Budecka.
Prem. 3 V 57.

Teatr im. Juliusza Osterwy

ul. Narutowicza 17

Gmach zbudowany w latach 1884-86 wg proj. Karola Kozłowskiego. W latach 1944-49 działał pod nazwą Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, 1 XII 1949, zmiana nazwy na obecną.

Scen: 2 (Scena Duża, ul. Narutowicza 17, miejsc ok. 600; Scena Kameralna, ul. Narutowicza 17, miejsc ok. 80, otw. 28 VII 56).

KIEROWNICTWO

Zdzisław Lorenowicz *dyr.*, Aleksander Kobylński *z-ca dyr.* (od 1 X 56), Maria Bechczyc-Rudnicka *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Jerzy Goliński, Jan Kreczmar, Maria Straszewska.

Scenografowie: w bież. sez.- Krzysztof Pankiewicz, Teresa Targońska, Jerzy Ukleja.

Aktorzy: Stefania Chmielarczyk-Cybulska, Maria Drzewiecka, Eleonora Frenkiel-Ossowska, Maria Górecka, Xenia Jaroszyńska, Elżbieta Kuske, Teresa Lassota, Halina Łuszczewska, Irena Miszke, Maria Możdżeniówna, Maria Orwid, Maria Wojdalińska, Danuta Zaborowska, Halina Ziółkowska, Aleksander Aleksy, Andrzej Balcerzak, Antoni Cezarewicz, Andrzej Chmielarczyk, Marian Drozdowski, Juliusz Dziemski, Jerzy Goliński, Kazimierz Iwiński, Zbysław Jankowiak, Sławomir Litwiński, Henryk Łabuński, Stanisław Maleszewski, Stanisław Michalik, Stanisław Mikulski, Lech Skolimowski, Jarosław Skulski, Jerzy Smyk, Zygmunt Tadeusiak, Zbigniew Woytowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Artur Marya Swinarski – *ARARAT*. *Reż.* Jerzy Goliński, *scen.* Teresa Targońska, *muz.* Ryszard Schreiter.

Obsada: Noach – K. Iwiński, Jafet – J. Smyk, Szechora – D. Zaborowska, Szem – S. Michalik, Machmada – I. Miszke, Cham – A. Balcerzak, Para – H. Ziółkowska.

Prem. 3 XI 56.

2. Juliusz Słowacki – *FANTAZY*. *Reż.* Jan Kreczmar, *współpr. reż.* Maria Straszewska, *scen.* Jerzy Torończyk, Teresa Targońska, *muz.* Ryszard Schreiter.

Obsada: Hrabia Respekt – J. Skulski; Hrabina Respektowa – M. Wojdalińska; Dianna – T. Lassota; Stella – X. Jaroszyńska; Hr. Fantazy Dafnicki – J. Kreczmar, Z. Jankowiak; Rzecznicki – L. Skolimowski; Hrabina Idalia – M. Górecka; Ksiądz Loga – J. Dziemski; Wołd. Hawryłowicz – A. Aleksy; Jan – S. Mikulski; Kajetan – S. Maleszewski; Helenka – M. Możdżeniówna; Lokaj Idalii – A. Chmielarczyk; Lokaj hr. Respektów - ***; Kałmuk - ***; Pachołkowie - ***.

Prem. 29 XI 56.

3. Georg Berr i Louis Verneuil – *TAJEMNICA CHARING-CROSS (CZARODZIEJ)(Monsieur Beverley)*. *Przekł.* Jerzy Zagórski. *Reż.* Maria Straszewska, *scen.* Jerzy Torończyk.

Obsada: Beverley – A. Balcerzak; Ryszard Standish – Z. Woytowicz; Sir Ewerard Marshall – K. Iwiński; Harry Maitland – S. Mikulski; O'Mara – Z. Jankowiak; Ethel Standish – I. Miszke; Alicja Grey – X. Jaroszyńska; Pani Barton – T. Lassota; Lady Marshall – E. Frenkiel-Ossowska; Jimmy – Z. Tadeusiak.

Prem. 25 I 57.

4. Aleksander Fredro – *GWAŁTU, CO SIĘ DZIEJE*. Reż. Maria Straszewska, scen. Jerzy Ukleja, muz. Ryszard Schreiter, choreogr. Danuta Kwapiszewska, asyst. reż. Lech Skolimowski.

Obsada: Urszula – M. Drzewiecka; Tobiasz – J. Skulski; Barbara – D. Zaborowska; Kasper – J. Dziemski; Kasia – M. Możdżeniówna; Agata – S. Chmielarczyk; Błażej – L. Skolimowski; Filip Grzegotka – M. Drozdowski, S. Litwiński; Jan Kanty Doręba – J. Smyk; Dyzma Bekiesz – S. Maleszewski; Makary – A. Chmielarczyk.

Prem. 2 II 57.

5. André Obey – *DZIEWCZYNA ZA WIATR (IFIGENIA)*. Przekł. Maria Straszewska. Reż. Jerzy Goliński, scen. Jerzy Torończyk, muz. Andrzej Cwojdzński.

Obsada: Agamemnon – K. Iwiński; Klytemnestra – E. Frenkiel-Ossowska; Ifigenia – X. Jaroszyńska; Ulisses – S. Mikulski; Menelaus – Z. Woytowicz; Sługa – H. Łabuński; Żołnierz – S. Michalik.

Prem. 2 III 57.

6. Sutton Vane – *OSTATNI REJS (Outward Bound)*. Przekł. Krystyna Tarnowska. Reż. Maria Straszewska, scen. Krzysztof Pankiewicz, kost. Teresa Targońska, asyst. reż. Sławomir Litwiński.

Obsada: Pani Midget – M. Górecka; Pani Clivden-Banks – E. Kuske; Anna – M. Możdżeniówna; Henryk – S. Mikulski; William Duke – A. Chmielarczyk; Tom Prior – Z. Jankowiak; Lingley – A. Aleksy; Frank Thompson – S. Litwiński; Scrubby – L. Skolimowski.

Prem. 6 IV 57.

7. Justin Huntley Mac Carthy – *KRÓL WŁÓCZĘGÓW (If I Were King)*. Przekł. i przeróbka Tadeusz Sygietyński. Oprac. sceniczne Janusz Warnecki, reż. Jerzy Goliński, dek. Krzysztof Pankiewicz, kost. Jerzy Torończyk, muz. Rudolf Frimml, kier. muz. Ryszard Schreiter, teksty piosenek Julian Tuwim.

Obsada: Franciszek Villon – J. Skulski; Tabarin – A. Balcerzak; Rene – Z. Woytowicz; Robin – H. Łabuński; Collin – Z. Tadeusiak; Jacek Toisson – J. Smyk; Ludwik XI – K. Iwiński; Olivier – S. Michalik; Thibaut de Vitry – J. Goliński; Kapitan Straży Królewskiej – A. Cezarewicz; Terrier – J. Dziemski; Katarzyna de Vausselles – H. Ziółkowska; Maria – E. Kuske; Huguette du Hamel – M. Drzewiecka; Margot – T. Lassota; Marion – M. Orwid.

Prem. 11 V 57.

8. Jean Anouilh – *ZAPROSZENIE DO ZAMKU (L'invitation au chateau)*. Przekł. Maria Serkowska. Reż. Maria Straszewska, scen. Jerzy Torończyk.

Obsada: Horacy/Fryderyk – Z. Jankowiak, S. Mikulski; Messerschmann – A. Aleksy; Patryk Bombelles – Z. Woytowicz, S. Litwiński; Romainville – L. Skolimowski; Józef – A. Chmielarczyk; Pani Desmormort – M. M. Wojdalińska; Lady Dorota India – E. Kuske; Diana Messerschmann – I. Miszke; Izabella – M. Możdżeniówna; Jej matka – M. Górecka; Panna Capulat – H. Łuszczewska.

Prem. 4 VII 57.

Teatr Lalki i Aktora

ul. Klonowica 1

Teatr mieści się w sali adaptowanej w latach 1953-54 do potrzeb teatru z dawnej klasztornej stolarni wg projektu Eugeniusza Gąsiorowskiego.

Scen: 1 (ul. Klonowica 1, miejsc 197).

KIEROWNICTWO

Maryla Kędra *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Maryla Kędra.

Scenografowie: w bież. sez. – Fred Kosmala, Jerzy Labega, Tadeusz Sowicki.

Aktorzy: Jolanta Bułtowicz, Anna Cichocka, Małgorzata Ejmund, Halina Łobaczewska, Wanda Wilhelm, Barbara Wojciechowska, Fred Kosmala, Andrzej Koperwas, Stefan Krukowski, Krzysztof Salecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Kazimiera Jeżewska – *DZIKIE ŁABĘDZIE*. *Reż.* Maryla Kędra, *scen.* Fred Kosmala, *lalki* Andrzej Ejmund, *muz.* Ryszard Schreiter.
Prem. 30 X 56.

2. Zofia Nawrocka – *BASŃ O SZKLARZU I CESARZU*. *Reż. i insc.* Maryla Kędra, *scen. i lalki* Fred Kosmala, *muz.* Ryszard Schreiter.
Obsada: H. Cichocka, M. Ejmund, H. Łobaczewska, B. Wojciechowska, F. Kosmala, A. Koperwas, S. Krukowski, K. Salecki.
Prem. 16 III 57.

3. Zofia Lorentz – *JASŃ I MAŁGOSIA*. *Reż.* Maryla Kędra, *scen. i lalki* Tadeusz Sowicki, *asyst. reż.* Andrzej Rettinger.
Obsada: J. Bułtowicz, A. Cichocka, H. Łobaczewska, W. Wilhelm, F. Kosmala, S. Krukowski, K. Salecki.
Prem. 1957.

Łódź

Opera Łódzka

Opera Łódzka została powołana do życia z inicjatywy Stowarzyszenia Przyjaciół Opery w kwietniu 1954. Początkowo nie posiada własnego gmachu, występuje gościnnie na scenach: T. Nowego, T. im. Jaracza, Filharmonii, w Łódzkim Domu Kultury i w Operetce.

KIEROWNICTWO

Sabina Nowicka *dyr. nacz.* Władysław Raczkowski *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Emil Chaberski.

Scenografowie: w bież. sez. - Stanisław Jarocki.

Dyrygenci: w bież. sez. - Władysław Raczkowski, Mieczysław Wojciechowski.

Soliści śpiewacy: w bież. sez. – Hamernik Janina, Jackowska Krystyna, Nina Jurdzińska, Weronika Kuźmińska, Teresa Masłowska, Danuta Pruska, Izabella Strzałkowska, Wanda Szczawińska, Zofia Śliwińska, Tadeusz Gawroński, Stanisław Heimberger, Zdzisław Klimek, Tadeusz Kopacki, Michał Marchut, Igor Mikulin, Stefan Różański, Romuald Spsychalski, Jan Wodzyński, Roman Osiński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Giacomo Puccini – *MADAMA BUTTERFLY (Madama Butterfly)*. *Libr.* Luigi Illica, Giacomo Giacosa. *Kier. muz.* Władysław Raczkowski, *reż.* Emil Chaberski, *scen.* Stanisław Jarocki, *przygot. solistów* Ewa Mikucka, Tamara Samujłło.

Obsada: Madama Butterfly – W. Kuźmińska, Z. Stefańska; Suzuki – K. Jackowska, N. Jurdzińska, I. Strzałkowska, M. Bartosz, J. Hamernik, D. Pruska, T. Sieczkowa; Pinkerton – T. Kopacki, S. Różański, R. Spsychalski; Konsul – T. Gawroński, S. Heimberger, Z. Klimek; Goro – R. Osiński, J. Wodzyński; Yamadori – J. Obrzut, M. Zaworski; Bonza – M. Marchut, I. Mikulin, I. Pintera; Komisarz – W. Chodziuk, M. Kałużyński; Urzędnik – M. Kałużyński, J. Leszczyński.

Prem. 29 XI 55.

Państwowa Operetka

ul. Piotrkowska 243

Teatr działa od marca 1946 w sali przy ul. Piotrkowskiej 243.

Scen: 1 (ul. Piotrkowska 243, miejsc 635).

KIEROWNICTWO

Antoni Bachliński *dyr.* Stanisław Winiecki *kier. art.* (od IX 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: w bież. sez. – Andrzej Hundziak, Władysław Rossa, Kazimierz Skinder.

Reżyserzy: w bież. sez. – Michał Ślaski, Stanisław Winiecki.

Scenografowie: w bież. sez. – Barbara Michiewicz, Jan Hawryłkiewicz, Józef Rachwański.

Choreografowie: w bież. sez. – Leon Anlen, Wiesław Głowacki, Józef Marciniak.

Aktorzy: w bież. sez. – Lidia Graziadio, Marian Dąbrowski, January Krawczyk, Eugeniusz Rawski, Zygmunt Urbański.

Aktorzy śpiewacy: w bież. sez. – Wanda Bojarska, Stanisława Piasecka, Witold Ermow, Witold Jawis, Karol Koszela, Lech Redo, Edmund Szafranski, Janusz Ściwiarski, Michał Ślaski.

Soliści śpiewacy: w bież. sez. – Maria Bąbińska, Barbara Cytacka, Barbara Cypel, Hanna Dobrowolska, Hanna Dobrzanka, Lidia Graziadio, Wanda Grzelka, Halina Hofman, Maria Kaczmarkiewicz, Barbara Kanar, Jadwiga Kenda, Janina Koprowska, Lucyna Krawczyk, Janina Krzywoszewska, Daniela Mroczkowska, Jadwiga Nyc – Wronko, Mirosława Skrzypek, Bożenna Szczeblewska, Marian Dąbrowski, Janusz Duński, Witold Ermow, Kazimierz Jeziorski, Józef Kasperski, Karol Koszela, January Krawczyk, Janusz Kunce, Władysław Kwiatkowski, Edward Macke, Stanisław Michoński, Jerzy Nejman, Jan

Padkowski, Jan Pankratz, Eugeniusz Rawski, Lech Redo, Sylwester Semotiuk, Henryk Serweta, Jerzy Sidorowicz, Edmund Szafrąński, Henryk Szulc, Janusz Ściwiarski, Zygmunt Urbański, Sergiusz Wąsowicz, Włodzimierz Zygier.

Soliści baletu: w bież. sez. – Halina Bogdańska, Krystyna Ciesielska, Halina Grochowska, Krystyna Kowalczyk, Zofia Kuleszanka, Barbara Leleniewska, Anita Nikitin, Barbara Owsik, Przemysława Piotrowska, Krystyna Sawicka, Jadwiga Terlecka, Tadeusz Bogucki, Zygmunt Galoch, Józef Ignaczak, Jerzy Magus, Wiesław Paszkowski, Włodzimierz Pawłowski, Jerzy Sidorowicz, Ryszard Stankiewicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Wiktor Herbert – *CZARODZIEJ ZNAD NILU* (*The Wizard of the Nile*). *Libr. i przekł.* Harry Smith. *Oprac. muz.* Andrzej Hundziak, *insc. reż.* Janusz Rzeszewski, *scen.* Barbara Michiewicz, *choreogr.* Wiesław Głowacki.

Obsada: Whitman, archeolog amerykański – J. Sidorowicz, J. Ściwiarski, M. Ślaski; Pytello, czarodziej – J. Sidorowicz, J. Ściwiarski, M. Ślaski; Pyfcio, jego uczeń – J. Duński, W. Ermow; Ptolomeusz, król Egiptu – J. Krawczyk, Z. Urbański; Simona, jego żona – W. Bojarska, J. Kenda; Kleopatra, jej pasierbica – H. Dobrowolska, K. Nyc – Wronko; Johnny, jego asystent – J. Duński, W. Ermow; Ptarmigan, muzyk i poeta – W. Jawis, J. Padkowski; Cheops, hydro-meteorolog – K. Koszela, L. Redo; Kapłan – E. Rawski, E. Szafrąński; Obeliska, kapitan amazonek – H. Hofman, S. Piasecka; Heroglifia, oficer amazonek – M. Kaczmarkiewicz, J. Krzywoszewska; Mimia, barmanka – Z. Kuleszanka, B. Leleniewska.

Balet: H. Bogdańska, K. Ciesielska, H. Grochowska, K. Kowalczyk, Z. Kuleszanka, B. Leleniewska, A. Nikitin, B. Owsik, P. Piotrowska, K. Sawicka, J. Terlecka, T. Bogucki, Z. Galoch, J. Ignaczak, J. Magus, W. Paszkowski, W. Pawłowski, R. Stankiewicz.

Prem. 23 XI 56, 31 x (19 624).

2. Magda Strumian – *ŚPIĄCA KRÓLEWNA* wg Braci Grimmów. *Kier. muz.* Stanisław Gesternkorn, *reż.* Stefan Winiecki, *scen.* Barbara Michiewicz, *choreogr.* M. Głowacki.

Obsada: król – J. Kunce, Królowa – M. Bąbińska, B. Cypel; Królowa – B. Kanar, M. Skrzypek; Księżna Śmieszka – B. Cytacka, Królowa wróżek – J. Koprowska, B. Szczeblewska, Królowa Żaba – B. Cypel, W. Grzelka; Zła wróżka – L. Krawczyk; Ochmistrzyńni – M. Kaczmarkiewicz, D. Mroczkowska; Marszałek – E. Macke; Książę Patyczek – W. Zygier; Książę Kluseczka – H. Serweta; Książę Kłapouchy – J. Pankratz; Książę Długobrody – S. Semotiuk, S. Michoński; Książę Wielkonosy – H. Szulc; Sekretarz – J. Kasperski; Trefniś – W. Pawłowski, R. Stankiewicz; Kamerdyner Wojtus – K. Jeziorski; Gęślarz – S. Michoński, S. Semotiuk; Herold – J. Ignaczak; Pierwszy kucharz – Z. Galoch; Sprzątaczkę, wróżki: - H. Bogdańska, K. Kowalczyk, B. Leleniewska, A. Nikitin, B. Owsik, Kuchciki: - T. Bogucki, Z. Galoch, J. Ignaczak, R. Stankiewicz, W. Pawłowski; Lalka - B. Owsik, Wiewiórka – A. Nikitin; Misio – J. Ignaczak; Chińczyk – T. Bogucki.

Prem. 23 XII 56, 45 x (27 078).

3. Edmond Audran - *LALKA W KLASZTORZE* (*La poupée*). *Libr.* wg Maurice Ordonneau. *Adapt.* Zenon Laurentowski, *oprac. muz.* Władysław Rossa, *insc. i reż.* Stanisław Winiecki, *scen.* Józef Rachwański, *kost.* Ewa Soboltowa, *choreogr.* Leon Anlen.

Obsada: Hilarius Gadouard, fabrykant lalek – M. Dąbrowski, J. Ściwiarski; Matylda, jego żona – L. Graziadio, J. Krzywoszewska; Alezja, ich córka – H. Dobrzanka, H. Dobrowolska;

Gudulina, panna do towarzystwa – M. Kaczmarkiewicz, L. Krawczyk; Henryk Robinet, buchalter – E. Szafrąński; Baron Chanterelle – E. Rawski, Z. Urbański; Loremois, jego przyjaciel – W. Jawis, L. Redo; Maximus, przeor klasztoru – K. Koszela, J. Krawczyk; Lancelot – J. Duński; W. Ermow; Balatazar, skarbnik klasztoru – J. Padkowski, J. Sidorowicz; Aquelet – H. Szulc; Benoist – H. Serweta; Basilius – J. Kunce; Notariusz – J. Pankratz; Marysia, pokojówka – B. Kanar; Jakub, lokaj – J. Nejman, W. Kwiatkowski; *Balet*: Kominiarz: A. Nikitin, B. Owsik; Menuet; - K. Sawicka, K. Kowalczyk, T. Bogucki, K. Ciesielska, J. Terlecka, W. Pawłowski; Pajac – Z. Galoch, J. Magus, W. Głowacki; Gruba Lalka – H. Grochowska, H. Bogdańska; lalka 67 – B. Leleniewska, K. Sawicka; Duet - B. Owsik, J. Ignaczak, H. Bogdańska, R. Stankiewicz.
Prem. 31 I 57, 62 x (41 958).

4. Franz Léhar – *HRABIA LUKSEMBURG (Der Graf von Luxemburg)*. *Libr.* Alferd Maria Willner, Robert Bodanzky. *Dyryg.* Andrzej Hundziak, Władysław Rossa; *insc. i reż.* Michał Ślaski, *scen.* Jan Hawryłkiewicz, *choreogr.* Józef Marciniak.

Obsada: Hrabia Rene Luxemburg – M. Lasowy, M. Ślaski; Angela Didier, primadonna opery – J. Kenda, K. Nyc- Wronko; Księżę Rumuneszti – K. Koszela, Z. Urbański; Hrabina Kokowaczi, jego narzeczona – L. Graziadio, Armand Brissard, malarz – L. Redo, J. Sidorowicz; Julia Vermont, jego narzeczona – H. Dobrowolska, S. Piasecka; Anatol, malarz – S. Wąsowicz; Henryk, malarz – J. Kunce; Sydonia, modelka – M. Bąbińska, B. Leleniewska; Menczikoczi, radca poselstwa – J. Krawczyk; Pawloczi, urzędnik poselstwa – E. Szafrąński; Pelegrin, notariusz – E. Rawski; Zarządzający hotelu – J. Ściwiarski; Piccolo – W. Pawłowski; *Balet*: Karnawałowy korowód taneczny, Taniec hiszpański – B. Leleniewska, K. Sawicka, H. Bogdańska, W. Głowacki, B. Owsik, J. Ignaczak, K. Kowalczyk, H. Grochowska, Z. Galoch, R. Stankiewicz, J. Magus, K. Ciesielska, J. Sierakowska, P. Piotrowska, W. Pawłowski, T. Bogucki; Akt II; Walc klasycyzy – H. Bogdańska, B. Leleniewska, B. Owsik, K. Sawicka, T. Bogucki, Z. Galoch, W. Głowacki, J. Ignaczak, R. Stankiewicz.
Prem. 8 V 57.

Teatr im. Stefana Jaracza

ul. Cegielniana 27

Gmach dawnego Teatru Miejskiego. Adaptowany w 1909 wg proj. Dawida Landego; po pożarze w 1911 ponownie przebudowany przez Stabelskiego, Millera i Banasza. 23 III 1957 otwarto drugą scenę pn. Teatr Kameralny. Scena ta użytkowana była tylko przez jeden sezon. Scen: 2 (Duża Scena, ul. Cegielniana 27, miejsc 412; Teatr Kameralny, ul. Traugutta 18).

KIEROWNICTWO

Emil Chaberski *dyr. i kier. art.*, Irena Bołtuć-Staszewska *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Emil Chaberski, Czesław Staszewski; *w bież. sez.* Sica Alexandrescu, Stanisław Łapiński, Konrad Łaszewski, Feliks Żukowski.

Scenografowie: Ewa Soboltowa, Mieczysław Wiśniewski; *w bież. sez.* – Bolesław Kamykowski, Jerzy Szeski.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Feliks Parnell.

Aktorzy: Antonina Barczewska, Olga Bielska, Bożena Darłak, Barbara Jaklicz, Alina Jurkowska, Maria Koziarska, Krystyna Łapińska, Teresa Marecka, Zofia Molicka, Zofia Molska, Zofia Perczyńska, Zofia Petri, Leokadia Pilarska, Janina Rząsa, Jadwiga Siennicka, Janina Staszewska, Lena Wilczyńska, Hanna Winczewska, Leonard Andrzejewski, Ryszard Bacciarelli, Jerzy Ćwikliński, Olgierd Jacewicz, Zbigniew Józefowicz, Ireneusz Kanicki, Włodzimierz Kwaskowski, Jerzy Łapiński, Stanisław Łapiński, Konrad Łaszewski, Henryk Modrzewski, Zbigniew Niewczas, Zygmunt Nowicki, Czesław Przybyła, Eugeniusz Rawski, Remigiusz Rogacki, Gustaw Roliński, Włodzimierz Skoczylas, Zbigniew Skowroński, Marek Sobczyk, Czesław Strzelecki, Józef Teryks, Jerzy Walczak, Władysław Walter, Wiesław Wierusz Kowalski, Stanisław Winczewski, Feliks Żukowski; *w bież. sez.*- Mieczysława Ćwiklińska.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Aleksander Fredro – *PAN JOWIALSKI*. Reż. Emil Chaberski, *scen.* Ewa Soboltowa.
Obsada: Pan Jowialski – W. Kwaskowski; Pani Jowialska – A. Barczewska; Szambelan – W. Walter; Szambelanowa – M. Ćwiklińska; L. Wilczyńska; Helena – Z. Perczyńska; Janusz – Z. Skowroński; Ludmir – O. Jacewicz, Wiktor – G. Koliński; Lokaj – J. Teryks.
Prem. 8 XI 56, 107x (65 443).

2. Oktaw Mirbeau – *INTERES PRZEDE WSZYSTKIM (Les affaires sont les affaires)*. Reż. Feliks Żukowski, *scen.* Jerzy Szeski, *asyst. reż.* Marek Sobczyk.
Obsada: Izidor Lechat – S. Łapiński; Lucjan Garraud – Z. Józefowicz; Phinek – R. Rogacki; Grugg – K. Łaszewski; Ksawery Lechat – I. Kanicki; Markiz de Porcellet – C. Strzelecki; Vicehrabia de Fontenelle – H. Modrzewski; Ogrodnik – M. Sobczyk; Ogrodniczek – J. Łapiński; Jan – J. Teryks; Pani Lechat – Z. Molska; Germena Lechat – M. Koziarska; Julia – A. Jurkowska.
Prem. 5 I 57, 25x (13 240).

3. Ion Luca Caragiale – *ZAGUBIONY LIST (O scrisoare pierdută)*. Przekł. Adam Wajda.
Insc. i reż. Sica Alexandrescu, *współpr. reż.* Czesław Staszewski, *scen.* Ewa Soboltowa, *asyst. reż.* Jerzy Ćwikliński.
Obsada: Stefan Tipatesku – A. Żukowski; Zaharija Trahanakie – S. Winczewski; Zoe Trahanakie – O. Bielska; Agamemnon Dandanakie – J. Ćwikliński; Konstanty Parfuridi – E. Karewicz; Iordakie Bryndzowenesku – Z. Nowicki; Mikołaj Kacawenku – Z. Skowroński; Ionesku – C. Przybyła; Popesku – Z. Józefowicz; Ghitza Pristanda – W. Kwaskowski; Obywatel pod gazem – W. Skoczylas.
Prem. 9 II 57, 38x (18 613).

4. Noel Coward – *SEANS*. Przekł. Ewa Szumańska. Reż. Stanisław Łapiński, *scen.* Mieczysław Wiśniewski.
Obsada: Ruth – M. Koziarska; Karol – Z. Niewczas; Edyta – Z. Molicka; Dr Bradman – S. Łapiński; Pani Bradman – L. Pilarska; Madame Arcati – K. Łapińska; Elwira – B. Darłak.
Prem. 10 IV 57, 10x (4 229).

5. Fritz Höchwelder – *UCIECZKA DO HAWRU* wg Guy de Maupassanta. *Przekł.* Jacek Frühling. *Reż.* Emil Chaberski, *scen.* Ewa Soboltowa, *asyst. reż.* Zygmunt Nowicki.
Obsada: Hrabia Hubert de Breville – C. Strzelecki; Hrabina de Breville – M. Kozińska; Carre-Lamadon – Z. Nowicki; Pani Carre-Lamadon – A. Barczewska, Z. Molska; Loiseau – S. Łapiński; Pani Loiseau – L. Pilarska; Cornudet – H. Modrzewski; Elżbieta Rousset – Z. Perczyńska, J. Rzęsa; Ludwik – Z. Józefowicz; Siostra Krystyna – Z. Molicka; Siostra Helena – A. Jurkowska; Oberżysta – Z. Skowroński; Oberżystka – K. Łapińska.
Prem. 18 V 57, 30x (9 086).

6. John Gay – *OPERA ŻEBRACZA (Beggar's Opera)*. *Przekł.* Joanna Gorczycka. *Reż.* Czesław Staszewski, *scen.* Ewa Soboltowa, *muz.* Benjamin Britten, *choreogr.* Feliks Parnell, *asyst. reż.* Marek Sobczyk.
Obsada: Pan Kapusiak – F. Żukowski; Pani Kapusiaczka – L. Wilczyńska; Polcia Kapusiaczka – U. Modrzyńska; Pan Kozula – L. Andrzejewski, W. Kwaskowski; Ludka Kozulanka – B. Jaklicz, K. Łapińska; Kpt Wrzos-Zbój – J. Walczak; Diana Flądra – H. Winczewska; Janeczka Kotka – A. Jackowska; Lalka Zdziocha – J. Siennicka; Ofelia Szmatek – J. Rzęsa; Kimiarz – G. Koliński; Ben Ruchawka – Z. Józefowicz; Maciej z mennicy – M. Sobczyk; Hieronim Drgawka – I. Kanicki; Jacek Krzywy Paluch – R. Bacciarelli; Ponury Walter – R. Rogacki, W. Wierusz-Kowalski; Piwniczny – J. Teryks; Żebrak – C. Przybyła, W. Wierusz-Kowalski.
Prem. 26 VII 57, 30x (14 987).

Teatr Kameralny

PREMIERY

7. Jakub Deval – *KOBIETA TWOJEJ MŁODOŚCI*. *Przekł.* Stanisław Ostoja. *Reż.* Emil Chaberski, *scen.* Ewa Soboltowa.
Obsada: Fernanda Josse – T. Marecka; Karol Josse – F. Żukowski; Maurycy Vouille – W. Skoczylas, J. Walczak; Żinetta Sauret – J. Siennicka; Jan Mougín – R. Bacciarelli, I. Kanicki.
Praprem. polska 23 III 57, 23x (7 689).

8. Ludwik Hieronim Morstin – *PRZYGODA FLORENCKA*. *Reż.* Konrad Łaszewski, *scen.* Bolesław Kamykowski.
Obsada: Juliusz – O. Jacewicz, K. Łaszewski; Ciovanna – Z. Petri; Andrzej – Z. Niewczas; Irena – O. Bielska, H. Winczewska; Anna – J. Staszewska; Profesor Enrico Giordani – K. Łaszewski, E. Rawski; Pani Giordani – B. Darłak; Zygmunt Ostrogski – S. Łapiński, S. Winczewski.
Praprem. 27 V 57, 105x (47 458).

Teatr Powszechny

ul. Obrońców Stalingradu 21

Gmach Niemieckiego Towarzystwa Śpiewaczego, zbudowany w 1910.

Scen: 2 (Duża Scena, ul. Obrońców Stalingradu 21, miejsc 660; Teatr Młodego Widza, ul. Moniuszki 4a, miejsc 640).

KIEROWNICTWO

Jadwiga Chojnacka *dyr. i kier. art.*, Mieczysław Jagoszewski *kier. lit.*, Bogdan Pawłowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jadwiga Chojnacka; *w bież. sez.* – Adam Daniewicz, Kazimierz Biernacki, Emil Chaberski, Zbigniew Jabłoński, Maria Kaniewska, Bratko Kreft, Eugeniusz Stawowski.

Scenografowie: Jerzy Szeski, Zdzisław Topolski; *w bież. sez.* – Vladimir Rijavec.

Aktorzy: Halina Billing, Sidonia Błasińska, Ewa Brok-Brzeska, Jadwiga Chojnacka, Zofia Kalińska, Celina Klimczak, Krystyna Królikiewicz, Hanna Małkowska, Wanda Ostrowska, Halina Pawłowicz, Barbara Połomska, Alicja Raciszówna, Hilda Skrzydłowska, Natalia Szymańska, Helena Święcicka (zm. 4 VIII 57), Halina Taborska, Zofia Wilczyńska, Henryk Abbe, Jerzy Antczak, Aleksander Benczak, Władysław Bielny, Kazimierz Brodzikowski, Adam Daniewicz, Kazimierz Dębicki, Jerzy Gliński, Zbigniew Jabłoński, Jerzy Kaczmarek, Zdzisław Klucznik, Kazimierz Kubicki, Antoni Lewek, Sławomir Matczak, Wiesław Mirewicz, Leon Niemczyk, Henryk Staszewski, Eugeniusz Stawowski, Mirosław Szonert, Kazimierz Wichniarz, Ryszard Wojciechowski, Marian Wojtczak, Leon Załuga, Ryszard Żuchowski.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Zbigniew Jabłoński i Stanisław Piotrowski – *KRÓLEWNA ŚNIEŻKA I SIEDMIU KRASNOLUDKÓW* wg braci Grimm. *Reż.* Zbigniew Jabłoński, *scen.* Jerzy Szeski, *oprac. muz.* Henryk Debich, *teksty piosenek i wierszy* Ryszard Brudzyński, *choreogr.* Halina Koszelowa, *asyst. reż.* Władysław Bielny.

Obsada: Śnieżka – W. Ostrowska, D. Połomska; Królowa – K. Królikiewicz; Królewicz – J. Gliński; Leśniczy – K. Kubicki; Zofia – S. Błasińska; Bajarz – R. Żuchowski; Zwierciadło – W. Ostrowska, B. Połomska; Mędrzek – W. Mirewicz; Gburek – Z. Jabłoński; Nieśmiałek – H. Abbe; Śmieszek – A. Benczak; Śpioszek – H. Billing; Apsik – L. Załuga; Gapcio – E. Brok-Brzeska.

Prem. 9 III 57, 67x (41 717).

2. Jean Anouilh – *ANTYGONA*. *Przekł.* Jadwiga Dackiewicz. *Reż.* Eugeniusz Stawowski, *scen.* Jerzy Szeski, *oprac. muz.* Bolesław Busiakiewicz, *asyst. reż.* Władysław Bielny.

Obsada: Antygona – C. Klimczak; Kreon – K. Wichniarz; Hejmon – M. Szonert; Ismena – Z. Kalińska; Piastunka – H. Skrzydłowska; Eurydyka – J. Chojnacka, H. Małkowska; Prolog – K. Dębicki; Chór – E. Stawowski, R. Wojciechowski; Posłaniec – R. Żuchowski; Paź – H. Pawłowicz, W. Ostrowska; Straż – K. Kubicki, A. Lewek, H. Staszewski, L. Załuga.

Prem. 16 III 57, 24x (11 691).

3. Branislav Nušić – *PANI MINISTROWA (Gospodja ministarka)*. *Przekł.* Maria Czubaszek. *Reż.* Bratko Kreft, *scen.* Jerzy Szeski, *asyst. reż.* Henryk Staszewski.

Obsada: Sima Popowicz – H. Abbe; Żiwka – J. Chojnacka; Dara – A. Raciszówna; Raka – J. Antczak; Czeda – Z. Jabłoński; dr Ninkowicz – L. Niemczyk; Rista Todorowicz – M. Wojtczak; Anka – Z. Wilczyńska; Sawka – N. Szymańska; Wasa – K. Brodzikowski; Pera – S. Matczak; Kalenicz – J. Kaczmarek; Daca – H. Małkowska; Soja – H. Billing; Panta – K.

Kubicki; Mile – W. Bielny; Jowa – A. Lewek; Nauczycielka angielskiego – H. Taborska; Sawa – H. Staszewski; Woźny – W. Mirewicz; Protokolant – R. Wojciechowski; Żandarm – A. Benczak; Krystyna – H. Pawłowicz; Jakub – W. Mirewicz; Chłopiec – xxx.
Praprem. polska 23 III 57, 53x (31 092).

4. George Bernard Shaw – *PIGMALION*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Jadwiga Chojnacka, *scen.* Vladimir Rijavec, *kost.* Zdzisław Topolski.

Obsada: Pani Higgins – H. Małkowska; Higgins – A. Danielewicz; Pickering – Z. Klucznik, E. Stawowski; Pani Pearce – H. Billing; Pokojowa – S. Błasińska, B. Połomska; Pani Eysfordhill – H. Taborska; Córka – W. Ostrowska; Fred – J. Gliński; Doolittle – K. Brodzikowski; Eliza – B. Połomska, S. Błasińska; Jegomość – S. Matczak; Sarkastyk – K. Kubicki.

Prem. 26 VI 57, 47x (26 655).

5. Aleksander Fredro – *ŚLUBY PANIEŃSKIE*. *Reż.* Kazimierz Biernacki, *scen.* Zdzisław Topolski, *asyst. reż.* Antoni Lewek.

Obsada: Pani Dobrójska – H. Skrzydłowska, H. Taborska; Aniela – A. Raciszówna, B. Połomska; Klara – H. Pawłowicz, A. Raciszówna; Radost – M. Wojtczak; Gustaw – L. Niemczyk; Albin – J. Kaczmarek; Jan – L. Załuga.

Prem. 28 VI 57, 54x (27 554).

Teatr Młodego Widza

Zob. Szkolnictwo, Łódź.

PREMIERY

6. Tadeusz Rittner – *W MAŁYM DOMKU*. *Reż.* Adam Daniewicz, *scen.* Zdzisław Topolski.

Prem. 6 XI 56, 50x (29 799).

7. Gabriela Zapolska – *PANNA MALICZEWSKA*. *Reż.* Jadwiga Chojnacka i Eugeniusz Stawowski, *scen.* Jerzy Szeski, *asyst. reż.* Mirosław Szonert.

Obsada: Maliczewska – H. Pawłowicz, A. Raciszówna; Daum – A. Danielewicz, Z. Klucznik, M. Wojtczak; Michasiowa – Z. Wilczyńska; Filo – M. Szonert; Edek – W. Bielny; Daumowa – H. Skrzydłowska, H. Taborska; Hiszowska – K. Królikiewicz; Bogucki – A. Lewek, E. Stawowski; Żelazna – H. Billing; Komornik – L. Załuga; Studenci – xxx.

Prem. 22 XII 56, 58x (35 343).

8. Eugeniusz Szwarc – *CZŁOWIEK I CIENÍ*. *Reż.* Maria Kaniewska, *scen.* Zdzisław Topolski.

Prem. 30 III 57, 21x (7 962).

9. Moliere – *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Emil Chaberski, *scen.* Jerzy Szeski.

Prem. 17 V 57, 27x (15 167).

Teatr Nowy

ul. Więckowskiego 15

Budynek tzw. teatru „Skala”, odbudowany w latach 1948-51 wg proj. Ignacego Gutmana.

Scen: 1 (ul. Więckowskiego 15, miejsc 723).

KIEROWNICTWO

Kazimierz Dejmek *dyr.*, Antoni Makarski *dyr.adm.*, Jan Koprowski *kier. lit.*, Anna Płoszaj *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież.sez. - Kazimierz Dejmek, Barbara Fijewska, Marek Okopiński.

Scenografowie: w bież.sez. - Wojciech Krakowski, Józef Rachwalski, Iwona Zaborowska.

Aktorzy: Hanna Bedryńska, Maria Białobrzaska, Bronisława Bronowska, Wanda Chwiałkowska, Krystyna Feldman, Małgorzata Gorzewska, Eugenia Herman, Janina Jabłonowska, Wanda Jakubińska, Celina Kubicówna, Bohdana Majda, Wiesława Mazurkiewicz, Danuta Mniewska, Barbara Rachwalska, Halina Sobolewska, Julia Temerson (do 1 XI 56), Erika Wosińska (gościnnie), Bogdan Baer, Bolesław Bolkowski, Seweryn Butrym, Eugeniusz Kamiński, Janusz Kłosiński, Jerzy Kozakiewicz, Wojciech Krakowski, Janusz Kubicki (od 1 VII 57), Gustaw Lutkiewicz, Bogusław Mach, Zygmunt Malawski, Dobrosław Mater, Bohdan Mikuć, Tadeusz Minc, Marian Nowak, Marian Nowicki, Michał Pawlicki, Józef Pilarski, Wojciech Pilarski, Ryszard Ronczewski, Jan Rudnicki, Stanisław Skolimowski, Marian Stanisławski, Zdzisław Suwalski, Andrzej Szalawski, Edward Wichura, Lech Wojciechowski, Jan Zieliński, Zygmunt Zintel.

Muzycy: w bież.sez. - Tomasz Kiesewetter, Tadeusz Paciorkiewicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jerzy Andrzejewski i Jerzy Zagórski - *ŚWIĘTO WINKELRIDA*. *Insc. i reż.* Kazimierz Dejmek, *asyst. reż.* Krystyna Feldman, *scen.* Józef Rachwalski, *muz.* Tomasz Kiesewetter.

Obsada: Konrad Winkelrid - B. Baer; Burmistrz Jakub - A. Szalawski; Agnieszka, jego żona - W. Mazurkiewicz; Gabriel, poeta - S. Butrym; Konstancja, nauczycielka - M. Białobrzaska; Halabardnicy: Łukasz - J. Kłosiński, Michał - Z. Malawski; Krzysztof - B. Mikuć; Teodor - E. Wichura; włóczędzy: Tomasz - M. Pawlicki, Tobiasz - G. Lutkiewicz; Gruby Karol, właściciel gospody „Pod Stu Włócznieami” - M. Nowicki; Rózia, dziewczę z ludu - B. Majda; Aktor I - T. Minc; Aktor II - J. Rudnicki; Chór cesarskich - R. Ronczewski i komparsy; Chór Szwajcarów - L. Wojciechowski i komparsy; Ławnicy: Leon - B. Bolkowski, Piotr - St. Skolimowski; Piotrowa - C. Kubicówna; Leonowa - D. Mniewska; Poseł Królowej Portugalii - J. Pilarski; Minister Rzeczypospolitej Weneckiej - Z. Suwalski; Komisarz policji - J. Zieliński, M. Nowak; Policjant I - M. Nowak, L. Wojciechowski; Policjant II - M. Stanisławski; Policjant III - J. Kozakiewicz; Dziewczynki: Janka - J. Temerson, Zosia - W. Chwiałkowska, Ludka - H. Sobolewska; Chłopcy: Tadzio - D. Mater, Jurek - J. Kozakiewicz, Henio - B. Mach; Anzelm, służący burmistrza - E. Kamiński; Leokadia, pokojówka burmistrza - H. Bedryńska; Gość i operator filmowy - W. Pilarski; oraz orkiestra, tłum. Praprem. 14 IX 56, 83x (52 770).

2. Adolf Rudnicki - *MANFRED*. *Insc. i reż.* Marek Okopiński, *scen.* Wojciech Krakowski, *muz.* Tadeusz Paciorkiewicz, *przy fortepianie* Anna Płoszaj.

Obsada: Doktor Berg - S. Butrym; Ania - C. Kubicówna; Witold - W. Pilarski; Wanda - W. Mazurkiewicz; Bohdan Petrajtis - J. Kłosiński; Adam Petrajtis - M. Pawlicki; Kaczanek - T.

Minc; Puszczyk - E. Kamiński; Błyskawica - M. Stanisławski; Jadzia - B. Rachwalska; Krzak - Z. Malawski; Zając - B. Baer; Łoś - B. Mach; oraz żołnierze niemieccy.
Praprem. 9 XI 56, 14x (7 596).

3. Wiliam Shakespeare - *MIARKA ZA MIARKE* (*Measure for Measure*). Przekł. Leon Ulrich. *Insc. i reż.* Kazimierz Dejmek, *asyst. reż.* Krystyna Feldman, *scen.* Iwona Zaborowska.

Obsada: Wariusz, szlachcic w służbie Księcia - J. Rudnicki; Księżę Wincencio - S. Butrym; Eskalus, kanclerz Księcia - M. Nowicki; Angelo, namiestnik Księcia - W. Pilarski; Lucio, znajomy Klaudia - T. Minc; Szlachcic pierwszy - M. Pawlicki; Szlachcic drugi - B. Mikuć; Pani Przepieczona - rajfurka - K. Feldman, B. Rachwalska; Pompejusz, sługa Pani Przepieczonej - Z. Zintel, D. Mater; Stróż więzienia - B. Bolkowski; Klaudio, młody szlachcic - J. Kozakiewicz; Strażnicy: E. Kamiński, R. Ronczewski; Tomasz, mnich - J. Pilarski, J. Zieliński; Franciszka, zakonnica - B. Bronowska, M. Białobrzaska; Izabella, siostra Klaudia - H. Bedryńska, E. Herman; Kręcioł, policjant - E. Wichura; Pianka, szlachcic - G. Lutkiewicz; Julia, ukochana Klaudia - H. Sobolewska, W. Chwiałkowska; Abhorson, kat - St. Skolimowski; Posłaniec - M. Stanisławski; Bernardyn, zbójca - Z. Malawski; Mariana, narzeczona Angela - C. Kubicówna, D. Mniewska.

Prem. 23 XII 56, 82x (46 061).

4. Romain Rolland - *GRA MIŁOŚCI I ŚMIERCI* (*Le jeu de l'amour et de la mort*). Przekł. Adam Zagórski. *Insc. i reż.* Kazimierz Dejmek, *asyst. reż.* Krystyna Feldman, *scen.* Józef Rachwalski.

Obsada: Hieronim de Courvoisier, członek Konwentu - M. Nowicki; Zofia de Courvoisier, jego żona - E. Herman; Klaudiusz Valée, deputowany żyrondyista - A. Szalawski; Łazarz Carnot, członek Komitetu Ocalenia Publicznego - S. Butrym; Dionizy Bayot - Z. Zintel; Horacy Bouchet - L. Wojciechowski; Lodoiska Cerisier - W. Mazurkiewicz; Chloris Soucy - W. Chwiałkowska; Crapart, delegat Komitetu Bezpieczeństwa - J. Kłosiński; Oddział Craparta: Tymoleon - M. Pawlicki, Vachard - B. Mach, Taffetas - B. Mikuć, Doucin - J. Kozakiewicz, Peau d'âne - C. Kubicówna.

Prem. 21 III 57, 51x (28 742).

5. Leon Schiller - *KRAM Z PIOSENKAMI*. *Komentarz do piosenek i słowo wiążące* Leon Schiller, *reż. i choreogr.* Barbara Fijewska, *asyst. reż.* Bohdana Majda i Gustaw Lutkiewicz, *dek.* Józef Rachwalski, *kost.* Ewa Soboltowa, *muz.* Tomasz Kiesewetter.

Obsada: Słowo wiążące mówi S. Butrym; *Obrazek I - Kulig:* (*Krakowiak kuligowy, A kiedyśmy to przybyli, Stawaj waszmość za kolejną, Pieśń kurdeszowa, Pochwała weselości, Biały mazur, Podług dawnego zwyczaju, A kiedy już odjeżdżacie*): Gospodarz: M. Nowicki; Gospodyni - J. Jabłonowska; Starosta - J. Rudnicki, A. Szalawski; Starościna - E. Herman; Walek - M. Stanisławski; Grzela - E. Wichura; Arlekin - B. Baer; Goście kuligowi: M. Białobrzaska, W. Chwiałkowska, K. Feldman, M. Gorzewska, W. Jakubińska, C. Kubicówna, B. Majda, B. Rachwalska, H. Sobolewska, J. Temerson, E. Wosińska (gościnnie), E. Kamiński, J. Kłosiński, J. Kozakiewicz, B. Mach, Z. Malawski, D. Mater, B. Mikuć, T. Minc, W. Pilarski, J. Rudnicki, J. Zieliński; *Oświadczyzny staropolskie:* M. Białobrzaska, E. Herman, W. Jakubińska, B. Majda, B. Rachwalska, E. Kamiński, J. Kłosiński, Z. Malawski, J. Rudnicki; *Obrazek II - Skotopaski nadwiślański (Zośka w ogródku):* Pasterki: H. Bedryńska, C. Kubicówna, W. Mazurkiewicz, D. Mniewska, H. Sobolewska; Pasterze: G. Lutkiewicz, M. Pawlicki, R. Ronczewski, L. Wojciechowski; (*Bandurka*): H. Bedryńska, D. Mniewska; Zalotnicy: G. Lutkiewicz, M. Pawlicki, R. Ronczewski, L. Wojciechowski; (*Pod borem na murawce*): Król - M. Nowicki; Pasterki: H. Bedryńska, C. Kubicówna, W. Mazurkiewicz, D.

Mniewska, H. Sobolewska; Pasterze: G. Lutkiewicz, M. Pawlicki, R. Ronczewski, L. Wojciechowski; *Obrazek III - Kopot z żołnierzami (Dames de Varsovie)*: M. Białobrzaska, K. Feldman, J. Jabłonowska, W. Jakubińska, B. Majda; (*Co się stało we dworze*): Pani - E. Herman; Pan - Z. Zintel; Subretki: W. Chwiałkowska, H. Sobolewska, J. Temerson; *Żołnierz I* - L. Wojciechowski; *Żołnierz II* - D. Mater; *Żołnierz III* - R. Ronczewski; (*Małgorzatka*): *Małgorzatka* - W. Chwiałkowska, B. Majda, H. Sobolewska; *Matka* - B. Rachwalska; *Ojciec* - J. Rudnicki; *Ułani*: E. Kamiński, J. Kłosiński, J. Kozakiewicz, T. Minc; (*Jedzie żołnierz od Torunia*): *Mieszczki*: H. Bedryńska, M. Białobrzaska, W. Chwiałkowska, M. Gorzewska, C. Kubicówna, B. Majda, W. Mazurkiewicz, D. Mniewska, H. Sobolewska, J. Temerson; *Ułani*: E. Kamiński, J. Kłosiński, J. Kozakiewicz, G. Lutkiewicz, B. Mikuć, T. Minc, M. Pawlicki, R. Ronczewski, L. Wojciechowski; *Obrazek IV - Parafiańszczyzna (Oda do dzieweczek, Dwie ciotunie)*: *Ciotunie*: J. Jabłonowska, W. Jakubińska; *Zosia* - W. Chwiałkowska, J. Temerson; *Oryginał* - M. Pawlicki; (*Emulacja*): *Marianna* - B. Majda, D. Mniewska; *Wincenty* - B. Baer, K. Dejmek, G. Lutkiewicz; (*Kłótnie*): *Mociadzika* - W. Jakubińska; *Mociumdziej* - Z. Zintel; (*Obrona walca*): *Damy*: H. Bedryńska, W. Chwiałkowska, C. Kubicówna, W. Mazurkiewicz, D. Mniewska, H. Sobolewska; *Panowie*: B. Mach, Z. Malawski, B. Mikuć, M. Pawlicki, R. Ronczewski, L. Wojciechowski; *Mężowie*: B. Baer, D. Mater, Z. Suwalski, E. Wichura, J. Zieliński; (*Pan Artiur*): *Pan Artiur* - G. Lutkiewicz; *Panny*: H. Bedryńska, W. Chwiałkowska, C. Kubicówna, W. Mazurkiewicz, D. Mniewska, H. Sobolewska; *Obrazek V - Poddasze (Kołysanka, Kankan)*: *Modelki*: H. Bedryńska, M. Białobrzaska, W. Chwiałkowska, M. Gorzewska, E. Herman, C. Kubicówna, B. Majda, W. Mazurkiewicz, D. Mniewska, H. Sobolewska, J. Temerson; *Malarze*: E. Kamiński, J. Kozakiewicz, G. Lutkiewicz, B. Mach, Z. Malawski, B. Mikuć, T. Minc, M. Pawlicki, W. Pilarski, R. Ronczewski, J. Rudnicki, A. Szalawski, L. Wojciechowski; (*Peleryna*): E. Kamiński, J. Kozakiewicz, G. Lutkiewicz, M. Pawlicki, A. Szalawski; (*Walczyk katarynkowy*): E. Herman, C. Kubicówna, B. Majda, W. Mazurkiewicz; *Obrazek VI - Bielany (Bielany, Dwie poleczki, Karuzel, Malarz maluje, Oleandry)*: *Karuzelarz* - W. Pilarski; *Lodziarz* - E. Wichura; *Panoptekarz* - M. Stanisławski; *Pierniczarka* - K. Feldman; *Kataryniarz* - J. Rudnicki; *Kiełbasiarka* - B. Rachwalska; *Dziewczyny*: H. Bedryńska, M. Białobrzaska, W. Chwiałkowska, K. Feldman, M. Gorzewska, E. Herman, C. Kubicówna, B. Majda, W. Mazurkiewicz, D. Mniewska, B. Rachwalska, H. Sobolewska, J. Temerson, E. Wosińska; *Andry*: B. Baer, E. Kamiński, J. Kozakiewicz, G. Lutkiewicz, B. Mach, Z. Malawski, D. Mater, B. Mikuć, T. Minc, M. Pawlicki, R. Ronczewski, M. Stanisławski, L. Wojciechowski; (*Jadwiga*): *Jadwiga* - B. Majda, D. Mniewska; *Ryży Amant* - K. Dejmek, J. Kozakiewicz; *Hamlet* - E. Kamiński, W. Pilarski.

Prem. 2 VI 57, 142x (95 378).

Teatr Ziemi Łódzkiej

ul. Kopernika 8

Sala przy ul. Kopernika w remoncie.

Scen: 1 (ul. Kopernika 8, miejsc 200).

Teatr prowadzi objazd po województwie łódzkim.

KIEROWNICTWO

Stefania Domańska *dyr. i kier. art.*, Jarosław Marek Rymkiewicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Aniela Borysławska; *w bież. sez.* – Stefania Domańska, Konrad Łaszewski.
Scenografowie: *w bież. sez.* – Anna Mieszkuć, Waław Ujejski, Stanisław Węgrzyn, Krystyna Wójcik.

Aktorzy: Jadwiga Abbe-Szymańska, Dominika Bartosiewicz, Anna Bielanka, Danuta Cwynarówna, Anna Denys, Jadwiga Derżyńska, Maria Górecka, Teresa Groszang-Ujazdowska, Leokadia Jurdzińska, Wanda Karasińska, Maria Lelska, Janina Łukowska, Żelislawa Malska, Maria Niedźwiedzka, Barbara Olszańska, Walentyna Sakkilari, Teresa Skoczylas, Alicja Sobieraj, Brunon Bukowski, Janusz Cegielka, Lucjan Ciupiński, Jerzy Czupryniak, Henryk Dudziński, Kazimierz Jaworski, Jerzy Kamas, Bolesław Kamiński, Jerzy Lech Kowalski, Tadeusz Kożusznik, Kazimierz Kubicki, Stefan Kwiatkowski, Edward Łowicki, Kazimierz Michalski, Ryszard Musiał, Tadeusz Olesiński, Janusz Pniewski, Bogdan Sobiesiak, Antoni Sobieszkański, Janusz Szyndler, Longin Urbański.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jerzy Szaniawski – *KOWAL, PIENIĄDZE I GWIAZDY*. *Reż.* Stefania Domańska, *scen.* Waław Ujejski.

Obsada: Kowal – B. Bukowski, Żona – J. Derżyńska; Kupiec – T. Kożusznik, A. Sobieszkański; Zosia – B. Olszańska; Pani – W. Sakkilari, D. Cwynarówna; Jaś – J.L.Kowalski, K. Michalski; Chłopiec – L. Ciupiński; Starucha – D. Bartosiewicz, M. Lelska; Kolega – J. Kamas; Jakub – T. Kożusznik; Alojzy – A. Sobieszkański.

Prem. 1 II 57 w Niewiadowie, 148x.

2. Roman Brandstaetter – *DRAMAT KSIĘŻYCOWY*. *Reż.* Aniela Borysławska, *scen.* Krystyna Wójcik, *muz.* Tomasz Kiesewetter.

Obsada: Enrico – T. Olesiński; Lucia – D. Cwynarówna, W. Sakkilari; Maria – A. Denys, J. Derżyńska; Teresa – L. Jurdzińska, M. Lelska; Antonio – H. Dudziński; Spiskowiec I – J. Czupryniak; Spiskowiec II – K. Jaworski, L. Urbański.

Prem. 8 II 57 w Pabianicach, 111x.

3. Carlo Goldoni – *OSOBLIWE ZDARZENIE*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Reż.* Konrad Łaszewski, *scen.* Anna Mieszkuć, *asyst. reż.* Krystyna Henczowa.

Obsada: Filibert – J. Staszewski; Janina – T. Ujazdowska; Ryszard – A. Sobieszkański, J. Szyndler; Konstancja – Ż. Malska; Mr de la Coterie – J. Pniewski; Marianna – M. Niedźwiedzka; Gaskonia – K. Jaworski.

Prem. 17 II 57.

Państwowy Teatr Lalek „Arlekin”

ul. Piotrkowska 150

Siedziba w dawnej świetlicy Państwowej Centrali Handlowej. Gmach zbudowany w 1905 r.
Scen: 1 (ul. Piotrkowska 150, miejsc 270).

KIEROWNICTWO

Henryk Ryl *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Henryk Ryl, Stanisław Ochmański.

Scenografowie: w bież. sez. - Jerzy Adamczyk, Zofia Gutkowska, Maria Kondek, Waław Kondek.

Aktorzy: Halina Bańkowska-Witecka, Danuta Borkowska, Jadwiga Feith-Kłoskowska, Irena Ferworn, Anna Golewska, Zofia Kania (od 10 X 56), Barbara Łapińska (od 16 IX 56), Alina Łubiech-Czerwińska, Halina Marczevska, Liliana Ochmańska, Irena Lasnowska-Oganowska (do 16 IX 56), Anna Pniewska, Kazimiera Pokrantowa, Krystyna Prade (do 15 IX 56), Krystyna Saar, Teresa Sawicka, Urszula Sękowska-Krystianowska, Maria Sikorska, Barbara Szymańska, Jadwiga Wojtas, Stanisław Czernik, Mieczysław Gryglas, Mieczysław Karlicki, Marek Kotkowski, Zygmunt Marczewski, Zdzisław Owsik, Tadeusz Podniewski (do 31 X 56), Jerzy Pokrant, Antoni Roszkowski, Ryszard Sikorski, Janusz Uptas, Stanisław Witecki, Ignacy Zawadzki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Kazimiera Jeżewska - *DZIKIE ŁABĘDZIE* wg Hansa Christiana Andersena. *Reż.* Henryk Ryl, *scen.* Zofia Gutkowska, *muz.* Juliusz Łuciuk.

Obsada: Elza - H. Marczevska, U. Sękowska-Krystianowska, A. Pniewska; Karen - L. Ochmańska, K. Saar, A. Golewska, Z. Kania, J. Kowalski; Ognik - H. Marczevska, A. Pniewska, A. Łubiech-Czerwińska; Niania - M. Sikorska, K. Pokrantowa; Królowa - Baba - H. Bańkowska-Witecka, J. Wojtas; Peter-Czarownica - D. Borkowska, A. Pniewska, K. Pokrantowa, A. Golewska; Brat - K. Saar, A. Łubiech-Czerwińska; Regent - Brat I - R. Sikorski, Z. Marczewski; Astrolog - Brat II - I. Zawadzki, S. Witecki, S. Czernik; Karl - Brat III - Z. Owsik, M. Kotkowski; Hans - Brat IV - J. Pokrant, S. Czernik; Niels - M. Gryglas, M. Karlicki; Olaf - A. Roszkowski, J. Uptas.

Praprem. 26 XII 56, 88x (22 392).

2. A. Tudorowska, W. Mietelnikow - *PTASIE MLEKO (Pticzje małako)*. *Przeł. i adapt.* Henryk Ryl, *reż.* Henryk Ryl, *asyst. reż.* Stanisław Ochmański, *scen.* Waław Kondek, *muz.* Tadeusz Paciorkiewicz.

Obsada: Żołnierz - Z. Owsik; Kupiec - S. Czernik; Dowódca warty, Parobek - J. Kowalski; Dziadek, Minister, Kot w butach - I. Zawadzki; Chłopczyk, Diabeł Rokita - Z. Kania; Królowa, Kasia, Mądra pannica - L. Ochmańska; Marszałek, Miś - Z. Marczewski; Babuleńka, Baba Jaga - D. Borkowska; Żaba, Miotła, Ptaki; Zajęczki; Żurawie; Geś; Brzózka; Mysz.

Praprem. w siedzibie 27 XII 56, 190x (66 943).

3. Joseph Pehr - *AWANTURA W PACYNKOWIE (Guliver v Manaskove)*. *Przeł.* Zofia Lorentz. *Reż.* Stanisław Ochmański, *scen.* Henri Poulain, *muz.* Jerzy Dobrzański i Lucjan Kaszycki.

Prem. 30 III 57, 124x (43 266).

4. Ewa Laue - *SZAŁAPUTEK I SZAŁAPUTKA*. *Przeł.* Zofia Lorentz. *Reż.* Stanisław Ochmański, *scen.* Zofia Gutkowska, *muz.* Jerzy Dobrzański i Lucjan Kaszycki.

Prem. 30 III 57, 124x (43 266).

5. A. Tudorowska, W. Mietelnikow - *PTASIE MLEKO (Pticzje małako)*. Przekł. i adapt. Henryk Ryl, reż. Stanisław Ochmański, scen. Waclaw i Maria Kondek, muz. Tadeusz Paciorkiewicz.

Obsada: Królowa, Kasia - T. Sawicka, B. Szymańska; Mądra Panna, Rokitka - A.Łubiech-Czerwińska, I. Ferworn; Babuleńka, Baba Jaga - M. Sikorska, U. Sękowska-Krystianowska; Marszałek, Miś - R. Sikorski; Kupiec - S. Witecki; Dowódca warty, Parobek - J. Pokrant; Żołnierz - A. Roszkowski.

Prem. w objeździe 7 VII 57, 237x (58 469).

6. Juliusz Słowacki - *BALLADYNA*. Reż. Henryk Ryl, scen. Jerzy Adamczyk, muz. Tadeusz Paciorkiewicz.

Prem. 15 VII 1957, 108x (24 061).

Państwowy Teatr Lalek „Pinokio”

ul. Kopernika 16

Sala widowiskowa wykorzystywana po II wojnie świat. przez Naczelną Dyрекję Widowisk Rozrywkowych, zwana wtedy teatrem „Colosseum”.

Teatr prowadzi działalność objazdową w województwie łódzkim i województwach przyległych.

Scen: 1 (ul. Kopernika 16, miejsc 292).

KIEROWNICTWO

Marta Janic (do końca 56) *dyr. i kier. art.*, Henryk Ryl (od 1 I 57) *dyr. i kier. art.*, Stanisław Byrski *kier. plast.*, Marian Radzikowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wanda Byrska; *w bież. sez.* - Marta Janic, Maria Ławińska, Henryk Ryl.

Scenografowie: *w bież.sez.* - Stanisław Byrski, Stanisław Fijałkowski, Henri Poulain.

Choreografowie: *w bież sez.* – Janina Mieczyska.

Aktorzy: Maria Biernath, Danuta Biurkowska, Halina Borowiak, Irena Dziarska, Maria Ławińska, Halina Pajaczek, Anna Pniewska, Elżbieta Ptaszyńska, Irena Robacka, Elżbieta Wężyk, Wanda Wojtaniec, Mirosława Wroniszewska, Ryszard Banasiak, Szczepan Chęciński, Bernard Dec, Janusz Galewicz, Lech Jagiełło, Janusz Karsch, Jerzy Piasecki, Stanisław Protz, Jan Ptaszyński, Mirosław Różycki, Ryszard Steczowicz, Stanisław Szulc, Waldemar Szyk, Tadeusz Wojan, Jan Wroniszewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ewa Szelburg-Zarembina - *ZA SIĘDMIOMA GÓRAMI*. Reż. Marta Janic, scen. Henri Poulain, muz. Seweryn Berezowski, *choreogr.* Janina Mieczyska.

Obsada: Matka, Rycerz I - H. Borowiak; Janek, Rycerz II - I. Dziarska; Pasibrzuch, Panny wodne - J. Galewicz; Dusigrosz, Król-ojciec - H. Pajaczek; Żabka, Marszałek - J. Piasecki; Dziad leśny, Paź - E. Ptaszyńska; Echo, Ochmistrzyńni - J. Ptaszyński; Drzewo śpiewające,

Królewna starsza - M. Różycki; Lekarze, Muchomorki - S. Szulc; Skrzaty, Sny - W. Szyk; Wiewiórka, Woda - W. Wojtaniec.

Prem. 6 IX 56, 376x (114 511).

2. Katarzyna Borysowa - *TAJEMNICA CZARNEGO JEZIORA (Tajna Czernego Oзера)*. Przekł. Władysław Jarema. Reż. Maria Ławińska, scen. Henri Poulain, muz. Lucjan Kaszycki, asyst. reż. Tadeusz Wojan.

Obsada: Wania - R. Banasiak; Jego Matka, Caryca - D. Biurkowska; Anna Karankarka, Carewna - I. Robacka; Wiedźma - M. Biernath; Diabełek starszy, Bojar II - S. Protz; Diabełek młodszy, Strażnik II - S. Chęciński; Potwór wodny, Car, Strażnik I - J. Wroniszewski; Potwór wodny, Strażnik II, Bojar I - B. Dec; Car, Bojar II - T. Wojan; Bojar I, Strażnik I - L. Jagiełło;

Prem. 15 XI 56, 283x (80 251).

3. Lucyna Krzemieniecka - *HISTORIA CAŁA O NIEBIESKICH MIGDAŁACH*. Reż. Marta Janic, scen. Stanisław Byrski, muz. Jan Wesołowski.

Obsada: Stasia - I. Dziarska; Mama, Góralka I, Ptak - W. Wojtaniec; Znajomy, Drwal II - J. Ptaszyński; Wicek, Wielkolud - M. Różycki; Justka, Dziewczynka, Góralka II, Kot - E. Ptaszyńska; Mróz - J. Piasecki; Chłopiec z łyżewkami, Drwal I, Góral Kuba - W. Szyk; Chłopiec z saneczkami, Niedźwiedź, Pies - R. Steczowicz.

Prem. 21 II 57, 321x (89 694).

4. Mark Twain - *KRÓLEWICZ I ŻEBRAK (The Prince and the Pauper)*. Adapt. Henryk Ryl. Reż. Henryk Ryl, Janusz Karsch, scen. Stanisław Fijałkowski, muz. Krzysztof Penderecki, asyst. reż. Janusz Galewicz.

Obsada: Kuma I - H. Pajączek; Kuma II, Bet, Wyrostek III - D. Biurkowska; Herold, Wyrostek II, Król Henryk VIII, Jokel - B. Dec; Tom Canty - T. Robacka; Królewicz - M. Wroniszewska; Strażnik, Lord I, Pustelnik - S. Szulc; John Canty, Lord Hertford - L. Jagiełło; Babka Toma, Lady Edyta - M. Biernath; Matka Toma - M. Ławińska; Nan, Wyrostek IV, Lady Jane Grey - H. Borowiak; Lord II - S. Chęciński; Lord III, Hugun Hendon, Sługa w oberży - J. Karsch; Lord St John - S. Protz; Miles Hendon - T. Wojan; Herszt zbójców, Sędzia - J. Galewicz; Tłum miejski; Dworzanie; Służba; Zbóje; Konstable; Strażnicy; Lud.

Praprem. 30 VI 57, 89x (28 143).

Olsztyn

Państwowy Teatr im. Stefana Jaracza

ul. 1 Maja 4

Teatr mieści się w gmachu wybudowanym przez Niemców w 1924 roku.

Po wojnie teatr został zorganizowany przez Stanisława Wolickiego i otwarty 18 IX 1945 pn.

Teatr im. Stefana Jaracza. 16 VII 1946 roku został przejęty przez zarząd miejski, działał pn.

Teatr Miejski im. Jaracza. Pod koniec sezonu 46/47 miasto zrzekło się prowadzenia teatru, ale

na początku XI 1947 przejęło go ponownie. Teatr został upaństwowiony 1 VII 1949 roku. 26

IX 1949 otwarto scenę filialną w Elblągu. Do 2 IX 1950 roku mieściła się ona w sali Szkoły

Podstawowej nr 3, przy ul. Agrykola a następnie w sali dawnego domu parafialnego, przy ul.

Kościelnej 8. W 1951 sala została przebudowana.

Scen: 2 (Olsztyn, ul. 1 Maja 4, miejsc 604; Elbląg, ul. Kościelna 8).

KIEROWNICTWO

Zofia Modrzewska *dyr. nacz. i art.* (do 31 IV 57 r.), Aleksander Sewruk *dyr. nacz. i art.* (od 1 V 57 r.), Janusz Teodor Dybowski *kier. lit.*, Józef Gruda *kier. lit.*, Witold Skrzypiński *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Zofia Modrzewska, Eugenia Śnieżko–Szafnagłowa, Krzystyna Wydrzyńska, Aleksandorwicz Tadeusz, Józef Grodnicki, Władysław Lasoń, Janusz Kilarski, Michał Pluciński, Aleksander Sewruk, Zdzisław Tobiasz.

Scenografowie: w bież. sez. – Elżbieta Jabłońska, Ewa Nahlik, Zofia Wierchowicz, Roman Feniuk, Józef Zboromirski.

Choreografowie: w bież. sez. – Jerzy Płachecki.

Aktorzy: Wanda Chloupek, Halina Chorzewska, Barbara Hajkiewicz, Jadwiga Helmińska, Elżbieta Kowalska – Kilarska, Helena Kužel– Wildowa, Mirosława Leśniowska, Halina Lubaczewska, Diana Łozińska, Wanda Malinowska, Helena Poleska, Janina Rayska, Marta Sobolewska, Zofia Stefańska, Stefania Stoińska, Apolonia Szmarówna, Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa, Maria Wańkowska, Janina Zakrzyńska, Stanisława Zawiszanka, Henryka Zboromirska, Diana Łozińska (od 1 X 57), Aleksander Fiszer, Józef Grodnicki, Henryk Halski, Marian Harasimowicz, Henryk Katulski, Stefan Kąkol, Janusz Kilarski, Wiktor Kossakowski, Jerzy Kownas, Bogdan Krzywicki, Szczepan Łyżwa, Henryk Matwiszyn, Stanisław Michalik, Leszek Noskowiak, Leszek Ostrowski, Zbigniew Pieczul, Zbigniew Plato, Henryk Rozgiewicz, Aleksander Sewruk, Zdzisław Sikora, Roman Szmar, Henryk Teichert, Jan Ulrich, Konrad Wawrzyniak, Ryszard Wilda, Tadeusz Wójcik–Zadora, Kazimierz Wójcikowski, Julian Zagwojski, Jerzy Żułkwa.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Pierre Aristides Breal – *HUZARZY (Les Huzards)*. *Przekł.* Wojciech Natanson. *Reż.* Krystyna Wydrzyńska, *scen.* Józef Zboromirski, *kier. muz.* Witold Skrzypiński, *asyst. reż.* Jerzy Żułkwa.

Obsada: Józef Lippi – J. Żułkwa; Maria Lippi – A. Szmarówna; Pani Baglione – W. Malinowska; Rafael – Z. Plato; Cosima – W. Chloupek; Giacomo – H. Katulski; Eliza Lippi – B. Hajkiewicz; Pietro Lippi – H. Matwiszyn; Ange Marie le Gouce – K. Wawrzyniak; Flicot – S. Kąkol; Kapitan – B. Krzywicki; Kancelista wojskowy, Carotti – K. Wójcikowski.

Prem. 13 XI 56 w Olsztynie.

2. Zenon Laurentowski – *KOT W BUTACH*. *Reż.* Janusz Kilarski, *scen.* Józef Zboromirski, *choreogr.* Jerzy Płachecki, *asyst. reż.* Maria Sobolewska.

Obsada: Mrczuś – E. Kowalska; Piotr – J. Kownas; Kuba – L. Noskowiak; Janek – T. Wójcik – Zadora; Pisarz – L. Ostrowski; Dosia – H. Kužel-Wildowa; Król Goździk – W. Kossakowski; Królewna Purchawka – Z. Stefańska; Marszałek – L. Noskowiak; Szambelan – J. Kownas; Dama dworu – M. Sobolewska; Gromiów – J. Kilarski; Loto – A. Fiszer; Toto – J. Zagwojski.

Prem. 19 XI 56 w Olsztynie.

3. Michał Bałucki – *GRUBE RYBY*. Reż. Józef Grodnicki, scen. Józef Zboromirski, asyst. reż. Eugenia Śnieżko – Szafnagłowa.

Obsada: Onufry Ciaputkiewicz – R. Szmar; Dorota – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Wanda – H. Lubaczewska; Burczyński – H. Halski; Helena – M. Leśniowska; Wistowski – J. Grodnicki; Henryk – H. Teichert; Pagatowicz – M. Harasimowicz; Filip – E. Nowak.

Prem. 1 XII 56 w Olsztynie.

4. Włodzimierz Dychawiczny, Michał Słobodski – *POZWÓLCIE MI ZMARTWYCHWSTAĆ (Woskriesienije w poniedziałnik)*. Przekł. Anatol Stern. Reż. Władysław Lasoń, scen. Zofia Wierchowicz, kier. muz. Witold Skrzypiński, asyst. reż. Konrad Wawrzyniak.

Obsada: Pietuchow – J. Żułkwa; Fiuksow – K. Wawrzyniak; Pietia Grigoriewicz – Z. Pieczul; Pola Pawłowna – B. Hajkowicz; Matwiejewna – J. Helmińska, A. Szmarówna; Tatiana Nikitina – J. Rayska, A. Szmarówna; Maria Wasiljewna – H. Poleska; Aleksander Aleksandrowicz – K. Wójcikowski; Antoni Filipow – B. Krzywicki; Siostra miłosierdzia - ***; Obywatel z bólem zębów – H. Matwiszyn; Staruszka z reumatyzmem – W. Malinowska; Obywatel z futerałem – H. Katulski; Kołokucka – J. Zakrzyńska; Zarubin – S. Kąkol.

Prem. 15 XII 56 w Elblągu.

5. William Shakespeare – *WIECZÓR TRZECH KRÓLI (Twelfth Night or What You Will)*. Przekł. Jan Ulrich. Reż. i insc. Zofia Modrzewska, scen. Zofia Wierchowicz, ilustr.muz. Ryszard Schreiter, asyst. reż. Jan Ulrich.

Obsada: Orsino – Sz. Łyżwa; Sebastian – R. Wilda; Antonio – W. Kossakowski; Kapitan – A. Fiszer; Walentyn – J. Zagwojski; Kurio – T. Wójcik; Sir Tobiasz Czkawka – J. Kownas; Sir Andrzej Chudogęba – L. Ostrowski; Malvolio – J. Ulrich; Fabian – L. Noskowiak; Błazen – Z. Sikora; Olivia – M. Wańkowska, H. Wilda, Viola – Z. Stefańska; Maria – H. Chorzewska; Strażnik I – A. Fiszer.

Prem. 9 I 57.

6. Aleksander Fredro – *ŚLUBY PANIENSKIE*. Reż. Eugenia Śnieżko–Szafnagłowa, scen. Ewa Nahlik, kier. muz. Witold Skrzypiński.

Obsada: Pani Dobrojska – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Radost – H. Halski; Klara – H. Lubaczewska; Aniela – M. Leśniowska; Gustaw – B. Krzywicki; Albin – H. Teichert; Jan – E. Nowak.

Prem. 16 III 57 w Olsztynie.

7. Jean Anouilh – *ANTYGONA (Antigoinie)*. Przekł. Zbigniew Stolarek. Reż. Tadeusz Aleksandrowicz, scen. Zofia Wierchowicz, asyst. reż. Jerzy Żułkwa.

Obsada: Prolog – Chór – J. Kilariski; Antygona – W. Chloupek; Kreon – A. Sewruk, J. Żułkwa; Ismena – S. Zawiszanka, M. Wańkowska; Haimon – Z. Pieczul, H. Matwiszyn; Eurydyka – H. Poleska; Piastunka – S. Stoińska; Paź – E. Kilariska; Strażnik Jonasz – K. Wawrzyniak; Strażnik Komenda – S. Kąkol; Strażnik Mroczek – H. Katulski; Połaniec – H. Matwiszyn, T. Wójcik – Zadora.

Prem. 6 IV 57 w Elblągu.

8. Roman Niewiarowicz – *ZNAJDA*. Reż. Michał Pluciński, scen. Józef Zboromirski, kier. muz. Witold Skrzypiński, asyst. reż. Marta Sobolewska.

Obsada: Florek Pakułka – J. Kownas, Z. Sikora; Bogdan Tarnicki – Z. Sikora, R. Wilda, K. Wójcikowski; Krystyna Kowalska – H. Kużel – Wildowa; Ryśka – H. Lubaczewska; M. Sobolewska, D. Łozińska; Prezes Kolityński – R. Szmar; Stefan Klon – A. Fiszer, H. Katulski.

Prem. 9 IV 57 w Olsztynie.

9. Juliusz Słowacki – *MAZEPA*. Reż. Zdzisław Tobiasz, scen. Józef Zboromirski, kier. muz. Witold Skrzypiński, asyst. reż. Wiktor Kossakowski.

Obsada: Król Jan Kazimierz – M. Harasimowicz, S. Michalik; Mazepa – Z. Sikora; Wojewoda – J. Grodnicki; Amelia – Z. Stefańska; Zbigniew – Sz. Łyżwa; Chmara – W. Kossakowski; Chrzastka – J. Kownas, R. Szmar; Kasztelanowa – J. Helmińska; Pasek – J. Zagwojski; Książdz – L. Noskowiak; Posłaniec – A. Fiszer.

Prem. 27 IV 57 w Olsztynie.

10. Noel Coward – *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner, Irena Babel. Reż. Zofia Modrzewska, scen. Józef Zboromirski, kier. muz. Witold Skrzypiński, asyst. reż. Wiktor Kossakowski, Eugenia Śnieżko-Szafnagłowa.

Obsada: Carol Condomine – L. Ostrowski; Elwira – S. Zawiszanka; Ruth – J. Rayska; Hr. Madame Arcatis – E. Śnieżko – Szafnagłowa; Pani Bradman – J. Zakrzyńska; Pan Bradman – H. Halski; Edyta – M. Leśniowska.

Prem. 29 VI 57.

11. James Avery Hopwood – *JUTRO POGODA (Tomorrow Good Weather)*. Przekł. Ryszard Ordyński, adapt. Jerzy Korczak. Reż. i insc. Aleksander Sewryk, dek. Roman Feniuk, kost. Elżbieta Jabłońska, kier. muz. Witold Skrzypiński, asyst. reż. Janusz Kilarski

Obsada: Billy Bartlett – K. Wawrzyniak; Laura Bartlet – H. Zboromirska; Jack Wheeler – J. Kilarski; Blanny Wheeler – W. Chloupek; Filip Evans – B. Krzywicki; Tessy – E. Kilarska; Harrigan – H. Teichert; Pete - ***.

Prem. 11 VII 57 w Elblągu.

Teatr Lalek Ziemi Warmińsko-Mazurskiej „Czerwony Kapturek”

pl. Powstańców Węgierskich 1 (przedtem: pl. Armii Czerwonej 1)

Teatr subwencionowany. Sala widowiskowa w gmachu wzniesionym przed I wojną światową przy pl. Powstańców Węgierskich.

Scen: 1 (pl. Powstańców Węgierskich 1, miejsc ok. 170).

KIEROWNICTWO

Mieczysław Czerwiński *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Mieczysław Czerwiński.

Scenografowie: w bież. sez. – Józef Zboromirski.

Aktorzy: Wanda Karska, Maria Kiejno, Teresa Siemaszko, Władysława Sutowska, Krystyna Szels, Bolesław Bajer (do 31 VIII 57), Ignacy Dutkiewicz, Jerzy Lasota, Marian Trześniewski (od 15 X 56), Michał Żyłuk.

Akompaniatorzy: Paweł Gałda (do 30 VI 57), Michał Horbal (od 1 VIII 57).

REPERTUAR

PREMIERY

1. Borys Sudaruszkin, A. Archipow – *SAMOCHWAŁA (W gościnie u niedźwiedzia)*. Przekł. K. Kowal. Reż. Mieczysław Czerwiński, scen. Józef Zboromirski, muz. Włodzimierz Jarmołowicz.

Obsada: Michał Potapowicz – B. Bajer; Potap Potapowicz – M. Trześniewski; Martyna Potapowiczowa, Srocza Mikrofonówna – M. Kiejno; Elżbieta Gadulska – W. Sutowska; Skoczek Podskakiewicz, Michaś – T. Siemaszko; Filip Filipowicz – M. Żyłuk; Muszka – K. Szels; Kłown – I. Dutkiewicz; Pogromca – J. Lasota; Kostek – W. Karska; akompaniament P. Gałda.

Praprem. 13 XI 56.

2. Maria Kann - *ZAKŁĘTY KACZOR*. Reż. Mieczysław Czerwiński, scen. Józef Zboromirski, muz. Włodzimierz Jarmołowicz.

Obsada: Złotnik – B. Bajer; Weronka – W. Sutowska; Jagna, Matka Słońca, Czarownica – M. Kiejno; Kasia, Matka Wichru – T. Siemaszko; Ojciec, Słonko – I. Dutkiewicz; Księżyc – M. Trześniewski; Wicher – M. Żyłuk; Matka Księżycy, Zaczarowana kula – K. Szels.

Prem. 19 V 57.

Opole

Państwowy Teatr Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr mieści się w letniej sali widowiskowo-koncertowej Hotelu „Forma”. Otwarty 24 X 1945 pn. Teatr Miejski im. Juliusza Słowackiego. Od VII 1948 remont i przebudowa budynku wg proj. arch. Tadeusza Goruli i inż. Zdzisława Habdasa, otwarcie po remoncie 23 I 1949. Obecna nazwa od 1 I 1950.

Scen: 1 (ul. 24 Marca 1, miejsc 465).

Teatr prowadzi objazd (Opolszczyzna i Śląsk).

KIEROWNICTWO

Marian Godlewski *dyr. nacz. i kier. art.*, Artur Gadziński *z-ca dyr. ds adm.*, Krystyna Konopacka-Csala *kier. lit.* (do 30 IX 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Romana Bohdanowicz; *w bież. sez.-* Jerzy Block, Marian Godlewski, Stanisław Igar.

Scenografowie: Julitta Fedorowicz; *w bież. sez.-* Aleksander Jędrzejewski, Jerzy Torończyk, Marian Wenzel.

Aktorzy: Zofia Bielewicz (od 1 X 56), Aleksandra Bonarska, Dorota Dworzyńska, Maria Godlewska (od 1 X 56), Krystyna Jaremczuk (do 15 X 56), Irena Lubicz-Łozińska (do 30 IX 56), Stanisława Łopuszańska, Wanda Łoziczonek (do 30 IV 57), Diana Łozińska, Dagny Rose, Barbara Siwecka (do 30 IX 56), Józefa Szpacyńska, Irena Szramowska (do 30 IX 56), Maria Tylczyńska, Janina Utrata, Wanda Wardyńska, Teresa Zawirska (od 15 V 57), Irena Żuromska, Edward Apa (od 1 X 56), Franciszek Bay-Rydzewski, Wincenty Czernski [Kacierz], Longin Sas-Dubrawski, Adam Dzieszzyński (do 30 IX 56), Włodzimierz Fabisiak (od 1 X 56), Mieczysław Górkiewicz (do 5 XI 56), Jan [Herkoperec] Bielewicz (od 1 X 56), Roman

Hubczenko, Waław Judeyko (do 30 VI 57), Wiesław Kucytowski (od 1 X 56), Adam Kurczyna, Adam Leńniowski, Witold Lisowski, Eugeniusz Ławski, Jan Machulski, Janusz Mierzyński, Witold Mierzyński, Janusz Nowak (do 30 IX 56), Stanisław Piotrowski (od 1 VII 57), Robert Rogalski (do 30 IX 56), Marian Skorupa (do 30 IX 56), Ryszard Szerzeniewski, Winicjusz Więckowski (do 30 IX 56), Marian Wińniowski (do 30 IX 56), Juliusz Zawirski, Andrzej Zieliński (od 1 X 56), Jerzy Żydkiewicz (od 1 VII 57), Tadeusz Żyliński; *w bież. sez.*- Kazimiera Nud (suflerka), Anna Smolkowa, Witold Balcerzak, Kazimierz Chadaj, Marian Godlewski, Alojzy Smolka.

Pomoc artystyczna: Halina Machulska, Barbara Więckowska, Andrzej Szenajch, Stanisław Szymczyk (od 1 IV 57), Witold Zarychta.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Michał Bałucki - *GRUBE RYBY*. Reż. Marian Godlewski, scen. Marcin Wenzel, asyst. reż. Eugeniusz Ławski.

Obsada: Onufry, emeryt - R. Hubczenko, W. Judeyko; Dorota, jego żona - M. Tylczyńska; Wanda, ich wnuczka - J. Utrata; Burczyński, obywatel - F. Bay-Rydzewski (A. Leńniowski); Helena, jego córka - H. Machulska; Wistowski, kapitalista - M. Godlewski; Henryk, jego bratanek - J. Machulski; Pagatowicz, radca - E. Ławski; Filip, służący - W. Czerski (W. Lisowski).

Prem. 29 IX 56, 57x (18 432).

2. Jerzy Lutowski - *OSTRY DYŻUR*. Reż. Romana Bohdanowicz, scen. Julitta Fedorowicz, asyst. reż. Juliusz Zawirski.

Obsada: Tadeusz Osiński - W. Kucytowski; Anna - A. Bonarska, I. Żuromska; Seweryn Machcewicz - W. Judeyko; Roman Brosz - J. Zawirski; Zofia - W. Łoziczonek, H. Machulska; Kłysiowa - D. Dworzyńska, J. Szpaczyńska; Piotr Dąbek - T. Żyliński; Franciszek Wielgosz - A. Leńniowski; Waław Pierzchała - W. Mierzyński, A. Szenajch; Janina - W. Wardyńska; Lekarz z Brujska - ***.

Prem. X 56, 70x (20 954).

3. Pierre Augustin de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le barbier de Seville)*. Przekł. Tadeusz Żeleński (Boy). Reż. Jerzy Block, scen. Aleksander Jędrzejewski, Marcin Wenzel, muz. Edmund Borowski, ilustr. dźwiękowa Stefan Zuber, asyst. reż. Jan Machulski.

Obsada: Hrabia Almaviva, grand hiszpański - J. Machulski; Bartolo, lekarz, opiekun Rozyny - W. Lisowski (W. Fabisiak); Rozyna - Z. Bielewicz, J. Utrata; Figaro, cyrulik z Seville - J. Bielewicz; Don Basilio, nauczyciel śpiewu - M. Godlewski, J. Zawirski; Młokos - A. Kurczyna, J. Mierzyński; Żywiec - K. Chadaj (W. Lisowski); Rejent - W. Fabisiak (W. Czerski); Alkad - W. Zarychta, A. Zieliński (J. Mierzyński); Strażnicy - ***.

Prem. 22 XII 56, 56x (18 060).

4. George Bernard Shaw - *PIGMALION (Pygmalion)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Marian Godlewski, scen. Jerzy Torończyk, choreogr. Zygmunt Patkowski, asyst. reż. Eugeniusz Ławski.

Obsada: Henryk Higgins, profesor fonetyki - M. Godlewski; Pułkownik Pickering - E. Apa; Eliza Doolittle, kwiaciarka - S. Łopuszańska, A. Bonarska; Pani Pearce, gospodyni - D. Rose; Alfred Doolittle - E. Ławski; Pani Higgins, matka profesora - M. Godlewska; Pani Eynsford

Hill - D. Dworzyńska; Jej dzieci: Klara - B. Więckowska, Fred - W. Zarychta, A. Zieliński; Pokojowa - K. Nud; Przechodnie: T. Szadkowski, A. Szenajch, W. Zarychta, A. Zieliński.
Prem. 26 I 57, 47x (18 217).

5. Roman Niewiarowicz - *ICH DWÓCH*. Reż. Romana Bohdanowicz, scen. Julitta Fedorowicz.

Obsada: Florek Pakuła, szofer - W. Lisowski; Bogdan Tarnicki, doktor - J. Zawirski; Krystyna Kowalska - B. Więckowska; Ryśka - M. Tylczyńska; Prezes Kolityński - A. Leśniowski; Stefan Klon, inżynier - W. Zarychta.

Prem. 2 II 57, 91x (31 426). Impreza pozaplanowa.

6. Stanisław Ligoń - *WESELE NA GÓRNYM ŚLĄSKU*. Widowisko ludowe w czterech aktach ze śpiewami i tańcami. *Oprac. tekstu*. Aleksander Kubiczek. Reż. Romana Bohdanowicz, *dek. pracownie PTZO*, *muz.* Bolesław Wallek-Walewski, *oprac. muz.* Czesław Orsztynowicz, *choreogr.* Zygmunt Patkowski, *oprac. wokalne* Danuta Alczewska, Jan Potiszyl, *asyst. reż.* Jan Bielewicz.

Obsada: Antoni Pogorzałek, gospodarz - F. Bay-Rydzewski; Anna, jego żona - M. Tylczyńska; Tereska, ich córka, panna młoda - J. Utrata; Jan Przybyła, starosta weselny panny młodej - A. Smolka; Walentowa, starościna - M. Godlewska, W. Ryniawiec; Mateusz Cichoń, gospodarz - W. Bogajewicz; Halźbieta, jego żona - E. Helleńska; Francik, ich syn, pan młody - J. Machulski, A. Zieliński; Szymon Ścigała, starosta pana młodego - J. Bielewicz; Ksiądz proboszcz - R. Hubczenko; Onufry Duda, organista - W. Lisowski; Regina, jego żona - D. Hebda; Drużbowie: Walek - R. Matuszewski, Gustlik - W. Balcerzak; Karlik - W. Kwaśniak, Michał - J. Walesko; Druchny: Barbórka - H. Machulska, Jadwiga - D. Łozińska, Waleria - K. Smandzik, Hanusia - D. Boberówna; Kuma I - J. Szpaczyńska; Kuma II - D. Rose; Tomasz Woskała, gospodarz z Cieszyńskiego - K. Chadaj; Jadwiga, jego żona - H. Witek; Górnicy: Z. Smandzik, A. Paliwoda, M. Głowacki, M. Kolasiński.

Prem. 30 III 57, 47x (37 426).

W obsadzie także zespół Teatru Lalek i amatorzy z zespołu ludowego.

7. Fryderyk Schiller - *DON CARLOS (Don Karlos, Infant von Spanien)*. *Przekł.* Kazimiera Iłakowiczówna. *Oprac. tekstu, insc. i reż.* Marian Godlewski, *scen.* Julitta Fedorowicz, Jerzy Torończyk, *oprac. muz.* Stefan Zuber, *plastyka ruchu* Zygmunt Patkowski, *asyst. reż.* Andrzej Szenajch.

Obsada: Filip II, Król Hiszpanii - M. Godlewski, J. Zawirski; Elżbieta Valois, jego żona - Z. Bielewicz, W. Wardyńska; Don Karlos, następca tronu - W. Kucytowski, J. Machulski; Aleksander Fernelle, książę Parmy - A. Zieliński, W. Zarychta; Księżna Olivarez, ochmistrzyni dworu - D. Dworzyńska; Damy dworu: Margrabina Mondecar - A. Bonarska, Księżniczka Eboli - I. Żuomska (S. Łopuszańska); Margrabia Posa - E. Apa, T. Żyliński; Książę Alba - A. Leśniowski, J. Bielewicz; Hrabia Lerma - W. Fabisiak; Książę Medina Sidonia - L. Dubrawski; Ojciec Domingo - S. Szymczyk, A. Szenajch; Wielki Inkwizytor Hiszpanii - R. Szerzeniewski, W. Zarychta; Paź królowej - B. Więckowska, K. Nud.

Prem. 11 V 57, 44x (12 263).

8. Noel Coward - *SEANS (Blithe Spirit)*. *Przekł.* Zofia Meissner i Irena Babel. Reż. Stanisław Igar, *scen.* Julitta Fedorowicz, *asyst. reż.* Stanisława Łopuszańska.

Obsada: Edyta, służąca - J. Utrata; Ruth - H. Machulska; Pani Bradman - I. Żuomska; Karol - E. Ławski; Dr. Bradman - W. Zarychta; Madame Arcati - D. Dworzyńska, M. Tylczyńska; Elwira - S. Łopuszańska.

Prem. 13 VII 57, 49x (15 112).

9. Jacques Deval - *KOBIETA TWOJEJ MŁODOŚCI*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Romana Bohdanowicz, scen. Marcin Wenzel, asyst. reż. Juliusz Zawirski.

Obsada: Zinetta Sauret - A. Bonarska; Jean Mougin - J. Bielewicz; Karol Josse - R. Szerzeniewski, E. Apa; Fernanda Josse - D. Rose; Maurycy Vouille - S. Szymczyk.

Prem. 27 VII 57, 47x (14 478).

Scena Lalkowa Państwowego Teatru Ziemi Opolskiej

ul. 24 Marca 1

Teatr założony w sierpniu 1937 roku przez Alojzego Smolkę jako ochotniczy teatr kukiełkowy. Pierwszy zespół tworzyli działacze polonijni. Działalność teatru zainauguował spektakl *Cztery mile za piec* Marii Kownackiej w reż. A. Smolki, zaprezentowany w sali raciborskiej „Strzechy”. W latach 1937-39 grano ponadto jeszcze 5 sztuk: *O Kasi co gaski pogubiła*, *O szewczyku, królewiczu i smoku*, *Historia cała o niebieskich migdałach*, *O Jasiu-brudasiu i duszku-czyściuszk*, *O Sewerysiu, który się uczył tabliczki mnożenia*. Teatr nie miał własnej sceny, grał w objeździe. W czasie wojny zespół za szerzenie polskości wywieziono do obozu koncentracyjnego. Reaktywowanie działalności nastąpiło w listopadzie 1948 roku, kiedy A. Smolka dzięki pomocy Ireny i Tadeusza Byrskich wystawił na scenie teatru dramatycznego spektakl *Pan Drops i jego trupa*. W sezonie 1949/50 (1 I 1950) uruchomiono drugą scenę Teatru Ziemi Opolskiej - Scenę Lalkową, kierowaną przez Smolkę. Działalność Sceny Lalkowej zainauguowano 4 VI 1950 roku spektaklem *O Kasi co gaski pogubiła*. Teatr korzysta ze sceny Teatru Ziemi Opolskiej. W sezonie 1952/53 zmienia nazwę na Teatr Lalek, który uzyskuje samodzielność artystyczną i odrębne kierownictwo w ramach Państwowego Teatru Ziemi Opolskiej.

Scen: 1 (wspólna dla obu teatrów - ul. 24 Marca, miejsc 450).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Alojzy Smolka *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Alojzy Smolka, Jadwiga Stasiniewicz (do 30 IX 56); *w bież. sez.* - Jan Potiszil.

Scenografowie: Alojzy Smolka, Zygmunt Smandzik.

Aktorzy: Stefania Krupianka, Joanna Krupop (od 6 XI 56 do 31 VIII 57), Rafaela Łukasiewicz, Danuta Nowakowska-Marzec, Stanisława Skoś (do 30 IX 56), Kazimiera Smandzik, Felicja Sroczyńska, Wiesław Balcerzak (do 1 I 57), Mieczysław Głowacki, Mieczysław Kolasiński (od 1 XI 56), Zenon Kott (od 1 X 56), Wincenty Kwaśniok, Romuald Matuszewski, Adam Poliwoda, Jan Potiszil, Paweł Rozynek (od 1 X 56), Bogdan Rzeszowski, Zygmunt Smandzik.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Aleksander Maliszewski - *NOWE SZATY KRÓLA* wg Hansa Christiana Andersena. Reż. i *insc.* Alojzy Smolka, *scen.* Zygmunt Smandzik, *muz.* Jan Potiszil.

Obsada: Janek - S. Krupianka; xxx - D. Nowakowska; Franek - R. Łukasiewicz; xxx - K. Smandzik; Królowa - F. Sroczyńska; Król - R. Matuszewski; Minister Skarbu - W. Kwaśniak; Minister Oświaty - A. Poliwoda; Przekupka - K. Smandzik; xxx - R. Łukasiewicz; Wartownik - M. Głowacki; Papuga - xxx; Trębacz I - D. Nowakowska; Trębacz II - M. Głowacki.

Prem. IX 56.

2. J. Czerniak, J. Giłodi - *ANAIT. Przekł. i oprac.* Jacek Komorowski, *insc. i reż.* Jan Potiszil, *scen.* Zygmunt Smandzik, *ilustr. muz.* Jan Potiszil.

Obsada: Anait - D. Nowakowska, R. Łukasiewicz; Sułtanka - K. Smandzik, F. Sroczyńska; Arab, Orzeł - M. Głowacki, A. Poliwoda; Manuk - W. Kwaśniok, R. Rozynek; Matka - S. Krupianka; Strażnik - R. Matuszewski, M. Kolasiński; Cienie - J. Krupop, Z. Kott.

Prem. XII 56.

3. Samuel Marszak - *ŻOŁNIERZ I BIEDA (Gorja bojat'sja aczast'ja nie widat). Przekł. i adapt.* Henryk Jurkowski, *reż.* Jan Potiszil, *scen.* Zygmunt Smandzik, *muz.* Jan Potiszil.

Obsada: S. Krupianka, J. Krupop, R. Łukasiewicz, D. Nowakowska, K. Smandzik, F. Sroczyńska, M. Głowacki, W. Kwaśniok, M. Kolasiński, E. Kaczmarek, Z. Kott, R. Matuszewski, A. Poliwoda, R. Rozynek.

Prem. V 57.

W sezonie 1956/57: 222 przedstawienia, 53 303 widzów.

Poznań

Opera im. Stanisława Moniuszki

ul. Fredry 9

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1910 dla teatru niemieckiego wg proj. Maxa Littmana. Upaństwowiona 1 VIII 1949. Obecna nazwa od 22 I 1950.

Scen: 1 (ul. Fredry 9, miejsc 921).

KIEROWNICTWO

Zdzisław Górczyński *dyr. i kier. art.*,

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Wiktor Buchwald, Zdzisław Górczyński, Stanisław Renz, Władysław Słowiński, Marian Szczęsnowski, Zygmunt Wojciechowski (do 31 III 57); *w bież. sez.*- Peter Mura (Węgry), Heinz Röttger (NRD).

Reżyserzy: *w bież. sez.* - Willy Bodenstein (NRD), Antoni Majak.

Scenografowie: Stanisław Jarocki, Zygmunt Szpingier; *w bież. sez.* - Zbigniew Bednarowicz.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Jerzy Gogół.

Soliści śpiewacy: Krystyna Czarnecka, Alicja Dankowska, Mary Didur-Załużka, Halina Dudicz-Latoszewska, Maria Janowska-Kopczyńska, Antonina Kawecka, Felicja Kurowiak, Irena Lubomirska, Barbara Miszel, Jadwiga Musielewska, Jadwiga Myszkowska, Krystyna

Pakulska, Barbara Sawicka, Dorota Seremak, Maria Sowińska, Barbara Sypniewska, Emma Szabrańska-Lesznerowa, Halina Zielińska, Tadeusz Bardziejewski, Juliusz Bieńkowski, Stefan Budny, Władysław Chomiak, Henryk Guzek, Józef Katin, Aleksander Kondratiew, Marian Kouba, Henryk Kustosik, Witold Łuczyński, Adam Łukasik, Henryk Łukaszek, Józef Machalla, Antoni Majak, Zygmunt Mariański, Radzisław Peter, Józef Przęda, Bogdan Ratajczak, Józef Sendeci, Bogdan Seremak, Feliks Szostak, Witold Szpingier, Karol Urbanowicz, Roman Wasilewski; *w bież. sez.* - Vilma Bukovec (Jugosławia), Nikola Cvejč (Jugosławia), Paweł Karmeluk (ZSRR).

Balet: Maria Altmanówna, Krystyna Chojnacka, Henryka Eitnerówna, Bożena Gadzińska, Barbara Garstkiewicz, Barbara Goślińska, Antonina Grzegorzewska, Krystyna Hładiuk, Zofia Janaszkówna-Mikulin, Janina Kaczmarska, Barbara Karczmarewicz, Danuta Kokotówna-Wacławik, Krystyna Komorowska, Krystyna Kostrzemska, Teresa Kujawa, Danuta Linke, Helena Lupówna-Krzeszkowska, Maria Łapińska, Stefania Łuczak-Janowska, Juta Majewska, Halina Mazurkiewicz-Rudakowa, Aleksandra Niedzielska, Eleonora Panek-Dondajewska, Aleksandra Pieterek, Stella Pokrzywińska, Janina Porzyńska, Bożena Puchalska, Hanna Sadowska, Eugenia Skotarczak, Anna Skowrońska, Eleonora Stachecka, Jolanta Stawna, Irena Tomaszewska, Łucja Wojciechowska, Urszula Wojtkowiak, Janina Zaporowska, Eugenia Żmudzińska, Marian Androt, Czesław Ciszewski, Eugeniusz Chojnacki, Bronisław Chudy, Zygmunt Czajkowski, Paweł Dobiecki, Konrad Drzewiecki, Zygmunt Dudziak, Zenon Dziurla, Henryk Kopecki, Edmund Koprucki, Eugeniusz Kowalczyk, Czesław Maciaszyk, Bronisław Mikołajczak, Kazimierz Milczyński, Władysław Milon, Marek Pawlicki, Edward Pokrywka-Pokross, Eugeniusz Raducki, Bohuslav Stančák, Edward Szpotański, Bohdan Szwarczewski, Zdzisław Walczak, Jerzy Wasilewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Richard Wagner — *HOLENDER TULACZ (Der fliegende Holländer)*. *Libr.* kompozytor. *Przekł.* Alicja Dankowska. *Kier. muz.* Zdzisław Górczyński, *insc. i reż.* Willy Bodenstein, *scen.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Daland - A. Majak; Senta - A. Dankowska; Eryk - M. Kouba; Mary - B. Miszel; Sternik - H. Kustosik; Holender - S. Budny.

Prem. 14 X 56, 19x.

2. Piotr Czajkowski — *ŚPIĄCA KRÓLEWNA (Spiaszczaja krasawica)*. *Libr.* Iwan Wsiewołodzki i Marius Petipa wg bajki Charlesa Perraulta. *Kier. muz.* Władysław Słowiński, *oprac. choreogr.* Jerzy Gogół wg układu Mariusa Petipy, *scen. i kost.* Stanisław Jarocki.

Obsada: Aurora - B. Karczmarewicz, B. Goślińska; Desiré - W. Milon; Król - B. Mikołajczak; Królowa - B. Puchalska; Mistrz ceremonii, Wychowawca Księcia - P. Dobiecki; Błazen, Kot w butach - E. Pokrywka-Pokross; Dobre Wróżki, Rówieśnice Aurory - D. Kokotówna-Wacławik, B. Garstkiewicz, S. Łuczak-Janowska, A. Niedzielska, J. Porzyńska, E. Stachecka, J. Zaporowska; Zagraniczni książęta - Z. Czajkowski, E. Kowalczyk, E. Raducki; Wróżka Bzu, Księżniczka Floryna - J. Majewska; Wróżka Carabosse - S. Pokrzywińska, T. Kujawa; Biała kotka - Ł. Wojciechowska; Błękitny Ptak - Z. Walczak; Kopciuszek - B. Garstkiewicz; Książę Fortuné - E. Kowalczyk; oraz M. Altmanówna, K. Chojnacka, A. Grzegorzewska, K. Hładiuk, Z. Janaszkówna-Mikulin, J. Kaczmarska, K. Komorowska, K. Kostrzemska, D. Linke, H. Mazurkiewicz-Rudakowa, E. Panek-Dondajewska, A. Pieterek, H. Sadowska, A. Skowrońska, J. Stawna, I. Tomaszewska, U.

Wojtkowiak, E. Chojnacki, C. Ciszewski, Z. Dudziak, C. Maciaszyk, M. Pawlicki, E. Szpotański, B. Szwarczewski.
Prem. polska 29 XII 56, 44x.

3. Engelbert Humperdinck — *JĄŚ I MAŁGOSIA (Hänsel und Gretel)*. *Libr.* Adelheid Wette. *Kier. muz.* Marian Szczęsnowski, *insc. i reż.* Antoni Majak, *scen.* Zbigniew Bednarowicz. *Obsada:* Piotr - W. Chomiak; Gertruda - K. Czarnecka; Jaś - B. Miszel; Małgosia - K. Pakulska; Czarownica - F. Kurowiak; Duszek nocny - H. Zielińska; Duszek rosy - D. Seremak.
Prem. 31 III 57, 22x.

W REPERTUARZE

4. Verdi — *RIGOLETTO*. Prem. 6 VII 45, 1x; 5. Puccini — *CYGANERIA*. Prem. 9 III 46, 5x; 6. Puccini — *TOSCA*. Prem. 8 XI 47, 7x; 7. Puccini — *MADAME BUTTERFLY*. Prem. 11 XII 48, 15x; 8. Mozart — *UPROWADZENIE Z SERAJU*. Prem. 19 II 49, 10x; 9. Offenbach — *OPOWIEŚCI HOFFMANN*. Prem. 5 XI 49, 8x; 10. Moniuszko — *HALKA*. Prem. 22 I 50, 11x; 11. Musorgski — *BORYS GODUNOW*. Prem. 9 V 50, 3x; 12. d'Albert — *NIZINY*. Prem. 2 VII 50, 1x; 13. Moniuszko — *STRASZNY DWÓR*. Prem. 20 V 52, 15x; 14. Czajkowski — *JEZIORO ŁABĘDZIE*. Prem. 5 VIII 53, 15x; 15. Borodin — *KNIAŻ IGOR*. Prem. 30 XII 53, 6x; 16. Massenet — *MANON*. Prem. 11 IV 54, 3x; 17. Strauss — *BARON CYGAŃSKI*. Prem. 29 I 55, 26x; 18. Nowowiejski — *LEGENDA BAŁTYKU*. Prem. 30 IV 55, 26x; 19. Różycki — *PAN TWARDOWSKI*. Prem. 27 X 55, 22x; 20. Weber — *WOLNY STRZELEC*. Prem. 31 XII 55, 13x; 21. Delibes — *LAKMÉ*. Prem. 19 V 56, 32x.

Operetka Poznańska

ul. Niezłomnych 1a

Mieści się w gmachu Garnizonowego Klubu Oficerskiego, wybudowanego w 1938 wg proj. Władysława Czarneckiego jako Dom Żołnierza.
Scen: 1 (ul. Niezłomnych 1a, miejsc 556).

KIEROWNICTWO

Jan Teresiński *dyr.* (do 15 IV 57), Zygmunt Wojciechowski *dyr. i kier. art.* (od 1 IV 57), Stanisław Renz *kier. art.* (od 1 I 57 do 1 III 57), Stanisław Ohler *z-ca dyr.*, Tomasz Droszcz *kier. chóru*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Roman Jankowiak, Stanisław Renz (od 1 III 57, I dyryg.), Jan Teresiński, Zygmunt Wojciechowski.

Reżyserzy: w bież. sez. – Danuta Dostalik-Baduszkowa, Witold Zdzitowiecki.

Scenografowie: Stefan Janasik.

Choreografowie: Józef Ciesielski.

Soliści śpiewacy: Izabela Ferency, Zofia Głowińska, Wanda Jakubowska, Jadwiga Kurzewska, Józefa Oleńska, Lucyna Skałbania, Irena Szulc-Kruk, Ludmiła Szwabowicz, Maria Tomaszewska, Erika Wosińska (do 31 XII 56), Maria Żarecka, Witold Ermow (od 1 X 56), Janusz Golc, Jerzy Golfert, Adam Gruszczyński, Zdzisław Kaczkowski, Antoni

Kaczorowski (do 30 IV 57), Waław Kędziora, Włodzimierz Kubasik, Jerzy Łodziński, Marian Pokrzycki, Adam Raczkowski, Ryszard Słowiński, Andrzej Wiza; w bież. sez. – Gwidon Orlicz.

Aktorzy: Kazimierz Tomsza, Ludwik Trojanowski.

Balet: Bożena Gruszka-Eckhardt, Aleksandra Mrugasiewicz-Jelińska, Stefania Nowak, Aleksandra Pahl-Rybacka, Benigna Regorius, Lidia Stachowiak-Wilczyńska, Ligia Sternal-Winogradzka, Marian Androt, Zenon Dziurla, Feliks Żurkiewicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Franz Lehár — *WESOŁA WDÓWKA (Die lustige Witwe)*. *Libr.* Victor Léon i Leo Stein wg komedii Henri Meilhaca *L'attaché de légation*. *Przekł.* Jan Rzecki. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *insc. i reż.* Danuta Baduszkowa, *scen.* Stefan Janasik, *choreogr.* Józef Ciesielski, *kier. chóru* Tomasz Droszcz.

Obsada: Baron Zeta - A. Kaczorowski, A. Raczkowski; Walentyna - L. Szwabowicz, E. Wosińska; Hr. Daniło - J. Golfert, J. Golc; Hanna Glavari - W. Jakubowska, L. Skałbania, I. Szulc-Kruk; Camil de Rosillon - Z. Kaczowski, W. Kubasik, A. Wiza; Wicehrabia Cascada - M. Pokrzycki, R. Słowiński; St. Brioche - J. Łodziński; Bogdanowicz - A. Gruszczyński, G. Orlicz; Sylwiana - Z. Głowińska, L. Skałbania; Kromow - L. Trojanowski; Olga - I. Ferency; Priczicz - W. Kędziora; Praskowia - J. Oleńska; Negus - K. Tomsza.

Prem. 4 X 56, 165x.

2. Jerzy Jarno — *KRYSLA LEŚNICZANKA (Die Försterchristl)*. *Libr.* Bernhard Buchbinder. *Przekł. i adapt.* Bogdan Danowicz i Julian Mikołajczak. *Kier. muz.* Zygmunt Wojciechowski, *insc. i reż.* Witold Zdzitowiecki, *scen.* Stefan Janasik, *choreogr.* Józef Ciesielski.

Obsada: Cesarz Józef II - J. Golc, A. Wiza; Krysia - W. Jakubowska, L. Skałbania, I. Szulc-Kruk; Lange - A. Gruszczyński, W. Kędziora, K. Tomsza; Hr. Sternfeld - M. Pokrzycki, R. Słowiński; Hrabianka Józefina - I. Ferency, L. Szwabowicz; Walperl - W. Kubasik, J. Łodziński; Földessy - J. Golfert, Z. Kaczowski, A. Gruszczyński, A. Wiza; Minka - Z. Głowińska, L. Skałbania; von Loeben - A. Kaczorowski, A. Raczkowski; Baronówna Othergrafen - J. Oleńska, Maria Żarecka; Kamerdyner - W. Kubasik, L. Trojanowski.

Prem. 30 III 57, 68x.

W REPERTUARZE

3. Ábrahám — *WIKTORIA I JEJ HUZAR*. Prem. 20 V 56; *zmiany w obsadzie:* Janczi - J. Łodziński; Hr. Ferry - R. Słowiński; Porkerty - L. Trojanowski, K. Tomsza; 40x.

Poznańska Komedia Muzyczna

Bez własnej siedziby. Zorganizowana w 1956 przez Zygmunta Szczerbowskiego jako spółdzielnia. Inauguracja działalności 11 XI 1956. Teatr korzysta z sali w Domu Kultury MO "Olimpia" (dawny Dom Kultury Żołnierza Bezpieczeństwa), ul. Grunwaldzka 22.

KIEROWNICTWO

Zbigniew Szczerbowski *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Juliusz Lubicz-Lisowski, Zbigniew Szczerbowski.

Scenografowie: w bież. sez. – Adam Bilski, Zygmunt Szpingier.

Choreografowie: w bież. sez. – Jerzy Helle, Tadeusz Sutt.

Aktorzy: w bież. sez. – Hanna Bielanka, Krystyna Czerska, Krystyna Dąbrowska, Maria Górecka, Jolanta Kierasieńska, Irena Matuszewska, Zdzisława Małecka, Nita Nowosielska, Ela Olszyńska, Adam Brodzisz, Juliusz Chodacki, Antoni Kaczorowski, Stanisław Kamiński, Józef Kozłowski, Juliusz Lubicz-Lisowski, Józef Piotrowski, Tadeusz Sutt, Stanisław Sygut, Henryk Szwajcer.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ralf Benatzky — *ROZKOSZNA DZIEWCZYNA (Bezauberndes Fräulein)*. *Libr.* kompozytor wg farsy Paula Gavaulta *La petite chocolatière*. *Reż.* Zbigniew Szczerbowski, *dek.* Adam Bilski, *kier. muz.* Stanisław Bielecki, *ewolucje taneczne* Tadeusz Sutt.

Obsada: Papa – J. Chodacki; Anetka – M. Górecka; Paweł – J. Piotrowski; Feliks – H. Szwajcer; Krystyna – K. Czerska; Dyr. Departamentu – A. Gajdecki; Ludwika – Z. Małecka; Julia – i. Matuszewska; Szofer – T. Sutt; Hektor – A. Brodzisz; Kelner – x x x.

Prem. XI [XII] 56.

Inauguracja działalności połączona z jubileuszem 25-lecia pracy scenicznej Zbigniewa Szczerbowskiego.

2. Hervé — *PANNA NITOUCHE (Mam'zelle Nitouche)*. *Libr.* Henri Meilhac i Albert Millaud. *Reż.* Juliusz Lubicz-Lisowski, *scen.* Zygmunt Szpingier, Adam Bilski, *oprac. muz.* Wiktor Buchwald, *kier. muz.* Stanisław Bielecki, *asyst. reż.* Henryk Szwajcer.

Obsada: Dioniza – H. Bielanka; Celestyn – H. Szwajcer; Przełożona pensji – E. Olszyńska; Por. de Champlâtre – J. Kozłowski; Major – J. Lubicz-Lisowski; Dyr. teatru – A. Karczewski, S. Sygut; Korynna – N. Nowosielska; Inspicjent – S. Kamiński, S. Posselt; Lidia – I. Matuszewska; Sylwia – J. Kierasieńska; Oddźwierna – K. Dąbrowska; Pensjonarka – Z. Małecka.

Prem. 22 III 57.

Teatr Polski

ul. 27 Grudnia 8/10

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1875 ze składek społeczeństwa wg proj. Stanisława Hebanowskiego. Po II wojnie świat. wznowił działalność 27 IV 1945 jako instytucja miejska. 10 XI 1946 upaństwowiony, zarządzeniem ministra kultury i sztuki, jako Państwowy Teatr Polski. Od 1 I 49 w ramach centralizacji Teatrowi Polskiemu podporządkowano wszystkie teatry działające w Poznaniu; utworzono przedsiębiorstwo państwowe pn. Państwowe Teatry Dramatyczne z trzema scenami w Poznaniu: Teatr Polski, Teatr Nowy i Komedia Muzyczna, zorganizowano też scenę objazdową, tzw. Teatr Objazdowy. Latem 1955 ze względów bezpieczeństwa zamknięto, i wkrótce rozebrano, lokal Komedii Muzycznej. Z końcem sez. 1955/56 zlikwidowano scenę objazdową.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. 27 Grudnia 8/10, miejsc 475; Teatr Nowy, ul. Dąbrowskiego 5, miejsc 327; sala d. Bratniej Pomocy Studentów, w 1923 adaptowana dla teatru).

KIEROWNICTWO

Roman Sykała *dyr. i kier. art.*, Tadeusz Sutt *wicedyr.* (do 28 II 57), Apolinary Makowska *p.o. wicedyr.* (od 1 III 57), Stanisław Hebanowski, Jerzy Koller *kier. lit.*, Ryszard Gardo *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jan Perz, Ryszard Sobolewski; *w bież. sez.* – Marek Okopiński, Stefan Orzechowski, Roman Sykała, Włodzisław Ziemiński.

Scenografowie: Zbigniew Bednarowicz, Adam Bilski; *w bież. sez.* – Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Zbigniew Kaja, Jerzy Kondracki, Marian Stańczak, Jerzy Szeski.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Jerzy Gogół.

Aktorzy: Roma Andrzejewska, Maria Bakka, Izabela Bilka, Maria Bogda, Wanda Bykowska, Maria Bystrzyńska-Roslan, Helena Czechowska-Stoma, Irena Detkowska-Jasińska, Wanda Elbińska-Robaczewska, Bronisława Frejtażanka, Hanna Górzyńska, Maria Górzyńska-Miedzińska, Aleksandra Koncewicz, Anna Korczak-Głąbik, Julia Kossowska, Aleksandra Królikowska, Irena Łęcka, Małgorzata Maciejewska, Janina Marisówna, Maria Martykowa, Irena Maślińska, Stanisława Mazarekówna, Nuna Młodziejowska-Szczurkiewiczowa, Adela Olańska, Bożena Olszewska-Janiszewska, Blanka Orszańska, Irena Osuchowska, Alina Pewnicka, Janina Ratajska-Gardo, Pelagia Relewicz-Ziemińska, Jadwiga Sachnowska, Teresa Waškowska, Zofia Wierzejska, Bronisława Wojciechowska-Noskowska, Janina Wolska, Ada Zasadzianka, Ewa Zdieszzyńska-Sykała, Mikołaj Aleksandrowicz, Adam Brodzisz, Zenon Burzyński, Juliusz Chodacki, Leopold Detkowski, Włodzimierz Dobrzański, Aleksander Gajdecki, Władysław Głąbik, Zbigniew Graczyk, Stanisław Jędrzejewski, Rafał Kajetanowicz, Stanisław Marian Kamiński, Jerzy Kordowski, Eugeniusz Kotarski, Zdzisław Kuźniar, Ignacy Machowski, Edward Marciszewski, Janusz Mazanek, Marian Mirski, Olech Moliński, Marek Okopiński, Władysław Olszak, Henryk Olszewski, Stefan Orzechowski, Michał Pluciński, Stanisław Płonka-Fischer, Kazimierz Przysański, Łucjan Rabski, Zdzisław Relski, Eugeniusz Robaczewski, Tadeusz Sabara, Aleksander Sewruk, Władysław Stoma, Stanisław Sliwiński, Ryszard Ostromecki (Waldeck), Józef Zembruski, Bogdan Zieliński, Kazimierz Łastawiecki (Zieliński), Włodzisław Ziemiński.

REPERTUAR

Teatr Polski

PREMIERY

1. William Shakespeare — *WIECZÓR TRZECH KRÓLI* (*Twelfth Night's or What You Will*).
Przekł. Stanisław Dygat. *Insc. i reż.* Roman Sykała, *dek.* Aleksander Jędrzejewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *muz.* Tadeusz Szeligowski, *kier. muz.* Ryszard Gardo, *współpr. lit.* Stanisław Hebanowski i Jerzy Koller.

Obsada: Oliwia – I. Łęcka, J. Marisówna; Viola – A. Koncewicz; Maria – E. Zdieszzyńska, J. Wolska; Orsino – R. Kajetanowicz; Sebastian – O. Moliński; Kapitan okrętu – Z. Kuźniar; Valentino – K. Łastawiecki, W. Olszak; Kurio – W. Olszak, Tad. Sabara; Tobbi Czkawka – Z. Relski; Chudogęba – W. Głąbik; Malwolio – K. Przysański; Fabian – E. Kotarski; Feste – B. Zieliński; Książd – E. Marciszewski; Dowódca straży – Ł. Rabski; Amorki - uczennice Państwowej Średniej Szkoły Baletowej w Poznaniu.

Prem. 3 XI 56, 81x (32 276).

2. Federico Garcia Lorca — *DOM BERNARDY ALBA (La casa de Bernarda Alba)*. Przekł. Jan Winczakiewicz. *Insc. i reż.* Włodzisław Ziemiński, *scen.* Jerzy Szeski, *muz.* Ryszard Gardo.

Obsada: Bernarda Alba – P. Relewicz-Ziemińska; Maria Józefa – Z. Wierzejska; Angustias – B. Frejtażanka; Magdalena – A. Korczak; Amelia – M. Bakka; Martirio – I. Maślińska; Adela – I. Bilka; Poncia – H. Czechowska, J. Sachnowska; Służąca – I. Osuchowska; Prudencia – R. Andrzejewska; Żebraczka – A. Królikowska; Kobieta I – A. Olańska; Kobieta II – M. Maciejewska; Młoda dziewczyna – W. Bykowska.

Prem. 28 XI 56, 18x (4 825) do 31 XII 56.

3. Leo Ferrero — *ANGELICA*. Przekł. Tadeusz Żeromski. *Insc. i reż.* Roman Sykała, *scen.* Marian Stańczak, *muz.* Tadeusz Paciorkiewicz.

Obsada: Prolog: Aktor I – W. Olszak; Aktor II – S. Jędrzejewski; Aktor III – O. Moliński. Angelica – J. Marisówna; Orlando – I. Machowski; Regent – M. Pluciński; Pantalone (przemysłowiec) – A. Sewruk; Velerio (światowiec) – M. Mirski; Giandua (handlowiec) – S. Orzechowski; Arlekin (rzeźbiarz) – R. Kajetanowicz; Doktor Boloński – S. Płonka-Fiszer; Tartaglia (podsekretarz stanu) – E. Kotarski; Pulcinella (radca ministerialny) – J. Mazanek; Stenterello (urzędniczyna) – L. Detkowski; Meneghino (literat) – J. Kordowski; Brighella (dziennikarz) – B. Zieliński; Francatrippa – K. Przysański; Właścicielka kawiarni – I. Detkowska-Jasińska; Pan I – T. Sabara; Pan II – A. Gajdecki; Pan III – Z. Graczyk; Admirał – J. Chodacki; Kapitan Scaramouche – A. Brodzisz; Porucznik – W. Głąbik; Podporucznik – S. M. Kamiński; Izabella – A. Zasadzianka; Angielski filozof – E. Merciszewski; Korespondent dziennika amerykańskiego – Z. Relski; Dowódca pretorian – Ł. Rabski, O. Moliński; Żołnierze – K. Łastawiecki, J. Zembrzuski; Lekarz – M. Aleksandrowicz; Robotnik – E. Robaczewski; Kobiety – W. Bykowska, W. Elbińska, A. Królikowska, M. Maciejewska, I. Osuchowska, T. Tatera; Wieśniak – W. Olszak; Wieśniaczka – B. Orszańska; Sklepikarz – Z. Kuźniar.

Prem. 17 II 57, 42x (16 060).

4. Eugène Scribe — *SZKLANKA WODY (La verre d'eau)*. Przekł. Stanisław Ostoja. *Reż.* Stefan Orzechowski, *dek.* Aleksander Jędrzejewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *kier. muz.* Ryszard Gardo.

Obsada: Królowa Anna - S. Mazarekówna, A. Zasadzianka; Księżna Malborough - B. Frejtażanka; Henryk de St Jean - S. Orzechowski; Masham - R. Kajetanowicz; Abigail - W. Elbińska; Margrabia de Torcy - Z. Relski; Thompson - M. Aleksandrowicz; Damy dworu - A. Królikowska, M. Maciejewska, x x x; Mistrz ceremonii - J. Zembrzuski; Członkowie Parlamentu - x x x; Członkowie Izby Gmin - A. Bilski, E. Robaczewski.

Prem. 26 IV 57, 56x (18 934).

5. André Roussin — *NINA (Ninon)*. Przekł. Jadwiga Pasenkiewicz. *Reż.* Roman Sykała, *scen.* Zbigniew Kaja.

Obsada: Nina – A. Zasadzianka, E. Zdzeszyńska; Gerard – M. Mirski, R. Sobolewski; Adolf – Z. Burzyński, Z. Graczyk; Inspektor – W. Dobrzański, S. Płonka-Fiszer; Renato – W. Olszak, R. Ostromecki.

Prem. 17 V 57.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Corneille — *CYD*. Prem. 11 II 56.

Teatr Nowy

PREMIERY

7. Wojciech Bogusławski — *SZKOŁA KOBIEC. Reż. Ryszard Sobolewski, scen. Adam Bilski.*

Obsada: Anzelm Bogacki – A. Sewruk; Rozsądniczy – L. Detkowski; Staruszkiewicz – S. Śliwiński; Porucznik – E. Robczewski; Anusia – W. Elbińska; Felusia – J. Ratajska; Filutowski – S. M. Kamiński; Maciek – Z. Graczyk; Bartek – J. Zembrzuski.

Prem. 23 X 56, 40x (10 790).

8. Luigi Pirandello — *HENRYK IV (Żywa maska - Enrico IV). Przekł. Leon Chrzanowski. Reż. Jan Perz, scen. Zbigniew Bednarowicz.*

Obsada: Henryk IV – M. Pluciński; Hrabina Matylda Spina – S. Mazarekówna; Rita – A. Pewnicka; Markiz Noll – R. Ostromęcki; Baron Belcredi – J. Mazanek; Dr Genoni – Z. Burzyński, I. Machowski; Ariald (Momo) – M. Mirski; landolf (Lolo) – H. Olszewski; Bertold (Fino) – W. Dobrzański; Jan – S. Płonka-Fischer.

Prem. 7 XII 56, 20x (4 426).

9. Oscar Wilde — *BRAT MARNOTRAWNY (The Importance of Being Earnest). Przekł. Władysław Krzemiński. Insc. i reż. Włodzisław Ziemiński, scen. Jerzy Kondracki.*

Obsada: John Worthing – M. Okopiński; Algernon Moncrieff – R. Ostromęcki; Kanonik Chasuble – W. Ziemiński; Lady Bracknell-P. Relewicz-Ziemińska; Gwendolen Fairfax – H. Górczyńska; Cecylia Cardew – I. Bilaska; Panna Prism – B. Frejtażanka; Lane – W. Dobrzański; Merriman – A. Bilski.

Prem. 2 II 57.

10. Agatha Christie — *PULAPKA NA MYSZY (The Mousetrap). Przekł. i adapt. Jan Tadeusz Dehnel i Jan Zakrzewski. Reż. Ryszard Sobolewski, scen. Zbigniew Bednarowicz, piosenka Ryszard Gardo.*

Obsada: Molly Ralston – T. Waškowska; Giles Ralston – T. Sabara; Christopher wren – H. Olszewski; Pani Boyle – B. Orszańska; Mjr Metcalf – J. Mazanek; Panna Casewell – I. Maślińska; Paravicini – E. Kotarski; Sierżant Tretter – I. machowski.

Prem. 6 IV 57.

11. Jean Anouilh — *BAL ZŁODZIEJASZKÓW (Le Bal des voleurs). Przekł. Maria Serkowska. Reż. Marek Okopiński, scen. Marian Stańczak, muz. Władysław Słowiński, choreogr. Jerzy Gogół.*

Obsada: Peterboro – S. M. Kamiński, T. Sabara; Gustaw – B. Zieliński; Hektor – W. Głębik; Lord Edgar – J. Kordowski; Lady Hurf – I. Detkowska-Jasińska; Julia – A. Koncewicz; Ewa – I. Łęcka; Dupont-Dufort, ojciec – L. Detkowski; Dupont-Dufort, syn – W. Olszak; Woźny magistracki – O. Moliński; Grajek-detektyw – K. Łastawiecki.

Prem. 6 VI 57.

SZTUKI DOGRYWANE

12. Dychawiczny — *PODRÓZ POŚLUBNA. Prem. 3 III 56; 13. Rittner — LATO. Prem. 7 IV 56; 14. Lutowski — OSTRY DYŻUR. Prem. 7 VII 56.*

Eksperymentalny Zespół Dramatyczny „Kuźnica” – Wielkopolskie Towarzystwo Miłośników Sceny. Teatr Eksperymentalny „Kuźnica”

Powstał w 1953 przy Zarządzie Okręgowym Związku Zawodowego Pracowników Kultury w Poznaniu jako zespół amatorsko-zawodowy pod opieką artystyczną Państwowych Teatrów Dramatycznych; inauguracja działalności w październiku 1953. W marcu 1957 reorganizacja i zmiana nazwy Teatru.

KIEROWNICTWO

Łucjan Rabski *dyr.* (od III 57) i *kier. art.*, Lesław Eustachiewicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Łucjan Rabski.

Scenografowie: w bież. sez. – Roman Feniuk, Władysław Koss.

Aktorzy: w bież. sez. – Helena Adamiak, Irena Brychcy, Helena Degli, Krystyna Demska, Irena Gąsiorowska, Natalia Jaroszyńska, Stefania Pawliczak, Eliza Peter-Bortnowska, Danuta Podlisecka, Lechosława Powolna, Janina Radomska, Krystyna Rutkowska, Zdzisława Stańko, Maria Stochajowa, Barbara Ujejska, Alina Zielewicz, Danuta Zielewicz, Jan Ajszpur, Stefan Banaszak, Andrzej Bąkowski, Aleksander Drygas, Mieczysław Dondajewski, Bogusław Duszyński, Jerzy Głębowski, Julian Janiszewski, Cezary Kłós, Władysław Koss, Grzegorz Królikowski, Henryk Łopusiewicz, Tadeusz Malak, Janusz Małuszyński, Zdzisław Miłkowski, Tadeusz Olejniczak, Ireneusz Palus, Zbigniew Plich, Łucjan Rabski, Ryszard Sybilski, Józef Szmeterling, Jan Szukalski, Olech Szymanowski, Marian Urbaniak, Zdzisław Wardeń, Wojciech Wójcik, Piotr Wypart, Janusz Zieliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Henryk Sienkiewicz — *KRZYŻACY*. *Oprac. lit.* Lesław Eustachiewicz, *insc. i reż.* Łucjan Rabski, *scen.* Władysław Koss, *ilustr. muz.* Mieczysław Dondajewski, *asyst. reż.* Krystyan Rutkowska, *asyst. scen.* Piotr Wypart.

Obsada: Władysław Jagiełło – Ł. Rabski, H. Łopusiewicz; Książę Janusz – S. Banaszak, J. Ajszpur; Księżna Anna Danuta – E. Peter-Bortnowska, K. Demska; Księżna Aleksandra – B. Ujejska, I. Gąsiorowska; Maćko z Bogdańca – A. Drygas; Zbyszko – Z. Miłkowski; Jurand ze Spychowa – T. Olejniczak; Danuśka – A. Zielewicz, Z. Stańko, D. Zielewicz; Jagienka – K. Rytowska, B. Ujejska; Hława, Kasztelan Krakowski – P. Wypart; Anulka Sieciechówna – M. Stochajowa, Z. Stańko; Mikołaj z Długolasu – J. Małuszyński; Zawisza Czarny – C. Kłós; Powął z Taczewa – Z. Plich; Biskup Kropidło, Stary Krzyżak – J. Zieliński, J. Głębowski; Ksiądz Kaleb, Mieszczanin – M. Urbaniak; Jamont, Gotfryd – O. Szymanowski; Błazen Królewski – W. Wójcik; Szlachcic, Knecht I – Z. Wardeń; Niemiec, Rotger – A. Bąkowski; Wagant I – J. Szukalski; Wagant II – R. Sybilski; Herold, Hugo Danveld – J. Janiszewski; Kuno Lichtenstein – B. Duszyński, J. Szmeterling; Zygfryd de Löwe – J. Szmeterling, Ł. Rabski; Sanderus – J. Głębowski, B. Duszyński; Służka Zakonna – M. Stochajowa, K. Demska; Błazen Krzyżacki – L. Powolna, N. Jaroszyńska; Niedojda – D. Podlisecka; Rybałci – G. Królikowski, I. Palus; Dworki – I. Brychcy, I. Gąsiorowska, N. Jaroszyńska, Z. Stańko, J. Radomska.

Prem. 22 X 56.

2. Kornel Makuszyński — *LIST Z TAMTEGO ŚWIATA. Insc. i reż.* Łucjan Rabski, *współpr. reż.* Zofia Streer, *scen.* Roman Feniuk, *ilustr. muz.* Mieczysław Dondajewski.

Obsada: Marta – E. Peter-Bortnowska, H. Degli; Katarzyna – K. Rutkowska, H. Adamiak; Zofia – K. Demska, B. Ujejska; Maciuś – x x x; Janeczka – Z. Stańko, S. Pawliczak; Mościrzecki – Ł. Rabski, J. Janiszewski; Dziurawiec – B. Duszyński; Alojzy – T. Olejniczak, A. Drygas, J. Janiszewski, J. Szmeterling; Ralf – Z. Miłkowski; Jan – M. Dondajewski; Józef – P. Wypart; Poeta – W. Koss.

Praprem. 1 IV 57.

Teatr Satyry

Powstał w 1953 przy poznańskim oddziale ARTOSu jako Poznański Teatr Satyryków, z przekształcenia imprez estrady satyrycznej, działalność inaugurując 19 IX 1953. Od 1 I 1955, po reorganizacji ARTOSu i utworzeniu PPIE, przyjął nazwę Estrada Satyryczna, od bież. sez. – Teatr Satyry. Bez własnej siedziby; w Poznaniu korzysta z sali Teatru Młodego Widza przy ul. Armii Czerwonej 15. Nie posiada etatowego zespołu artystycznego.

KIEROWNICTWO

Jerzy Korczak *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Maryna Broniewska, Jan Perz.

Scenografowie: w bież. sez. – Zbigniew Bednarowicz, Marian Stańczak.

Aktorzy: w bież. sez. – Zofia Hajdamowicz-Grabiańska, Gizela Piotrowska, Magdalena Radłowska, Aldona Rudnicka, Ewa Studencka, Borys Borkowski, Juliusz Chodacki, Zbigniew Kłosowicz, Ignacy Machowski, Ludwik Mazurkiewicz, Stefan Posselt, Zbigniew Starski, Ryszard Sobolewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Niccoló Macchiavelli — *MANDRAGORA (La Mandragola)*. *Przekł.* Edward Boyé. *Reż.* Maryna Broniewska, *scen.* Marian Stańczak, *muz.* Ryszard Gardo.

Obsada: Messer Nicia – Z. Kłosowicz; Lucrezia – E. Studencka; Callimaco – R. Sobolewski; Sostrata – Z. Hajdamowicz-Grabiańska; Timoteo – I. Machowski, S. Posselt; Ligurio – Z. Starski; Kobieta z ludu – M. Radłowska; Siro – S. Posselt, B. Borkowski; prolog i canzony: A. Rudnicka i B. Borkowski.

Prem. 16 X 56.

2. Hans Weigel — *LEKARZ Z UROJENIA*. *Reż.* Jan Perz, *scen.* Zbigniew Bednarowicz.

Obsada: Harry – L. Mazurkiewicz; Peggy – G. Piotrowska; Pat Vandermill – J. Chodacki; Nellie – Z. Hajdamowicz-Grabiańska; Frank – Z. Starski; Mimi – A. Rudnicka; Dr Frost – S. Posselt.

Prem. VI [VII] 57.

Państwowy Teatr Lalki i Aktora

ul. Czerwonej Armii 15

Budynek dawnego domu parafialnego.

Scen: 1 (ul. Czerwonej Armii 15).

KIEROWNICTWO

Stanisław Ohler *dyr.* (do 30 IV 57), Leszek Prorok *dyr.* (od 1 V 57), Joanna Piekarska *kier. art.*, Janina Morawska *kier. lit.*, Irena Pikiel *kier. plast.*, Franciszek Wasikowski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Joanna Piekarska.

Scenografowie: w bież. sez. – Irena Pikiel.

Aktorzy: Krystyna Cysewska, Jadwiga Kobyłańska, Felicja Koszewska, Ewa Nawrocka, Krystyna Niemczykowa, Krystyna Owczarzak, Helena Przybyszewska, Maria Stochajowa, Krystyna Trafankowska, Franciszek Grzegorzewski, Rajmund Jakubowicz, Zbigniew Kaniewski, Adam Koszewski, Henryk Łopusiewicz, Janusz Nowak, Marian Pogasz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jerzy Zaborowski - *O PIESKU, CO CHCIAŁ BYĆ SZCZOTKĄ* wg Karela Čapka. *Insc. i reż.* Joanna Piekarska, *lalki i dek.* Irena Pikiel, *muz.* Stanisław Prószyński, *asyst. reż.* Marian Pogasz.

Obsada: Piesek - J. Orszt, M. Pogasz; Kotka - K. Cysewska.

Prem. 23 IX 56.

2. Zofia Lorentz - *JĄŚ I MAŁGOSIA*. *Insc. i reż.* Joanna Piekarska, *lalki i dek.* Irena Pikiel, *muz.* Stanisław Prószyński.

Obsada: Jaś – K. Niemczykowa; Małgosia – K. Trafankowska; Baba Jaga – J. Kobyłańska; Sroka – Z. Kaniewski; Garnek – M. Pogasz; Włochinia – F. Koszewska; Wiewiórka – F. Koszewska; Zając – J. Nowak; Borsuk – M. Pogasz; Sowa – K. Owczarzak.

Prem. 23 IX 56.

3. Bolesław Leśmian - *BAŚŃ O PIĘKNEJ PARYSADZIE*. *Adapt.* Natalia Gołębska, *insc. i reż.* Joanna Piekarska, *muz.* Tadeusz Szeligowski, *układ tańców wężów* Krystyna Niemczykowa, *asyst. reż.* Krystyna Niemczykowa.

Obsada: Księżniczka Parysada - H. Przybyszewska; Arimardan, starszy brat Parysady - M. Pogasz; Wirata, młodszy brat Parysady - Z. Kaniewski; Amineli, piastunka księżniczki - K. Cysewska; Derwisz - A. Koszewski, H. Łopusiewicz, ruch - F. Koszewska, M. Stochajowa; Dżanguli, mieszkaniec dżungli - K. Niemczykowa; Papuga złocista - J. Kobyłańska; Papuga zielona - K. Trafankowska; Papuga błękitna - M. Stochajowa; Tygrys Czitaranga - J. Nowak; Czarny wąż - J. Orszt; Apsara-Maszkar, Wiedźma - K. Owczarzak, M. Stochajowa, F. Grzegorzewski; Wilkołak - Z. Kaniewski; Smok - F. Grzegorzewski; Jaszczur - J. Nowak; Nietoperz - K. Niemczykowa; Włóczyzmora - J. Kobyłańska; Sowa Ullu - K. Trafankowska; Ptak Bulbulezar - J. Nowak; Dąb Samograj - F. Grzegorzewski; Władca palmowej oazy - J.

Orszk; Władca pustyni - H. Łopusiewicz; Władca czarnego łądu – F. Grzegorzewski; Rycerz, Poeta - Z. Kaniewski; H. Łopusiewicz.

Prem. 16 II 57.

4. Maria Konopnicka - *JANEK WĘDROWNICZEK*. *Oprac.* Janina Morawska, *insc. i reż.* Joanna Piekarska, *lalki i dek.* Irena Pikiel, *muz.* Franciszek Wasikowski.

Obsada: Osoby prologu: Matka Janka - F. Koszewska, J. Piekarska; Aktorka - M. Stochajowa; Aktor I - Z. Kaniewski; Aktor II - H. Łopusiewicz; Postacie sceniczne: Janek - H. Przybyszewska; Azor, Bocian - F. Grzegorzewski; Kasia - M. Stochajowa; Marcinowa - K. Owczarzak; Wojtek Młynarczyk - F. Grzegorzewski; Pietrek - M. Stochajowa; Rybak - H. Łopusiewicz.

Prem. 23 V 57.

Rabka Zdrój

Teatr Lalek „Rabcio Zdrowotek”

ul. Poczтовая 2a

Teatr powstał w 1948 roku przy Państwowym Zespole Sanatoriów Przeciwgruźliczych w Rabce, z inicjatywy Stanisławy Rączko, kierowniczki miejscowego Referatu Pedagogicznego. Teatr nie ma własnej sceny, występuje wyłącznie w sanatoriach rabczańskich, spełnia rolę czynnika terapeutycznego. Aktorami są nauczyciele i wychowawcy o artystycznych uzdolnieniach, zatrudnieni w teatrze w ramach godzin wychowawczych. W 1950 reorganizacja teatru, od 1953 subwencja MKiS.

KIEROWNICTWO

Stanisława Rączko *dyr. nac. i art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisława Rączko.

Scenografowie: Jerzy Kolecki; *w bież. sez.* - Henri Poulain.

Aktorzy: Maria Ciężadlik (Serafin), Cecylia Kolecka, Halina Kowalska, Dorota Stojowska, Jadwiga Wierzejska, Józef Bengsch, Władysław Biedroń, Stanisław Ciężadlik.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maria Kann - *BAŚŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE*. *Reż.* Stanisława Rączko, *scen.* Henri Poulain, *muz.* Dorota Stojowska.

Prem. 14 XI 56.

Rzeszów

Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej

ul.Sokoła 9

Dawny budynek Stowarzyszenia Sokół, w 1945 odbudowany i adaptowany dla teatru, od stycznia 1954 w przebudowie. Teatr początkowo nosi nazwę Teatr Narodowy, od I 1945 – XII 1947. pn. Teatr Ziemi Rzeszowskiej. Od stycznia 1948 do lipca 1949 przyjmuje nazwę Teatr Miejski. Po upaństwowieniu, 1 VIII 1949, pn. Państwowy Teatr Ziemi Rzeszowskiej.

Scen:1 (ul. Sokoła 9, miejsc 387).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Hugon Moryciński *dyr. i kier. art.*, Jerzy Pleśniarowicz *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Karol Borowski, Bronisław Kassowski, Hugon Moryciński.

Scenografowie: Salomea Gawrońska, Irena Perkowska, Jerzy Szeski.

Aktorzy: Irena Chudzikówna, Barbara Denys, Zofia Gorczyńska, Maria Kassowska, Magdalena Nowakowska, Helena Puchniewska, Stanisława Rylska, Henryka Rodkiewicz, Aleksandra Stróżyńska, Hanna Tomkiewicz, Jadwiga Ulatowska, Danuta Urbanowicz, Maria Zakrzewska, Stefania Żubrówna, Leszek Bieńkowski, Stefan Buczek, Bohdan Czechak, Włodzimierz Figura, Witold Gruszecki, Józef Jachowicz, Kazimierz Jarocki, Bronisław Kassowski, Fabian Kiebicz, Marian Koc, Zdzisław Kozień, Tadeusz Krasnodębski, Julian Krzywka, Ryszard Major, Stefan Michułowicz, Kazimierz Możdżeń, Klemens Roman, Waldemar Skrabacz, Bogusław Sochnacki, Stanisław Stojko, Jerzy Śledziński, Wincenty Zawirski (Zajonc).

Suflerzy: Zdzisław Laska, Aleksandra Stróżyńska.

Inspicjenci: Marian Dębski, Henryk Kopciński, Bogusław Marszałek.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Michał Bałucki – *KLUB KAWALERÓW*. *Reż. i ewolucje taneczne:* Bronisław Kassowski, *scen.* Irena Perkowska, *muz.* Jerzy Lawina-Świętochowski, *teksty piosenek* Witold Zechner. *Obsada:* Mirska, wdowa – H. Rodkiewicz; Marynia, jej córka – I. Chudzikówna, Jadwiga Ochotnicka – D. Urbanowicz; Pelagia Dziudziulińska - H. Puchniewska; Sobieniewski – M. Koc; Piorunowicz – W. Skrabacz; Wygodnicki – K. Jarocki, B. Kassowski; Motyliński – T. Krasnodębski; Nieśmiałowski – J. Jachowicz, B. Kassowski; Władysław Topolnicki – W. Figura; Mina, bufetowa – S. Żubrówna; Antoś, kelner - * * *, Ignacy, kelner – J. Śledziński, kelner - * * *.

Prem. 17 XI 56, 62 x (19 634).

2. Aleksander Ostrowski – *BURZA (Groza)*. *Przekł.* Jerzy Jędrzejewicz. *Reż.* Hugon Moryciński, *dek.* Jerzy Szeski, *kost.* Salomea Gawrońska, *muz.* Jan Langer.

Obsada: Sawioł Prokofiewicz Diukoj, kupiec – S. Buczek; Borys Grigoriewicz, jego Bratanek – B. Sochnacki, Marfa Ignatiewna Kabanowa, wdowa - M. Kassowska; Tichon Iwanowicz Kabanow, jej syn – B. Czechak, Katierina, jego żona – M. Nowakowska, H. Tomczykiewicz; Warwara , siostra Tichona – J. Ulatowska; Kuligin, mieszczanin – F. Kiebicz, Wania Kurdiasz, młody subiekt – Z. Kozień; Szapkin, mieszczanin – B. Marszałek; Fieklusza,

pątniczka – M. Zakrzewska; Głasza, dziewczyna do posług – K. Możdzeń; Pani z dwoma lokajami, staruszka na pół obłąkana – A. Stróżyńska; S. Rylska; J. Krzywka; S. Michułowicz; K. Roman.

Prem. 21 XII 56, 48 x (11 307).

3. Molière – *SKĄPIEC (L' Avare)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Bronisław Kassowski, scen. Salomea Gawrońska.

Obsada: Harpagon, ojciec Kleanta i Elizy, zalotnik Marianny – B. Kassowski; Kleant, syn Harpagona, zalotnik Marianny – W. Skrabacz; Eliza, córka Harpagona, Zakochana w Walerym – I. Chudzikówna; Walery, syn Anzelma, zalotnik Elizy – W. Gruszecki; Marianna, Córka Anzelma, o którą stara się Harpagon – S. Żubrówna; B. Denys; Anzelm, ojciec Walerego i Marianny – K. Jarocki; Frozyna, pośredniczka – D. Urbanowicz; Simon, faktor – T. Krasnodębski; Jakub, kucharz i woźnica Harpagon – M. Kuc; Strzałka, służący Kleanta – J. Jachowicz; Szczygiełek – J. Śledziński; Zdziebełko – R. Major; Komisarz policji – W. Figura; Pisarz - * * *.

Prem. 21 II 57, 40 x (15 859).

4. Louis Verneuil - *MUSISZ BYĆ MOJĄ (Tu m'epeuseras)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Bronisław Kassowski, scen. Irena Perkowska.

Obsada: Gustaw Orpal, architekt – F. Kiebic; Zuzanna, jego żona – I. Chudzikówna, Młody człowiek – B. Kassowski; Fifi Ponpon – J. Ulatowska, H. Tomczykiewicz; Henryk – J. Śledziński; Anusia, pokojówka – B. Denys.

Prem. 30 III 57, 79 x (21 098).

5. Stanisław Wyspiański - *WESELE*. Reż. i insc. Hugon Moryciński, scen. Salomea Gawrońska, muz. Zygmunt Wierciak.

Obsada: Gospodarz – S. Buczek; Pan Młody – J. Jachowicz; Marysia – H. Rodkiewicz; Ojciec – L. Bieńkowski; Jasiak – T. Krasnodębski; Poeta – B. Sochnacki; Nos – W. Skrabacz; Maryna – J. Ulatowska, H. Tomczykiewicz; Radczyni – M. Kassowska; Czepiec – Z. Kozień; Klimina – H. Puchniewska; Staszek – S. Stojko; Żyd – M. Koc; Isia - * * * ; Gospodyni – Z. Gorczyńska; Panna młoda – M. Nowakowska; Wojtek – B. Marszałek; Dziad - K. Roman; Kasper – R. Major; Dziennikarz – J. Krzywka; Ksiądz – S. Michułowicz; Zosia - * * * ; Haneczka – K. Możdzeń; Czepcowa – S. Rylska; Kasia – M. Zakrzewska; Kuba – Z. Laska; Rachel – D. Urbanowicz; Osoby dramatu: - Widmo – W. Figura; Stańczyk – B. Czechak; Hetman - K. Jarocki; Rycerz Czarny – W. Skrabacz; UPIÓR – S. Stojko; Wernyhora, Chochoł – W. Gruszecki.

Prem. 21 IV 57, 56 x (20 474).

6. Włodzimierz Perzyński – *LEKKOMYŚLNA SIOSTRA*. Reż. Karol Borowski, scen. Irena Perkowska.

Obsada: Henryk Topolski – S. Buczek; Helena – Z. Gorczyńska; Janek Topolski- T. Krasnodębski; Władysław – K. Jarocki; Maria – D. Urbanowicz; Ada – M. Zakrzewska; Olszewski – W. Gruszecki; Lokaj - * * *.

Prem. 22 VI 57, 28 x (4 302).

7. Jerzy Szaniawski – *MOST*. Reż. Bronisław Kassowski, scen. Salomea Gawrońska.

Obsada: Tomasz – B. Kassowski; Helena – H. Tomczykiewicz; Przewoźnik – W. Skrabacz, F. Kiebic; Janek – J. Śledziński; Marysia – I. Chudzikówna; Gość – W. Zawirski; Szofer – H. Kopyciński.

Prem. 25 VIII 57, 51 x (11 211).

Słupsk

Objazdowy Teatr Lalki „Tęcza”

al. Popławskiego 3

Założony 1 IX 1946 w Tuchomiu, pow. Bytów, woj. koszalińskie. W 1953 stała siedziba teatru przeniesiona do Brus, pow. Chojnice, woj. bydgoskie. Działalność w Słupsku od 1 IX 1956 w budynku mieszkalnym przy al. Popławskiego, gdzie teatr zajmuje pierwsze piętro. Inauguracja sezonu 18 XI 1956. Teatr prowadzi działalność objazdową.

Scen: 1 (al. Popławskiego 3, miejsc 120-140).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Czapliński *dyr.*, Elżbieta Czaplińska *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Elżbieta Czaplińska.

Scenografowie: Tadeusz Czapliński.

Aktorzy: Elżbieta Czaplińska, Halina Jarmołowicz, Maria Liedtke, Alojzy Błaszkwicz, Tadeusz Czapliński, Stanisław Leśnicki, Piotr Osuchowski (od 1 III 57), Janusz Paluchowski, Julian Sójka.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Julian Sójka - *ZACZAROWANY TRUNEK*. *Reż.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

Obsada: J. Sójka.

Praprem. 15 I 57.

2. Kazimiera Jeżewska - *DZIKIE ŁABĘDZIE* wg Hansa Christiana Andersena. *Reż. i oprac. muz.* Elżbieta Czaplińska, *scen.* Tadeusz Czapliński.

Obsada: E. Czaplińska, H. Jarmołowicz, A. Błaszkwicz, S. Leśnicki, P. Osuchowski, J. Paluchowski, J. Sójka.

Prem. IV 57.

SZTUKI DOGRYWANE

3. Kraszewski - *DZIAD I BABA*. *Prem.* 1950 (wznów. 1957); 4. Gernet, Gurewicz - *LIS PRZECHERA*. *Prem.* 27 XII 54 (wznów. 1957); 5. Marszak - *ŻOŁNIERZ I BIEDA*. *Prem.* 1 V 56 (grane do 30 XI 56).

Sosnowiec

Państwowy Teatr Zagłębia

ul. Teatralna 4

Gmach teatru zbudowany prawdopodobnie wg projektu arch. Steczkowskiego w latach 1889-97. Inauguracja po II wojnie światowej 18 II 45 pod dyrekcją Józefa Pelszyka. Od 1 IX 1948 teatr wchodził w skład Śląskiego Zjednoczenia Teatralnego i Teatru Śląskiego im. S. Wyspiańskiego w Katowicach. Reaktywowany pn. Państwowy Teatr Zagłębia 1 VII 1955r, otwarty oficjalnie 11 VII 1955.

Scen: 1 (ul. Teatralna 4, miejsc 467).

KIEROWNICTWO

Władysław Szypulski *dyr.*, Czesław Owczarek *kier. adm.*, Aleksander Baumgarten *kier lit.*

ZESPÓŁ ARYTSTYCZNY

Reżyserzy: Andrzej Brzeziński, Artur Kwiatkowski, Marian Łoziński, Zbigniew Sawan, Władysław Szypulski.

Scenografowie: Olga Imbierowicz, Andrzej Cybulski, Jan Hrynkowski.

Aktorzy: Sylwia Dławichowska, Elżbieta Jagielska, Iwona Jankowska, Neonilla Kilar, Lidia Korwin, Barbara Łukaszewska, Maria Przybylska-Stangel, Janina Skałeczka, Irena Szabelak, Zofia Tarska, Elżbieta Trojanowska, Janusz Barbuski, Jan Bąk, Mieczysław Bielecki, Henryk Dłużyński, Wiesław Drzewicz, Stanisław Gałęcki, Andrzej Girtler, Antoni Graziadio, Włodzimierz Kaniowski, Gustaw Krauze, Marian Łoziński, Włodzimierz Musiał, Jan Nawrocki, Józef Pelszyk, Bronisław Romaniszyn, Zbigniew Sawan, Tadeusz Sobolewicz, Stanisław Stojko, Zbigniew Szpecht, Władysław Szypulski, Bogusław Weil, Ryszard Zieliński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ryszard Ruskowski - *WESELE FONSI*A. *Adapt.* Stanisław Sojecki. *Reż.* Andrzej Brzeziński, *scen.* Jan Hrynkowski, *muz.* Stanisław Dzięgielewski, *ewolucje taneczne* Zofia Tarska.

Obsada: Emilia Kurnicka - N. Kilar; Anastazja Kurnicka - Z. Tarska; Helena - I. Jankowska; Wanda - E. Jagielska; Kazimierz - J. Barbuski; Dorowski - H. Dłużyński; Maciej Kurzawa - B. Romaniszyn; Fonsio - R. Zieliński; Mroziak - W. Drzewicz; Ogonowski - M. Bielecki; Małgosia - S. Dławichowska; Wojtek - J. Nawrocki; Józef - Z. Szpecht; I Sekundant - A. Girtler; II Sekundant - G. Krauze; I Muzykant - xxx; II Muzykant - xxx.

Prem. 8 IX 56.

2. William Szekspir - *WIELE HAŁASU O NIC* (*Much Ado about Nothing*). *Przekł.* Leon Ulrich, Jan Kasproicz. *Oprac. tekstu, insc. i reż.* Zbigniew Sawan, *scen.* Olga Imbierowicz, *muz.* Andrzej Markowski.

Obsada: Don Pedro - M. Bielecki; Don John - R. Zieliński; Młody Florentczyk Klaudio - W. Kaniowski; Młody Padwańczyk Benedykt - Z. Sawan, J. Barbuski; Gubernator Messyny - M. Łoziński; Jego brat - A. Girtler; Sługa Don Pedra - H. Dłużyński; Służba Don Pedra - Z. Szpecht, T. Sobolewicz; Urzędnicy policji - W. Szypulski, W. Drzewicz; Pisarz - S. Gałęcki;

Mnich - A. Graziadio; Hero - E. Jagielska; Beatrycze - I. Szabelak; Dworki Hero - I. Jankowska, J. Skąlecka; Strażnik I - W. Musiał; Strażnik II - J. Nawrocki; Poseł - G. Krauze.
Prem. 27 X 56.

3. George Bernard Shaw - *ANDROKLES I LEW (Androcles and the Lion)*. Przekł. Florian Sobieniowski. *Insc. i reż.* Zbigniew Sawan, *scen.* Andrzej Cybulski, *muz.* Stanisław Pruszyński.

Obsada: Androkles - W. Drzewicz; Megiera - N. Kilar; Lew - W. Musiał; Setnik - M. Łoziński; Lawinia - E. Trojanowska, E. Jagielska, I. Jankowska; Ferrovius - M. Bielecki; Spinthon - Z. Szpecht; Porucznik T. Sobolewski; Lentulus - W. Kaniowski; Metellus - M. Gałęcki; Cezar - J. Pelszyk, A. Graziadio; Poganiacz wołów - J. Barburski; Sekutor - A. Graziadio; Retiarius - R. Zieliński; Zapowiadacz - B. Romaniszyn; Zawiadowca - W. Szypulski; Dozorca menażerii - A. Giertler; Żebak - J. Bąk; Chrześcijanin - J. Nawrocki; Chrześcijkanki - S. Dławichowska, M. Przybylska, I. Szabelak, J. Skąlecka.
Praprem. 22 XII 56.

4. Aleksander Ostrowski - *PÓŻNA MIŁOŚĆ (Pozdnaja ljubow)*. Przekł. Wacława Komornicka. *Insc. i reż.* Marian Łoziński, *scen.* Jan Hrynkowski.

Obsada: Felicjata Antonowa Szablowa - N. Kilar; Gierasim Porfirjicz Margaritow - M. Łoziński; Ludmiła - E. Jagielska; Mikołaj Szblów - J. Barburski; Dormedont - W. Musiał; Barbara Charittonowna Lebedkina - I. Jankowska; Onufry Potapycz Dorodnow - B. Romaniszyn.
Prem. 2 III 57.

5. Aldo de Benedetti - *SZKARŁATNE RÓŻE (Dua dozzine di Rose Scarletti)*. Przekł. Władysław Krzemiński. *Insc. i reż.* Władysław Szypulski, *scen.* Jan Hrynkowski.

Obsada: Maria Verani - I. Szabelak; Albert Verani - T. Sobolewicz; Tomasz Savelli - W. Drzewicz; Rozyna - M. Przybylska.
Prem. 30 III 57.

6. Paweł Szerek, Jan Sasmann - *MUZYKA NA ULICY*. Przekł i adapt. Marian Hemar. Reż. Artur Kwiatkowski, *scen.* Jan Hrynkowski, *oprac. muz.* Antoni Graziadio.

Obsada: Fela - B. Łukaszewska; Wikta - E. Trojanowska; Florek - J. Barburski; Teofil - S. Stojko; Wicek - H. Dłużyński; Kulas - B. Romaniszyn; Policjant - B. Weil.
Prem. 21 IV 57.

Szczecin

Operetka Szczecińska Towarzystwa Miłośników Teatru Muzycznego

Teatr został założony 26 X 1956 roku przez Towarzystwo Miłośników Teatru Muzycznego w Szczecinie, bez własnej sali. Przedstawienia odbywały się gościnnie w sali widowiskowej Zjednoczenia Budownictwa Miejskiego przy ul. Bohaterów Warszawy 34/35; miejsc 682 oraz w sali Teatru Polskiego przy ul. Swarozycza 5 i w objęździe.

KIEROWNICTWO

Jacek Nieżychocki *dyr.*, Aleksander Mleczak *wicedyr.* (od 15 XI 56 do 31 I 57), Bogdan Żuralski *wicedyr.* (od 1 VI 57).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyser: Edmund Wayda.

Dyrygenci: Antoni Kunicki, Marian Lewandowski, Walerian Pawłowski.

Baletmistrz: Mikołaj Nikandrow.

Chórmistrz: Zygmunt Rychter.

Śpiewacy, aktorzy: Izabela Markowicz, Wanda Paderewska, Zofia Tokarzewska, Jerzy Borowski, Konstanty Buczyński, Tadeusz Hanusek, Tadeusz Jarczyński, Witold Jawis, Janusz Krzywiński, Paweł Leoniec, Edward Newada, Jerzy Jacek Niezychowski, Eugeniusz Nowowiejski, Zbigniew Skarżyński; *w bież. sez. -* Irena Brodzińska, Halina Hoffmanówna, Ewa Krasiejko, Wanda Polańska, Edmund Wayda.

Balet: Maria Abakończyk, Eleonora Aleksandrowicz, Barbara Gózdź, Irena Grabowska, Wiesława Lenarczyk, Lucyna Łakomówna (solistka), Henryka Markowska, Urszula Mykówna, Teresa Pietura, Maryla (Maria) Raszewska, Zofia Srokowska, Maryla (Maria) Stankiewicz, Irena Truchan, Krystyna Urban, Lech Adamczyk (solistka), Ryszard Koleński (solistka), Jan Leda (solistka).

Chór i adepci: Genowefa Banachomska, Maria Biernacka, Krystyna Broszniowska, Barbara Kossaczewska, Waclawa Kołaczyk, Czesław Leda, Lidia Łaba, Helena Markowska, Zofia Owsianko, Maria Pawłowska, Józefa Rakówna, Lola (Alojza) Szczęch, Natalia Trojanowska, Anna Walczak, Zofia Wojtyczko, Stanisław Adamczyk, Zenon Falkowski, Ludomir Jewasiński, Alfred Jackiewicz, Stanisław Janicki, Michał Łuczak, Edward Orszewski, Krzysztof Rumiński, Lech Smereczyński, Zbysław Sołtysik, Józef Szneider.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Franciszek Lehár – *KRAINA UŚMIECHU (Das Land des Lächelns)*. *Libr.* Ludwik Herzer i Fritz Löhner, *przekł.* Fontana. *Reż. i insc.* Edmund Wayda, *kier. muz.* Marian Lewandowski, *choreogr.* Mikołaj Nikandrow, *kier. chóru* Zygmunt Rychter, *adapt. scen.* Waclaw Wysznacki, *dyryg.* Marian Lewandowski, Walerian Pawłowski.

Obsada: Generał porucznik hr. Lichtenfels – J. Niezychowski; Liza – W. Polańska; Hrabina Pottenstein – Z. Owsianko; Lorcja – M. Pawłowska; Gustaw hr. Pottenstein – E. Newada; Generał major Józef Weinhuber – J. Szneider; Toni – M. Biernacka; Franzi – K. Broszniowska; Vally – B. Kossaczewska; Fini – G. Banachomska; Peperl – J. Krzywiński; Podporucznik – A. Jackiewicz; Porucznik – S. Adamczyk; Rotmistrz – M. Łuczak; Lokaj – S. Janicki; Książę Sou Chong – E. Wayda; Fu Li – K. Rumiński; Mi – I. Brodzińska; Czang – L. Jewasiński; Starszy eunuch – K. Buczyński; Starszy bonza – E. Orszewski; Oficer chiński – S. Adamczyk; Cztery żony chińskie Sou Chonga - ***; Kulis I - ***; Kulis II - ***; soliści baletu – L. Łakomówna, M. Raszewska, L. Adamczyk, R. Koleński. Mała Orkiestra PFS oraz zespół chóru i baletu Operetki Szczecińskiej.

Prem. 25 I 57.

Teatry Dramatyczne

ul. Swaróżyca 5

Mieści się w gmachu zbudowanym ok. 1920 wg proj. Thesmachera jako siedziba łoża masońskiej, w latach 1935-37 przebudowanym dla potrzeb organizacji kobiet niemieckich

"Frauenschaft NSDAP"; po II wojnie świat. - kino "Bałtyk". Do potrzeb teatralnych budynek adaptowano w 1946; oddany do użytku w kwietniu 1946. Do 31 VIII 1946 siedziba Teatru Polskiego, od 1 IX 1946 - prywatnego, konwencionowanego przez ZASP, Teatru Komedia Muzyczna. 14 X 1947 teatr zmienił nazwę na Teatr Polski. Przebudowany jesienią 1948. Upaństwowiony 1 I 1949 pn. Państwowy T. Polski. 16 I 1950 na najwyższej kondygnacji Muzeum Pomorza Zachodniego – gmach wybudowany w 1912 - otwarto filialną scenę pn. Teatr Współczesny. W 1952 w wyniku reorganizacji utworzono przedsiębiorstwo państwowe pn. Państwowe Teatry Dramatyczne. 26 XI 1955 w sali Domu Kultury Kolejarza, przy ul. Partyzantów 2, zainaugurowano działalność trzeciej sceny PTD - Sceny Kameralnej. Sceny: 3 (Teatr Polski, ul. Swarożyca 5, miejsc 479; Teatr Współczesny, Wały Chrobrego 3, miejsc 461; Scena Kameralna, ul. Partyzantów 2, miejsc 380). Teatr prowadzi objazd (woj. szczecińskie, koszalińskie, zielonogórskie).

KIEROWNICTWO

Ludwik Benoit *dyr. nacz. i art.* (do 31 V 57), Aleksander Rodziewicz *dyr. nacz. i art.* (od 1 VI 57), Mieczysław Dembowski *z-ca dyr. ds. adm.* (do 24 V 57), Benedykt Tysler *z-ca dyr. ds. adm.* (od 25 V 57), Tomira Łepkowska *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stefan Drewicz (od 3 X 56), Jan Maciejowski (od 1 X 56); *w bież. sez.* - Nina Burska, Ludwik Benoit, Mieczysław Dembowski, Aleksander Fogiel, Kazimierz Sułkowski.

Scenografowie: Irena Skoczeń (od 1 X 56), Marian Stańczak; *w bież. sez.* - Aleksander Fogiel, Marian Kołodziej, Paweł Starnicki.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Jadwiga Dracówna [Jadwiga Janina Drac-Daszewska], Lucyna Łakomówna, Wela Lam, Mikołaj Nikandrow.

Aktorzy: Alfreda Bayl, Barbara Bieńkowska, Nina Burska, Zofia Burzyńska-Ordyńska, Renata Dańska, Jadwiga [Janina] Drac-Daszewska, Stanisława Engelówna, Maria Godlewska (do 30 IX 56), Aleksandra Grzędzianka, Barbara Jurewicz, Maria Kalinowska, Danuta Kamińska, Krystyna Karkowska, Daniela Kolaszyńska, Ewa Kołogórska, Ewa Krzyńska, Alina Kulikówna (od 1 X 56), Wela Lam, Helena Larys-Pawińska, Klara Malinowska, Elżbieta Marzinek, Janina Masiejewska, Izabella Niewiarowska (od 1 X 56), Wanda Paderewska (do 30 VI 57), Irena Remiszewska, Stanisława Skwara-Radulska (do 30 IX 56), Władysława Skwarska (od 1 X 56), Zofia Tokarzewska, Ewelina Więckowska, Anna Wróblówna (do 30 IX 56), Maria Zbyszewska-Benoit (od 1 X 56), Ryszard Bacciarelli (do 30 IX 56), Władysław Blichewicz, Hugo Bolek, Jerzy Borowski, Krzysztof Chamiec, Jan Daszewski, Jacek [Stanisław] Flur, Aleksander Fogiel, Marcin Godzisz, Czesław Górka, Józef Grodnicki (do 30 IX 56), Henryk Halski (do 30 IX 56), Tadeusz Hanusek (od 1 X 56), Andrzej Hrydzewicz (od 1 X 56), Kazimierz Iwor, Władysław Jabłoński, Bohdan A. Janiszewski, Jerzy Jasiński, Rafał Kajetanowicz, Hilary Kluczkowski, Ryszard Kolaszyński, Zbigniew Krężałowski, Konstanty Krugłowski, Wiesław Lichecki, Stanisław Łopatowski, Włodzimierz Mikłasiński, Zbigniew Mikłasiński (do 30 IX 56), Marian Nosek, Tadeusz Olszewski, Stanisław Poks, Michał Rajski, Gustaw Rasiński, Adam Ritter (do 30 IX 56), Bolesław Rosiński, Czesław Roźnowski [Kurasz], Aleksander Rządkowski, Ryszard Sawicki, Jarosław Skulski (do 30 IX 56), Władysław Sokalski, Konrad Strycharczyk, Kazimierz Sułkowski, Antoni Szubarczyk, Wincenty Wesołowski, Mieczysław Wiśniewski; *w bież. sez.* – Krystyna Broszniowska, Halina Swincow, Ludwik Benoit, Mieczysław Dembowski, Stefan Drewicz, Eugeniusz Jarmuła, Eustachy Kojałłowicz, Michał Łuczak, Stanisław Masłowski, Czesław Twarowski, Henryk Urban.

REPERTUAR

Teatr Polski

PREMIERY

1. Michaił Słobodskoj i Władimir Dychawicznyj — *PRZEPRASZAM, ALE ŻYJĘ*. (*Woskriesienije w poniedziałnik*). Przekł. Anatol Stern. Insc. i reż. Ludwik Benoit, scen. Paweł Starnicki.

Obsada: Pietuchow – A. Fogiel; Fikusow – K. Iwor; Sofia Grigoriewna – J. Drac, I. Niewiarowska; Ciocia Pola – D. Kolaszyńska; Matwiejewa – A. Grzędzianka, B. Jurewicz; Tatiana Iwanowna – E. Marzinek; Maria Wasiliewna – M. Kalinowska; Aleksander Aleksandrowicz – B. Rosiński; Antonina Filipowna – A. Bayll; Obywatel z bólem zębów – B. Janiszewski; Staruszka z reumatyzmem – K. Malinowska, E. Więckowska; Młoda z torebką – W. Paderewska; Kołokucka – Z. Tokarzewska; Zazubrin – K. Sułkowski; Siostra miłosierdzia – x x x.

Praprem. polska 31 X 56, 32x (8 588).

2. Michał Bałucki — *KLUB KAWALERÓW*. Reż. Jan Maciejowski, scen. Irena Skoczeń, muz. Marian Radzik i Adam Wroński, teksty piosenek Witold Zechenter, oprac. muz. Walerian Pawłowski, układ tańców Jadwiga Dracówna, oprac. wok. Zofia Tokarzewska, asyst. reż. Michał Rajski.

Obsada: Pelagia Dziurdziulińska – Z. Ordyńska; Mirska – W. Skwarska; Marynia – I. Masiejewska; Ochotnica – R. Dańska; Piorunowicz – M. Godzisz; Sobieniowski – R. Sawicki; Wygodnicki – J. Daszewski; Nieśmiałowski – Z. Krężałowski, T. Olszewski; Motyliński – K. Chamiec, J. Flur; Władysław Topolnicki – J. Jasiński, W. Lichecki; Nina – J. Dracówna; Antoś – A. Szubarczyk; Ignacy – S. Masłowski.

Prem. 30 XI 56, 63x (20 063) w siedzibie, 28x (9 895) w objeździe, ogółem.

Benefis z okazji 50-lecia pracy artystycznej Zofii Ordyńskiej.

3. Agatha Christie — *PULAPKA NA MYSZY* (*The Mousetrap*). Przekł. i adapt. Tadeusz Jan Dehnel i Jan Zakrzewski. Reż. Jan Maciejowski, scen. Irena Skoczeń, oprac. muz. Aleksandra Szulcówna, asyst. reż. Ewa Kołogórska

Obsada: Mollie Ralston – I. Remiszewska; Giles Ralston – W. Lichecki; Christopher Wren – Z. Krężałowski, T. Olszewski; Pani Boyle – E. Więckowska; Major Meatcall – W. Jabłoski; Panna Casewell – E. Kołogórska; Pan Paravicini – K. Iwor; Sierżant Trotter – A. Szubarczyk.

Prem. 3 III 57, 63x (18 003) w siedzibie, 12x (3 893) w objeździe.

4. Georges Neveux — *SKARGA PRZECIW NIEZNAANEMU* (*Plainte contre inconnu*). Przekł. Wanda Karczewska. Insc. i reż. Stefan Drewicz, scen. Irena Skoczeń.

Obsada: Wiktor Garden – J. Daszewski; Prosper – M. Rajski; Kopak – J. Borowski; Michał – M. Wiśniewski; Dora – W. Lam; Lena – B. Jurewicz; Stara Kobieta – Z. Tokarzewska; Olimpia – J. Dracówna.

Praprem. polska 17 V 57, 21x (4 451) w siedzibie, 12x (1 760) w objeździe, ogółem.

5. Plaut – Santelli — *STRACHY* (*Les Fantômes*). Przekł. Zofia Jeżewska i Alicja Ursyn-Szantyrówna, teksty piosenki Kazimierz Błachij i Ryszard Liskowacki. Insc., reż. i dek. Aleksander Fogiel, kost. i maski Irena Skoczeń, muz. Edmund Borowski, oprac. muz. Aleksandra Szulcówna, choreogr. Lucyna Łakomówna,

Obsada: Teodor – M. Godzisz; Tranion – K. Sułkowski; Grunion – K. Krugłowski; Filip – W. Mikłasiński; Filis – R. Dańska; Skafa – N. Burska; Kalidamat – J. Flur; Delfi – A. Kulikówna; Magelor – W. Wesołowski; Simon – C. Rożnowski; Sferion – S. Masłowski; Pinacion – T. Olszewski; Faniskus – S. Łopatowski; Huliganus – S. Poks; Rozlepiacz afiszów – A. Rządkowski; Neptun – K. Strycharczyk, S. Masłowski.
Prem. 15 VI 57, 39x (7 368) ogółem.

6. Gaston de Caillavet, Robert de Flers, Stephan Rey — *ŁADNA HISTORIA (Une belle aventure)*. *Przeł.* Czesław Jankowski. *Reż.* Stefan Drewicz, *scen.* Marian Kołodziej.
Obsada: Pani de Trevillac – Z. Ordyńska; Hrabia d'Eguzon – W. Jabłoński; Hrabina d'Eguzon – W. Skwarska; Andrzej – W. Lichecki; Helena – A. Kulikówna; Walery de Barroyer – Z. Kręzałowski; Diana – I. Niewiarowska; Fouqué – C. Górka; Dezydery – x x x; Doktor – M. Wiśniewski; Małgorzata – E. Więckowska; Jan – C. Twarowski.
Prem. 31 VIII 57, 64x (21 942) w siedzibie, 4x (1 240) w objeździe, ogółem.

Teatr Współczesny

PREMIERY

7. Józef Ignacy Kraszewski — *PANIE KOCHANKU*. *Reż.* Nina Burska, *insc. i scen.* Aleksander Fogiel, *efekty akust.* Czesław Twarowski, *asyst. reż.* Mieczysław Wiśniewski.
Obsada: Księżę Karol Radziwiłł – A. Fogiel; Generałowa Morawska – N. Burska; Szambelan Łopuski – B. Rosiński; Leosia Puciatówna – W. Lam; Teofil Syruś – M. Wiśniewski; Wirszył – M. Nosek; Płk De Larzak – B. Janiszewski; Kozak Semenko – K. Strycharczyk; I Szlachcic – E. Jarmuła.
Prem. 10 XII 56.

8. *PASTORAŁKA. Misterium ludowe. Układ tekstu i insc.* Leon Schiller, *Reż.* Ludwik Benoit, *scen.* Irena Skoczeń, *muz.* Leon Schiller i Jan Maklakiewicz, *choreogr.* Wela Lam.
Obsada: Prologus, Kacper – M. Nosek; Adam – A. Hrydzewicz; Ewa – A. Grzędzianka; Diabeł.- J. Flur, M. Rajski; Archanioł Michał – H. Bolek, H. Kluczkowski; Archanioł Gabriel – W. Mikłasiński; Maria – M. Zbyszewska-Benoit; Joseph – B. Rosiński; Pachoł – A. Rządkowski; Karczmarka – I. Niewiarowska; Szlachcic – E. Jarmuła; Chłopek, Baltazar – K. Sułkowski; Chłopka, Anioł – E. Marzinek; Korydon – M. Wiśniewski; Maścibrzuch – C. Rożnowski; Dameta – J. Borowski; Chleburad – T. Hanusek; Ryczywół – W. Wesołowski; Bartos – W. Blichewicz; Pakos, Pachoł II – S. Poks; Chruściel, Astrolog – S. Łopatowski; Grześ – K. Strycharczyk; Żydek – M. Dembowski, K. Sułkowski; Herod – K. Iwor; Melcher – H. Bolek; Feldmarszał – B. Janiszewski; Śmierć – D. Kolaszyńska; Herodowa – A. Bayll; oraz chór aniołów w wykonaniu uczennic Średniej Szkoły Muzycznej pod kier. Stanisława Hrynkiwicza.
Prem. 22 XII 56, 41x (14 195) w siedzibie, 4x (6 000) w objeździe, ogółem.

9. Janina Porazińska — *BABA JAGA*. *Oprac. lit.* Tomira Łepkowska, *reż.* Mieczysław Dembowski, *scen.* Irena Skoczeń, *oprac. muz.* Leon Jarzębowski, *układ tańców* Wela Lam.
Obsada: A. Bayll, D. Kolaszyńska, I. Niewiarowska, W. Paderewska, H. Swincow, M. Zbyszewska, H. Bolek, J. Borowski, M. Dembowski, T. Hanusek, A. Hrydzewicz, H. Kluczkowski, S. Łopatowski, S. Poks, A. Rządkowski, C. Twarowski.
Prem. 17 II 57, 18x (5 316) w siedzibie, ogółem.

10. Juliusz Słowacki — *MAZEPA*. *Insc. i reż.* Stefan Drewicz, *scen.* Marian Stańczak, *muz.* Bogusław Madey, *układ poloneza* Jadwiga Dracówna, *asyst. reż.* Danuta Piotrowska, *asyst. scen.* Jarosław Szczygielski.

Obsada: Król Jan Kazimierz – M. Dembowski, S. Drewicz; Mazepa – T. Hanusek; Wojewoda – L. Benoit, R. Kolaszyński; Amelia – B. Bieńkowska, A. Kulikówna, M. Zbyszewska; Zbigniew – A. Hrydzewicz; Kasztelanowa – H. Larys-Pawińska; Chmara – R. Kolaszyński, B. Rosiński; Chrzastka – K. Strycharczyk, W. Wesołowski; Książd – E. Jarmuła; Goniec – H. Kluczkowski.

Prem. 23 II 57, 74x (23 890) w siedzibie ogółem.

11. Jean Anouilh — *SKOWRONEK (L'alouette)*. *Przekł.* Jadwiga Kukułczanka. *Insc. i reż.* Ludwik Benoit, *scen.* Marian Stańczak, *ilustr. muz.* Augustyn Bloch, *asyst. reż.* Danuta Piotrowska.

Obsada: Joanna d'Arc – E. Marzinek, M. Zbyszewska; Matka – K. Malinowska; Ojciec – R. Kolaszyński; Brat – J. Jasiński, H. Kluczkowski; Hrabia Warwick – B.A. Janiszewski; Cauchon – L. Benoit; Promotor – M. Nosek; Inkwizytor – T. Hanusek; Brat Ladvenu – J. Jasiński, H. Kluczkowski; Karol – K. Chamiec, W. Sokalski; Młoda Królowa – I. Niewiarowska; Agnieszka – I. Masiejewska; Królowa Matka – W. Skwarska; Paź – x x x; Arcybiskup – W. Blichewicz; La Tremouille – H. Bolek; Beaudricourt – A. Fogiel; La Hire – A. Hrydzewicz; Boudousse – C. Górka; Kat – C. Górka; Żołnierz angielski – x x x.

Prem. 25 V 57, 58x (17 108) ogółem.

12. Friedrich Schiller — *INTRYGA I MIŁOŚĆ (Kabale und Liebe)*. *Przekł.* Artur Maria Swinarski. *Reż.* Jan Maciejowski, *scen.* Marian Stańczak, *asyst. reż.* Marcin Godzisz.

Obsada: Prezydent von Walter – M. Godzisz; Ferdynand – A. Hrydzewicz; von Kalb – R. Sawicki; Lady Milford – S. Engelówna; Wurm – K. Chamiec, R. Kajetanowicz; Miller – R. Kolaszyński; Żona Millera – D. Kolaszyńska; Luiza – I. Remiszewska; Zofia – D. Kamińska; Kamerdyner księcia – H. Kluczkowski; Lokaj prezydenta – E. Kojalłowicz; Lokaj Lady Milford – x x x.

Prem. 30 VIII 57, 73x (30 054) w siedzibie ogółem.

Scena Kameralna

PREMIERY

13. Georges Berr i Louis Verneuil — *MOJA SIOSTRA I JA (Ma soeur et moi – Meine Schwester und Ich)*. *Przekł.* Marian Hemar. *Reż.* Kazimierz Sułkowski, *scen.* Paweł Starnicki, *muz.* Ralph Benatzky i Sylwester Czosnowski, *choreogr.* Mikołaj Nikandrow.

Obsada: Izabela – K. Broszniowska; Dr Jerzy Bemol – W. Jabłoński; Hr. Toupalin – M. Godzisz; Hipolit Obouvien – W. Wesołowski; Peppina – B. Jurewicz; Klient – K. Iwor; Krystyna – I. Masiejewska; Benedykt – H. Urban; Kelner – M. Łuczak; Przewodniczący sądu – S. Masłowski; Wotant I – H. Urban; Wotant II – M. Łuczak.

Prem. 13 X 56.

14. Georges de Porto Riche - *ZAKOCHANA (Amoureuse)*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Reż.* Jan Maciejowski, *scen.* Irena Skoczeń.

Obsada: Dr Etienne Feraud – W. Sokalski; Germaine – E. Kołogórska; Pascal – K. Chamiec; oraz I. Remiszewska.

Prem. 26 XII 56.

Szczeciński Teatr Lalek „Rusalka” - Teatr Lalek „Pleciuga”

pl. Orła Białego 5; al. Wojska Polskiego 64

Siedziba w odremontowanej i zaadaptowanej sali byłego banku przy pl. Orła Białego 5. Od V 1957 w byłej siedzibie Teatru Małego przy al. Wojska Polskiego 64, adaptowanej dla potrzeb teatru lalek wg proj. Leonarda Kotowskiego, pn. Teatr Lalek „Pleciuga”.

Scen: 1 (pl. Orła Białego 5, miejsc 180; al. Wojska Polskiego 64, miejsc 180 lub więcej na kilkusobowych ławeczkach).

KIEROWNICTWO

Róża Stramer *dyr.* (do 15 IX 56), Kazimierz Oster *dyr.* (od 15 IX 56), Aleksander Fogiel *kier. art.* (do 15 IX 56), Melania Karwat *kier. art.* (od 15 IX 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Melania Karwatowa; *w bież. sez.* - Ewa Kołogórska, Wela Lam.

Scenografowie: *w bież. sez.* - Aleksander Fogiel, Guido Reck, Mieczysław Kochanowicz.

Aktorzy: Stanisława Gdowska, Janina Gwiazda, Wiesława Kłodzińska, Dagny Koczorowska, Zofia Lipińska, Anna Łomnicka, Stanisława Sadowska, Włodzimierz Dobromilski, Bogdan Jonas (od 1 VI 57), Stefan Gdowski (od 1 II 57), Juliusz Kornacki; *w bież. sez.* - pracownicy techniczni: Roman Gwiazda, Adam Tokarski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Melania Karwatowa - *AWANTURA W CZAPCE*. *Reż.* Melania Karwatowa.

Obsada: S. Gdowska, D. Koczorowska, S. Sadowska, W. Dobromilski, J. Kornacki.

Prem. 28 XII 56.

2. Maria Kann - *BASŃ O ZAKŁĘTYM KACZORZE*. *Reż.* Ewa Kołogórska, *scen.* Aleksander Fogiel, *muz.* Walerian Pawłowski, *tańce* Lucyna Łakomówna.

Obsada: Księżyc - W. Dobromilski; S. Gdowska, J. Gwiazda, W. Kłodzińska, D. Koczorowska, Z. Lipińska, A. Łomnicka, S. Sadowska, S. Gdowski, J. Kornacki oraz W. Basiewicz (piano).

Prem. 21 I 57.

3. wg Marka Twaina - *KSIĄŻĘ I ŻEBRAK (The prince and the Pauper)*. *Adapt.* Wela Lam i Aleksander Fogiel. *Reż.* Wela Lam, *scen.* Guido Reck, *muz.* Waldemar Basiewicz.

Obsada: Hertford - W. Dobromilski; S. Gdowska, J. Gwiazda, D. Koczorowska, A. Łomnicka, W. Kłodzińska, S. Sadowska, S. Gdowski, R. Gwiazda, J. Kornacki, A. Tokarski oraz W. Basiewicz (piano).

Prem. 17 II 57.

4. Ela Zemek - *BAJKA O PSOTNYM STRASZYDLACZKU*. *Reż.* Melania Karwatowa, *scen.* Mieczysław Kochanowicz, *muz.* Franciszek Wasikowski.

Obsada: S. Gdowska, J. Gwiazda, Z. Lipińska, D. Koczorowska, S. Sadowska, W. Dobromilski, S. Gdowski, J. Kornacki oraz W. Basiewicz (piano).

Prem. 2 V 57.

Tarnów

Teatr Miejski im. Ludwika Solskiego - Państwowy Teatr Ziemi Krakowskiej im. Ludwika Solskiego

ul. Mickiewicza 4

Mieści się w gmachu wybudowanym w 1985 dla „Sokoła”, przebudowanym dla potrzeb teatru wg proj. Stanisława Welanyka. Gmach odbudowany po II wojnie światowej, przeznaczony na Miejski Dom Kultury, w nim powstał ochotniczy teatr amatorski pod kierunkiem Marii Polatowskiej. Od 1945 (po prem. *Zemsty* 28 X 1945 w gościnnej reżyserii Solskiego i z nim w roli Dyndalskiego) pn. Teatr Miejski im. Ludwika Solskiego. Od 1954 teatr zawodowy (oficjalna inauguracja 27 III 1954), subwencjonowany. Upaństwowiony 1 I 1957, otrzymuje nazwę Państwowy Teatr Ziemi Krakowskiej im. Ludwika Solskiego.

Scen: 1 (ul. Mickiewicza 4).

Teatr prowadzi objazd (woj, krakowskie, kieleckie, lubelskie i rzeszowskie).

KIEROWNICTWO

Irma Gulska-Eile *dyr. i kier, art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Irma Gulska (Gulski-Eile), Ireneusz Erwan.

Scenografowie: Aleksandra Walter (Sell-Walter), Antoni Reising.

Choreografowie: Alicja Preiss.

Aktorzy: Irena Byszewska, Łucja Gularska, Leokadia Holik (Lidia Holik-Gubernat), Alina (Alicja) Horanin, Krystyna Jaremczuk, Lucynz Krzyżanowska, Barbara Łozińska, Janina Majewska, Alicja Marszałek, Ela (Elżbieta) Okoniowa, Janusza (Janina) Skubiejska, Józefa (Józefina) Werner, Teresa Wierzbowska, Zofia Zawadzka, Jan Dietrich (od 1 VIII 57), Ireneusz Erwan, Adam Fornal, Andrzej Gabryś, Bogdan Gładkowski, Janusz Gładysz, Eugeniusz Kaprański, Antoni Kawalec, Andrzej Kołaciński, Stanisław Kozień, Ryszard Machowski, Stefan Mijał, Stanisław Moskalewicz, Henryk Moszyński, Zdzisław Nowicki, Jerzy Peters, Antoni Rycharski, Czesław Sandecki, Stanisław Stróżyński, Antoni Świder, Zygmunt Waclawek, Stefan Wis, Jerzy Witowski, Henryk Wójcikowski; *w bież. sez.* - Wirgiliusz Gryń.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Vlasta Petrowicowa - *CO BY BYŁO, GDYBY...* *Przekł.* Irena Bołtuć-Staszewska i Mojmira Janisowa. *Reż.* Irma Gulski-Eile, *scen.* Aleksandra Sell-Walter.

Obsada: Paweł, hydraulik - J. Peters, A Œwider; Hanka, ekspedientka PSS - I. Byszewska, J. Skubiejska; Jurek, student Szkoły Aktorskiej - R. Machowski; Ewa, script-girl w filmie - L. Holik, J. Werner.

Prem. 10 XI 56.

2. Jan Drda - *IGRASZKI Z DIABŁEM (Hratky s certem)*. Przekł. Zdzisław Hierowski. Reż. Irma Gulska, scen. Antoni Reising, choreogr. Alicja Preiss.

Obsada: Marcin Kabat - A. Świder; Sarka-Farka - Z. Waclawek; Lucjusz - H. Wójcikowski; Ojciec Scholastyk - J. Peters; Disperanda - L. Holik; Kasia - K. Jaremczuk, J. Skubiejska; Omnimor - S. Wis; Karborund - R. Machowski; Solferus - S. Kozień; Pokusa I - J. Werner; Pokusa II - K. Jaremczuk, J. Skubiejska; Pokusa III - L. Holik; Hubert - A. Kołaciński; Trębacz I - C. Sandecki; Trębacz II - H. Moszynski; Teofil - Z. Nowicki; Anielica I - J. Werner; Anielica II - L. Holik; Anioł I - A. Kawalec; Anioł II - A. Kołaciński; Diabeł, portier - S. Mijak; Diabeł II - B. Gładkowski; Belial - C. Sandecki; Belzebub - H. Moszyński.
Prem. 7 III 57.

3. Roman Brandstaetter - *MILCZENIE*. Reż. Ireneusz Erwan, scen. Aleksandra Sell-Walter.
Obsada: Ksawery Poniłowski - S. Stróżyński; Irena - I. Byszewska; Wanda - A. Horanin; Feliks Witowicz - W. Gryń; Piotr Niedzicki - A. Fornal; Funkcjonariusz UB - E. Kaprański.
Prem. 3 IV 57.

4. Pierre Corneille - Stanisław Wyspiański - *CYD*. Reż. Irma Gulska i Ireneusz Erwan, scen. Antoni Reising.
Obsada: Do Fernand I- A. Rycharski; Król Kastylji - J. Witowski; Infantka - K. Jaremczuk; Don Gomez, hrabia Gormas - I. Erwan; Szimena - I. Byszewska, L. Holik; Don Diego - S. Stróżyński; Don Rodrygo - H. Wójcikowski; Eleonora - J. Majewska, Ł. Gularska; Elwira - A. Marszałek, J. Majewska; Don Sanscho - Z. Nowicki; Don Alonzo - J. Dietrich, Paź - T. Wierzbowska.
Prem. 15 VIII 57.

5. Stanisław Wyspiański - *KLATWA*. Reż. Irma Gulska i Ireneusz Erwan, scen. Aleksandra Walter, oprac. muz. Ryszard Kloryga.
Obsada: Ksiądz - I. Erwan; Matka - J. Majewska, Z. Zawadzka; Młoda - J. Skubiejska; Sołtys - R. Machowski, S. Moskalewicz; Dzwonnik - J. Peters; Parobek - S. Kozień; Dziewka - J. Werner; Pustelnik - A. Świder; Chór - A. Horanin, E. Okoniowa, A. Fornal, B. Gładkowski, E. Kaprański, A. Kołaciński, J. Gładysz.
Prem. 31 VIII 57.

Ogółem w 1957: 67x (16 312) w siedzibie, 219x (50 092) w terenie.

Toruń

Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej w Bydgoszczy Scena w Toruniu.

pl. Armii Czerwonej 1

Gmach teatru wybudowano w latach 1901-1904.

Teatr Ziemi Pomorskiej działał od 22 II do 12 X 1945 jako teatr miejski. 12 X 1945 teatr połączono, decyzją MKiS z Teatrem Polskim w Bydgoszczy wspólną dyrekcją z osobnymi zespołami. 1 XII 1945 teatry rozdzielono. Oba teatry ponownie połączono, na tych samych zasadach z początkiem sezonu 1947/48. 1 IX 1949 teatry upaństwowiono pod nazwą Państwowe Teatry Ziemi Pomorskiej. Od sezonu 1949/50 do początku sezonu 1951/52 teatry

miały także wspólny zespół. 1 X 1950 w ramach decentralizacji pod nadzór pod nadzór WRN w Bydgoszczy.

Scen: 1 (pl. Armii Czerwonej 1, miejsc 612).

KIEROWNICTWO

Jan Gajewski *dyr. połączonych scen Bydgoszczy i Torunia*, Maria d'Alphonse *kier. art. sceny w Toruniu*, Helena Bychowska *kier. lit.*, Grzegorz Kardaś *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Maria d'Alphonse, Jerzy Walden, Zygmunt Wojdan.

Scenografowie: w bież. sez. – Karol, Gajewski, Antoni Muszyński.

Choreografowie: w bież. sez. – Rajmund Sobiesiak.

Aktorzy: Celina Bartzel, Witolda Czerniawska, Jadwiga Dobrzańska, Grażyna Korsakow, Barbara Kwaskowska, Barbara Martynowicz, Stefania Massalska, Helena Radwan-Łodzińska, Irena Rembiszewska, Danuta Rymarska, Teofila Zagłobianka, Jan Czabanowski, Józef Czerniawski, Grzegorz Galiński, Zbigniew Gawroński, Stefan Golczewski, Lech Grzmociński, Tadeusz Pelc, Tadeusz Rosiński, Jan Rusek, Włodzimierz Saar, Józef Sadowski, Marian Szul, Tadeusz Tusiacki, Mieczysław Wald, Zygmunt Wojdan.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Maksym Gorki – *STARZEC (Starik)*. Przekł. Tadeusz Zeromski. Reż. Malwina Szczepkowska, scen. Karol Gajewski.

Prem. 27 X 56.

2. Dymitr Czawdarow-Czelkasz – *WIELKA NAGRODA (Galamata nagroda)*. Przekł. Helena Bychowska. Reż. Maria D'Alphonse, scen. Karol Gajewski, kier. muz. Grzegorz Kardaś.

Obsada: Mikołaj Kondow – G. Galiński; Wergiliusz Kopytow – S. Golczewski; Aneta Kopytowa – J. Dobrzańska; Żoro Kopytow – Z. Wojdan; Łalu Pupekow – L. Grzmociński; Strachil Kereziew – T. Rosiński; Iwan Awaligow – Z. Gawroński; Todor Lesznikow – J. Sadowski; Marin Nożkow – T. Pelc; Wera Grozewa – T. Zagłobianka; Fifi Anadolska – I. Rembiszewska; Łambi Nestorow - ***; Cwetana Dorijska – B. Martynowicz.

Prem. 10 XI 56.

3. Aleksander Dumas (syn) – *DAMA KAMELIOWA (Le Dames aux camelias)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Maria D'Alphonse, scen. Antoni Muszyński, kier. muz. Grzegorz Kardaś, asyst. reż. Grażyna Korsakow.

Obsada: Armand Duval – T. Rosiński; Jerzy Duval – S. Golczewski; Gaston Rieux – M. Szul; Saint Gaudens – J. Czerniawski; Gustaw – W. Saar; Hrabia de Giray – T. Tusiacki; Varville – G. Galiński; Doktor – M. Wald; Artur – Z. Gawroński; Posłaniec - ***; Małgorzata Gautier – C. Bartyzel; Mimi – B. Kwaskowska; Prudencja – G. Korsakow; Anna – W. Czerniawska; Olimpia – I. Rembiszewska; przy fortepianie Franciszek Smoliński.

Prem. 23 XII 56.

4. Pierre de Beaumarchais – *CYRULIK SEWILSKI (Le barbiere di Seviglia)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Zygmunt Wojdan, scen. Antoni Muszyński, oprac. muz. Waberski,

Dzięgielewski, Aniołkiewicz, *kier.muz.* Grzegorz Kardaś, *przy fortepianie* Aleksandra Gallenberg.

Obsada: Hr. Almaviva – Z. Wojdan; Bartolo – J. Czabanowski; Rozyna – S. Massalska, B. Martynowicz; Don Bazyllo – J. Rusek; Figaro – L. Grzmociński; Młokos – T. Pelc; Żywiec – J. Sadowski; *przy fortepianie* Aleksandra Gallenberg.

Prem. 19 I 57.

5. Fryderyk Schiller – *DON CARLOS (Don Carlos)*. *Przekł.* Kazimiera Iłakowiczówna. *Reż. i insc.* Jerzy Walden, *scen.* Antoni Muszyński, *asyst. reż.* Marian Szul.

Obsada: Filip II – J. Czerniawski; Elżbieta Valios – T. Zagłobianka; Don Carlos – M. Szul; Księżna Olivarez – H. Radwan-Łodzińska; Margrabina Mondecar – B. Kwaskowska; Księżniczka Eboli – I. Rembiszewska; Margrabia Posa – G. Galiński; Księżę Alba – T. Rosiński; Hrabia Lerma – T. Tusiacki; Don Rajmund de Taxis – M. Wald; Ojciec Domingo – J. Rusek; Wielki Inkwizytor Hiszpanii – S. Golczewski; Paź Królowej – D. Rymarska; Don Ludwik Mercado – T. Pelc.

Prem. 22 III 57.

6. Oskar Wilde – *BRAT MARNOTRAWNY (The Importance of Being Earnest)*. *Przekł.* Bolesław Gorkczyński. *Reż.* Maria d'Alphonse, *scen.* Karol Gajewski, *kier. muz.* Grzegorz Kardaś, *przy fortepianie* Aleksandra Gallenberg.

Obsada: John Worthing – Z. Wojdan; Algernon Moncrieff – Z. Gawroński; Wielebny ks. kanonik Chasuble – J. Czabanowski; Meeriman – J. Sadowski; Lane – W. Saar; Lady Bracknell – J. Dobrzańska; Gwendolen Cardew – S. Massalska; Panna Prism – W. Czerniawska.

Prem. 6 IV 57.

7. Jerzy Walden – *ZACZAROWANA NIEDZIELA*. *Reż.* Maria d'Alphonse, *scen.* Antoni Muszyński, *muz. i kier. muz.* Grzegorz Kardaś, *choreogr.* Rajmund Sobiesiak.

Obsada: Pani Doktor – W. Czerniawska; Joasia – T. Zagłobianka; Irena – I. Rembiszewska; Czarus – T. Rosiński; Edzio – J. Czerniawski; Lolek – Z. Wojdan; *przy fortepianie* Grzegorz Kardaś, Henryk Kniec.

Prem. 15 VI 57

8. Jean Anouilh – *ZAPROSZENIE DO ZAMKU (L'invitation au chateau)*. *Przekł.* Maria Serkowska. *Reż.* Jerzy Walden, *scen.* Karol Gajewski, *oprac. muz.* H. Narożny, *kier. muz.* Grzegorz Kardaś, *asyst. reż.* Tadeusz Tusiacki.

Obsada: Horacy, Fryderyk – G. Galiński; Pani Desmormortes – H. Radwan-Łodzińska, T. Rapacka; Lady Dorota India – C. Bartzel; Diana Messerschmann – B. Martynowicz; Messerschmann – J. Czabanowski; Patryk Bombelles – T. Pelc, W. Saar; Romaiville – T. Tusiacki, J. Sadowski; Izabela – S. Massalska; Jej matka – J. Dobrzańska; Panna Capulat – B. Kwaskowska; Józef – M. Wald.

Prem. 22 VI 57.

Państwowy Teatr Lalki i Aktora „Baj Pomorski”

ul. Piernikarska 9

Teatr powstał pod patronatem Robotniczego Towarzystwa Przyjaciół Dzieci.

Budynek Ośrodka Harcerskiego w Toruniu.

Scen: 1 (ul. Piernikarska 9).

KIEROWNICTWO

Stanisław Stapf *dyr. i kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Henryk Orszt, Joanna Piekarska, Barbara Rychłowska-Kulikowska, Stanisław Stapf.

Scenografowie: w bież. sez. – Eligiusz Baranowski.

Aktorzy: Regina Baranowska, Aurelia Czerniewska, Halina Jerka, Teresa Karasińska, Krystyna Knosala, Maria Korzeniowska, Łucja Krajewska, Teresa Lewandowska, Helena Mich, Marzena Tomaszewska, Teresa Zielińska, Zofia Ziemińska, Leon Bieniaszewski, Jan Czauderna, Marian Dymała, Andrzej Grzmociński, Zbigniew Góralski, Miron Guć, Jan Harenda, Waćław Iwanicki, Henryk Kałamajski, Janusz Kośmiejca, Czesław Kurzawski, Henryk Radułowicz, Wiesław Szewczyk, Bohdan Wołójko.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Kazimiera Jeżewska – *DZIKIE ŁABĘDZIE* wg Hansa Christiana Andersena. *Reż. i insc.* Henryk Orszt, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Julian Borzym.

Obsada: Elza – T. Karasińska; Peter – J. Czauderna; Niania – T. Zielińska; Regent – C. Kurzawski; Karen – Ł. Krajewska; Olaf – J. Harenda; Matka Króla Olafa – A. Czerniewska; Niels – L. Bieniaszewski; Hjälmar Astrolog – M. Dymała, H. Kałamajski; Dobra Wróżka – H. Jerka; Hans – J. Czauderna; Karl – H. Kałamajski; Błądny Ognik – M. Korzeniowska.

Prem. 28 X 56.

2. J. Welzl – *BIAŁE USZKO*. *Przekł.* Jadwiga Bułakowska. *Reż. i insc.* Stanisław Stapf, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Józef Grzesik.

Obsada: Białe Uszko – Z. Ziemińska; Zajęczycyca – R. Baranowska; Wiewiórka – M. Tomaszewska; Wąż – M. Dymała; Dzieciół – H. Radułowicz; Jeż – M. Dymała; Mysz – Z. Ziemińska.

Prem. 1956.

3. Stanisław Stapf i Aleksander Olszakowski – *ZŁOTA BAJKA* wg *Jak to ze Inem było* Marii Konopnickiej. *Reż. i insc.* Barbara Rychłowska-Kulikowska, *lalki i dek.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Franciszek Wasikowski.

Obsada: Król – W. Szewczyk; Królowa – H. Jerka, K. Knosala; Królowna – M. Korzeniowska; Skarbnik – A. Grzmociński; Ochmistrz – C. Kurzawski; Herold – Z. Góralski; Strażnik więzienia – Z. Góralski; Gонец – M. Guć; Rózia – Ł. Krajewska; Wieśniaczka – A. Czerniewska; Wieśniak – C. Kurzawski; Starzec – M. Guć; Kupiec I – Z. Góralski; Kupiec II – W. Iwanicki (głos), H. Jerka (ruch); Kubuś Osiołek – Z. Góralski (głos), Halina Jerka (ruch); Błazen – W. Iwanicki; Czarnoksiężnik – M. Guć; Tancerka na linie – K. Knosala, H. Jerka.

Praprem. 27 I 57.

4. J. Czerniak, J. Giłodi – *ANAIT*. *Przekł.* Jacek Komorowski. *Reż. i insc.* Stanisław Stapf, *scen.* Eligiusz Baranowski, *muz.* Franciszek Wasikowski.

Obsada: Azais – T. Karasińska; Anait – M. Tomaszewska; Manuk – J. Harenda; Matka Manuka – T. Zielińska; Strażnik w pałacu – M. Dymała; Orzeł Jednooki – L. Bianiaszewski (głos i ruch), Zofia Dymała (ruch); Arab Wielkolud – H. Kałamajski.
Prem. 3 III 57.

5. Josef Pehr – *AWANTURA W PACYNKOWIE (Guliver w Manaskove)*. Przekł. Jerzy Zaborowski. Reż. i insc. Stanisław Stapf, scen. Eligiusz Baranowski, muz. Jerzy Katlewicz.
Obsada: Janek – J. Harenda; Hanka – H. Mich; Strażak – B. Wołłejko oraz T. Karasińska, L. Bieniaszewski.
Prem. 28 IV 57.

6. Stanisław Stapf i Aleksander Olszakowski – *BAŚŃ KSIĘŻYCOWA* wg Aleksandra Puszkina. Reż. i insc. Stanisław Stapf, scen. Eligiusz Baranowski, muz. Kazimierz Olszewski.
Obsada: Car Sałtan – W. Szewczyk; Dziewoja I – Ł. Krajewska; Dziewoja II – H. Jerka; Dziewoja III – A. Czerniewska; Babarycha – K. Knosala; Gwidon – W. Iwanicki; Łabędzica-Księżniczka – M. Korzeniowska, T. Lewandowska; Patriarcha – C. Kurzawski; Bojar I – Z. Góralski; Bojar II – A. Grzmociński; Dworzanin I, II – J. Kośmiejka; Strażnik I – J. Kośmiejka; Strażnik II – Z. Góralski; Goniec – Z. Góralski; Kupiec I – C. Kurzawski; Kupiec II – A. Grzmociński; Marynarz – J. Kośmiejka.
Prem. 23 VI 57.

Wałbrzych

Państwowy Teatr Dolnośląski w Jeleniej Górze Scena Wałbrzyska

pl. Teatralny 1

Gmach teatru wybudowano w 1911. Po wojnie był własnością Towarzystwa Społeczno-Kulturalnego Żydów, w 1956 miasto przejęło budynek i wyremontowało go nadając mu nazwę Teatr Rozmaitości. Premiera *Pana Damazego* 14 XII 56 zainaugurowała działalność Sceny Wałbrzyskiej, filii Państwowego Teatru Dolnośląskiego. Scena Wałbrzyska ma swojego kierownika artystycznego.

Scen: 1 (pl. Teatralny 1, miejsc 384).

KIEROWNICTWO

Władysław Ziemiański *dyr*, Janusz Obidowicz *kier. art.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Zob. Jelenia Góra, Państwowy Teatr Dolnośląski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Józef Bliziński - *PAN DAMAZY*. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Władysław Dach.
Obsada: Żegocina - S. Siedlecka; Tykalska - J. Miłkowska-Zabielska, K. Pytlarczyk; Seweryn - R. Sikora, Z. Kłopotcki; Antoni - E. Chełmicki; Żegota - E. Łada-Cybulski; Helena - A.

Wróblówna; Bajdalski - J. Obidowicz; Genio - S. Brodacki, Z. Kłopotki; Mańka - B. Pijarowska, A. Gettinger; Jan - J. Hłasko.
Prem. 14 XII 56, 82x.

2. Ewa Szumańska – *ZAKRĘT*. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Zbigniew Klimczyk.
Obsada: Józek - T. Madeja; Konopkowa - J. Miłkowska-Zabielska, Z. Bursiewicz; Zosia - K. Pytlarczyk; Antek - S. Brodacki; Wiśniewska - S. Siedlecka; Kasia - H. Wróblówna; Adwokat - J. Obidowicz, R. Sikora; Człowiek z teczką - J. Wesołowski; Kolega - Z. Kłopotki.
Prem. 7 III 57, 39x.

3. Avery Hopwood - *JUTRO POGODA (Tomorrow Good Weather)*. Przekł. Ryszard Ordyński. Reż. Janusz Obidowicz, scen. Wojciech Jelito.
Obsada: Bartlett - J. Obidowicz; Laura - K. Pytlarczyk, S. Siedlecka; Wheeler - R. Sikora; Blanny - J. Łempicka; Tessy - Z. Bursiewicz; Evans - S. Brodacki; Harrigan - K. Chorzewski; Pete - J. Wesołowski.
Prem. 23 V 57, 112x.

Teatr Lalki i Aktora

ul. Mariana Buczka 16

Gmach wybudowany w 1952 z funduszu SFOS.
Scen: 1 (ul. Mariana Buczka 16, miejsc - 265).

KIEROWNICTWO

Alfons Drabent *dyr.*, [Edward Doszła *kier. art.*]

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy:

Scenografowie: Zdzisław Tuczyński.

Aktorzy: Daniela Bratkowska (do 30 IV 57), Aleksandra Doszła, Jadwiga Józwiak (od 20 III 57), Janina Kisiel, Jadwiga Lauks (wcześniej Peryga), Alicja Ostrowicz, Janina Pilip (do 31 III 57), Czesława Rychlicka (od 29 III 57), Helena Sikorska, Barbara Stesłowicz (od 5 XI 56), Adam Bernard, Jerzy Biały, Stanisław Bukowski, Edward Doszła, Wiesław Hejno, Czesław Jachowski, Paweł Lauks, Kazimierz Ostrowicz, Jan Plewako.

Adepci: Andrzej Leszczyński (od 27 II do 15 IV 57), Jerzy Ostrowski (od 1 IV 57).

Muzycy: Stanisław Melnerowicz, Edmund Misiek, Konrad Polak, Arnold Rajn.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Grzegorz Frant - *KOLOROWE PIOSENKI*. Reż. Edward Doszła, scen. Ali Bunsch, muz. Stefan Kisielewski.

Obsada: m.in. J. Plewako.

Prem. 7 XI 56, 85 x (26 555).

2. Jerzy Zaborowski - *SKARB LICZYRZEPY*. Reż. Stanisław Bukowski, scen. Zdzisław Tuczyński, muz. Tadeusz Paciorkiewicz.

Obsada: S. Bukowski, Cz. Jachowski, A. Ostrowicz, K. Ostrowicz, J. Pilip, H. Sikorska oraz orkiestra pod kier. E. Miśka w składzie: Stanisław Melnerowicz, Edmund Misiek, Konrad Polak, Arnold Rajn.

Prem. 9 XI 56, 93 x (33 384).

3. Koriun, Juliana Całkowa - *DWA MICHAŁY*. Reż. Edward Doszła, scen. Ryszard Socha, muz. J. Małek.

Obsada: m.in. Kogut, Czarodziejska skrzynia - J. Plewako.

Prem. 26 XII 56 [28 XI], 29 x (450).

4. J. Czerniak, J. Giłodi - *ANAIT*. Przekł. Jacek Komorowski. Reż. Edward Doszła, scen. Zofia Gutkowska, muz. Józef Klonowski.

Obsada: Anait - J. Kisiel; Manuk - W. Hejno; Matka Manuka - B. Stesłowicz; Azis - A. Doszła; Strażnik, Jednooki Orzeł - A. Bernard; Arab Wielkolud - E. Doszła oraz orkiestra pod kier. J. Klonowskiego w składzie: Henryk Bukowski, Franciszek Gartner, Tadeusz Kapłon, Marian Kower, Jerzy Pawłowski, Feliks Przybyła, Heinz Schwarcer, Leszek Zakrzewski.

Prem. 21 IV 57, 165 x (48 080).

5. Melania Karwatowa - *BALKIS - NAJPIĘKNIEJSZA ŻONA SUŁTANA*. Reż. Stanisław Bukowski, scen. Zdzisław Tuczyński, muz. Józef Klonowski, choreogr. Milena Drabent.

Obsada: Balkis - H. Sikorska; Hanifa Peri, Motylowa - J. Lauks; Amina, Służebna - A. Ostrowicz; Dżahila - J. Józwiak; Sułtan Ben Hussen, Motyl - J. Plewako; Brahim - Cz. Jachowski; Wezyr, Tygrys - K. Ostrowicz; Mistrz ceremonii, Zły czarownik - S. Bukowski; Czarodziej Kassim, Strtażnik, Sługa - J. Biały; Selimek, Dziwo Ptak - C. Rychlicka oraz orkiestra pod kier. E. Miśka w składzie: Stanisław Melnerowicz, Edmund Misiek, Konrad Polak, Arnold Rajn.

Praprem. 26 V 57, 83 x (28 589).

Warszawa

Państwowa Opera Warszawska

ul. Nowogrodzka 49

Scena Muzyczno-Operowa powstała w VIII 1945 jako czwarta scena Miejskich Teatrów Dramatycznych. 1 IX 1948 roku Scena Muzyczno-Operowa została przyłączona do Filharmonii Stołecznej. W VII 1948 MKiS zleciło Filharmonii uruchomienie działu operowego, jako załączka przyszłej Opery Narodowej z siedzibą w odbudowanym Teatrze Wielkim. Uruchomienie przedstawień operowych w „Romie” wymagało przebudowy sali. Projekt przebudowy wg pomysłu prof. E. Dziewulskiego sporządzili inżynierowie T. Filipowicz i T. Nowakowski. Roboty adaptacyjne trwały od IX 1948 do I 1949. Zmniejszyła się ilość miejsc na sali z 1191 do 902. Przedstawienia operowe dawano także w Hali Mirowskiej – jedynej wówczas wielkiej sali widowiskowej w Warszawie, administrowanej przez klub sportowy Gwardia. 28 II 1950 Ministerstwo Kultury i Sztuki powołało przedsiębiorstwo „Teatr Wielki Opery i Baletu w odbudowie” pod dyrekcją Arnolda Szyfmana. 1 I 1952 roku Operę oddzielono od Filharmonii. Od VI 1952 do V 1953 roku trwał remont „Romy”. Na terenie cmentarza przy kościele św. Barbary dobudowano nowe skrzydło

gmachu, w którym znalazły się sale prób, garderoby solistów, chóru i baletu, pracownie techniczne oraz pokoje dyrekcyjne. Po remoncie zwiększono liczbę miejsc na widowni do 1134. Inauguracja przebudowanej „Romy” odbyła się 31 V 1953.

Scen: 1 (ul. Nowogrodzka 49, miejsc 1134).

KIEROWNICTWO

Walerian Bierdiajew *dyr. i kier. art.* (do 28 XI 56), Paweł Kruk *delegat Ministerstwa Kultury i Sztuki z uprawnieniami dyr.* (od 20 XI 56 do 23 V 57), Tadeusz Bursztynowicz *dyr. i kier. art.* (od 24 V 57).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Wiktor Bregy, Józef Grubowski (asyst.), Izabella Szereszewska (asyst.); *w bież. sez.* - Karol Urbanowicz.

Scenografowie: Izabella Konarzewska (asyst.), Anna Zakrzewska (asyst.); *w bież. sez.* – Otto Axer, Lech Zahorski, Michelle Zahorska, Roman Bubiec.

Kierownik baletu-choreografowie: Stanisław Miszczyk.

Baletmistrz-choreograf: Leon Wójcikowski, Witold Borkowski (asyst.), Sabina Szatkowska (asyst.).

Dyrygenci: Bolesław Lewandowski, Peter Mura, Aleksander Tarski, Mieczysław Mierzejewski, Roman Mackiewicz.

Kierownik chóru: Stanisław Nawrot.

Śpiewacy: Alina Bolechowska, Krystyna Brenoczy, Bożena Brun-Barańska, Wanda Czubałówna, Alicja Dankowska, Franciszka Denis-Słoniewska, Jadwiga Dzikówna, Aniela Fechnerowa, Maria Fołtyn, Irena Karwat, Jadwiga Kłosówna, Krystyna Kostał, Barbara Kostrzewska, Joanna Krysińska, Alina Lewandowska, Zofia Lwowska, Halina Mickiewicz, Barbara Miszel, Natalia Riabis, Halina Słonicka, Janina Stano, Halina Stecka, Krystyna Szczepańska, Irmina Szopska, Maria Zientówna, Waclaw Domieniecki, Albin Fechner, Jan Góralski, Józef Grubowski, Andrzej Hiolski, Bolesław Jankowski, Jerzy Kobza-Orłowski, Edmund Kossowski, Jerzy Kulesza, Bernard Ładysz, Ryszard Małozewski, Robert Młynarski, Leopold Nowosad, Bogdan Paprocki, Edward Pawlak, Kazimierz Poreda, Feliks Rud, Władysław Skoraczewski, Michał Szopski, Lesław Waclawik, Kazimierz Walter, Józef Wojtan, Marian Woźniczko, Zenon Wójciak, Witold Zalewski.

Balet: Barbara Andrzejczek, Maria Badmajeff, Barbara Barska, Halina Bauska, Marta Bokota, Alicja Bońkowska, Aleksandra Borsch, Krystyna Bukowska, Irena Cieślakówna, Mariquita Compe, Krystyna Gall, Barbara Gierałtowska, Olga Glinkówna, Barbara Kasproicz, Alfreda Kleszczówna, Ryszarda Kołtuniak, Krystyna Korda, Jadwiga Kostrzewska, Irena Koszałkówna, Maria Krzyszkowska, Wiesława Latkowska, Barbara Leśniewska, Irena Ładowska, Krystyna Ławrusiewicz, Halina Maculewicz, Barbara Malejonek, Anita Mandowska, Barbara Mazurówna, Wanda Mączkówna, Olga Oleszkiewicz, Wiesława Olkiewicz, Florentyna Puchówna, Olga Sawicka, Stanisława Selmówna, Elżbieta Spratek, Krystyna Stankiewicz, Maria Surowiak, Sabina Szatkowska, Hanna Szajewska, Danuta Szorcówna, Halina Ściborówna, Halina Witkowska, Barbara Włodarczyk, Liliana Wolska, Henryka Zwierzówna, Witold Borkowski, Marek Braziewicz, Bogdan Bulder, Zbigniew Cichoński, Stanisław Cywiński, Kazimierz Jerzy Gąsiorowski, Witold Gruca, Zbigniew Juchnowski, Zbigniew Kiliński, Stanisław Kowalski, Franciszek Lewandowski, Ryszard Majka, Ludwik Małecki, Czesław Mette, Edmund Nowak, Bolesław Osik, Bolesław Prochner, Jerzy Rytel, Zygmunt Skórzyński, Kazimierz Skrzybkowski, Henryk Smolarek, Zbigniew Strzałkowski, Grzegorz Strzelczyk, Stanisław Szymański, Tadeusz Waclawik,

Stefan Wenta, Wojciech Wiesiołowski, Bogusław (Bogdan) Wolczyński, Lesław (Lech) Zgoła, Tadeusz Zlamal.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ludomir Różycki – *PAN TWARDOWSKI. Libr. wg Józefa Ignacego Kraszewskiego. Kier. muz. Roman Mackiewicz, insc. i choreogr. Stanisław Miszczyk, scen. Otto Axer.*

Obsada: OBRAZ I. PRACOWNIA PANA TWARDOWSKIEGO: Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Pani Twardowska – M. Surowiak, K. Korda, W. Mączkówna; Maciuś – H. Smolarek, Z. Skórzyński; Wierzycciele – M. Braziewicz, K. Gąsiorowski, F. Lewandowski, R. Majka, K. Skrzypkowski; *OBRAZ II. DACHY:* Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Diabły – Z. Cichocki, S. Kowalski, B. Procner, T. Waclawik, W. Wiesiołowski, L. Zgoła; Jastrząb – S. Szymański, T. Zlamal; Ptaki – B. Barska, M. Bokota, K. Bukowska, B. Gierałtowska, B. Kasprowicz, W. Latkowska, I. Ładowska, B. Malejonek, A. Mandowska, B. Mazurówna, E. Spratek, D. Szorcówna, H. Witkowska, B. Włodarczyk, H. Zwierzówna; Biała kotka – I. Koszałkówna, M. Compe; Kocur – B. Wolczyński, Z. Juchnowski; Czarne kotki – B. Andrzejaczek, J. Kostrzemska, M. Badmajeff, H. Szajewska; Szare koty – A. Bońkowska, A. Borsch, B. Leśniewska, O. Oleszkiewicz, W. Olkiewicz, K. Stankiewicz; *OBRAZ III. W PODZIEMIACH U DIABŁA:* Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Królowa podziemi – O. Sawicka, L. Wolska; Widmo – K. Gall, B. Kasprowicz; Kobieta ascetyczna – B. Włodarczyk, B. Malejonek; Potworek – H. Ściborówna, I. Ładowska; Piękna zjawa – K. Stankiewicz, M. Badmajeff; Kobieta potępiona – M. Compe, B. Gierałtowska; Uwodzicielki – B. Andrzejaczek, A. Bońkowska, A. Borsch, J. Kostrzemska, B. Leśniewska, W. Olkiewicz; Kusicielki – B. Barska, M. Bokota, K. Bukowska, R. Kołtuniak, A. Mandowska, B. Mazurówna, O. Oleszkiewicz, D. Szorcówna; Wodnice podziemi – W. Latkowska, I. Ładowska, E. Spratek, H. Szajewska, H. Witkowska, H. Zwierzówna; Diabły – Z. Cichocki, K. Gąsiorowski, S. Kowalski, R. Majka, L. Małecki, Cz. Mette, B. Procner, G. Strzelczyk, T. Waclawik, W. Wiesiołowski, L. Zgoła; *OBRAZ IV. KRZEMIONKI:* Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Diablica uwodzicielka – S. Selmówna, M. Krzyszkowska; Wysłanniczki diabelskie – B. Andrzejaczek, A. Bońkowska, A. Borsch, J. Kostrzemska, B. Leśniewska, W. Olkiewicz; Złe duchy – B. Malejonek, A. Mandowska, B. Mazurówna, E. Spratek, H. Witkowska, B. Włodarczyk; Wiedźmy – K. Gall, B. Kasprowicz, R. Kołtuniak, W. Latkowska, H. Szajewska, H. Ściborówna; Diablice – B. Barska, M. Bokota, K. Bukowska, M. Compe, O. Oleszkiewicz, K. Stankiewicz, D. Szorcówna; Diabły – E. Nowak, S. Szymański, Z. Cichocki, K. Gąsiorowski, Z. Juchnowski, S. Kowalski, R. Majka, L. Małecki, Cz. Mette, B. Procner, Z. Skórzyński, H. Smolarek, G. Strzelczyk, T. Waclawik, W. Wiesiołowski, B. Wolczyński, T. Zlamal, L. Zgoła; *OBRAZ V. RYNEK:* Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Pani Twardowska – M. Surowiak, K. Korda, W. Mączkówna; Lajkonik – S. Kowalski, Z. Skórzyński; Żebraczka – H. Szajewska; Chora na zęby – B. Kasprowicz; Kaleka – H. Smolarek; Mieszczanie – R. Majka, B. Osik, G. Strzelczyk, W. Wiesiołowski, L. Zgoła; Taniec cygański – S. Szatkowska, Z. Cichocki, A. Kleszczówna, B. Wolczyński; Cyganki i Cyganie – B. Andrzejaczek, Z. Juchnowski, B. Barska, B. Procner, J. Kostrzemska, T. Waclawik, H. Witkowska, T. Zlamal; Mieszczki – B. Leśniewska, B. Malejonek, A. Mandowska, W. Olkiewicz, E. Spratek, K. Stankiewicz; Straganiarki – R. Kołtuniak, W. Latkowska, I. Ładowska, B. Mazurówna, H. Ściborówna, H. Zwierzówna; Przekupki – M. Bokota, A. Bońkowska, A. Borsch, O.

Oleszkiewicz; Wieśniaczki – K. Bukowska, M. Compe, B. Gierałtowska, B. Włodarczyk; Halabardnicy - ***; *OBRAZ VI. KOMNATA KRÓLEWSKA*: Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Król Zygmunt August – S. Cywiński; Marszałek dworu – M. Braziewicz, K. Gąsiorowski; Dworzanie – K. Gąsiorowski, L. Małecki, Cz. Mette, K. Skrzypkowski; Paziowie - ***; *OBRAZ VII. FANTASTYCZNA KRAINA*: Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Uwodzicielka – L. Wolska, O. Sawicka; Eunuch – F. Lewandowski, L. Zgoła; Przyjaciółki uwodzicielki – B. Andrzejaczek, M. Badmajeff, B. Barska, M. Bokota, A. Bońkowska, M. Compe, B. Gierałtowska, R. Kołtuniak, J. Kostrzemska, B. Leśniewska, B. Malejonek, A. Mandowska, B. Mazurówna, O. Oleszkiewicz, W. Olkiewicz, E. Spratek, K. Stankiewicz, D. Szorcówna, H. Witkowska, B. Włodarczyk; Nubijka – O. Glinkówna, I. Cieślíková; Rycerze – S. Szymański, T. Zlamal, Z. Cichocki, Z. Juchnowski, S. Kowalski, B. Procner, J. Rytel, G. Strzelczyk, T. Waclawik, W. Wiesiołowski; Duet wokalny – W. Czubakówna, W. Domieniecki, I. Karwat, Z. Lwowska, M. Szopski, M. Zientówna, Z. Wójciak, J. Dzikówna, J. Kobza-Orłowski; *OBRAZ VII. KARCZMA DIABELSKA (RZYM)*: Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Karczmarz – K. Skrzypkowski, F. Lewandowski; Karczmarka – H. Ściborówna, W. Mączkówna; Oberek – F. Puchówna, B. Wolczyński, H. Maculewicz, S. Kowalski, B. Barska, R. Majka, M. Bokota, Cz. Mette, K. Bukowska, Z. Skórzyński, I. Ładowska, H. Smolarek, B. Mazurówna, G. Strzelczyk, O. Oleszkiewicz, L. Zgoła; Krakowiak – I. Koszałkówna, S. Szymański, H. Bauska, Z. Cichocki, W. Olkiewicz, M. Braziewicz, E. Spratek, L. Małecki, K. Stankiewicz, B. Procner, D. Szorcówna, W. Wiesiołowski; Mazurek – O. Glinkówna, A. Kleszczówna, M. Badmajeff, B. Kasprowicz, R. Kołtuniak, W. Latkowska, A. Mandowska, H. Witkowska; Krasawica – M. Krzyszkowska, S. Selmówna; Kozacy – K. Gąsiorowski, Z. Juchnowski, T. Waclawik, T. Zlamal; *OBRAZ IX. APOTEOZA*: Pan Twardowski – Z. Kiliński, W. Borkowski; Diabeł – S. Wenta, Z. Strzałkowski; Gwiazdy – I. Cieślíková, L. Wolska, B. Andrzejaczek, J. Kostrzemska, A. Bońkowska, A. Borsch, M. Compe, B. Gierałtowska, B. Leśniewska, B. Malejonek, H. Szajewska, B. Włodarczyk; Maciuś-pająk – Z. Skórzyński, H. Smolarek.
Prem. 19 I 57.

2. Giovacchino Rossini – *CYRULIK SEWILSKI (Il barbiere di Siviglia)*. *Libr.* Cesare Sterbini. *Kier. muz.* Bolesław Lewandowski, *insc. i reż.* Wiktor Bregy, *dek.* Lech Zahorski, *kost.* Michelle Zahorska., *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *asyst. reż.* Józef Grubowski, *asyst. scen.* Anna Zakrzewska.

Obsada: Hrabia Almawiwa – L. Waclawik, Z. Wójciak, S. Żerdzicki; Doktor Bartolo – W. Skoraczewski; Rozyna – B. Kostrzewska, J. Stano; Marcelina – B. Brun-Barańska, H. Stecka; Figaro – J. Kulesza, M. Woźniczko; Don Bazyllo – E. Kossowski, K. Poreda, E. Pawlak, B. Ładysz; Berta – B. Brun-Barańska, H. Stecka; Fiorello – Borys Mularczyk (artysta chóru), Zbigniew Nowicki (artysta chóru), K. Walter; Ambroży – Borys Mularczyk (artysta chóru), Józef Pilarski (artysta chóru); Oficer – Borys Mularczyk (artysta chóru), Zbigniew Nowicki (artysta chóru); Notariusz – Józef Pilarski (artysta chóru), J. Góralski.
Prem. 27 II 57, 62x.

3. Giacomo Puccini – *MADAME BUTTERFLY (Madama Butterfly)*. *Libr.* Giuseppe Giacosa, Luigi Illica. *Kier. muz.* Aleksander Tarski, Mieczysław Mierzejewski, *insc. i reż.* Karol Urbanowicz, *dek. i kost.* Izabella Konarzewska, *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *asyst. reż.* Izabella Szereszewska, *dyryg.* Aleksander Tarski, Mieczysław Mierzejewski.

Obsada: Madame Butterfly – A. Bolechowska, J. Dzikówna, J. Kłosówna, J. Krysińska; Suzuki – B. Brun-Barańska, F. Denis-Słoniewska, N. Riabis; Kate Pinkerton – A. Fechnerowa, I. Szopska; F. P. Pinkerton – J. Kobza, R. Małożewski, M. Szopski; Sharpless –

R. Młynarski, L. Nowosad; Goro – Z. Wójciak, J. Grubowski; Książę Yamadori – R. Młynarski, L. Nowosad, J. Wojtan; Wuj Bonzo – F. Rud, W. Skoraczewski, K. Walter; Komisarz – R. Młynarski, Borys Mularczyk (artysta chóru), Zbigniew Nowicki (artysta chóru); Solo skrzypcowe – Mieczysław Halik, Aleksander Poleski.
Prem. 11 IV 57, 95x.

4. Georges Bizet – *CARMEN (Carmen)*. *Libr.* Henryk Meilhac, Ludwik Halevy. *Przekł.* Wiktor Bregy, Kazimierz Czekotowski. *Kier. muz.* Mieczysław Mierzejewski, *reż. i insc.* Wiktor Bregy, *dek. i kost.* Roman Bubic, *choreogr.* Stanisław Miszczyk, *kier. chóru* Stanisław Nawrot, *asyst. reż.* Izabella Szereszewska, Józef Grubowski, *asyst. scen.* Izabella Konarzewska, Anna Zakrzewska, *dyryg.* Mieczysław Mierzejewski.
Obsada: Don Jose – W. Domieniecki, M. Szopski; Escamillo – J. Kulesza, M. Woźniczko; Remendado – Z. Wójciak, W. Zalewski; Dancairo – J. Góralski; Zuniga – W. Skoraczewski, K. Walter; Morales – R. Młynarski, L. Nowosad; Carmen – B. Brun-Barańska, K. Kostal; Micaela – A. Bolechowska, J. Dzikówna; Frasquita – K. Brenoczy, J. Stano; Mercedes – I. Szopska; Tańce hiszpańskie – M. Surowiak, L. Wolska, S. Szymański, Z. Juchnowski oraz zespół baletowy.
Prem. 18 VII 57, 93x.

5. Moniuszko – *STRASZNY DWÓR*. Prem. 30 IV 49; *kier. muz.* Roman Mackiewicz, *zmiany w obsadzie:* Hanna – B. Kostrzevska; Jadwiga – N. Riabis; 6. Puccini – *CYGANERIA*. Prem. 21 X 50; *zmiany w obsadzie:* Sierżant – Borys Mularczyk (artysta chóru), Zbigniew Nowicki (artysta chóru); 7. Moniuszko – *HALKA*. Prem. 31 V 53; *zmiany w obsadzie:* Stolnik – K. Walter; 8. Puccini – *TOSCA*. Prem. 19 XII 53; *kier. muz.* Peter Mura, *zmiany w obsadzie:* Floria Tosca – J. Kłósówna; Cezar Angelotti – K. Poreda; Spoletta – W. Skoraczewski; 9. Wolf-Ferrari – *CZTERECH GBURÓW*. Prem. 30 XII 54; *zmiany w obsadzie:* Pokojowa – I. Karwat; 10. Czajkowski – *DAMA PIKOWA*. Prem. 26 VII 55; *zmiany w obsadzie:* Masza – J. Stano; Czaplicki – J. Góralski; Narumow – Borys Mularczyk (artysta chóru); 11. Gounod – *FAUST*. Prem. 28 VII 56; *zmiany w obsadzie:* Faust – M. Szopski; Mefisto – K. Poreda, E. Pawlak; Walenty – B. Jankowski; Siebel – K. Brenoczy; Małgorzata – J. Krysińska, A. Bolechowska; Marta – H. Stecka, I. Szopska.

Scena Objazdowa Państwowej Opery

ul. Nowogrodzka 49

Powołana do życia 1 I 1953 jako kameralna scena operowa przy Przedsiębiorstwie Organizacji Impres Artystycznych „ARTOS”. Rozpoczęła działalność 28 IV 1953 w Kielcach. Po likwidacji ARTOSu od I 1955 Opera Objazdowa – bo takiej nieoficjalnej nazwy używano – została połączona z Operą Warszawską i była jej filią pod nazwą Scena Objazdowa Państwowej Opery w Warszawie.

Teatr nie posiada własnej sceny. Prowadzi działalność objazdową.

KIEROWNICTWO

Jerzy Fotygo *kier.art.* (od 1 IX 56), Antoni Przetakiewicz *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Kierownik chóru: Jerzy Kościelny.

Soliści: Krystyna Czaplarska, Wanda Czubak-Turzańska, Maria Dobrowolska-Gruszczyńska, Bogna Sokorska, Zofia Sonnenberg, Zofia Wandasiewicz, Maria Załęska, Leopold Borkowski, Michał Dmytrow, Antoni Gołębiowski, Włodzimierz Gołobów, Janusz Herbich, Zygmunt Janiszewski, Jerzy Kłodziński, Jerzy Kozubski, Aleksander Noak, Edward Romanowski, Zygmunt Skowroński, Bolesław Stankiewicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Wolfgang Amadeusz Mozart - *UPROWADZENIE Z SERAJU (Die Entführung aus dem Serail)*. *Libr.* G. Stephanie. *Przekł.* Danuta Żmijówna i Bolesław Jankowski. *Kier. muz.* Jerzy Fotygo, *insc. i reż.* Bolesław Jankowski, *scen.* Izabella Konarzewska, *instrumentacja* Aleksander Tarski.

Obsada: Selim Basza – M. Dmytrow; Konstancja – K. Czaplarska, M. Dobrowolska-Gruszczyńska, Krystyna Hussar; Blonda – B. Sokorska, W. Czubak-Turzańska; Belmonte – A. Noak, J. Kozubski; Pedrillo – B. Stankiewicz, L. Borkowski; Osmin – E. Romanowski, Z. Skowroński, W. Gołobów; Klaas – Z. Janiszewski; Oficer Janczarów – Bernard Brzoza (artysta chóru).

Prem. 15 XI 56.

2. Giacomo Puccini - *MADAME BUTTERFLY (Madama Butterfly)*. *Libr.* Luigi Illica, Giacomo Giacosa. *Kier. muz.* Jerzy Fotygo, *insc. i reż.* Adolf Popławski, *scen.* Jan Hawryłekiewicz.

Obsada: Madame Butterfly – M. Dobrowolska-Gruszczyńska, W. Czubak-Turzańska, Z. Sonnenberg, Lucyna Ławnik (artystka chóru); Suzuki – Z. Wandasiewicz, M. Załęska, Anna Łoś-Stankiewiczowa; Kate Pinkerton – Stanisława Dąbek (artystka chóru), Lucyna Ławnik (artystka chóru); Pinkerton – B. Stankiewicz, A. Noak, M. Dmytrow; Sharples - J. Kłodziński, J. Herbich, Z. Janiszewski, Wiktor Chodziuk; Goro – J. Kozubski, Konstanty Michałowski (artysta chóru); Yamadori – Bernard Brzoza (artysta chóru), M. Dmytrow; Bonzo – Z. Janiszewski, J. Herbich; Yakuside – Tadeusz Dobrowolski (artysta chóru); Komisarz – Z. Skowroński, Leon Zagrodzki (artysta chóru); Matka Butterfly – Stanisława Dąbek (artystka chóru); Kuzynka – Stanisława Nowicka (artystka chóru).

Prem. 18 V 57 w Przemyślu.

Państwowa Operetka

ul. Puławska 39

Scen: 1 (ul. Puławska 39).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Bursztynowicz *dyr. i kier. art.*, Józef Białkowski *wicedyr.*, Józef Słotwiński *kier. lit.*, Jerzy Gaczek *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zbigniew Sawan; *w bież. sez.* – Beata Artemska, Janusz Strachocki.

Scenografowie: Jan Hawryłekiewicz; *w bież. sez.* - Michelle Zahorska, Lech Zahorski.

Choreografowie: Jerzy Kapliński.

Dyrygenci: Jerzy Gaczek, Waław Geiger, Adam Cichoń.

Kierownik wokalny: Maryla Karwowska.

Korepetytorzy baletu: Maria Winiarska.

Korepetytorzy solistów: Janusz Kahl, Maria Żeleńska.

Śpiewacy: Beata Artemska, Maria Bielicka, Helena Bortnowska, Maryla Karwowska, Agnieszka Kossakowska, Elżbieta Ryl-Górska, Maria Stajewska, Alina Wieczorkówna, Lidia Winogradowa, Elżbieta Zakrzewska, Helena Żmichorowska, Jerzy Sergiusz Adamczewski, Stefan Cieszkowski, Zdzisław Drabicki, Ryszard Fabiński, Leopold Grzegorzewski, Władysław Ignatowicz, Waldemar Januszkiewicz, Roman Kosierkiewicz, Waław Kucharski, Sławomir Lindner, Kazimierz Łabudź, Kazimierz Petecki, Jan Precigs, Wojciech Skibiński, Józef Stylko, Feliks Szczepański, Marian Tilszer, Stefan Witas, Mieczysław Wojnicki, Adam Wysocki, Zdzisław Zaczyk, Mieczysław Ziołowski; *w bież. sez.* – Michał Ślaski.

Balet: Renata Białobrzaska, Izabela Gorzkowska, Elżbieta Kozakowska, Barbara Loth, Irena Nowak, Zuzanna Pawlikowska, Bożena Piątkowska, Liliana Rzewnicka, Krystyna Szymańska, Hanna Tycówna, Bożena Wilczyńska, Helli Wiśniewska, Mieczysław Bagiński, Jerzy Czajkowski, Dariusz Hochman, Wiesława Kulesza, Fryderyk Lebig, Stanisław Majchrzak, Edmund Margas, Leszek Michalski, Jordan Stępniewicz.

Adepci: Wanda Błońska, Danuta Juszcak, Alina Kaniewska, Celina Kotowicz, Stefania Kubicka, Wanda Kuźma, Wiesława Lewicka, Maria Nowakowska, Zofia Otmar-Sztejn, Barbara Redermoder, Danuta Skurzyńska, Janina Szumna, Łucja Wołejso, Barbara Wróblewska, Zuzanna Załęska, Kazimierz Dłuha, Władysław Drzewosowski, Czesław Goszczyński, Stanisław Grawilski, Zenon Juszcak, Kazimierz Kasperek, Władysław Karbowski, Stefan Lewicki, Edward Marczak, Jerzy Piasecki, Krystyn Piwkowski, Wilhelm Sienkiewicz, Stefan Szlauzys, Czesław Turlejski, Tadeusz Walczak.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Jean Gilbert - *CNOTLIWA ZUZANNA (Die keusche Susanne)*. *Libr.* Georg Okonowski. *Przekł. i adapt.* Eugeniusz Żytomirski. *Kier. muz.* Jerzy Gaczek, *insc. i reż.* Beata Artemska, *scen.* Jan Hawryłkiewicz, *choreogr.* Jerzy Kapliński.

Obsada: Baron d`Aubrais - R. Fabiński; Delfina - H. Żmichorowska; Żaklina - A. Kaniewska, W. Lewicka; Hubert - Z. Zaczyk; Porucznik Rene Boislurette - S. Cieszkowski, M. Wojnicki; Pomarel - J. S. Adamczewski, W. Skibiński; Zuzanna Pomarel - B. Artemska; Charencey - M. Ziołowski; Gorel - M. Tilszer; Róża - A. Wieczorkówna; Aleksy - S. Lindner; Emil - M. Tilszer; Siostry Lolitas - Z. Pawlikowska, H. Tycówna.
Prem. 20 XII 56.

2. Jakub Offenbach - *PIĘKNA HELENA (Le belle Hélène)*. *Libr.* Janusz Minkiewicz wg Henri Meilhaca i Ludovica Halevy`ego. *Muz.* Jakub Offenbach. *Opr. muz.* Jerzy Gaczek, *insc. i reż.* Janusz Strachocki, *dek.* Lech Zahorski, *kost.* Michelle Zahorska, *choreogr.* Jerzy Kapliński.

Obsada: Agamemnon - R. Fabiński, R. Kosierkiewicz; Orestes - A. Kossakowska, Z. Otmar-Sztejn; Menelaos - L. Grzegorzewski, S. Witas; Helena - B. Artemska, E. Ryl-Górska; Achilles - S. Cieszkowski, K. Łabudź; Ajaks I - W. Januszkiewicz, F. Szczepański; Ajaks II - W. Ignatowicz, M. Ziołowski; Parys - Z. Drabicki, M. Ślaski, M. Wojnicki; Kalchas - K. Petecki, A. Wysocki, W. Skibiński; Bachis - A. Kaniewska, J. Szumna; Partenis - B. Redermoder; Leonea - W. Lewicka; Filokomes - R. Kosierkiewicz, M. Tilszer; Eutykles - W.

Kucharski; Balet - *Pantomima* - Z. Pawlikowska, H. Tycówna, I. Nowak, M. Bagiński, E. Margas; *Labędzie z orszaku Heleny* - R. Białobrzaska, W. Kulesza, K. Szymańska; *Na plaży* - R. Białobrzaska, I. Gorzkowska, W. Kulesza, B. Loth, I. Nowak, Z. Pawlikowska, B. Piątkowska, I. Rzewnicka, K. Szymańska, H. Tycówna, B. Wilczyńska, H. Wiśniewska, E. Kozakowska, M. Bagiński, J. Czajkowski, D. Hochman, F. Lebig, S. Majchrzak, E. Margas, L. Michalski, J. Stępniewicz.
Prem. 16 V 57.

Teatr Ateneum im. Stefana Jaracza

ul. Stefana Jaracza 20

Gmach zbudowany w 1927 wg proj. Romualda Millera, zniszczony w czasie II wojny świat., odbudowany w 1951 wg proj. Wiktora Ballogha.
Scen: 1 (ul. Stefana Jaracza 20, miejsc 512).

KIEROWNICTWO

Janusz Warmiński *dyr. i kier. art.*, Józef Kobus *z-ca dyr.*, Adam Tarn *kier. lit.* (od 1 X 56), Andrzej Dobosz *sekr. lit.*, Jerzy Kaliński *kier. muz.* (od 1 X 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Maryna Broniewska, Zdzisław Tobiasz, Janusz Warmiński.
Scenografowie: w bież. sez. - Urszula Gogulska, Krystyna Husarska, Michelle Zahorska, Andrzej Sadowski, Zenobiusz Strzelecki.
Aktorzy: Zofia Barwińska, Gustawa Błońska, Helena Dąbrowska, Mirosława Dubrawska, Antonina Gordon-Górecka, Zofia Grabska, Jadwiga Jaraczowa, Anna Jaraczówna, Eleonora Lorentz, Irena Ładosiówna, Alfreda Sarnawska, Aleksandra Ślaska (od 1 X 56), Janina Szydłowska (do 30 IX 56), Hanna Zembrzuska (od 1 VII 57), Henryk Barwiński, Lucjan Dytrych (do 30 IX 56), Edward Dziewoński, Stanisław Gawlik, Witold Kałuski (do 30 IX 56), Ryszard Kierczyński (do 30 IX 56), Józef Klejer, Józef Kostecki, Stanisław Libner, Henryk Łapiński, Ryszard Piekarski, Tadeusz Pluciński (od 1 X 56), Jerzy Radwan (od 1 X 56), Marian Rułka, Władysław Sheybal, Józef Śliwiński, Stefan Śródka, Zdzisław Tobiasz, Marian Trojan (do 30 IX 56), Stanisław Wyszyński; w bież. sez. - Ewa Frąckiewicz, Barbara Książkówna, Mira Morawska, Danuta Szczepańska, Janina Szulcówna, Aniela Świdarska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Marcel Aymé – *ICH GŁOWY (La tête des autres)*. *Przekł.* Adam Tarn i Maria Wisłowska. *Reż.* Zdzisław Tobiasz, *dek.* Andrzej Sadowski, *kost.* Krystyna Husarska.
Obsada: Julietta Maillard - A. Sarnawska; Fryderyk Maillard - J. Kostecki; Bertolier - S. Libner; Roberta Bertolier - A. Ślaska; Fred Valerin - T. Pluciński; Lambourde - J. Klejer; Gorin - J. Śliwiński; Dujardin - H. Łapiński; Luiza - Z. Grabska; Sandrovici - S. Gawlik.
Praprem. 1 XII 56, 138x (49 979) do XI 57.
2. Federico Garcia Lorca – *YERMA (Yerma)*. *Przeł.* Zofia Szleyen. *Reż.* Janusz Warmiński, *dek.* Lech Zahorski, *kost.* Urszula Gogulska, *kompozycja plast.* Danuta Szczepańska, *muz.* Józef Kuczyk.

Obsada: Yerma - A. Gordon-Górecka; Juan - S. Śródka; Wiktor - R. Piekarski; Staruszka - G. Błońska; Maria - A. Śląska; Dziewczyna I - Z. Grabska; Dziewczyna II - H. Dąbrowska, B. Książkówna; Dolores - I. Ładosiówna; Sąsiadka I - J. Jaraczowa; Sąsiadka II - E. Lorentz; Pracznia I - A. Śląska; Pracznia II - A. Sarnawska; Pracznia III - Z. Grabska; Pracznia IV - M. Dubrawska; Szwagierka I - J. Szulcówna; Szwagierka II - M. Morawska; Kobieta-maski - D. Szczepańska; Mężczyzna-maski - T. Pluciński; Kobieta I - A. Jaraczówna; Kobieta II - B. Książkówna; Kobieta III - A. Sarnawska; Kobieta IV - xxx; Mężczyzna I - J. Radwan; Mężczyzna II - H. Łapiński; Mężczyzna III - J. Kostecki; Maski I - J. Szulcówna; Maski II - M. Dubrawska; Maski III - xxx; Maski IV - M. Rułka; Maski V - S. Wyszynski; Maski VI - R. Piekarski; Dziecko - xxx.
Prem. 22 II 57, 13x (4 421).

3. Colette Audry – *SOLEDAD (Soledad)*. Przekł. Jan Kott. Reż. Janusz Warmiński, dek. Andrzej Sadowski, kost. Krystyna Husarska, asyst. reż. Henryk Łapiński.
Obsada: Soledad - A. Gordon-Górecka, M. Dubrawska; Tita - A. Śląska; Sebastian - S. Śródka; Paco - T. Pluciński; Antonio - J. Kostecki; Oficer - J. Radwan; Dziewczyna - A. Jaraczówna; Protokulant - H. Łapiński.
Praprem. 15 V 57, 28x (16 036) do X 57.

4. Tadeusz Rittner – *LATO*. Reż. zespołowa pod kier. Maryny Broniewskiej, dek. Zenobiusz Strzelecki, kost. Michelle Zahorska, asyst. reż. Henryk Łapiński.
Obsada: Doktor - S. Śródka; Maja - A. Gordon-Górecka; Muszka - E. Frąckiewicz; Karolina - A. Jaraczówna; Pani Pouchard - G. Błońska; Ernestyna - M. Dubrawska; Pani Gianetti - Z. Barwińska; Lili - A. Sarnawska; Torup - T. Pluciński; Golders - R. Piekarski; Sekundariusz - S. Libner; Kasia - Z. Grabska; Kucharz - H. Łapiński; Listonosz - J. Radwan.
Prem. 6 VII 57, 70x (23 318) do V 58.

SZTUKI DOGRYWANE

5. de Filippo – *NEAPOL, MIASTO MILIONERÓW*. Praprem. 22 X 55; 6. Warmiński – *MELODRAMAT*. Prem. 14 I 56; 7. Stewart – *SZEŚĆDZIESIĄTE ÓSME PIĘTRO*. Prem. 21 VII 56; *zmiany w obsadzie:* Chase Allen - Z. Tobiasz.

Teatr Domu Wojska Polskiego - Teatr Dramatyczny m.st. Warszawy

pl. Defilad 1

Mieści się w lewym skrzydle PKiN, wybudowany w latach 1952-55, otwarty 22 VII 1955. Od VI 1957 pn. Teatr Dramatyczny m.st. Warszawy.

Scen: 2 (Duża Scena, PKiN, miejsc 700; Sala Prób, PKiN, miejsc 168, otw. 25 VIII 57).

Teatr prowadzi objazd (występy w jednostkach wojskowych i na poligonach na terenie całego kraju).

KIEROWNICTWO

Marian Meller *dyr.*, ppłk. Adam Kania *wicedyr.*, Stanisław Marczak-Oborski i Konstanty Puzyna *kier. lit.*, Józef Olearczyk *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Maryna Broniewska, Ludwik Rene, Lidia Zamkow-Słomczyńska, Barbara Borman (asyst.), Felicja Nowak (asyst.); *w bież. sez.* - Jan Świdorski.

Scenografowie: Andrzej Sadowski, Irena Burke (asyst.), Aniela Wojciechowska (asyst.); *w bież. sez.* - Jan Kosiński, Jerzy Zaruba.

Aktorzy: Karolina Borchardt, Helena Buczyńska, Walentyna Grzybowska, Ryszarda Hanin, Halina Jasnorzewska, Helena Kalinowska, Ewa Krasnodębska, Maria Kubicka, Irena Laskowska, Małgorzata Leśniewska, Wanda Łuczycka, Krystyna Miecikówna, Halina Mikołajska, Jadwiga Ochalska, Elżbieta Osterwianka, Izabela Paszkiewicz, Eugenia Podborówna, Janina Porębska, Zofia Skrzyszewska, Stanisława Stępiówna, Teresa Szmigielówna, Felicja Tiberger, Janina Traczykówna, Katarzyna Żbikowska, Tadeusz Andrzejewski, Ryszard Barycz, Bogusz Bilewski, Jan Burek, Tadeusz Chmielewski, Feliks Chmurkowski, Kazimierz Chrzanowski, Tadeusz Cieśliński, Bronisław Dardziński (do 30 VI 57), Lucjan Dytrych, Eugeniusz Dziekoński, Aleksander Dzwonkowski, Bohdan Ejmont, Witold Filler, Jan Gałęcki, Wiesław Gołas, Stanisław Jaworski, Czesław Kalinowski, Feliks Kalinowski, Roman Kłosowski, Włodzimierz Kmicik, Zdzisław Leśniak, Maciej Maciejewski, Konrad Morawski, Wiktor Nanowski, Józef Nowak, Zbigniew Obuchowski, Bronisław Orlicz, Ryszard Ostałowski, Ludwik Pak, Juliusz Paluszkiewicz, Jerzy Pichelski, Bolesław Płotnicki, Witold Skaruch, Mieczysław Stoor, Józef Szczublewski, Leopold Szmaus, Jan Świdorski, Stefan Wroncki.

REPERTUAR

Duża Scena

PREMIERY

1. Victor Hugo - *RUY BLAS*. *Przekł.* Gabriel Karski. *Reż.* Maryna Broniewska, *scen.* Irena Burke, *kost.* Andrzej Pronaszko.

Obsada: Ruy Blas - W. Kmicik; Don Salluste de Bazan - Cz. Kalinowski; Don Cezar de Bazan - J. Nowak, J. Pichelski; Don Guritan - B. Płotnicki; Hrabia de Comporeal - L. Szmaus; Markiz de Santa-Cruz - F. Chmurkowski, Z. Obuchowski; Markiz del Basto - E. Dziekoński; Hrabia Alba - B. Bilewski, W. Gołas, W. Nanowski; Markiz de Priego - K. Morawski, W. Filler; Don Manuel Arias - B. Dardziński, E. Dziekoński; Montazgo - J. Pichelski, J. Burek; Don Antonio Ubilla - S. Jaworski, Z. Obuchowski; Covadenga - J. Świdorski, J. Gałęcki; Gudiel - J. Gałęcki; Lokaj - L. Pak; Alkad - J. Burek; Odźwierny - J. Kownacki; Alguazil I - W. Filler; Alguazil II - M. Stoor; Donia Maria Neuburska, Królowa Hiszpanii - E. Krasnodębska; Księżna d'Albuquerque - K. Żbikowska, J. Ochalska; Kasylda - H. Kalinowska, K. Miecikówna; Duenia - K. Borchardt; Paź - ***.

Prem. 21 IX 56, 79x (100 220) ogółem.

2. Bertolt Brecht - *SZWEJK* (*Schweyk*). *Przekł.* Andrzej Wirth. *Pieśni w przekł.* Stanisława Jerzego Leca i Andrzeja Wirtha. *Insc. i reż.* Ludwik René, *scen.* Jan Kosiński, *kost.* Irena Burke, Aniela Wojciechowska, *maski* Jerzy Zaruba, *muz.* Hans Eisler, *choreogr.* Witold Borkowski.

Obsada: Szwajk - A. Dzwonkowski; Baloun - L. Pak; Kopecka - W. Łuczycka; Sklepiarkarka - K. Borchardt; Prochazka - M. Stoor, R. Ostałowski; Brettschneider - B. Płotnicki; Bullinger - W. Gołas; Kapelan - T. Chmielewski; Stara Chłopka - J. Porębska; Andzia - M. Leśniewska; Kaśka - I. Paszkiewicz; Dziewczyna - M. Pinińska; Esesman - B. Ejmont; Esesman Müller - W. Kmicik; Gość - Z. Obuchowski; Agent - J. Gałęcki; Skulony Mężczyzna - S. Wroncki; Mężczyzna o kulach - J. Burek; Krótkowzroczny - W. Skaruch; Umierający - J.

Szczublewski; Radia Wodia - K. Chrzanowski; Inwalida - F. Kalinowski; Lekarz Wojskowy - E. Dziekoński; Żołnierz I - R. Ostałowski, M. Stoor; Żołnierz II - T. Andrzejewski; Maski: Hitler - Z. Leśniak; Goering - L. Szmaus; Himmler, Von Bock - B. Bilewski; Goebbels - ***. Praprem. 17 I 57, 62x (43 439) ogółem.

3. Frances Goodric, Albert Hackett - *PAMIĘTNIK ANNY FRANK (The Diary of Anna Frank)*. Przekł. Marian Meller, Konstanty Puzyna. Reż. Jan Świdorski, scen. Andrzej Sadowski. *Obsada*: Otto Frank - B. Płotnicki; Pani Frank - R. Hanin; Margot - K. Miecikówna, T. Szmigielówna; Anna - J. Traczykówna; Van Daan - J. Paluszkiewicz; Pani Van Daan - E. Krasnodębska; Piotr - W. Filler, R. Kłosowski; Dussel - S. Jaworski; Miep - I. Laskowska; Kraler - K. Morawski. Praprem. 8 III 57.

4. Aleksander Fredro - *DAMY I HUZARY*. Reż. zespołowa, scen. Irena Burke. *Obsada*: Major - T. Chmielewski; Rotmistrz - Cz. Kalinowski; Porucznik - B. Bilewski; Kapelan - F. Chmurkowski; Grześ - A. Dzwonkowski, Z. Leśniak; Rembo - J. Gałeczki; Dyndalska - J. Porębska; Anieli - E. Podborówna; Orgonowa - W. Łuczycka; Zofia - S. Stępniewska; Fruzia - H. Jasnorzewska; Zuzia - H. Kalinowska; Józia - M. Kubicka. Prem. 14 V 57.

Sala Prób

PREMIERY

5. Eugene Ionesco - *KRZESŁA (Les Chaises)*. Przekł. Maria Bechczyc-Rudnicka, Konrad Eberhardt. Reż. Ludwik Rene, scen. Jan Kosiński, dźwięk Zbigniew Turski. *Obsada*: Stary, 95 lat - J. Świdorski; Stara, 94 lata - H. Mikołajska; Mówca - W. Gołas, W. Skaruch. Prem. 25 VIII 57.

Teatr Estrada – Teatr Komedia

ul. Sierpecka 7

Gmach wybudowany w 1954 wg projektu Stanisław Brukalskiego. Do końca 1956 podlega SPIE, od I 1957 samodzielny teatr Stołecznej Estrady, od VII 1957 pod nadzorem MKiS. Od 25 I 1957 działa pod nazwą Teatr Komedia.

Scen: 1 (ul. Sierpecka 7, miejsc 548).

KIEROWNICTWO

Mirosław Orlicz *dyr. SPIE*, Kazimierz Pawłowski *dyr. i kier. art.* (od XI 56), Czesław Szpakowicz (od VII 57), Tadeusz Kierski *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez.- Kazimierz Pawłowski.

Scenografowie: w bież. sez.- Władysław Daszewski.

Aktorzy: w bież. sez.- Marta Chruścielówna (gość), Alina Dzierzbicka, Barbara Krafftówna, Janina Mrozówna, Benigna Sojecka, Jadwiga Swirtun, Lidia Zawadzka, Jerzy Bielenia,

Wiktor Biegański, Kazimierz Dembowski, Jan Dębski, Edmund Fetting, Michał Gazda, Ryszard Kierczyński, Ludwik Michałowski, Wiesław Michnikowski, Bogdan Niewinowski, Mieczysław Pawlikowski (gośc.), Sylwester Przedwojewski, Franciszek Sawicki, Jarema Stępowski.

Tancerze: w bież. sez.- Stanisława Górzyńska, Danuta Guzińska, Bogdan Kamiński, Mieczysław Kulczewski.

Muzycy: orkiestra pod dyr. Charlesa Bovery.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Clifford Grey i Greatrex Newman - *JIM i JILL*. Reż. Kazimierz Pawłowski, scen. Władysław Daszewski, muz. Vivian Ellis i Richard Myers, oprac. muz. Tadeusz Kierski, asyst. reż. Andrzej Makarewicz, asyst. scen. Maria Kozłowska.

Obsada: Sir George Lancaster - W. Biegański, R. Kierczyński, M. Pawlikowski; Jim - W. Michnikowski, B. Niewinowski; Lady Lancaster - A. Dzierzbicka; Lumley - M. Gazda; Robbi - E. Fetting; Henry Kemp - K. Dembowski; Jill - B. Krafftówna, B. Sojecka; Minerwa Kemp - M. Chruścielówna; Phyllis Crawford - J. Swirtun; Merks, policjant - J. Bielenia, J. Stępowski; Zawiadowca stacji - J. Dębski; Lucy, pokojówka - L. Zawadzka; Służący u Lancasterów - F. Sawicki; Smith, lokaj Kempa - L. Michałowski; Detektyw - S. Przedwojewski. Goście na balu: S. Górzyńska, D. Guzińska, B. Kamiński, M. Kulczewski. Gra orkiestra pod kier. Charlesa Bovery.

Prem. 27 I 57.

Teatr Ludowy

ul. Szwedzka 2/4

Działalność rozpoczął VII 1948 w byłym ogrodku Lardellego jako Teatr Letni pod patronatem Spółdzielni Pracy i Użytkowników. W styczniu 1949 otrzymał budynek dawnej Comedii przy ul. Szwedzkiej 2/4. 1 XII 1949 upaństwowiony. Od sez. 1952/53 zmiana nazwy. Od 1 IX 54 istniała scena objazdowa, od 9 I 1955 pn Scena Objazdowa Ziemi Mazowieckiej PTL, z własnym zespołem i kierownictwem, usamodzielniona 1 I 1956 pn Teatr Ziemi Mazowieckiej. Od 27 VI 1957 Teatr posiada drugą scenę pn Teatr Mały.

Scen: 2 (ul. Szwedzka 2/4, miejsc ok. 500; Teatr Mały, ul. Czackiego 15/17, miejsc ok 300).

KIEROWNICTWO

Irena Grywińska *kier. art.*, Władysław Drozdowski, Harry Anders, Stanisław Terlecki *z-cy dyr.*, Wojciech Natanson *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Krystyna Zelwerowicz (do 30 IX 56); *w bież. sez.-* Helena Gruszecka, Irena Grywińska, Olga Koszutska, Karol Adwentowicz, Artur Kwiatkowski, Zbigniew Sawan.

Scenografowie: w bież. sez.- Ewa Soboltowa, Edward Grochulski, Jan Kosiński, Józef Rachwański, Jerzy Szeski, Wojciech Zamecznik, Wacław Ujejski.

Choreografowie: w bież. sez.- Wanda Jeżewska, Witold Borkowski.

Aktorzy: Hanna Bielska, Krystyna Ciechomska, Danuta Gallert, Teresa Gniewkowska, Jadwiga Gosławska, Helena Gruszecka, Irena Jaglarzowa, Bronika Jędrzejewska, Maria Karchowska, Barbara Kościeszanka, Ludmiła Łączyńska, Jadwiga Marso, Barbara Marszelówna, Aldona Pawłowska, Krystyna Sadowska, Janina Seredyńska, Alicja Ursyn-Szantyrówna, Karina Waśkiewicz, Sylwia Zakrzewska, Barbara Zielińska, Alicja Żeliska, Tadeusz Bogucki, Bolesław Ciesielski, Kazimierz Dembowski, Mieczysław Gajda, Leon Górecki, Aleksander Jasiński, Juliusz Kalinowski, Zygmunt Kęstowicz, Artur Kwiatkowski, Zenon Laurentowski, Jerzy Magórski, Jerzy Marr, Czesław Mroczek, Jan Nowicki, Mieczysław Piotrowski, Zbigniew Przeradzki, Zenon Rek, Zdzisław Salaburski, Zdzisław Słowiński, Władysław Staniszewski, Gerard Sutarzewicz, Jerzy Wicik, Kazimierz Wilamowski, Marek Wojciechowski, Krystyn Wójcik, Tomasz Zaliwski, Kazimierz Zarzycki; *w bież. sez.* - Irena Grywińska, Karol Adwentowicz, Marian Wyrzykowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Lope de Vega - *DZIEWCZYNA Z DZBANEM (La Moza de Cantaro)*. *Przekł.* Aleksander Maliszewski. *Insc. i reż.* Irena Grywińska, *dek.* Józef Rachwański, *kost.* Ewa Soboltowa, *muz.* Karol Stromenger, *choreogr.* Witold Borkowski, *asyst. reż.* Władysław Staniszewski.

Obsada: Hrabia - Z. Słowiński, J. Magórski; Don Juan - Z. Kęstowicz; Don Diego - T. Zaliwski; Fulgencio - T. Bogucki; Don Bernardo, ojciec Doni Marii - G. Sutarzewicz, Z. Przeradzki; Donia Maria - M. Karchowska, D. Gallert; Donia Anna, wdowa - J. Marso; Służebne: Luisa - S. Zakrzewska, Leonor - J. Seredyńska, Juana - K. Sadowska; Naczelnik więzienia - J. Wicik, Z. Rek; Indianin - Cz. Mroczek; Właściciel oberży - Z. Laurentowski; Poganiacz mułów - A. Jasiński; Słudzy: Pedro - Z. Rek, J. Wicik, Martin - M. Wojciechowski, M. Gajda, Lorenzo - B. Ciesielski, Bernal - W. Staniszewski; jako muzykanci, lud - zespół PTL.

Prem. 30 X 56.

2. Jerzy Zawieyski - *MIŁOŚĆ ANNY*. *Reż.* Artur Kwiatkowski, *scen.* Jerzy Szeski, *asyst. reż.* Jerzy Wicik, *asyst. scen.* Halina Sławińska.

Obsada: Anna - J. Gosławska; Izabella - T. Gniewkowska; Major Dąb - A. Kwiatkowski, G. Sutarzewicz; Witold - T. Bogucki; Adam - Z. Słowiński; Marek - Z. Rek.

Prem 30 XII 56.

3. Henryk Ibsen - *UPIORY (Gjengangere)*. *Przekł.* Jacek Fruhling. *Reż.* Karol Adwentowicz, *współprac. reż.* Olga Koszutska, *scen.* Jan Kosiński, *asyst. scen.* Halina Sławińska.

Obsada: Pani Helena Alwing - I. Grywińska; Oswald Alwing, jej syn - K. Wójcik, Z. Salaburski; Pastor Manders - K. Adwentowicz, K. Wilamowski; Stolarz Engstrand - Z. Laurentowski, K. Zarzycki; Regina Engstrand - K. Ciechomska.

Prem. 2 III 57.

4. Carlo Goldoni - *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Servitore di due padroni)*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Insc. i reż.* Zbigniew Sawan, *scen.* Wojciech Zamecznik, *muz.* konkretna i rock and roll Andrzej Markowski, *choreogr.* Witold Borkowski, *asyst. reż.* Czesław Mroczek, *asyst. scen.* Halina Sławińska.

Obsada: Pantalone di Bisognosi - K. Wilamowski, G. Sutarzewicz; Klaryssa - L. Łączyńska; Doktor Lombardi - J. Nowicki; Sylwiusz - Z. Słowiński, L. Górecki; Beatrycze z Turynu, w ubraniu męskim, pod nazwiskiem Fryderyka Rasponi - J. Seredyńska; Florindo Arestusi z

Turynu, zakochany w Beatrycze - J. Magórski, T. Zaliwski; Brighella, oberżysta - Cz. Mroczek; Smeraldina, pokojówka Klaryssy - M. Karchowska, K. Sadowska; Truffaldino, służący Beatryczy, potem Florinda - M. Gajda; Służący z gospody, który mówi - R. Rek, J. Wicik; Służący Pantalona, który mówi - J. Kalinowski; Posługacz - M. Piotrowski; Posługacz II - W. Staniszewski; Służący z gospody, który nie mówi - A. Jasiński.
Prem. 11 V 57.

5. Hans Christian Andersen - *KRÓLOWA ŚNIEGU (Snedronningen)*. Przekł. wg adapt. Jewgienija Szwarca Janina Pieczarkowska. Insc. i reż. Helena Gruszecka, scen. Edward Grochulski, muz. Anda Kitschman, choreogr. Wanda Jeżewska.

Obsada: Bajkopisarz - L. Górecki, Z. Słowiński; Kaj - Z. Rek; Kasia - K. Sadowska; Babunia - B. Zielińska, A. Pawłowska; Radca - T. Bogucki; Królowa Śniegu - D. Gallert; Królowna - T. Gniewkowska, M. Karchowska; królewicz - A. Jasiński; Wrona - K. Waśkiewicz; Kruk - J. Wicik; Król - J. Marr; Rozbójnica - B. Jędrzejewska; Mała Rozbójnica - A. Ursyn-Szantyrówna, J. Seredyńska; Zbójcy - B. Ciesielski, W. Staniszewski, T. Zaliwski; Śnieżki - T. Gniewkowska, M. Karchowska, J. Seredyńska, A. Ursyn-Szantyrówna.

Prem. 1 VI 57.

6. Ludwik Hieronim Morstin - *PRZYGODA FLORENCKA*. Reż. Artur Kwiatkowski, scen. Waław Ujejski, asyst. reż. Tomasz Zaliwski, asyst. scen. Halina Sławińska.

Obsada: Juliusz - G. Sutarzewicz; Giovanna, jego żona - D. Gallert; Andrzej - Z. Salaburski; Irena, jego żona - H. Bielska; Anna, gospodyni - H. Gruszecka, I. Jaglarzowa; Profesor Enrico Giordani - T. Bogucki; Pani Giordani, jego żona - A. Borkiewicz; Donna Franca Orsini - T. Gniewkowska; Pan Zygmunt Ostrogski - A. Kwiatkowski; Dziewczyna - K. Sadowska.

Prem. 17 VII 57.

Teatr Młodej Warszawy

pl. Defilad, Pałac Kultury i Nauki

Teatr dla dzieci i młodzieży. Powstał 22 VII 1955 jako kontynuacja Teatru Dzieci Warszawy i Państwowego Teatru Nowej Warszawy. Miał dwie sceny: w Pałacu Kultury i Nauki oraz na Marszałkowskiej 8, gdzie w sezonie 1956/57 działała Estrada Poetycka. Od sezonu 1957/58 przestał być teatrem dla dzieci i młodzieży i od X 1957 przekształcił się w Teatr Klasyczny.

Scen: 2 (pl. Defilad, Pałac Kultury i Nauki; Marszałkowska 8).

KIEROWNICTWO

Andrzej Krasicki *dyr.*, Stanisław Bugajski *kier. art.*, Zdzisław Skowroński *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Stanisław Bugajski, Jan Kulczyński, Zbigniew Sawan, Janusz Strachocki; *w bież. sez.* – Jerzy Ronard-Bujański, Olga Koszutska, Władysław Sheybal, Wojciech Siemion, Krystyna Zelwerowicz.

Scenografowie: Zofia Kowalska-Otto, Romuald Nowicki, Jerzy Szeski, Waław Ujejski; *w bież. sez.* – Zbigniew Bednarowicz, M. T. Stryjecki.

Choreografowie: *W bież. sez.* - Sabina Szatkowska.

Aktorzy: Barbara Abramow, Janina Anusiakówna, Maria Bogurska, Maria Broniewska, Anna Ciepiewska, Aleksandra Darkowska, Aleksandra Dmochowska, Alina Dzierzbicka, Bożena Garlicka, Janina Godlewska, Łucja Gularska, Maria Janecka, Stefania Jarkowska, Halina

Jezierska, Stefania Kornacka, Barbara Krafftówna, Iza Kunicka, Jadwiga Kurylukówna, Małgorzata Lorentowicz, Barbara Łukaszewska, Wanda Majer, Irena Malkiewicz, Danuta Mancewicz, Janina Mrozówna, Janina Owczarska, Danuta Przesmycka, Zofia Raciborska, Anna Rakowiecka, Alina Rostkowska, Hanna Różańska, Krystyna Sadowska, Magdalena Sadowska, Teresa Sicińska, Benigna Sojecka, Stefania Staszewska, Jadwiga Swirtun, Irena Szemplińska, Irena Szymalanka, Krystyna Wowkonowicz, Ryszard Barycz, Wiktor Biegański, Andrzej Bogucki, Józef Bokota, Jan Braktowski, Henryk Czyż, Jan Fandri, Michał Gazda, Tadeusz Grabowski, Tadeusz Janczar, Władysław Janecki, Aleksander Jasiński, Zygmunt Kacprowski, Józef Kalita, Stanisław Kamiński, Ryszard, Kierczyński, Jan Kobuszewski, Lech Komarnicki, Andrzej Konic, Józef Konieczny, Bolesław Kostrzyński, Waclaw Kowalski, Ludosław Kozłowski, Andrzej Madej, Ryszard Marzecki, Jan Matyjaszkiewicz, Jerzy Michalewicz, Bernard Michalski, Aleksander Michałowski, Norbert Nader, Józef Nalberczak, Ryszard Ostalowski, Ryszard Pikulski, Zbigniew Prus, Wojciech Siemion, Adam Sirko, Zbigniew Stokowski, Janusz Strachocki, Władysław Trojanowski, Jan Wesołowski, Zdzisław Winiarczyk, Mirosław Wojtulanis, Wojciech Zagórski, Zbigniew Zapasiewicz, Andrzej Żarnecki, Saturnin Żórawski; *w bież. sez.*- Irena Eichlerówna, Władysław Hańcza.

REPERTUAR

Scena w Pałacu Kultury i Nauki

PREMIERY

1. Zdzisław Skowroński – *OSTATNIA NOC* wg *Wybrańców Boga* Leopolda Infelda. Reż. Stanisław Bugajski, scen. Jerzy Szeski, kier. muz. Zofia Łoskiewicz, techn. asyst. reż. Józef Bokota.

Obsada: Gisquet, prefekt policji Paryża – A. Bogucki; Clopin, jego sekretarz - T. Grabowski; Koadiutor – Z. Kacprowski; Lavoyer – W. Siemion; Galois, matematyk, republikanin – Z. Zapasiewicz; Madame Chancelot, jego siostra – J. Anusiakówna, M. Sadowska; August Chevalier, jego przyjaciel – R. Pikulski; Duchatelet, republikanin - A. Żarnecki; Pecheux D'Herbinville, republikanin – S. Żórawski; Antoine Farere – J. Kobuszewski; Ewa Sorel – M. Lorentowicz, W. Majerówna; Jeanette – H. Jezierska, D. Mancewicz; Komisarz Policji – R. Kierczyński; Kelner - J. Bokota.

Prem. 27 X 56, 31x (8 752).

2. Antoni Cwojdzński – *TEORIA EINSTEINA*. Reż. Stanisław Bugajski, scen. Jerzy Szeski.

Obsada: Profesor fizyki teoretycznej – A. Bogucki; Babcia, jego matka – B. Abramow; Włodek, jego syn – W. Sadowy; Helenka, jego córka – D. Przesmycka; Literat, jego przyjaciel – S. Żurawski; Stefcia, jego sekretarka – M. Janecka; Marynia, służąca – S. Jarkowska.

Prem. 9 I 57.

3. Jan Kochanowski – *ODPRAWA POSŁÓW GRECKICH*. Reż. Stanisław Bugajski, scen. Jan Szeski. Stanisław Wyspiański – *WARSZAWIANKA*. Reż. Janusz Strachocki, scen. Jan Szeski.

Obsada: ODPRAWA POSŁÓW GRACKICH: Antenor – W. Siemion; Aleksander – B. Michalski; Helena – M. Lorentowicz; Pani Stara – H. Drohocka; Poseł Parysów – Z. Kacprowski; Ulisses – J. Nalberczak; Menelaus – T. Grabowski; Priamus – W. Zagórski; Kasandra – M. Bogurska, W. Majerówna; Rotmistrz – H. Czyż; Więzień – J. Bokota; Chorus

– M. Sadowska; *WARSZAWIANKA*: Maria – M. Bogurska, I. Malkiewicz; Anna – M. Lorentowicz; Chłopicki – J. Strachocki; Młody oficer – B. Michalski; Stary Wiarus – J. Matyjaszkiewicz; Pani Domu – I. Kunicka; Pac – Z. Kacprowski, T. Grabowski; Małachowski – Z. Kacprowski, T. Grabowski; Skrzynecki – J. Nalberczak; Wysocki – A. Żarnecki; Oficerowie – H. Czyż, J. Bokota, Z. Zapasiewicz; Młody literat – J. Bratkowski; Plichta – M. Wojtulaniec.

Prem. 30 I 57. *Odprawa posłów greckich* była grana już od 12 X 56 na otwartej przy TMW Estradzie Poetyckiej. Na stałe do repertuaru weszła wraz z *Warszawianką* 30 I 57.

4. Andre Obey – *IFIGENIA (DZIEWCZYNA ZA WIATR)* (*A girl in exchange for wind*). *Przekł.* Maria Straszewska. *Reż.* Stanisław Bugajski, *scen.* Jan Szeski, *kier. muz.* Zofia Łosakiewicz, *asyst. reż.* Jadwiga Kuryluk.

Obsada: Agamemnon – T. Cygler; Klitemnestra – E. Łabuńska; Ifigenia – W. Majerówna; Ulysses – J. Matyjaszkiewicz; Menelaus – J. Nalberczak; Sługa – T. Grabowski; Żołnierz – Z. Zapasiewicz.

Prem. 13 IV 57.

5. Mark Twain – *KSIĄŻĘ I ŻEBRAK* (*The prince and the begg*) . *Przekł. i adapt.* Jadwiga Żylińska. *Reż. i układ scen.* Jan Kulczyński, *scen.* Jerzy Szeski, *oprac. muz.* Zofia Łosakiewicz, *asyst. scen.* Zofia Kowalska-Otto, Edward Grochulski, *szermierka* Tadeusz Grabowski, *widowisko prowadzi* Józef Bokota.

Obsada: Edward i Tomek – D. Przesmycka, Z. Raciborska; Ojciec Andrzej – Z. Kacprowski; Jan Kanty – W. Kowalski; Halabardnik – N. Nader; Pacholek – H. Czyż; Kobieta z prosiakiem – W. Majerówna; Kobieta posądzona o czary – J. Kurylukówna; Przechodzień – W. Zagórski; Kobieta – A. Rakowiecka; Matka Tomka - M. Sadowska; Księżniczka Elżbieta – M. Janecka; Lord Hertford – T. Cygler; Lord st. John - B. Michalski; Lord Tomasz Seymour – Z. Prus; Lady st. John – I. Szemplińska; Lady Seymour – A. Rostkowska; Król Henryk VIII – W. Janecki; Arcybiskup – W. Siemion, R. Marzecki; Sąsiad – J. Bokota; Kuternoga – T. Grabowski; Kobieta z Bandy – M. Broniewska; Jack – R. Pikulski; Hugo – J. Matyjaszkiewicz; Włóczęga I - A. Żarnecki; Włóczęga II – Z. Zapasiewicz; Włóczęga III – Z. Kacprowski; Miles Hendon - J. Kobuszewski; Paź do bicia – M. Broniewska; Sędzia – J. Michalewicz oraz: H. Halecka, T. Sicińska, S. Staszewska, I. Szymala, J. Fandry – lud, banda, dworzanie, halabardnicy, paziowie.

Prem. 29 VI 57.

Scena przy Marszałkowskiej 8

PREMIERY

6. Janina Morawska – „105” *WIEŻA PÓŁNOCNA* wg *Opowieści o dwóch miastach* Charlesa Dickensa. *Reż. i insc.* Janusz Strachocki, *scen.* Waclaw Ujejski, *asyst. reż.* Norbert Nader.

Obsada: Dr Manette – L. Kozłowski, W. Zagórski; Łucja, jego córka – M. Broniewska, D. Przesmycka; Pan Lorry – W. Janecki, J. Strachocki; Defarge – W. Kowalski; Margrabia D'Evremond – J. Michalewicz; Panna Pross – S. Jarkowska, J. Kurylukówna, A. Rakowiecka; Jerry – J. Matyjaszkiewicz; Gospodarz Zajazdu - A. Michałowski; Karol Darnay – B. Michalski;

Sydney Carton – Z. Prus; John Barsad – N. Nader; Drwal – M. Wojtulanis; Lokaj – J. Bratkowski; Jakub I – H. Czyż; Jakub II – S. Kamiński.

Prem. 18 XI 56, 19x (4 998).

7. *FARSA O MISTRZU PATHELIN (Maistre Pierre Pathelin)*. Przekł. i adapt. Adam Polewka. Reż. Jerzy Ronard-Bujański, scen. Jerzy Szeski, muz. Stefan Kisielewski. *Obsada*: Pathelin – T. Cygler; Wilhelmina – I. Malkiewicz; Sukiennik – W. Kowalski; Sędzia – W. Zagórski; Pasterz – R. Pikulski. Prem. 15 I 1957.

8. Agatha Christie - *DIABEŁ NA PLEBANII*. Przekł. Tadeusz Jan Dehnel i Jan Zakrzewski. Reż. Jan Kulczyński, scen. Zofia Kowalska-Otto. *Obsada*: Pastor Leonard Clement – R. Kierczyński; Gryzelda – J. Anusiakówna; Dennis – A. Żarnecki; Ronny – J. Kobuszewski; Pan Marple – H. Drohocka; Pani Price-Ridley – J. Owczarska; Anna Prot – M. Lorentowicz; Letycja – M. Broniewska; Lawrence – J. Michalewicz; Doktor Jan Haydock – R. Marzecki; Inspektor Slack – Z. Prus; Mary – H. Jezierska; Jennings – S. Kamiński. Prem. 23 III 57.

9. Gabriela Zapolska - *SKIZ*. Reż. Władysław Sheybal, scen. Jarzy Szeski, choreogr. Sabina Szatkowska. *Obsada*: Lulu – I. Eichlerówna (gość.); Muszka – M. Lorentowicz; Tolo – A. Bogucki; Wituś – J. Nalberczak. Prem. 25 V 57.

10. George Bernard Shaw – *ZALOTY (Village Vooing)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Krystyna Zelwerowicz, scen. Zbigniew Bednarowicz. *Obsada*: Ona – I. Eichlerówna; On – W. Hańcza. Prem. 1 VIII 57. Przedstawienie zrealizowane zostało w 1956 roku dla łódzkiego Teatru Objazdowego. Od 1 VIII 57 było w repertuarze Teatru Młodej Warszawy.

Estrada Poetycka przy Scenie na Marszałkowskiej 8

PREMIERY

11. Jan Kochanowski - *ODPRAWA POSŁÓW GRECKICH*. *Obsada*: Antenor – W. Siemion; Aleksander – B. Michalski; Helena – M. Lorentowicz; Pani Stara – H. Drohocka; Poseł Parysów – Z. Kacprowski; Ulisses – J. Nalberczak; Menelaus – T. Grabowski; Priamus – W. Zagórski; Kasandra – M. Bogurska, W. Majerówna; Rotmistrz – H. Czyż; Więzień – J. Bokota; Chorus – M. Sadowska; *WARSZAWIANKA*: Maria – M. Bogurska, I. Malkiewicz; Anna – M. Lorentowicz; Chłopicki – J. Strachocki; Młody oficer – B. Michalski; Stary Wiarus – J. Matyjaszkiewicz; Pani Domu – I. Kunicka; Pac – Z. Kacprowski, T. Grabowski; Małachowski – Z. Kacprowski, T. Grabowski; Skrzynecki – J. Nalberczak; Wysocki – A. Żarnecki; Oficerowie – H. Czyż, J. Bokota, Z. Zapasiewicz; Młody literat – J. Bratkowski; Plichta – M. Wojtulaniec. Prem. 12 X 56.

12. Konstanty Ildefons Gałczyński - *WIECZÓR POEZJI*. Reż. Wojciech Siemion. Prem. 2 I 57.

13. Julian Tuwim - *WICZÓR POEZJI*. Reż. Wojciech Siemion, scen. M. T. Stryjecki, ilustr. muz. Juliusz Borzym, choreogr. Sabina Szatkowska. W programie m.in. *Bal w operze, Eksperyment, Złota polska jesień, Cel, Trawa, Rzeź brzoź, Aptekarz majowy* i in.

Obsada: D. Mancewicz, W. Majerówna, R. Pikulski, W. Siemion, A. Żarnecki, M. Bokota, K. Zastocka, B. Zengota.

Prem. 4 III 57.

14. Tadeusz Boy-Żeleński - *BOY*. Reż. Olga Koszutska, scen. Andrzej Żarnecki, *wybór i układ tekstów* Lucyna Tychowa, *oprac. muz.* Juliusz Borzym.

Obsada: W. Siemion, Z. Zapasiewicz, R. Pikulski, D. Mancewicz, A. Żarnecki, M. Broniewska, J. Bokota.

Prem. 5 V 57.

Państwowy Teatr Narodowy

pl. Teatralny 3

Mieści się w prawym skrzydle T. Wielkiego, zbudowanego w latach 1825-33 wg proj. Antonia Corazziego; otwarty w 1836 pn. Teatr Rozmaitości. Sala spalona w 1883, odbudowana w 1884, ponownie spalona w 1919, po drugiej odbudowie otwarta w 1924 pn. Teatr Narodowy. W czasie II wojny świat. gmach całego teatru płonął dwukrotnie: w 1939 i 1944. Prawe skrzydło dla T. Narodowego odbudowano w latach 1947-49 wg proj. Romualda Gutta z subwencji i z udziałem wojska, upaństwowiony 1 XII 1949; otwarty 13 XII 1949. 1 I 1955 nastąpiło połączenie zespołów Teatru Narodowego i Teatru Współczesnego w jeden, grający na obu scenach - zob. T. Współczesny.

Scen: 2 (pl. Teatralny 3, miejsc 899, ul. Mokotowska 13, miejsc 395).

KIEROWNICTWO

Erwin Axer *dyr. i kier. art.*, Karol Leszczyński *wicedyr. ds. adm.*, Zygmunt Szaniawski *wicedyr. ds. adm.*, Jerzy Kreczmar *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Stanisław Daczyński, Stanisława Perzanowska, Erwin Axer, Władysław Krasnowiecki, Jerzy Kreczmar, Jerzy Rakowiecki; *asystenci:* Teresa Dzieduszycka (WR PWST), Aleksander Długosz (WR PWST), Jerzy Dobrowolski (WR PWST), Franciszek Michalik (WR PWST), Andrzej Szczepkowski (WR PWST).

Scenografowie: Władysław Daszewski, Jan Kosiński; *asystenci:* Maria Sianożęcka, Jan Krzewicki, Henryka Głowacka [Łucja Kossakowska]; *w bież. sez.* - Janusz Adam Krassowski, Irena Nowicka, Romuald Nowicki, Waław Ujejski.

Choreografowie: w bież. sez. - Witold Borkowski, Barbara Fijewska.

Aktorzy: Ewa Bonacka, Lucjana Bracka, Helena Czengery, Barbara Drapińska, Irena Eichlerówna, Barbara Fijewska, Aldona Jasińska, Helena Jaszczółt, Kalina Jędrusik, Krystyna Kamińska, Barbara Klukowska, Halina Kossobudzka, Jadwiga Kossocka, Irena Krasnowiecka, Maria Krawczykówna, Ewa Kunina, Zofia Mrozowska, Janina Niczewska, Maria Pawluśkiewicz, Stanisława Perzanowska, Krystyna Possart, Hanna Skarżanka, Jolanta Skowrońska, Ilona Stawińska, Dabuta Szaflarska, Aniela Świdarska, Joanna Walterówna, Barbara Wrzeńska, Zdzisława Życzkowska, Szczepan Baczyński, Tadeusz Białoszczyński, Stanisław Bieliński, Bolesław Brodelkiewicz, Janusz Bylczyński, Mieczysław Czechowicz (do 31 XII 56), Stanisław Daczyński, Aleksander Długosz, Jerzy Dobrowolski, Jerzy Dobrzański, Tadeusz Fijewski, Marian Friedmann, Waław Izdebski, Stanisław Jaśkiewicz, Rudolf Gołębiowski, Władysław Grabowski, Roman Kamiński, Jan Koecher, Józef Kondrat,

Władysław Krasnowiecki, Tadeusz Krotke, Zbigniew Kryński, Jan Kurnakowicz, Stanisław Kwaskowski, Karol Leszczyński, Andrzej Łapicki, Tadeusz Łomnicki, Zygmunt Maciejewski, Adam Mularczyk, Kazimierz Opaliński, Lech Ordon, Konstanty Pągowski, Bronisław Pawlik, Mieczysław Pawlikowski, Jerzy Rakowiecki, Juliusz Roland, Kazimierz Rudzki, Waław Rybczyński, Andrzej Szczepkowski, Zdzisław Szymański, Igor Śmiałowski, Józef Wasilewski, Wilhelm Wichurski, Jacek Woszczerowicz, Jan Żardecki; *w bież. sez.*- Franciszek Gołąb, Klemens Puchniewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Thornton Wilder - *NIEWIELE BRAKOWAŁO (The Skin of Our Teeth)*. Przekł. Józef Brodzki. Reż. Jerzy Rakowiecki, dek. Romuald Nowicki, kost. Irena Nowicka, muz. Zbigniew Wiszniewski, realizacja filmu Włodzimierz Haupe, Zbigniew Turski, asyst. reż. Aleksander Długosz, Andrzej Szczepkowski, asyst. scen. Janusz Adam Krassowski, Jerzy Krzewicki.

Obsada: Zapowiadacz - A. Szczepkowski; Sabina - I. Krasnowiecka; Mr. Fitzpatrick - J. Rakowiecki; Mrs. Antrobus - H. Czengery, H. Kossobudzka; Dinosaurus - J. Dobrzański, A. Długosz; Mamut - J. Dobrowolski, J. Roland, M. Maszynski; Roznosiciel Depesz - K. Pągowski; Gladys - B. Fijewska, K. Jędrusik; Henry - B. Pawlik; Mr. Antrobus - W. Krasnowiecki, M. Pawlikowski; Lekarz - A. Mularczyk; Profesor - M. Friedmann; Sędzia - S. Kwaskowski; Homer - J. Koecher; Miss Euterpe - B. Klukowska, J. Walterowna; Miss Terpsychora - I. Stawińska (K. Possart); Miss Melphomena - A. Świdowska; Uchodźcy: F. Gołąb, W. Izdebski, R. Kaminski; Wróżka - K. Kamińska; Riksiarz - M. Czechowicz; Radiowcy: J. Roland, ***; Kongresmeni: M. Czechowicz, A. Długosz, Z. Kryński, L. Ordon, Z. Szymański, J. Wasilewski, W. Wichurski, Mr. Tromayne - K. Puchniewski; Ivy - M. Pawluśkiewicz, H. Jaszczolt; Fred Bailey - S. Bieliński; Hester - M. Pawluśkiewicz, H. Jaszczolt.

Prem. 15 XI 56, 24x.

2. George Bernard Shaw - *ZŁOTE CZASY ZACNEGO KRÓLA KAROLA (In Good King Charles' Golden Days)*. Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Władysław Krasnowiecki, dek. Jan Kosiński, kost. Waław Ujejski, asyst. reż. Teresa Dzieduszycka, asyst. scen. Henryka Głowacka.

Obsada: Pani Basham, gospodyni Newtona - Z. Życzkowska (A. Jasińska); Sally, służąca - M. Pawluśkiewicz; Izaak Newton - J. Woszczerowicz; Król Karol II (Pan Rowley) - A. Szczepkowski; George Fox - M. Pawlikowski; Nell Gwynn, aktorka, dama dworu - D. Szaflarska; Barbara, księżna Claveland, dama dworu - E. Bonacka; Luiza Koroualle, księżna Portsmouth - K. Jędrusik; Jakub, książę Yorku - J. Bylczyński; Godfrey Kneller, artysta malarz - J. Żardecki; Katarzyna Braganza, żona Karola II - J. Niczewska.

Prem. 26 I 57, 23x

3. Włodzimierz Perzyński - *ASZANTKA*. Reż. Stanisława Perzanowska, dek. Romuald Nowicki, kost. Irena Nowicka, asyst. reż. Jerzy Dobrowolski, asyst. scen. Henryka Głowacka, Maria Sianożęcka.

Obsada: Edmund Łoński - A. Łapicki; Bratkowski, jego wuj - J. Kurnakowicz; Baron Kręcki - S. Daczyński; Romowski, malarz - J. Kondrat; Lutoborski - I. Śmiałowski; Pan Dyrektor - W. Grabowski; Franek, kelner - M. Czechowicz; Jan, służący Łońskiego - W. Rybczyński; Posłaniec - K. Puchniewski; Pani Lubartowska - Z. Życzkowska (A. Jasińska); Władka, jej córka - D. Szaflarska; Viola, przyjaciółka Władki - B. Drapińska; Gospoia - S. Perzanowska.

Prem. 16 II 57, 58x.

4. Jean Anouilh - *ZAPROSZENIE DO ZAMKU (L'Invitation au château)*. Przekł. Maria Serkowska. Reż. Stanisław Daczyński, dek. Lech Zahorski, kost. Michelle Zahorska, muz. dobrana przez Józefa Patkowskiego, układ tańców Barbara Fijewska.

Obsada: Horacy i Fryderyk, bliźniacy - A. Łapicki; Pani Desmormortes, ich ciotka - S. Perzanowska; Lady Dorota India, ich kuzynka - B. Drapińska; Diana Messerschmann - J. Skowrońska; Messerschmann, ojciec Diany - S. Daczyński; Patryk Bombelles - S. Jaśkiewicz; Romainville, światowiec - T. Krotke; Izabella, tancereczka - B. Wrzesińska; Matka Izabelli - J. Kossocka, H. Kossobudzka; Panna Capulat, lektorka - L. Bracka; Józef, kamerdyner - K. Rudzki, Sz. Baczyński.

Wznów. 10 III 57, prem. 15 VII 56 na scenie T. Współczesnego, 49x.

5. Jean-Paul Sartre - *MUCHY (Les Mouches)*. Przekł. Jerzy Lisowski. Reż. Erwin Axer, scen. Jan Kosiński, ilustr. muz. Zbigniew Turski, choreogr. Witold Borkowski, asyst. reż. Teresa Dzieduszycka, Franciszek Michalik, asyst. scen. Jan Krzewicki.

Obsada: Jowisz - J. Woszczerowicz; Orestes - T. Łomnicki; Egistos - T. Białoszczyński; Pedagog - K. Pągowski; Pierwszy Strażnik - Z. Szymański; Drugi Strażnik - L. Ordon; Arcykapłan - A. Mularczyk; Elektra - Z. Mrozowska; Klitemnestra - E. Bonacka, J. Niczewska; Erynia I - H. Kossobudzka; Młoda Kobieta - J. Skowrońska; Stara Kobieta - B. Fijewska; Ludzie z tłumy: L. Bracka, H. Jaszczółt, H. Kossobudzka, M. Pawлуśkiewicz, K. Possart, J. Walterówna, B. Wrzesińska, Sz. Baczyński, B. Brodelkiewicz, M. Czechowicz, M. Friedmann, F. Gołąb, R. Kaminski, J. Kondrat, K. Leszczyński, J. Roland, W. Rybczyński, J. Wasilewski, W. Wichurski (W. Izdebski) oraz zespół pomocniczy Teatru Narodowego; Erynie: K. Kamińska, M. Pawлуśkiewicz, K. Possart, B. Wrzesińska.

Prem. 25 VII 57, 5x.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Lutowski - *OSTRYDYŻUR*. Prem. 21 VII 55, 9x; 7. Schiller - *MARIA STUART*. Prem. 31 VII 52, 45x; 8. Słowacki - *KORDIAN*. Prem. 21 IV 56, 99x.

Teatr Polski

ul. Karasia 2

Gmach zbudowany w 1912 r. wg proj. Czesława Przybylskiego, zniszczony w 1944, odbudowany w 1946. Teatr Kameralny (od 1957 r. nazywany Sceną Kameralną Teatru Polskiego) otw. w 1949 w gmachu Związku Inwalidów, wg proj. Wincentego Kamlera.

Scen: 2 (Teatr Polski, ul. Karasia 2, miejsc 1026; Scena Kameralna, ul. Foksal 16, miejsc 408).

KIEROWNICTWO

Arnold Szyfman *dyr. i kier. art.* (do 15 VI 57, potem dożywotnio *dyr. honorowy* Teatru Polskiego), Stanisław Witold Balicki *dyr. nac. i art.* (od 15 VI 57), Harry Anders *z-ca dyr.*, Jan Berliński *wicedyr.*, Andrzej Krasicki *z-ca dyr. ds. art. - techn.* (od 16 VI 57), Władysław Drozdowski *z-ca dyr. ds. adm.- finans.* (od 1 VII 57), Jarosław Iwaszkiewicz *kier. lit.*, Andrzej Biernacki *lektor-dramaturg*, Irena Strzeмиńska *sekr. teatru*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Maria Wiercińska, Aleksander Bardini, Karol Borowski, Adam Hanuszkiewicz, Bohdan Korzeniewski, Janusz Warnecki; *w bież. sez.* - Zbigniew Stoka.

Scenografowie: Irena Nowicka, Teresa Roszkowska, Zofia Węgierekowa, Otto Axer, Jan Kosiński, Mieczysław Nalewajski, Zenobiusz Strzelecki; *w bież. sez.* - Michelle Zahorska, Lech Zahorski.

Muzycy: *w bież. sez.* - Andrzej Markowski.

Choreografowie: *w bież. sez.* - Witold Borkowski.

Aktorzy: Nina Andrycz, Elżbieta Barszczewska, Teresa Bielińska, Krystyna Borowicz, Seweryna Broniszówna, Melania Chrzanowska, Tatiana Czechowska, Mieczysława Ćwiklińska, Aleksandra Dmochowska, Eugenia Drabik-Witkowska, Maria Dulęba, Halina Dunajska, Maria Gorczyńska, Jadwiga Gzylewska, Maria Homerska, Zofia Komorowska, Renata Kossobudzka, Stanisława Kostecka-Lyssa, Justyna Kreczmarowa; Aleksandra Leszczyńska, Zofia Lindorf, Walentyna Lisowska, Karolina Lubieńska, Barbara Ludwiżanka, Katarzyna Łaniewska, Anna Łubieńska, Janina Macherska, Zofia Małynicz, Barbara Marszel, Halina Michalska, Janina Munclingrowa, Irena Oberska, Leokadia Pancewicz-Leszczynska, Alicja Pawlicka, Aniela Rolandowa, Janina Romanówna, Zofia Rysiówna, Urszula Sadowska, Janina Sokółowska, Irena Solska, Maria Strońska, Maria Żabczyńska, Karol Adwentowicz, Jerzy Block, Zbigniew Bogdański, Zygmunt Bończa-Tomaszewski, Wojciech Brydziński, Stefan Burczyk, Gustaw Buszyński, Saturnin Butkiewicz, Zygmunt Chmielewski, Jan Ciecierski, Marian Czyżewski, Michał Danecki, Kazimierz Dejunowicz, Roman Dereń, Mariusz Dmochowski, Franciszek Dominiak, Tytus Dymek, Wieńczysław Gliński, Ignacy Gogolewski, Adam Hanuszkiewicz, Władysław Hańcza, Stanisław Iwański, Ludwik Jabłoński, Stanisław Jasiukiewicz, Tadeusz Jastrzębowski, Cezary Julski, Józef Kalita, Edmund Karwański, Tadeusz Kondrat, Tadeusz Kosudarski, Edward Kowalczyk, Kazimierz Koziółkiewicz, Józef Kozłowski, Jan Kreczmar, Henryk Kubalski (zm. 25 X 56), Zdzisław Latoszewski, Jerzy Leszczyński, Zygmunt Listkiewicz, Zdzisław Lubelski, Marian Łącz, Alfred Łodziński, Wiesław Machowski, Lech Madaliński, Zdzisław Maklakiewicz, Zygmunt Malinowski, Józef Maliszewski, Henryk Małkowski, Klemens Mielczarek, Mieczysław Milecki, Jan Niewiadomski, Adolf Nowosielski, Józef Para, Leon Pietraszkiewicz, Rudolf Ratschka, Antoni Różycki, Henryk Rzętkowski, Julian Składanek, Władysław Staszewski, Edward Szupelak-Gliński, Zygmunt Tomaszewski, Marian Trojan, Czesław Wołłejko, Marian Wyrzykowski, Aleksander Żabczyński, Stanisław Żeleński; *w bież. sez.* - Janina Skibińska, August Kowalczyk, Jan Kulczyński, Maciej Maciejewski, Jerzy Magórski.

REPERTUAR

Teatr Polski

PREMIERY

1. George Bernard Shaw - *CZARNA DAMA Z SONETÓW. MĘŻ PRZEZNACZENIA*. (*The Dark Lady of the Sonnets. The Man of Destiny*). Przekł. Florian Sobieniowski. Reż. Zbigniew Stok (warsztat reżyserski PWST), dek. i kost. Mieczysław Nalewajski.

Obsada: *CZARNA DAMA Z SONETÓW:* Elżbieta - M. Homerska; William Shakespeare - M. Dmochowski, S. Burczyk; *Czarna Dama* - B. Marszel; *Gwardzista* - E. Kowalczyk. *MĄŻ PRZEZNACZENIA:* Nieznajoma - E. Barszczewska; *Generał Napoleon Bonaparte* - C. Wołłejko; *Podporucznik* - I. Gogolewski, Z. Latoszewski; *Giuseppe Grandi* - Z. Chmielewski. Prem. 1 IX 56, 45x ogółem.

2. George Bernard Shaw - *ŒWIĘTA JOANNA (Saint Joan)*. Kronika w 6 scenach z epilogiem. *Oprac., insc. i reż.* Bohdan Korzeniewski, *dek. i kost.* Teresa Roszkowska.

Obsada: Robert de Baudricourt - M. Maciejewski, J. Ziejewski; Rządca - K. Dejunowicz; Joanna - N. Andrycz, K. Łaniewska; Poulengy - T. Kosudarski; Arcybiskup - G. Buszyński; Pan de la Trémouille - Z. Chmielewski; Paź królewski - x x x; Gilles de Rais - A. Kowalczyk; Delfin, później Król Karol VII - C. Wołłejko; La Hire - A. Łodziński; Pani de la Trémouille - W. Lisowska, D. Nagórna; Dunois - S. Jasiukiewicz; Paź Dunois - x x x; Ryszard hrabia Warwick - W. Hańcza; John de Strogumber - F. Dominiak; Paź Warwicka - x x x; Piotr Cauchon - J. Kreczmar, L. Madaliński; Jan le Maitre - L. Pietraszkiewicz; Kanonik Jan d'Estivet - M. Dmochowski; Kanonik Courcelles - Z. Latoszewski, A. Nowosielski; Brat Marcin Ladvenu - J. Para; Kat z Rouen - C. Julski, H. Rzętkowski; Żołnierz angielski - M. Łącz; Pan - J. Składanek; Damy dworu - A. Łubińska, U. Sadowska, A. Rolandowa, H. Dunajska, B. Marszel; Kawalerowie dworu - M. Czyżewski, E. Kowalczyk, Z. Maklakiewicz, J. Niewiadomski; Asesorzy sądu biskupiego - Z. Lubelski, R. Dereń, T. Dymek, Z. Listkiewicz.

Prem. 17 XI 56, 115x ogółem.

3. George Farquhar - *OFICER WERBUNKOWY (The Recruiting Officer)*. Komedia w 3 aktach, 11 obrazach wg tekstu przedst. *Werble i trąbki* w oprac. „Berliner Ensemble” pod dyrekcją Bertolta Brechta. *Przekł.* Barbara Witek-Swinarska, *teksty poetyckie* Robert Stiller. *Układ sceniczny i reż.* Janusz Warnecki, *dek. i kost.* Otto Axer, *muz.* Andrzej Markowski.

Obsada: Kapitan William Plume - C. Wołłejko; Kapitan Brazen - W. Gliński; Sierżant Kite - M. Łącz; Mister Balance - J. Ziejewski; Mister Worthy - J. Składanek; Mister Smuggler - T. Kondrat; Simpkins - A. Łodziński; Tomek - K. Mielczarek; Kasper - C. Julski; Bullock - T. Jastrzębowski; William - E. Kowalczyk, Mike - M. Czyżewski; Bridewell - K. Dejunowicz; Woźny - Z. Malinowski; Górnik - T. Dymek; Sutener - Z. Maklakiewicz; Złodziej - Z. Lubelski; Barczysty - M. Trojan; Bezrobotny - L. Jabłoński; Dobosz - M. Danecki; Trębacz - K. Koziółkiewicz; John - H. Rzętkowski; Wiktoria Balance - R. Kossobudzka, J. Kreczmarowa; Melinda Moorhill - K. Borowicz; Lady Prude - A. Leszczyńska, M. Żabczyńska; Róża - A. Pawlicka; Lucy - H. Dunajska; Maggie - B. Marszel; Sally - W. Lisowska; Jenny - S. Kostecka; Pani Cobb - E. Drabik-Witkowska; Żona górnika - U. Sadowska; Kitty - A. Rolandowa; Żona bezrobotnego - J. Sokołowska; Głos karczmarki - J. Skibińska.

Prem. 9 III 57, 47x ogółem.

4. Carlo Goldoni - *GBURY (I Rusteghi)*. Komedia w 3 aktach, 4 odsłonach. *Przekł.* Jerzy Jędrzejewicz, *piosenki włoskie oprac.* Zdzisław Nowacki, *teksty* Adam Marecki. *Układ sceniczny i reż.* Janusz Warnecki, *dek. i kost.* Otto Axer, *układ intermediów tanecznych* Witold Borkowski.

Obsada: Leonard - A. Żabczyński; Małgorzata - K. Borowicz; Łucja - R. Kossobudzka; Konstanty - T. Kondrat; Felicja - J. Romanówna; Hrabia Ryszard - C. Wołłejko; Marianna - M. Gorczyńska; Szymon - K. Dejunowicz; Maurycy - J. Ziejewski; Filip - M. Dmochowski.

Prem. 11 VII 57, 20x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

5. Fredro - *MAŻ I ŻONA*. Prem. 28 X 49 w Teatrze Kameralnym, od sez.54/55 grane na obu scenach Teatru Polskiego; 6. Musset - *LORENZACCIO*. Prem. 25 VI 55; 7. Mickiewicz - *DZIADY*. Prem. 26 XI 55.

Teatr Kameralny

PREMIERY

8. Artur Marya Swinarski - *ACHILLES I PANNY*. Komedia pozornie cyniczna w 3 aktach. *Reż.* Karol Borowski, *współpr.* Jan Ciecierski, *dek.* Lech Zahorski, *kost.* Michelle Zahorska, *ilustr. muz.* Andrzej Markowski.

Obsada: Tetyda - K. Lubieńska, M. Homerska; Likomedes - J. Ciecierski; Safona - L. Pancewicz-Leszczynska; Odys - A. Żabczyński; Deidamia - R. Kossobudzka, A. Lubieńska; Mirra - Z. Komorowska; Alfa - K. Łaniewska; Beta - T. Bielińska, A. Dmochowska; Gamma - x x x ; Maja - A. Pawlicka; Achilles - I. Gogolewski; Pyton - S. Iwański, W. Staszewski; Ruda - x x x; Niewolnik I - x x x; Niewolnik II - x x x.

Prem. 15 IX 56, 220x ogółem.

9. Karol Čapek - *MATKA (Matka)*. Sztuka w 3 aktach. *Przekł.* Czesław Sojecki. *Reż.* Maria Wiercińska, *dek. i kost.* Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Matka - S. Broniszówna, Z. Małynicz; Ojciec - M. Milecki; Andrzej - A. Hanuszkiewicz; Jerzy - Z. Maklakiewicz, J. Kalita; Kornel - Z. Bogdański; Piotr - Z. Latoszewski; Antoś - Z. Listkiewicz; Dziadek - E. Szupelak-Gliński; Głos męski z głośnika - J. Kalita, Z. Maklakiewicz; Głos kobiety z głośnika - M. Chrzanowska.

Prem. 8 XII 56, 25x ogółem.

10. Jerzy Szaniawski - *KOWAL, PIENIĄDZE I GWIAZDY*. Sztuka w 3 aktach. *Reż.* Karol Borowski, *dek. i kost.* Zenobiusz Strzelecki.

Obsada: Kowal - L. Madaliński; Żona - Z. Komorowska; Kupiec - S. Butkiewicz; Zosia - A. Dmochowska; Pani - M. Homerska, R. Kossobudzka; Jaś - M. Milecki; Chłopiec - Z. Listkiewicz; Starucha - J. Munclingrowa, J. Gzylewska; Kolega - C. Bogdański; Jakub - S. Żeleński; Alojzy - J. Ciecierski.

Prem. 9 III 57, 46x ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

11. Nałkowska - *DOM KOBIEC*. Prem. 11 VI 55; 12. Gruszczyński - *KLUCZ DO PRZEPAŚCI*. Prem. 25 II 56; 13. Iwaskiewicz - *LATO W NOHANT*. Prem. 17 III 56.

Teatr Powszechny

ul. Zamoyskiego 20

Mieści się w sali dawnego kina „Popularne”, adaptowanej dla teatru w 1946, przebudowanej w latach 1949-50.

Scen: 1(ul. Zamoyskiego 20, miejsc 450).

KIEROWNICTWO

Tadeusz Kaźmierski *dyr.*, Irena Babel *kier. art.*, Zbigniew Krawczykowski *kier. lit.*, Adam Tarn *kier. lit.* (do 30 IX 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Danuta Pietraszkiewicz; *w bież. sez.* – Irena Babel, Maryna Broniewska, Krystyna Zelwerowicz, Adam Hanuszkiewicz, Wiesława Sanecka *asyst.*

Scenografowie: Danuta Pogorzelska; *w bież. sez.* – Irena Nowicka, Henryk Janiga, Eugeniusz Markowski, Romuald Nowicki, Antoni Uniechowski.

Choreografowie: *w bież. sez.* – Maryna Broniewska.

Aktorzy: Zofia Ankwicz, Helena Bartosikowa, Wanda Chądzyńska, Justyna Czartorzyska, Maria Garbowska, Zofia Grabowska, Urszula Hałacińska, Izabella Hrebnicka, Maria Januszkiewicz (do 30 IX 56), Wanda Jarszewska, Stanisława Kawińska, Manuela Kiernikówna, Teofila Koronkiewicz, Irena Kuchalska, Wanda Lipińska, Danuta Mancewicz (do 30 IX 56), Janina Martini, Janina Nowicka, Tamara Paśławska (do 30 IX 56), Janina Pollakówna, Maria Seroczyńska, Irena Stelmachówna, Barbara Stępniaówna, Wanda Szczepańska, Zofia Tymowska, Elżbieta Wieczorkowska, Izabela Wilczyńska, Tadeusz Bartosik, Czesław Byszewski, Tadeusz Czechowski, Jerzy Felczyński, Teodor Gendra, Stanisław Janowski, Kazimierz Janus, Antoni Jurasz, Jan Kochanowicz, Hugo Krzyski, Kazimierz Kurczyński (do 30 IX 56), Juliusz Łuszczewski, Jerzy Nasierowski (od 1 VII 57), Aleksander Piotrowski, Stanisław Prokuratorowski (zm. 30 VI 57), Czesław Roszkowski, Stefan Rybarczyk, Stefan Rydel, Mieczysław Serwiński, Bogdan Szymkowski, Jerzy Tkaczyk (do 31 XII 56), Andrzej Tomecki, Tadeusz Waczkowski (do 1 X 56), Kazimierz Wilamowski (do 30 IX 56), Edmund Wiśniewski, Józef Zejdowski; *w bież. sez.:* Wanda Marwicz, Adam Hanuszkiewicz, Józef Kozłowski, Henryk Szletyński.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Eduardo de Filippo – *FILOMENA MARTURANO (Filomena Marturano)*. *Przekł.* Jadwiga Pasenkiewicz. *Reż.* Adam Hanuszkiewicz, *scen.* Eugeniusz Markowski.

Obsada: Filomena Marturano – Z. Tymowska; Domenico Soriano – J. Łuszczewski; Alfredo Amoroso – J. Kochanowicz; Rosalia Solimene – T. Koronkiewicz; Diana – M. Kiernikówna; Lucia – Z. Ankwicz; Umberto – J. Felczyński, A. Hanuszkiewicz; Riccardo – T. Gendra; Michele – E. Wiśniewski; Nocella – C. Byszewski, A. Hanuszkiewicz; Teresina – J. Czartorzyska; Kelner – A. Piotrowski.

Prem. 8 IX 56, 59x

2. Antoni Cwojdzński – *EPOKA TEMPA*. *Reż.* Danuta Pietraszkiewicz, *scen.* Danuta Pogorzelska.

Obsada: Marysia – I. Hrebnicka, I. Kuchalska; Zbyszek – J. Felczyński, J. Kozłowski; Jan – S. Janowski, A. Jurasz, C. Roszkowski

Prem. 8 XI 56, 34x

3. Artur Marya Swinarski – *ARARAT*. *Reż.* Irena Babel, *scen.* Henryk Janiga, *oprac. muz.* Zygmunt Mycielski, *asyst. reż.* Wiesława Sanecka.

Obsada: Noach – M. Serwiński; Jafet – S. Rybarczyk; Szechora – W. Lipińska; Szem – S. Rydel; Machmada – M. Kiernikówna; Cham – S. Prokuratorowski; Para – I. Stelmachówna.

Prem. 24 XI 56, 24x

4. Feliks Schober – *PODRÓŻ PO WARSZAWIE*. *Adapt.* Zbigniew Krawczykowski, *insc., reż. i choreogr.* Maryna Broniewska, *scen.* Antoni Uniechowski *współpraca* Danuta Pogorzelska i

Henryk Janiga, *oprac. muz.* Karol Stromenger, *oprac. wokalne* Jadwiga Bukojemska, *asystenci reż.* Tadeusz Czechowski, Stanisław Prokuratorski.

Obsada: Na wsi – Barnaba Fafuła – H. Szletyński; Kunegunda – E. Wieczorkowska; Kizia – M. Seroczyńska; Kocia – I. Stelmachówna; Mademoiselle Chiffon – Z. Grabowska; Marysia – M. Garbowska; Pafcio – J. Tkaczyk, A. Jurasz; Gapcio – A. Tomecki; Grześ – A. Jurasz; Szmul – T. Waczkowski. *Na dworcu kolejowym* – Józio Grojseszyk – T. Bartosik; Wilhelm – S. Rydel; Edward – S. Prokuratorski; Kazimierz – T. Czechowski; Konduktor – S. Janowski; I Pasażer – E. Wiśniewski; II Pasażer – A. Piotrowski; I Pasażerka – Z. Ankwicz; II Pasażerka – J. Pollakówna. *Na Saskiej Kępie* – Miller – S. Rybarczyk; Gotlieb – S. Janowski; Sprzedawca karmelków – T. Waczkowski; Kontrabasista – A. Tomecki; Fifina – H. Bartosikowa; Fiufiutka – M. Kiernikówna; Frufrutka – U. Hałacińska; Kawaler śpiewający – E. Wiśniewski; I Kawaler – J. Tkaczyk; II Kawaler – A. Jurasz. *W Dolinie Szwajcarskiej* – Dziewczyna – I. Kuchalska; Zakochany student – T. Gendera, J. Felczyński; Dziadek – J. Kochanowicz; Babcia – S. Kawińska; Kwiaciarka – I. Hrebicka; I Gość – S. Rybarczyk; II Gość – T. Waczkowski; III Gość – A. Piotrowski; Śpiewak – E. Wiśniewski. *W teatryku ogródkowym* – Tralalińska – J. Pollakówna; Dwidzibęcka – H. Bartosikowa; Zgrywalska – W. Jarszewska; Dyrektorowa Pieszczotnicka – E. Wieczorkowska; Rykalski – T. Czechowski; Zdrowocielski – E. Wiśniewski; Inspicjent – T. Waczkowski; Dziewczyna – I. Hrebicka; Zalotna dama – W. Marwicz; Widz – S. Rybarczyk. *Na Starym Mieście* – Kościarka – W. Szczepańska; I Przekupka – Z. Ankwicz; II Przekupka – W. Jarszewska; III Przekupka – W. Chądzyńska; Sprzedawczyni pyz – W. Marwicz; Szewczyk – I. Kuchalska; Szewc – A. Piotrowski; Mieszczka – W. Lipińska; Kataryniarz – M. Serwiński; Kataryniarka – T. Koronkiewicz. *Na balu w Tivoli* – cały zespół.

Prem. 19 I 57, 87x

5. Jean Cocteau – *MASZYNA DO PISANIA (La Machine à écrire)*. *Przekł.* Maria Serkowska. *Reż.* Krystyna Zelwerowicz, *scen.* Eugeniusz Markowski, *asyst. reż.* Wiesława Sanecka.

Obsada: Fred – H. Krzyski; Pascal i Maxime – R. Barycz, T. Gendera, J. Felczyński; Didier – B. Szymkowski, T. Bartosik; Solange – B. Stępniaówna, I. Wilczyńska; Margot – J. Nowicka, I. Hrebicka.

Prem. 22 II 57, 72x

6. Joseph Kesselring – *ARSZENIK I STARE KORONKI (Arsenic and Old Lace)*. *Przekł.* Antoni Marianowicz i Janusz Minkiewicz. *Reż.* Adam Hanuszkiewicz, *dek.* Romuald Nowicki, *kost.* Irena Nowicka.

Obsada: Abby Brewster – T. Koronkiewicz; Marta Brewster – E. Wieczorkowska; Teddy – A. Tomecki; Mortimer – A. Hanuszkiewicz, S. Rybarczyk; Jonatan – S. Rydel; Dr Epstein – T. Waczkowski; Pastor Harper – H. Krzyski, J. Kochanowicz; Helena – I. Stelmachówna; O'Hara – M. Serwiński; Porucznik Rooney – T. Czechowski, S. Rybarczyk; Brophy – E. Wiśniewski, A. Jurasz; Gobbs – S. Janowski; Withespoon – B. Szymkowski, A. Hanuszkiewicz, S. Rybarczyk.

Praprem. pol. 11 V 57, 79x

7. Erwin Piscator, Alfred Neumann, Guntram Prüfer – *WOJNA I POKÓJ (Krieg und Friede wg powieści Lwa Tołstoja)*. *Przekł.* Zbigniew Krawczykowski. *Reż.* Irena Babel, *scen.* Henryk Janiga, *oprac. muz.* Augustyn Bloch, *asyst. reż.* Wiesława Sanecka.

Obsada: Narrator – H. Krzyski; Piotr Bezuchow – T. Bartosik; Andrzej Bołkoński – R. Barycz; Stary Książę – J. Łuszczewski; Liza – M. Seroczyńska; Maria – I. Hrebicka; Ałpatycz – A. Piotrowski; Karatajew – A. Jurasz; Natasza Rostowa – J. Nowicka; Hrabina – W. Chądzyńska; Napoleon Bonaparte – B. Szymkowski; Mikołaj Rostow – J. Felczyński; Car

Aleksander – T. Czechowski; Michał Kutuzow – M. Serwiński; Anatol Kuragin – S. Prokuratorowski; Dołochow – T. Gendera; Sergiej Kuźmicz – C. Roszkowski; Oficer francuski – K. Janus; Ranny żołnierz – A. Tomecki.
Praprem. pol. 29 VI 57, 243x.

Teatr Satyryczny Buffo – Teatr Satyry Buffo

ul. Konopnickiej 6

Otwarty 17 IV 1956. Od VII 1957 Teatr Satyry Buffo. Mieści się w sali teatralnej budynku MDK (dawniej YMCA).

Scen: 1 (ul. Konopnickiej 6).

Teatr nie ma stałego zespołu.

KIEROWNICTWO

Zenon Wiktorczyk *kier. art.*, Stanisław Borkowski *kier. adm.*

REPERTUAR

PREMIERY

1. *DZIEJE GRZECHÓW*. Program składany. *Autorzy tekstów*: Charles Aznavour, Jerzy Baranowski, Henryk Bardijewski, Brzosta, A. Frank, Ludwik Górski, Władysław Jakubowski, Alina Janowska, Ziemowit Kuniński, Zbigniew Lengren, Karol Małek, Jerzy Medyński, Julian Mikołajczak, Janusz Odrowąż, Jerzy Ofierski, Anatol Potemkowski, Jeremi Przybora, Wiech, Joanna Wilińska, E. Wirski, Zenon Wiktorczyk, Krystyna Żywulska. *Układ całości i real. sceniczna* Zenon Wiktorczyk, *dek.* Zdzisław Majchrzak, *kost.* Hanna Pfeffer *przy konsultacji* Władysława Daszewskiego, *muz.* Wiktor Osiecki, Marek Sart, Wayne Shanklyn, Wiktor Strykowski, Jerzy Wasowski, *oprac. muz.* Marek Sart, *współpr. reż.* Alina Janowska i Rudolf Gołębiowski.

Obsada: Jadwiga Bukojemska, Zofia Grabińska, Alina Janowska, Krystyna Marynowska, Józefina Pellegrini, Alina Świdowska, Jerzy Fitio, Rudolf Gołębiowski, Janusz Gorzkowski, Zbigniew Kryński, Jerzy Magórski, Zdzisław Słowiński, Andrzej Stockinger, Stefan Witas, Wacław Zadrozinski. *Konferansjer*: Jerzy Fitio. *Przy fortepianach*: Wiktor Osiecki i Janusz Sent.

Prem. 1 III 57.

2. *ŚMIECH SESSION*. Program składany.

Obsada: Alina Janowska, Marta Nowosad [Ostromęcka], Józefina Pellegrini, Zbigniew Lengren, Jerzy Ofierski, Wacław Zadrozinski. *Konferansjer*: Tytus Wilski. *Przy fortepianie*: Wiktor Osiecki.

Prem. X 56. Program przygotowany na występy w objęździe.

Teatr Satyryków Syrena

ul. Litewska 3

Dawna ujeżdżalnia adaptowana dla teatru w 1948.

Scen: 1 (ul. Litewska 3, miejsc 671).

KIEROWNICTWO

Ludwik Klekow *dyr. i z-ca kier. art.*, Jerzy Jurandot *kier. art.* (do 31 I 57), Czesław Szpakowicz *kier. art.* (od 1 II 57 do 31 V 57), Kazimierz Krukowski *dyr. i kier. art.* (od 1 VI 57), Adam Markiewicz *kier. muz.*, Jan Brzechwa *przewodniczący kolegium repertuarowego*, Jerzy Broszkiewicz, Stefania Grodzieńska, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz, Wiech [Stefan Wiechecki] *członkowie kolegium repertuarowego*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Barbara Kilkowska, Kazimierz Krukowski, Czesław Szpakowicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Marian Stępień, Wojciech Sieciński, Zofia Wierchowicz.

Choreografowie: w bież. sez. - Leopold Sadurski.

Aktorzy, tancerze: w bież. sez. - Hanna Bielicka, Maria Chmurkowska, Halina Dziewięcka, Barbara Fandri, Halina Głuszkówna, Stefania Górską, Zofia Grabowska, Helena Grossówna, Barbara Halmirska, Zofia Jamry, Lidia Korsakówna, Irena Kwiatkowska, Krystyna Marynowska, Helena Morawska (od VIII 57), Lucyna Paczuska, Wanda Pustelnik, Hanna Rydzewicz (suflerka), Maria Seroczyńska, Jadwiga Walewska, Elżbieta Wiktorek, Jacek Brick, Kazimierz Brusikiewicz, Jan Biczycycki, Bronisław Darski, Adolf Dymśza, Jerzy Fitio, Jan Gałązka, Janusz Gorzkowski, Waław Jankowski, Jerzy Kamiński, Bogumił Kłodkowski, Kazimierz Krukowski, Jerzy Michotek, Leszek Mikułowski, Janusz Mulewicz, Tadeusz Olsza, Adam Perzyk, Jerzy Pietraszkiewicz, Leopold Sadurski, Andrzej Stockinger, Tadeusz Surowa, Julian Sztatler, Tadeusz (Prus) Wiśniewski, Bolesław Woźniak, Antoni Źycki; *w bież. sez.* - Irena Horecka.

Muzycy: w bież. sez. - Władysław Nowicki i Stefan Rembowski (fortepian).

REPERTUAR

PREMIERY

1. *KŁOPOTY Z POPIERSIAMI*. Program składany. *Autorzy tekstów:* Adolf Dymśza, Zdzisław Gozdawa, Stefania Grodzieńska, Jerzy Jurandot, Antoni Marianowicz, Janusz Minkiewicz, Sławomir Mrozek, Janusz Osęka, Waław Stępień, Marian Załucki, Krystyna Żywulska. *Reż.* Barbara Kilkowska, *dek.* Marian Eile i Janina Iphorska, *kost.* Zofia Wierchowicz, *muz.:* Zdzisław Gozdawa, Franciszka Leszczyńska, Adam Markiewicz, Waław Stępień, Wawrzyniec Żuławski, *oprac.muz.* Adam Markiewicz., *asyst. reż.* Jolanta Michalewicz.

Obsada: H. Bielicka, H. Dziewięcka, H. Głuszkówna, S. Górską, L. Korsakówna, I. Kwiatkowska, J. Biczycycki, K. Brusikiewicz, A. Dymśza, B. Kłodkowski, K. Krukowski, J. Michotek, L. Mikułowski, J. Mulewicz, T. Olsza, L. Sadurski, T. Surowa, T. Wiśniewski, B. Woźniak. *Zapowiadają:* H. Bielicka, J. Brick, L. Mikułowski (część I), K. Krukowski (część II). *Przy fortepianach:* W. Nowicki i S. Rembowski.

Prem. 25 X 56.

2. Zdzisław Gozdawa i Waław Stępień - *SPRAWA KOWALSKIEGO*. *Reż.* Barbara Kilkowska, *scen.* Marian Stępień, *oprac. muz.* Adam Markiewicz., *choreogr.* Leopold Sadurski, *asyst. reż.* Jan Biczycycki.

Obsada: Stefan Kowalski - K. Brusikiewicz; Irena - H. Głuszkówna; Słowik - W. Jankowski, B. Kłodkowski; Woźny - T. Prus-Wiśniewski; Lucyna - L. Korsakówna; Krystyna - Z. Jamry,

M. Seroczyńska; Minister - J. Michotek; Dziewczęta z telefonów - H. Dziewięcka, B. Fandri, L. Paczuska, W. Pustelnik, E. Wiktorek; Dyrektor Sporysz - T. Surowa; Sekretarka Sporysza - H. Grossówna; Pietrzak - B. Darski; Surówka - L. Sadurski; Malinowska - J. Walewska; Romaszko - B. Woźniak; Nowicki - J. Brick; Kurkowa - B. Halmirska; Sprzątający - H. Dziewięcka, B. Fandri, L. Paczuska, W. Pustelnik, E. Wiktorek, J. Biczycycki, J. Brick, J. Mulewicz, T. Prus-Wisniewski, B. Woźniak; Monter - A. Perzyk; Dziewczęta z ekspedycji - H. Dziewięcka, B. Fandri, L. Paczuska, W. Pustelnik, E. Wiktorek; Kupujący w delikatesach - B. Halmirska, J. Walewska, J. Biczycycki, J. Brick, B. Darski, J. Mulewicz, B. Woźniak; Szofer - A. Perzyk; Pan młody, Lewandowski - J. Brick; Panna młoda - W. Pustelnik; Goście weselni - H. Dziewięcka, B. Fandri, L. Paczuska, E. Wiktorek, J. Biczycycki, J. Mulewicz, T. Prus-Wisniewski, B. Woźniak; Gość z gitarą - J. Michotek; Spiker I - J. Michotek; Spiker II - J. Brick; Pani I - H. Grossówna; Pani II - B. Fandri; Pan I - B. Darski; Pan II - T. Prus-Wisniewski; Dziewczeta z recepcji - H. Dziewięcka, B. Fandri, L. Paczuska, W. Pustelnik, E. Wiktorek; Dziennikarz - J. Mulewicz; Fotoreporter - T. Prus-Wisniewski; Aniołek I - H. Dziewięcka; Aniołek II - J. Biczycycki. Ponadto: H. Rydzewicz, W. Brański, A. Dudko, A. Kismanowski, A. Michalski, E. Ressay, G. Skrześliński; S. Świrek. Gra zespół muzyczny w składzie: J. Nawalany, W. Nowicki, S. Rembowski, J. Woźniak, M. Woźniak, Z. Woźniak. Prem. 21 XI 56.

3. Eduardo Scarpetta - *PAN VINCENZIO JEST MOIM OJCEM*. Przekł. Wanda Urstein i Tadeusz Żeromski. *Teksty piosenek* Zdzisław Gozdawa i Waclaw Stępień, *Reż.* Czesław Szpakowicz, *scen* Wojciech Siciński, *muz.* Augustyn Bloch.

Obsada: Concetta - H. Bielicka; Pupella - L. Korsakówna; Luisella - I. Kwiatkowska; Don Gioachino Castello - B. Kłodkowski; Luigino - J. Michotek; Pascale - W. Jankowski; Peppeniello - ***; Felice Sciesciamocca - A. Dymśa; Eugenio - J. Pietraszkiewicz; Gaetano Semmolone - T. Surowa; Gemma - Z. Jamry; Don Bebe - L. Mikułowski; Bettina - S. Górńska; Vicienzo - B. Darski; Biaze - J. Gałązka, A. Perzyk; Kelner - B. Woźniak; Pikolak - J. Mulewicz. Gra zespół muzyczny w składzie: J. Nawalany, W. Nowicki, S. Rembowski, J. Woźniak, M. Woźniak, Z. Woźniak.

Prem. 18 VI 57.

4. Adam Grzymała-Siedlecki - *MAMAN DO WZIĘCIA*. *Adapt. i reż.* Kazimierz Krukowski, *scen.* Zofia Wierchowicz, *asyst. reż.* Jan Biczycycki.

Obsada: Róża - H. Bielicka; Mohyłowiczowa - I. Horecka; Kizia - L. Korsakówna; Wisienka - H. Morawska; Dziecielska - B. Halmirska; Ziemiańska I - H. Głuszkówna; Ziemiańska II - L. Paczuska; Ziemiańska III - H. Grossówna; Starołęcki - T. Surowa; Jupiter - W. Jankowski; Ksawery - B. Darski; Ignacy - J. Biczycycki; Anzelm - L. Sadurski; Praktykant - A. Perzyk; Emil - L. Mikułowski; Aspirant - J. Kamieński; Doscoczył - B. Woźniak; Rotmistrz - J. Pietraszkiewicz; Roman - J. Brick; Ludmiła - H. Rydzewicz; Kostek - ***.

Prem. 24 VIII 57 .

Teatr Sensacji

ul. Sierpecka 7, ul. Konopnickiej 6

Teatr powstał jesienią 1956. Podlega administracyjnie SPIE. Nie ma własnej siedziby. Występuje gościnnie w sali T. Estrada, następnie Komedia (ul. Sierpecka 7), latem 1957 gra na scenie Teatru Satyry Buffo (ul.Konopnickiej 6). Teatr nie ma stałego zespołu, realizatorzy i aktorzy angażowani są do poszczególnych sztuk.

Teatr prowadzi objazd okresowo.

KIEROWNICTWO

Mieczysław Orlicz *dyr. adm.*, Zofia Bystrzycka *kier. art.*

REPERTUAR

PREMIERY

1. Bayard Veiller - *PROCES MARY DUGAN (The trial of Mary Dugan)*. Przekł. Emil Chaberski. Reż. Zdzisław Janiak, dek. Jan Hawryłekiewicz, *współpr.reż.* Janina Orsza-Lukasiewicz.

Obsada: Mary Dugan - Maria Homerska, Ewa Pachońska; Edward West, jej obrońca - Jerzy Bielenia, Artur Kwiatkowski; Prokurator Galway - Witold Kałuski; Nash, sędzia - Witold Skrzypiński; Woźny sądowy - Jan Orsza; Dr Welcome - Jerzy Siemieniak; James Madison, Murzyn - Jerzy Żydkiwicz (PWST); Hunt, inspektor policji - Władysław Ebert; Brown, kapitan policji - Sylwester Przedwojewski; Dagmara Lorne - Ludmiła Terlecka; Maria Życzkowska; May Harris - Marta Chruściel; Farne Arthur - Lidia Zawadzka; Jimmy Dugan - Bogdan Niewinowski, Jerzy Nasierowski (PWST); Pani Rice - Wanda Bartówna, Nina Orsza, Janina Szydłowska; Maria Ducrot - Irena Jaglarzowa, Helena Żmichorowska; Patrick Kearney - Ludwik Michałowski; Henry Plaisted, krawiec - Jan Wesołowski; Sekretarz prokuratora - Bolesław Kostrzyński, Ryszard Urbanowicz; Stenograf - Zdzisław Janiak; Reporeter - Bolesław Kostrzyński; Reporterzy, świadkowie, policjanci.

Prem. X 56.

2. Agata Christie - *PULAPKA NA MYSZY (Mouse trap)*. Przekł. i adapt. Jan Dehnel i Jan Zakrzewski. Reż. Zdzisław Janiak, dek. Jan Hawryłekiewicz.

Obsada: Molly Ralston - Alicja Barska, Ewa Pachońska; Giles Ralston - Witold Kałuski, Wiktor Nanowski; Christopher Wren - Jerzy Felczyński, Miłosz Maszyński; Pani Boyle - Irena Jaglarzowa; Major Metcalf - Witold Skrzypiński; Panna Casewell - Halina Jabłonowska, Janina Szydłowska; Pan Paravicini - Józef Klejer, Ryszard Marzecki, Zdzisław Szymański; Sierżant Trotter - Jan Żardecki.

Prem. VI 57.

Warszawski Teatr Objazdowy

Teatr działa pod patronatem Państwowego Przedsiębiorstwa Imprez Estradowych.

Teatr nie ma stałej siedziby, gra w objeździe.

KIEROWNICTWO

Wanda Padwa *dyr. i kier. art.*, Leopold Lewin *kier. lit.*

ZESPÓŁ

Teatr nie posiada stałego zespołu, aktorzy angażowani są do poszczególnych sztuk.

REPERTUAR

PREMIERY

1. George Berr i Louis Verneuil – *MOJA SIOSTRA I JA. (Ma soeur et moi)*. Reż. Xenia Grey, scen. Jan Hawryłkiewicz, muz. Ralph Benatzky, kier. muz. Bolesław Kossacz.

Obsada: Izabella księżna de Bonton-Xenia Grey; Dr. Jerzy Bemol- Feliks Szczepański; Hrabia Tupalescu-Tadeusz Wiśniewski; Pepina- Wanda Pawlikowska; Hipolit Obuvien- Zygmunt Regro; Klient- Czesław Mroczek; Przewodniczący Sądu- Wanda Szczepańska; Benedykt- Józef Bogdanowicz; Kelner- * * *.

Prem. 6 IX 56 w T. Żydowskim (ul. Królewska).

2. Henri Becque-*PARYŻANKA (La Parisienne)*. Przekł. Leon Schiller. Reż. Jerzy Kreczmar, scen. Romuald Nowicki.

Obsada: Klotylda- Barbara Ludwiżanka; Adela- Halina Michalska; Dumesnil- Ryszard Kierczyński; Lafont- Mieczysław Milecki; Simpson- Tadeusz Jastrzębowski.

Prem. III kwartał 56 w T. Powszechnym (ul. Zamoyskiego 20); gość. wyst. artystów T. Polskiego i T. Ateneum.

3. Pierre Marivaux – *PULAPKA MIŁOŚCI (La surprise de l'amour)*. Przekł. Tadeusz Boy – Żeleński. Reż. Walery Jastrzębiec, scen. Maria i Adam Mikszowie.

Obsada: m.in.: Baron - Stanisław Michalczyk ; Margrabina – Krystyna Nowkonowicz.

Prem. III kwartał 56.

4. Claude Andre Puget – *SZCZĘŚLIWE DNI (Les jours heureux)*. Przekł. Ewa Bonacka. *Teksty piosenek* Janusz Mulewicz. Reż. Ewa Bonacka, scen. Andrzej Sadowski, oprac. muz. Jerzy Witkowski, choreogr. Barbara Fijewska, asyst. reż. Felicja Nowak.

Obsada: Michał Buget – Wiesław Cellari; Olivier Laprade – Janusz Mulewicz; Bernard Gassin – Roman Jodłowski; Pernette Laprade – Joanna Biesiada; Marianna Gassin – Romana Budycka; Franciszka Gassin – Anna Borowiec. Akompaniament: Ryszard Pawelec.

Teatr Współczesny

ul. Mokotowska 13

Na jesieni 1949, kiedy upaństwowiono wszystkie teatry, zespół Teatru Kameralnego Domu Żołnierza w Łodzi z Michałem Meliną i Erwinem Axerem na czele przeniesiono do Warszawy. Nową siedzibą zespołu została część budynku przy ul. Mokotowskiej 13 (z adaptowaną w 1948 r do potrzeb teatru salą parafialną kościoła Zbawiciela), w której działał dotąd Teatr Klasyczny pod dyrekcją Marii Górczyńskiej.

W styczniu 1955 roku powstała unia personalna Teatru Narodowego z Teatrem Współczesnym. W ciągu trzech sezonów teatralnych: 1954/55, 1955/56 i 1956/57 Teatr Narodowy działał pod wspólnym z Teatrem Współczesnym kierownictwem Erwina Axera i miał jeden zespół artystyczny.

Scen: 2 (Teatr Współczesny, ul. Mokotowska 13, miejsc ok. 390; Teatr Narodowy, pl. Teatralny 3, miejsc 899).

Zob. Warszawa, Teatr Narodowy.

KIEROWNICTWO

Erwin Axer *kier. art.*, Jerzy Kreczmar *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Stanisław Bieliński, Jerzy Kreczmar, Andrzej Łapicki, Andrzej Szafiański (asyst., PWST).

Scenografowie: w bież. sez. - Władysław Daszewski, Henryka Głowacka, Waław Ujejski.

Aktorzy występujący na scenie Teatru Współczesnego: Lucjana Bracka, Barbara Drapińska, Irena Horecka, Aldona Jasińska, Kalina Jędrusik (od 1 X 56), Halina Kossobudzka, Zofia Mrozowska, Stanisława Perzanowska, Krystyna Possart, Hanna Skarżanka, Jolanta Skowrońska, Ilona Stawińska, Danuta Szaflarska, Krystyna Tyszarska, Lucyna Winnicka, Danuta Wodyńska, Szczepan Baczyński, Stanisław Bieliński, Henryk Borowski, Władysław Bracki, Janusz Bylczyński, Adam Cieślak, Stanisław Daczyński, Edmund Fidler, Tadeusz Fijewski, Marian Friedmann, Janusz Jaroń, Stanisław Jaśkiewicz, Jan Koecher, Józef Kondrat, Władysław Krasnowiecki, Tadeusz Krotke, Karol Leszczyński, Tadeusz Łomnicki, Adam Mularczyk, Kazimierz Opaliński, Lech Ordon, Bronisław Pawlik, Mieczysław Pawlikowski, Kazimierz Rudzki, Andrzej Szczepkowski, Józef Wasilewski; w bież. sez. – Barbara Fijewska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Samuel Beckett – *CZEKAJĄC NA GODOTA (En attendant Godot)*. Przekł. Julian Rogoziński. Reż. Jerzy Kreczmar, dek. i kost. Władysław Daszewski. *Piosenka Didi'ego w układzie Zbigniewa Turskiego. Taniec Lucky'ego w układzie Witolda Borkowskiego.*

*Obsada: Gogo – T. Fijewski; Didi – Józef Kondrat; Pozzo – Jan Koecher, Lucky – Adam Mularczyk; Chłopiec - ****

Praprem. polska 25 I 57, 66 (24 893) ogółem.

2. Aldous Huxley - *UŚMIECH GIOCONDY (The Gioconda Smile)*. Przekł. Jerzy Macierakowski.

Reż. Andrzej Łapicki, dek. i kost. Henryka Głowacka, asyst. reż. Andrzej Szafiański.

*Obsada: Henryk Hutton – J. Jaroń; Janet Spence – H. Skarżanka; Siostra Braddock – S. Perzanowska, Danuta Wodyńska; Klara – K. Possart; Maisie – K. Tyszarska; Doris Mead – I. Stawińska; Doktor Libbard – K. Opaliński; Generał Spence – W. Bracki; Pokojówka - ***; Pierwszy strażnik – J. Wasilewski; Drugi strażnik - ***.*

Praprem. polska 2 III 57, 82 (29.509) ogółem.

3. Armand Salacrou – *ŚMIESZNA HISTORIA (L'histoire de rire)*. Przekł. Elżbieta Bielińska i Jadwiga Kukułczanka. Reż. Stanisław Bieliński, dek. i kost. Waław Ujejski.

Obsada: Adelajda Barbier – Z. Mrozowska, D. Szaflarska; Karol Barbier, jej mąż – A. Szczepkowski; Achilles Bellerson, jej kochanek – B. Pawlik; Helena Donaldo – L. Winnicka; Juliusz Donaldo, jej mąż – W. Krasnowiecki; Ludwik Deshayes, kochanek Heleny - J. Bylczyński; Alicja, zwana Kicią, rozwódka – K. Jędrusik.

Prem. 4 V 57, 39 (12 853) ogółem.

4. Henry de Montherlant – *MISTRZ ZAKONU SANTIAGO (Le Maître de Santiago)*. Przekł. Joanna Guze. Reż. Jerzy Kreczmar, dek. i kost. Władysław Daszewski.

Obsada: Don Alvaro Dabo, rycerz Zakonu Santiago – H. Borowski; Don Bernal da la Encina – J. Jaroń; Don Fernando de Olmeda – S. Kwaskowski; Don Gregorio Obregon – M. Pawlikowski; Margrabia de Vargas – E. Fidler; Don Enrique de Letamendi – A. Cieślak;

Hrabia de Soria – A. Szczepkowski; Mariana, córka Don Alvara – Ilona Stawińska; Tia Campanita, dama do towarzystwa – Aldona Jasińska.
Praprem. polska 20 VII 57, przedst. zamknięte 2 x (956) ogółem.

SZTUKI DOGRYWANE

5. Jean Anouilh – *ZAPROSZENIE DO ZAMKU*. Prem.15 VII 56. Przeniesione 10 III 57 na scenę Teatru Narodowego, 49 x.

Teatr Ziemi Mazowieckiej

ul. Królewska 13

Teatr nie posiada stałej siedziby i własnej sceny, prowadzi wyłącznie działalność objazdową w woj. warszawskim, kieleckim, częściowo olsztyńskim i białostockim.

Tymczasowa siedziba (sekretariat teatru, sala prób): ul. Królewska 13 (w Teatrze Żydowskim).

KIEROWNICTWO

Wanda Wróblewska *dyr. i kier. art.*, Mieczysław Marszycki *dyr. adm.*, Krystyna Berwińska *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Krystyna Berwińska, Leonia Jabłonkówna, Wanda Wróblewska, Stanisław Daczyński, Marian Wyrzykowski.

Scenografowie: w bież. sez. - Ewa Malczewska, Irena Nowicka, Zofia Wierchowicz, Marian Stańczak.

Choreografowie: w bież. sez. – Wanda Szczuka, Wanda Wróblewska.

Aktorzy: Jadwiga Hodorska (od 1 II 57), Stefania Iwińska, Barbara Kołodziejka-Grzybowa (Kołodziejka, od 1 I 57), Maria Koranówna, Krystyna Łodzińska, Irena Malarczyk, Czesława Nadworna-Doruchowska (Nadworna), Halina Racięcka (od 1 I 57), Irena Skwierczyńska, Amelia Szymańska (od 1 X 56), Julia Tomczak-Żabińska (Żabińska, od 25 V 57), Wiesława Żelichowska, Jerzy Glapa-Szypczyński (Szypczyński), Bronisław Gloksin-Borski (Borski, od 15 XI 56), Andrzej Grzybowski, Andrzej Konic (od 1 X 56), Leon Leński-Eitel (Leński, od 25 X 56), Franciszek Lubelski, Bogdan Łysakowski, Romuald Malkowski, Tomasz Mościcki, Władysław Osto-Suski (od 1 X 56), Zbigniew Plato (od 1 I 57), Jerzy Próchnicki, Zygmunt Regro-Regirer (Regro), Robert Rogalski (od 1 X 56), Henryk Rzewuski, Leszek Sadzikowski, Tadeusz Samogi, Krystian Tomczak, Zygmunt Wiaderny, Mikołaj Wołyńczyk (zm. 1 VIII 57); *w bież. sez.* – Zbigniew Izdebski, Cyryl Seredyński, Jerzy Wąsowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. William Shakespeare – *WIELE HAŁASU O NIC* (*Much ado about nothing*). *Tekst polski wg starych przekładów oprac.* Zbigniew Sawan. *Prolog napisała* Krystyna Berwińska. *Insc.*,

reż. i choreogr. Wanda Wróblewska, *scen.* Zofia Wierchowicz, *oprac. muz.* Józef Patkowski, *muz. piosenek* Zbigniew Turski.

Obsada: Don Pedro – T. Samogi, J. Wąsowicz, A. Konic; Don Juan – T. Mościcki, R. Rogalski; Klaudio – B. Łysakowski; Benedykt – A. Grzybowski, T. Mościcki; Posłaniec – Z. Wiaderny; Borachio – J. Szypczyński; Konrad – L. Sadzikowski; Leonato – K. Tomczak; Hero – W. Żelichowska; Beatrycze – M. Koranówna, I. Malarczyk; Małgorzata – S. Iwińska; Urzula – K. Łodzińska; Ciarka – M. Wołyńczyk, W. Osto-Suski; Kwasek – F. Lubelski; Węgiełek – R. Malkowski; Owsik – H. Rzewuski; Mnich – J. Próchnicki.

Prem. 27 IX 56 w Siedlcach, 69x (18 443) do 27 IV 58.

2. Aleksander Fredro – *ŚLUBY PANIENSKIE*. *Reż.* Stanisław Daczyński, *scen.* Irena Nowicka.

Obsada: Pani Dobrojska – I. Świerczyńska, C. Nadworna; Aniela – K. Łodzińska, H. Racięcka; Klara – I. Malarczyk, B. Kołodziejska; Radost – W. Osto-Suski, B. Borski; Gustaw – T. Mościcki, A. Grzybowski, B. Łysakowski; Albin – A. Konic, J. Próchnicki, T. Mościcki; Jan – L. Leński-Eitel, Z. Plato.

Prem. 21 I 57 w Płońsku, 147x do 4 VI 58.

3. Lope de Vega – *OWCZE ŹRÓDŁO (Fuenteovejuna)*. *Przekł.* Ludwik Hieronim Morstin. *Reż.* Krystyna Berwińska, *scen.* Marian Stańczak, *muz.* Augustyn Bloch, *choreogr.* Wanda Szczuka.

Obsada: Królowa Izabella – A. Szymańska; Ferdynand Gomez de Gurman – K. Tomczak, R. Malkowski; Flores – L. Sadzikowski; Ortuno – Z. Regro; Esteban – M. Wołyńczyk, R. Malkowski; Laurencja – S. Iwińska, M. Koranówna; Juan – H. Rzewuski; Frondoso – B. Łysakowski, Z. Wiaderny; Regidor – F. Lubelski; Pasquala – W. Żelichowska; Jacinta – M. Koranówna, J. Hodorska; Mengo – R. Rogalski; Barrildo – J. Szypczyński; Sędzia – Z. Izdebski; Obywatel – C. Seredyński.

Prem. 27 II 57 w Bemowie, 48x do 20 IV 58.

4. Carlo Goldoni – *SŁUGA DWÓCH PANÓW (Il servitore di due padroni)*. *Przekł.* Zofia Jachimecka. *Reż.* Leonia Jabłonkówna, *scen.* Ewa Malczewska, *muz.* Augustyn Bloch.

Obsada: Truffaldino – R. Malkowski; Beatrycze – W. Żelichowska; Florindo – L. Sadzikowski; Pantalone – H. Rzewuski; Klarysa – S. Iwińska; Sylwiusz – J. Szypczyński; Smeraldina – I. Skwierczyńska; Brighella – F. Lubelski; Tragarz – Z. Regro; Służący I – xxx; Służący II – xxx.

Prem. 12 VI 57 w Komorowie, 43x do 18 IX 57.

5. Alfred de Musset – *ŚWIECZNIK (Le Candiliere)*. *Przekł.* Tadeusz Boy-Żeleński. *Reż.* Marian Wyrzykowski, *scen.* Zofia Wierchowicz, *muz.* Karol Stromenger.

Obsada: Andrzej – W. Osto-Suski; Joanna – M. Koranówna, J. Hodorska; Clavaroche – A. Grzybowski; Fortunio – T. Mościcki; Landry – J. Próchnicki; Magdusia – I. Malarczyk.

Prem. 20 VII 57 w Działdowie, 80x do 17 X 58.

SZTUKI DOGRYWANE

6. Molière – *LEKARZ MIMO WOLI*. Prem. 10 III 56; *zmiany w obsadzie:* Lucynda – H. Krzyżanowska, I. Malarczyk, B. Kołodziejska; Leander – T. Mościcki, L. Sadzikowski, Z. Plato.

Teatr Żydowski im. Estery Racheli Kamińskiej

ul. Królewska 13

Teatr mieści się w odbudowanym w lutym 1947 wg proj. Mariana Bogusza gmachu dawnego Instytutu Propagandy Sztuki potem Centralnego Domu Żołnierza, następnie Domu Wojska Polskiego.

Scen: 1 (ul. Królewska 13, miejsc 400).

KIEROWNICTWO

Ida Kamińska *dyr. i kier. art.*, Jakub Zajdenknopf *z-ca dyr.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. – Ida Kamińska, Abram Morewski, Jakub Rotbaum.

Scenografowie: w bież. sez. – Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Józef Pasmanik, Zenobiusz Strzelecki.

Aktorzy: Chana Białkiewicz, Keti Efron, Julia Flaum, Maria Frydman, Sara Grynhaus (do 15 VIII 57), Ida Kamińska, Ruth Kamińska, Hadasa Kestin (do 31 XII 56), Estera Kowalska, Miriam Lancmanowa, Betty Latowicz, Elżbieta Lotenberg (do 30 IX 56), Dora Magier (do 31 VII 57), Regina Rynek (do 31 V 57), Luba Stolarska (do 31 I 57), Fryda Szafer, Zofia Szeftel (do 30 IV 57), Lena Szlanger, Rachela Szpan (do 30 IV 57), Rywa Szyler, Ruth Taru-Kowalska, Juliusz Berger, Izaak Białkiewicz, Chewel Buzgan, Baruch Czerwiec (do 31 V 57), Izaak Dogim, Meir Goldszmidt (od 1 VIII 57), Izaak Grudberg-Turkow, Michał Grynsztejn (do 30 VI 57), Andrzej Kowalski (do 28 II 57), Mojżesz Lancman, Karol Latowicz, Herman Lercher, Andrzej Lubieniecki, Natan Meisler (do 31 I 57), Marian Melman, Abram Morewski (od 1 V 57), Roman Oguz (od 1 V 57), Arnold Paluszak, Józef Retik, Abraham Rozenbaum (od 1 XI 56), Mieczysław Spektor (do 31 I 57), Abraham Szwalb (do 28 II 57), Michał Szwejlich, Ino Topper (od 1 V 57), Józef Widecki (do 28 II 57); w bież. sez. – Maria Szandler, Mieczysław Bramski [Bram], Grzegorz Cwajg, Pesach Podrabinek, Marek Warszawski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Szolem Alejchem – *200.000. Oprac. dram. i reż.* Jakub Rotbaum, *scen.* Aleksander Jędrzejewski, *muz.* Henoch Kon i Seweryn Berezowski.

Obsada: Kopel – K. Latowicz; Motel – M. Spektor; Bejłka – S. Grynhaus; Szymełe Soroker – J. Widecki; Eti Meni – R. Szyler; Sołomończyk Fajn – M. Grynsztejn; Kołtun – M. Warszawski; Perla – M. Lancmanowa; Sołowiejczyk – M. Szwejlich; Himelfarb – H. Lercher; Oskar Fajn – I. Białkiewicz; Prystaw – G. Cwajg, B. Czerwiec; Mendel – M. Lancman; Jochewed – R. Szpan, M. Szandler; Gertruda Grigoriewna Fajn – E. Kowalska; Teściowa – C. Białkiewicz, B. Latowicz; Berta Michajłowna – M. Lancmanowa; Fejga-Szosza – C. Białkiewicz; Rabin – M. Lancman; Berke – M. Warszawski; Szmerke – G. Cwajg, B. Czerwiec.

Wznów. 15 XII 56, prem. 6 III 51 w Łodzi.

2. Szymon An-ski – *DYBUK. Insc. i oprac. dram.* Abram Morewski, *scen.* Edward Grajewski, Józef Pasmanik, *ilustr. muz.* Albin Wolus.

Obsada: Sender Brinicer – M. Melman; Lea – K. Efron, S. Grynhaus, R. Kamińska; Frade – F. Szafer; Gitl – L. Szlanger; Basia – K. Efron, S. Grynhaus, R. Kamińska; Kobieta – M. Lancmanowa; Chonon – K. Latowicz; Henoch – A. Rozenbaum; Meszułach – C. Buzgan, I. Grudberg; Oszer – H. Lercher; I Batlen – I. Grudberg, M. Szwejlch; II Batlen – I. Białkowicz; III Batlen – A. Lubieniecki; Meir, Szames – A. Paluszak; Nachman – M. Lancman; Menasze – J. Retik; Mendel – M. Szwejlch; Azriel – A. Morewski, C. Buzgan; Michael – H. Lercher; Reb Szymson – A. Lubieniecki; Żebracy – C. Białkowicz, G. Cwajg, M. Lancmanowa, P. Podrabinek; Chasydzi – G. Cwajg, P. Podrabinek, A. Rozenbaum.
Prem. 16 II 57.

3. Bertolt Brecht – *MATKA COURAGE I JEJ DZIECI (Mutter Courage und ihre Kinder)*.
Przekł. i insc. Ida Kamińska, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *muz.* Paul Dessau.

Obsada: Feldfel – A. Paluszak; Werbownik – M. Szwejlch; Matka Courage – I. Kamińska; Eilif – K. Latowicz; Schweizerkas – J. Berger; Katarzyna – R. Kamińska; Kucharz – C. Buzgan; Dowódca – R. Oguz; Kapelan – M. Melman; Zbrojmistrz – H. Lercher; Yvette – J. Flaum; Żołnierz – A. Rozenbaum; Żołnierz z przewiązanym okiem – J. Retik; Wachmistrz – M. Lancman; Pułkownik – M. Szwejlch; Pisarz – A. Paluszak; Starszy żołnierz – H. Lercher; Młodszy żołnierz – A. Lubieniecki; Pijany żołnierz – I. Toper; Młody rzemieślnik – I. Toper; Jego matka – E. Kowalska; Eskortujący żołnierz – M. Bramski; Chorąży – A. Rozenbaum; I Żołnierz – R. Oguz; II Żołnierz – P. Podrabinek; Chłop – I. Białkowicz; Chłopka – S. Rotbaum; Ich syn – J. Retik.
Prem. 11 VII 57.

Teatr Lalek „Baj”- Teatr Lalki i Aktora „Baj”)

ul. Jagiellońska 28

Sala w budynku wzniesionym w 1914 jako „Wychowawczy Gmach Warszawskiej Gminy Starozakonnych im. Michała Bergsona”, w l. 1948-50 przebudowanym wg proj. Eleonory Sekreckiej dla Teatru Żydowskiego. Od 1957 pn. Teatr Lalki i Aktora „Baj”.
Scen: 1 (ul. Jagiellońska 28, miejsc 216).

KIEROWNICTWO

Jerzy Dargiel *dyr. i kier. art.*, Kazimiera Jeżewska *kier. lit.*, Ali Bunsch *kier. plast.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Jerzy Dargiel, Bohdan Radkowski.

Scenografowie: Ali Bunsch.

Aktorzy: Anna Arcimowicz, Zofia Bułat-Zalewska Zenobia Dębicka, Janina Kuszell, Wanda Piotrowska, Sabina Małek, Zofia Socha, Danuta Zawierucha, Janusz Antoszewski, Stanisław Batorski, Zenon Chojnowski, Andrzej Kozarzewski, Andrzej Mrozik, Roman Ordeński, Włodzimierz Rzeczycki.

Muzycy: Janina Wilkosz-Piazza, Jerzy Sandecki.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Kazimiera Jeżewska - *O JAŚKU ŻŁOTNIKU I BURMISTRZANCE*. Reż. Jerzy Dargiel, scen. Ali Bunsch, muz. Jerzy Wasowski.

Obsada: Bronka – Z. Dębicka; Jasiiek – J. Antoszewski; Hela, Hermenegilda, Kobieta z kwiatami, Wąż – W. Piotrowska; Burmistrz, Lew – S. Batorski; Burmistrzowa, Kobieta z rybami – S. Małek, A. Arcimowicz; Rębajło, Krokodyl – R. Ordeński; Halabardnik – A. Kozarzewski; Kobieta z owocami, Syrena – Z. Bułat-Zalewska; Kobieta z ptactwem, Bazyliiszek – J. Kuszell; Czas – W. Rzeczycki; Wodnik – A. Mrozik; Koziółek – Z. Socha; Niedźwiedź – Z. Chojnowski; Sówka – D. Zawierucha; Muzykanci – A. Kozarzewski, A. Mrozik, R. Ordeński i J. Sandecki; oraz J. Wilkosz-Piazza (akompaniament).

Praprem. 21 IX 56; grano do 30 VI 59, 181x (36 710).

2. Maria Kownacka - *SZEWczyk DRATEWKA*. Reż. Bohdan Radkowski, scen. Ali Bunsch, muz. Jan Wesółowski.

Obsada: Baj – S. Batorski, Z. Chojnowski; Szara Godzina – J. Kuszell, Z. Dębicka; Świerszczyk – D. Zawierucha, W. Piotrowska; Królowna – Z. Dębicka, J. Kuszell; Szewczyk – J. Antoszewski, A. Mrozik, Z. Chojnowski; Król – Z. Chojnowski, A. Kozarzewski; Ochmistrzyni – S. Małek, A. Arcimowicz, J. Kuszell; Czarownica – W. Piotrowska, Z. Chojnowski; Kot – Z. Socha, D. Zawierucha; Smok – S. Batorski; Siwek – A. Kozarzewski; Rycerze – J. Antoszewski, R. Ordeński; oraz J. Wilkosz-Piazza (fortepian).

Prem. 8 XII 56; grano do VI 58, 172x (29 272).

3. Libuše Tittelbachova - *TRZEJ BRACIA CZING*. Przekł. Jerzy Zborowski. Reż. Jerzy Dargiel, scen. Ali Bunsch, muz. Władysław Walentynowicz.

Obsada: Czing I – A. Kozarzewski; Czing II – A. Mrozik; Czing III - ***; Matka Thu – W. Piotrowska, D. Zawierucha; Sąsiadka Niam – Z. Socha, J. Kuszell; Pan Lu-Liang-Fu – Z. Chojnowski; Strażnik I – S. Batorski; Strażnik II – R. Ordeński; oraz J. Sandecki i J. Wilkosz-Piazza (akompaniament).

Prem. 4 IV 57; grano do VI 57, 42x (7 124).

Teatr Lalek „Guliwer”

ul. Różana 16

Budynek Spółdzielni „Społem”; sala adaptowana dla teatru w 1954.

Scen: 1 (ul. Różana 16).

KIEROWNICTWO

Irena Sowicka *dyr. i kier. art.*, Szczepan Baczyński *dyr. i kier. art.* (od I 57).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Szczepan Baczyński, Irena Sowicka; *w bież. sez.* – Janina Pollakówna, Stanisława Sznaper-Zakrzewska.

Scenografowie: *w bież. sez.* – Krystyna Husarska, Zygmunt Smandzik, Tadeusz Sowicki.

Aktorzy: m.in. Waleria Zacharska.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Giovanni Rodari - *WIELKA PRZYGODA (Il romanzo di cipollino)*. Przekł. Zofia Ernstowa. Adapt. i reż. Irena Sowicka, scen. Tadeusz Sowicki, muz. Stanisław Prószyński. Prem. 31 IX 56.

2. Maria Kownacka - *CZTERY MILE ZA PIEC*. Reż. Szczepan Baczyński, Janina Pollakówna, scen. Zygmunt Smandzik (wersja objazdowa), Tadeusz Sowicki (wersja stała), muz. Jerzy Borzym. Prem. 24 II 57.

3. Kornel Makuszyński - *O DWÓCH TAKICH CO UKRADLI KSIĘŻYC*. Adapt. Anna Zelenay. Insc. Szczepan Baczyński, reż. Szczepan Baczyński, Janina Pollakówna, scen. Tadeusz Sowicki, muz. Jerzy Borzym. Praprem. 18 VI 57.

4. Stanisława Sznaper-Zakrzewska - *O GADAJĄCYM PTAKU, ŚPIEWAJĄCYM DRZEWIE I ŹRÓDLE ZŁOCISTYM*. Reż. Stanisława Sznaper-Zakrzewska, scen. Krystyna Husarska, muz. T. Pytlak. Prem. 15 VII 57.

SZTUKI DOGRYWANE

5. *BAJKI I BAJECZKI*. Praprem. 18 XII 53; 6. Nawrocka - *BAŚŃ O SZKLARZU I CESARZU*. Praprem. 2 IX 54; 7. Landau - *JAK SIĘ MAŁA HANIA Z MISIEM DOGADAŁA*. Prem. 21 XII 54.

Teatr Lalek „Lalka”

Pałac Kultury i Nauki

Siedziba w gmachu Pałacu Kultury i Nauki, zbudowanym w 1955 (prawe skrzydło).
Scen: 1 (PKiN, miejsc 284).

KIEROWNICTWO

Stanisława Bojar *dyr.*, Jan Wilkowski *kier. art.*, Adam Kilian *kier. plast.*, Jerzy Dobrzański *kier. muz.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Janina Kilian-Stanisławska, Jan Wilkowski; *w bież. sez.* – Mirosław Szałacki.

Scenografowie: Adam Kilian, Zofia Stanisławska-Howurkowa.

Aktorzy: Janina Brzozowska, Helena Czirinda, Kazimiera Janecka, Halina Karbowniczak, Janina Keszowska, Z. Rusiecka, Czesława Sadurzanka, Eleonora Staniecka, Hanna Wołkowińska, Danuta Wysiekierska (od 1 IX 56), Maria Zborowska, Marek Damski, Stanisław Dobrzyński, Janusz Dybowski, Czesław Jeśmian, Mirosław Szałacki, Zbigniew Olszewski.

Muzycy: Maria Karbowiak (do 31 VIII 57), Joanna Wojtal (od 1 VIII 57), Stanisław Galiński, Tadeusz Kuśnier, Stefan Sutkowski (do 31 VII 57), Franciszek Szpakowski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Ewa Laue - *CZUPUREK I CZUBATKA*. *Przekł.* Zofia Lorentz. *Reż.* Mirosław Szałacki, *scen.* Adam Kilian, *muz.* Jerzy Dobrzański.

Obsada: Czupurek - J. Keszowska; Czubatka – H. Karbowniczak; Mama Kwoka - J. Brzozowska; Zły lis - Z. Olszewski; Myszka - H. Czirinda.

Prem. 27 XII 56.

2. Jan Wilkowski - *ZACZAROWANY FORTEPIAN* wg Josefa Pehra *Awantura w Pacynkowie*. *Reż.* Jan Wilkowski, *scen.* Adam Kilian, *muz.* Jerzy Dobrzański.

Obsada: m.in. Violini Smutek - J. Wilkowski; Pacusia - E. Staniecka; Pacuś - Cz. Sadurzanka.

Praprem. 11 V 57.

Wrocław

Opera

ul. Stalingradzka 35

Gmach wybudowany w latach 1865-41 wg projektu Langhansa młodszego. Przebudowywany w roku 1865 po pożarze i 1871 (wg projektu K. Schmidta). W sezonie 1950/51 remontowany.

Scen: 1 (ul. Stalingradzka 35, miejsc 850).

KIEROWNICTWO

Jerzy Sillich *dyr.* (do 31 V 57), Włodzimierz Globisz *wicedyr.*, Jan Orzech *kier. działu estrady*, Maksymilian Mróz *kier. baletu*, Tadeusz Markowski *kier. chóru*.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Dyrygenci: Kazimierz Bończa-Tomaszewski, Edwin Kowalski, Jerzy Sillich.

Reżyserzy: Zygmunt Biliński; *w bież. sez.-* Antoni Majak, Karol Urbanowicz, Antoni Wicherek.

Scenografowie: Kazimierz Gac, Stanisław Jarocki; *w bież. sez.-* Alina Urban-Szwedowa.

Choreografowie: *w bież. sez.-* Kazimiera Patkowska, Zygmunt Patkowski.

Soliści śpiewacy: Salomea Bilińska, Magdalena Dal, Donata Gołkowska, Halina Halska, Krystyna Jamroz, Ludwika Kaczkowska, Helena Kowalska, Janina Kozoń, Lucja Nazari, Weronika Pelczar, Wanda Roessler-Stokowska, Janina Romańska, Krystyna Rucka, Halina Słoniowska, Halina Szczegłowska-Butkiewicz, Wanda Szczepanik, Helena Welterowa, Zofia Zaleska, Franciszek Arno, Jerzy Bekierski, Zygmunt Biliński, Alfred Czopek, Adam Dachtera, Adam Duliński, Piotr Ikowski, Maciej Kański, Stanisław Kolada, Kazimierz Król, Aleksander Majewski, Ludwik Mika, Bernard Nowacki, Władysław Niedzielski, Henryk Paciejewski, Stanisław Romański, Jan Romejko, Eugeniusz Stawierski, Antoni Szczurowski, Władysław Szeptycki, Stanisław Szuflet, Józef Widera, Waław Wronecki.

Soliści baletu: Irena Basiukówna, Krystyna Dąbrowska, Klara Kmitto (I tancerka), Maria Mrozowa, Ilza Rakówna, Henryka Stankiewiczówna (I tancerka), Ruta Syldorf, Eryka (Erika) Tomaszewska (I tancerka), Bogdan Bulder (I tancerz), Maksymilian Mróz (I tancerz),

Klemens Nowicki, Leszek Panowicz, Henryk Tomaszewski (I tancerz), Franciszek Warliński, Jacek Zelent.

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Irena Borowska, Lidia Cichocka, Kamila Cichoń [Temnicka], Kunegunda Górzyńska, Zenona Matuszczyk-Koziorowska, Zdzisława Ślesarow, Lidia Tomaszewska, Maria Wawrzynek [Daniewska], Jerzy Figacz, Władysław Kołodziejczyk, Eugeniusz Marchewka, Henryk Najman, Janusz Okmiński, Ryszard Piekarski, Jan Poderwanik, Zdzisław Rakoczy, Zygryd Timm, Marian Wawrzynek (inspektor baletu), René Zgadzaj.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Charles Gounod – *FAUST (Faust)*. *Libr.* Jules Barbier i Michel Carré wg Johanna Wolfganga Goethego. *Kier. muz.* Jerzy Sillich, *insc.* Stanisław Jarocki, Antoni Majak, Jerzy Sillich, *reż.* Antoni Majak, *scen.* Stanisław Jarocki, *choreogr.* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Stary Faust – A. Duliński, S. Kolada, J. Widera; Faust – J. Bekierski, A. Dachtera, L. Mika; Mefistofeles – P. Ikowski, H. Paciejewski; Walenty – B. Nowacki, E. Stawierski, S. Szuflet; Wagner – M. Kański, K. Król, A. Szczurowski; Małgorzata – H. Halska, L. Kaczkowska, W. Pelczar; Siebel – J. Kozoń, Ł. Nazari, W. Szczepanik; Marta – J. Romańska, W. Roessler-Stokowska, Z. Zaleska; *NOC WALPURGII:* Nimfa – K. Kmitto; Lilith – K. Dąbrowska; Feb – J. Zelent; Hekate – I. Basiukówna; Pluton – M. Mróz; Nadobna – M. Mrozowa; Pan – H. Najman; Helena – R. Syldorf; Parys – B. Bulder; Bacchus – F. Warliński; Menady – I. Rakówna, L. Cichocka, K. Górzyńska; Kleopatra – E. Tomaszewska; Boreasz – J. Figacz, J. Okmiński.

Prem. 29 IX 56, 225x do 25 XI 1971.

2. Wolfgang Amadeus Mozart – *BASTIEN ET BASTIENNE (Bastien et Bastienne)*. *MAŁA NOCNA SERENADA*. *Insc. i kier. muz.* Antoni Wicherek, *reż.* zespołowa, *choreogr.* Kazimiera i Zygmunt Patkowsky, *dek.* Kazimierz Gac, *kost.* Alina Urban-Szwedowa.

Obsada: *BASTIEN ET BASTIENNE:* Bastienne – S. Bilińska; Bastien – L. Mika; Colas – Z. Biliński; *MAŁA NOCNA SERENADA:* Markiza – I. Basiukówna; Pasterka – R. Syldorf; Przyjaciółki – L. Cichocka, K. Górzyńska; Kawalerowie: J. Figacz, E. Marchewka, J. Okmiński, J. Zelent; zespół baletowy – I. Borowska, K. Cichoń, I. Matuszczyk, Z. Slesarow, L. Tomaszewska, M. Wawrzynek, W. Kołodziejczyk, R. Piekarski, J. Poderwanik, Z. Rakoczy, A. Timm, M. Wawrzynek, R. Zgadzaj.

Prem. 23 XII 56, 4x.

3. Piotr Rytel – *IJOLA*. *Libretto* według dramatu Jerzego Żuławskiego. *Reż.* Karol Urbanowicz, *scen.* Stanisław Jarocki, *kier. muz.* Edwin Kowalski, *asyst. scen.* Kazimierz Gac.

Obsada: Maruna – Ijola – K. Jamroz, K. Rucka; Hrabia Kuno – A. Majewski, J. Romejko; Arno – S. Romański; Wala – A. Duliński, S. Kolada; Heno – W. Roessler-Stokowska, Ł. Nazari, W. Szczepanik; Klucznik – M. Kański, K. Król; Gerta – W. Roessler-Stokowska, H. Szczegłowska, Ł. Nazari; Ojciec Hilgier – Z. Biliński; Ojciec Damazy – A. Duliński, S. Kolada; Odźwierny – M. Kański, K. Król; Dziewki służebne – J. Kozoń, J. Romańska, H. Welterowa.

Prem. 9 II 57, 33x do 7 V 1958.

4. Gaetano Donizetti – *ŁUCJA Z LAMMERMOOR (Lucia de Lammermoor)*. *Libr.* Salvatore Cammarano wg powieści Waltera Scotta. *Reż.* Zygmunt Biliński, *scen. i kost.* Stanisław

Jarocki, *kier. muz. i kier. chóru* Jan Marynowski, *asyst. scen.* Kazimierz Gac, *układ tańca* Zygmunt Patkowski.

Obsada: Lord Henryk Ashton – J. Romejko, B. Nowacki, A. Majewski, S. Szuflet; Łucja – H. Halska, M. Dal; Edgar Rawenswood – F. Arno, L. Mika, S. Romański; Lord Artur Bucklaw – S. Kolada, W. Szeptycki, A. Duliński; Rajmund Bidebent – H. Paciejewski, A. Szczurowski, Z. Biliński; Eliza – Ł. Nazari, W. Szczepanik, J. Kozoń; Norman – A. Duliński, A. Czopek, W. Niedzielski.

Prem. 31 V 57, 48x do 6 XII 1959.

Dolnośląska Operetka

ul. Stalingradzka 35

Teatr nie posiada własnej siedziby. Spektakle odbywają się w gmachu Opery Wrocławskiej, w Teatrze Polskim i w objeździe.

KIEROWNICTWO

Stanisław Romański *dyr. i kier. art.* (do 28 II 57), Mieczysław Krzyński *dyr. i kier. art.* (od 1 VI 57), Samuel Lent *wicedyr.*, Michał Religioni *kier. adm.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: w bież. sez. - Bronisław Broński, Waław Zdanowicz.

Scenografowie: w bież. sez. - Kazimierz Gac, Stanisław Jarocki, Alina Urban.

Choreografowie: Kazimiera Patkowska.

Śpiewacy-aktorzy: Irena Brzozowska, Jadwiga Bagińska, Alicja Garyantes, Gabriela Idzikowska, Marina Konarska, Nina Majerska, Danuta Majgier, Janina (Nina) Orlicz, Eleonora Szulc, Maria Świtalska, Wanda Tokarżówna, Barbara Urbańska, Maria Wałcz, Krystyna Zborowska, Roman Baranowicz, Zdzisław Budzicki, Adolf Cwiczkowski, Leon Gawelek, Michał Iwaniszyn, Alfred Jarosz, Stanisław Kamberski, Stanisław Kolada, Ryszard Kudzewicz, Gustaw Kusek, Leon Langer, Stanisław Romański, Stanisław Stelmaszek, Władysław Szeptycki, Józef Wawrzyniak, Waław Zdanowicz.

Adepci: Ada Kowalska.

Artyści chóru występujący w partiach solowych: Włodzimierz Fórmanek, Eugeniusz Kuszyk, Jakub Łaban, Stanisław Ujda.

Artyści baletu występujący w partiach solowych: Alfreda Dziewiątkowska, Janina Greb, Stefania Kołodziejczyk, Genowefa Łuksik, Alina Pluttówna, Zofia Spiegłanin, Stefania Szawlińska, Alicja Szeska, Alicja Wierzbicka, Alicja Zawodniak, Krzysztof Adamczuk, Jerzy Ananko, Antoni Biedroń, Henryk (Heinz) Herbst, Mieczysław Mizerski, Walter (Waldemar) Polednik, Romuald Rękawek, Janusz Sewastjanowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Paul Ábrahám – *WIKTORIA I JEJ HUZAR (Victoria und ihr Husar)*. *Libr.* Emmerich Földes, Alfred Grünwald, Fritz Löhner-Beda, *oprac.* Władysław Krzemiński. *Reż.* Bronisław Broński, *dek.* Kazimierz Gac, *kost.* Alina Urban, *choreogr.* Kazimiera Patkowska, *asyst. reż.* Władysław Szeptycki, *kier. muz.* Tadeusz Seredyński, *przygot. chóru* Adam Lenczowski.
Obsada: John Cunlight – R. Baranowicz, L. Langer; Wiktoria – I. Brzozowska, N. Orlicz, M. Wałcerz; Ferry – W. Szeptycki, A. Jarosz; O Lia-san – A. Garyantes, K. Zborowska; Kiki-san – M. Świtalska; Mucchi-san – W. Tokarżówna; Kawaler II – S. Ujda; Kamakuri o Miki-san – A. Szeska; Bonzo – S. Stelmaszek; Stefan Koltay – S. Kolada; Janczi – A. Ćwiczkowski, S. Kamberski; Sekretarz poselstwa – R. Kudzewicz; James – J. Łaban; Poerkelty – Z. Budzicki; Riquette – M. Konarska, D. Majgier, B. Urbańska; Kozak – W. Fórmanek; Wachmistrz rosyjski – M. Iwaniszyn; Oficer rosyjski – S. Stelmaszek; Ilonka – G. Idzikowska; Piroszka – A. Kowalska; Kulis – J. Wawrzyniak; balet – J. Greb, A. Pluttówna, Z. Spiegłanin, S. Szawlińska, A. Wierzbicka, A. Zawodniak, K. Adamczuk, J. Ananko, A. Biedroń, H. Herbst, W. Polednik, R. Rękawek, J. Sewastjanowicz.
Prem. 22 X 56, 129x.

2. Emmerich Kálmán - *MANEWRY JESIENNE (Tatárjárás)*. *Libr.* Karl Bakonyi i Robert Bodanzky. *Reż.* Waław Zdanowicz, *scen.* Stanisław Jarocki, *kier. muz.* Tadeusz Seredyński, *choreogr.* Kazimiera Patkowska, *asyst. reż.* Władysław Szeptycki.
Obsada: Jenerał von Lokonay – W. Zdanowicz, R. Baranowicz, L. Gawełek; Treska – K. Zborowska, A. Garyantes; Riza – I. Brzozowska, N. Majerska, M. Wałcerz; Emmerich – A. Ćwiczkowski; Lorenty – L. Langer, S. Romański; Elekesz – G. Kusek; Maroszi – M. Świtalska, D. Majgier, M. Konarska; Virag – Z. Budzicki; Walerstein – S. Kamberski, W. Szeptycki; Turi – S. Stelmaszek; Starke – E. Kuszyk; Lajosz – J. Łaban; Pani von Bergen – E. Szulc, G. Idzikowska; Hrabianka Olga – A. Kowalska, J. Bagińska, Huzar – J. Sewastjanowicz; balet – A. Dziewiątkowska, J. Greb, S. Kołodziejczyk, G. Łuksik, A. Pluttówna, A. Szeska, A. Zawodniak, K. Adamczuk, J. Ananko, A. Biedroń, H. Herbst, M. Mizerski, W. Polednik, J. Sewastjanowicz.
Prem. 21 IV 57, 134x.

Państwowe Teatry Dramatyczne

ul. G. Zapolskiej 3

Gmach teatru wybudowano w 1906 wg projektu Waltera Häntschla i Hermana Wahlich. Schauspielhaus był siedzibą operetki, w czasie wojny zniszczona została widownia i scena. Po wojnie w budynku mieściły się warsztaty remontowe i magazyny. Wyremontowany wg projektu inż. Frydeckiego budynek Teatru Polskiego oddano do użytku 20 XII 1950.
Scen: 2 (Teatr Polski, ul. G. Zapolskiej 3, miejsc 1394-1462; Scena Kameralna, ul. Świdnicka 23, miejsc 475).

KIEROWNICTWO

Zdzisław Grywałd *dyr*, Jakub Rotbaum *kier. art.*, Stanisław Kolbuszewski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Andrzej Dobrowolski, Stanisław Igar, Artur Młodnicki, Jakub Rotbaum, Jerzy Ukleja.

Scenografowie: Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Jerzy Ukleja, Marcin Wenzel.

Choreografowie: Sylwia Swen.

Aktorzy: Julia Arnold, Łucja Burzyńska, Halina Buyno, Anna Chmielewska, Halina Dobrowolska, Jadwiga Gibczyńska, Jadwiga Hańska, Barbara Jakubowska, Danuta Korycka, Renata Kułakowska, Janina Martynowska, Marlena Milwiw, Zdzisława Młodnicka, Irena Netto, Halina Przybylska - Roman, Halina Romanowska, Maria Staszewska, Ewa Szumańska, Irena Szymkiewicz, Sabina Wiśniewska, Maria Wnorowska, Janina Zakrzewska, Emilia Ziółkowska, Jerzy Adamczak, Juliusz Berger, Marian Bogusławski, Bogusław Danielewski, Władysław Dewoyno, Jerzy Fornal, Juliusz Grabowski, Kazimierz Herba, Zygmunt Hobot, Henryk Hunko, Stanisław Igar, Piotr Kurowski, Mieczysław Łoza, Ryszard Michalak, Artur Młodnicki, Mieczysław Nawrocki, Zbigniew Nowara – Nowosad, Aleksander Ołędzki, Józef Pieracki, Andrzej Polkowski, Igor Przegrodzki, Cyryl Przybył, Zbigniew Roman, Tadeusz Skorulski, Jan Szulc, Bogdan Śmigielski, Włodzimierz Wilkosz, Jerzy Woźniak, Zbigniew Wójcik.

REPERTUAR

PREMIERY

Teatr Polski

1. Jack Kirkland - *DROGA TYTONIOWA*. *Przekł.* Marian Czarnecki. *Reż., scen.* Jerzy Ukleja.

Obsada: Jeeter Lester – J. Pieracki; Dude – Z. Hobot; Babka Leste – A. Chmielewska, I. Netto; Ada – H. Buyno; Ellie may – J. Zakrzewska; Lov – C. Przybył; Henry Peabody – M. Łoza; Bessie – S. Wiśniewska; Pearl – R. Kułakowska; Tim Hormon – B. Śmigielski; Paine – M. Nawrocki.

Praprem. pol. 27 X 56, 13 x (4 233).

2. Jean Anouilh - *ZAPROSZENIE DO ZAMKU*. *Przekł.* Maria Serkowska. *Reż.* Andrzej Dobrowolski, *scen.* Marcin Wenzel, *asyst. reż.* Jerzy Adamczak.

Obsada: Horacy, Fryderyk – A. Polkowski; Pani Desmormort – J. Hańska; Lady Dorota India – H. Dobrowolska; Diana Messerschmann – M. Milwiw; Messerschmann – J. Adamczak; Patryk Bombelles – W. Wilkosz; Romainville – A. Ołędzki; Izabella – J. Gibczyńska; Jej matka – H. Romanowska; Panna – Capulat – H. Buyno; Józef – J. Szulc.

Prem. 1 XII 56, 46 x (36 017).

3. George Bernard Shaw - *NIGDY NIC NIE WIADOMO*. *Przekł.* Florian Sobieniowski. *Reż.* Jakub Rotbaum, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *dekor.* Aleksander Jędrzejewski, *asyst. reż.* Zbigniew Wójcik.

Obsada: Valentine – Z. Wójcik; Pani Clandon – J. Arnold; Gloria – H. Przybylska; Dolly – I. Szymkiewicz; Filip – I. Przegrodzki; Crampton – S. Igar; Mac Comas – A. Ołędzki; Kelner – J. Pieracki; Bohun – Z. Roman; Pokojówka – E. Ziółkowska.

Prem. 31 XII 56, 35 x (31 063).

4. William Shakespeare - *DWAJ PANOWIE Z WERONY (Two Gentlemen of Verona)*. *Przekł.* Stanisław Koźmian. *Reż., scen.* Jerzy Ukleja, *muz.* Ryszard Schreiter, *choreogr.* Sylwia Swen, *asyst. reż.* Tadeusz Skorulski.

Obsada: Książę – S. Igar, Z. Nowara-Nowosad; Valentino – T. Skorulski; Protej – Z. Roman; Antonio – M. Bogusławski; Turio – J. Woźniak; Eglamur – C. Przybył; Śpiech – R. Michalak; Lanca – J. Grabowski; Pantino, Gospodarz – M. Nawrocki; Bandyta I – W.

Wilkosz; Bandyta II – J. Fornal; Bandyta III – B. Śmigielski; Julia – R. Kułakowska; Sylwia – J. Zakrzewska; Lucetta, Gospodyni – S. Wiśniewska; Dziewka, Urszula – A. Chmielewska; Prologus – Z. Hobot.

Prem. 9 II 57, 31 x (24 816).

5. Jean Giraudoux - *AMFITRION* 38. *Przekł., insc.* Bohdan Korzeniewski, *reż.* Andrzej Dobrowolski, *scen.* Marcin Wenzel, *muz.* Witold Lutosławski.

Obsada: Jowisz – A. Młodnicki; Merkury – A. Polkowski; Alkmena – J. Gibczyńska; Amfitrion – I. Przegrodzki; Leda – Z. Młodnicka; Sozja – Z. Hobot; Eklissa – H. Buyno; Trębacz – Z. Roman; Wojownik – W. Wilkosz; Głos z nieba – B. Śmigielski, Echo - +++; Tancerki - +++.

Prem. 23 III 57, 23 x (15 092).

6. Bertold Brecht - *OPERA ZA TRZY GROSZE (Die Dreigroschenoper)*. *Przekł.* Bruno Winawer, *muz.* Kurt Weil, *przekł. piosenek* Władysław Broniewski, *oprac. dram., insc., reż.* Jakub Rotbaum, *dekor.* Aleksander Jędrzejewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *chorogr.* Sylwia Swen.

Obsada: Jonatan Prysycz – J. Adamczak; Celja – H. Romanowska; Polly – I. Szymkiewicz; Mac Majcher – Z. Wójcik; Brown – A. Olędzki; Łucja – D. Korycka; Walter, „Kataryniarz” – R. Michalak; Kuba, „Fajtpaluch” – B. Danielewski; Matyjas, „Kikut” – J. Grabowski; Robert, „Piła” – J. Fornal; Edek, „Dziobaty” – C. Przybył; Jimmy, „Wyskrobek” – T> Skorulski; Bill, „Krzywy” - +++; Tom, „Cwaniak” – W. Wilkosz; Smith – M. Łoza; Wzion – H. Hunko; Ślepiec – M. Nawrocki; Kulawy – A. Odrowąż; „Arystokratka” – E. Ziółkowska; „Kwiaciarka” – M. Staszewska; „Nr 136” - +++; Jenny – H. Dobrowolska; Dolly – M. Milwiw, Betty – B. Jakubowska; Molly - +++; Fanny – S. Wiśniewska; Policjant I – W. Wilkosz; Policjant II – B. Śmigielski; Policjant III – J. Łoza.

Prem. 4 V 57, 47 x (33 651).

7. Oscar Wilde - *BRAT MARNOTRAWNY (The Importance of Being Ernest)*. *Przekł.* Władysław Krzemiński. *Reż.* Andrzej Dobrowolski, *scen.* Marcin Wenzel.

Obsada: John Worthing – A. Polkowski; Algernon Moncrieff – I. Przegrodzki; Kanonik Chasuble – W. Dewoyno; Merriman – M. Nawrocki; Lane – K. Herba; Lady Bracknell – J. Arnold; Gwendolena Fairfax – J. Zakrzewska; Cecylia Cardew – R. Kułakowska; Panna Prism – H. Buyno.

Prem. 15 VI 57.

Scena Kameralna

8. Jarosław Iwaszkiewicz - *LATO W NOHANT*. *Reż.* Artur Młodnicki, *scen.* Jadwiga Przeradzka, *muz.* Piotr Łoboz.

Obsada: Fryderyk Chopin – I. Przegrodzki; George Sand – J. Martynowska; Maurycy – B. Danielewski; Solange – Z. Młodnicka; Antoni Wodziński – S. Igar; Panna de Roziars – E. Szumańska; Augustyna – B. Jakubowska; Teodor Russeau – J. Fornal; Clesinger – Z. Wójcik; Fernand – T. Skorulski; Jan – W. Dewoyno; Madelaine – I. Szymkiewicz.

Prem. 20 X 56, 43 x (14 194).

9. Artur Marya Swinarski - *ARARAT*. *Reż.* Artur Młodnicki, *scen.* Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Noach – W. Dewoyno; Szem – J. Berger; Machmada – E. Szumańska, Z. Młodnicka; Cham – P. Kurowski; Para – D. Korycka; Jafet – M. Łoza; Szechora – Ł. Burzyńska.

Prem. 30 XII 56, 37 x (14 026).

10. Henryk Ibsen - *HEDDA GABLER*. Przekł. Józef Giebułtowicz. Reż. Stanisław Igar, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Jörgen Tesman – P. Kurowski; Hedda Tesman – J. Zakrzewska; Julia Tesman – J. Hańska; Pani Elvsted – H. Przybylska; Asesor Brack – J. Szulc; Eilert Lövborg – J. Pieracki; Berta – M. Wnorowska.

Prem. 30 III 57, 41 x (10 639).

11. Colette Audry – *SOLEDAD*. Przekł. Jan Kott. Reż. Jerzy Ukleja, scen. Jadwiga Przeradzka.

Obsada: Soledad – J. Przybylska; Tita – J. Gibczyńska; Paco – P. Kurowski; Sebastian – Z. Roman; Alfonso – S. Igar, J. Szulc; Oficer – Z. Hobot; Dziewczyna – A. Chmielewska.

Prem. 8 VI 57, 29 x (5 428).

Studio Pantomimy przy Państwowych Teatrach Dramatycznych we Wrocławiu

ul. G. Zapolskiej 2

Studio Pantomimy formalnie założone zostało w lipcu 1956 (ale próby grupy entuzjastów pod kierunkiem Henryka Tomaszewskiego odbywały się od końca lata 1955) i podporządkowane organizacyjnie Teatrom Dramatycznym, staż pracy aktorów-mimów liczono od 1 września 1956. Z końcem 1956 zarządzeniem Ministerstwa Kultury i Sztuki pozbawiono Studio Pantomimy prawnej opieki Teatrów Dramatycznych, mimo to dyrektor Teatrów Zdzisław Grywałd do końca 1957 bezpłatnie udostępniał Studiu salę prób, a MRN udzieliła niewielkiej subwencji. Status Studia do końca 1957 pozostał niejasny.

Biuro i sala prób mieszczą się w budynku Teatru Polskiego we Wrocławiu (ul. G. Zapolskiej 2, salka nr 51), spektakle odbywają się na scenie Teatru Polskiego.

KIEROWNICTWO

Henryk Tomaszewski, Adam Baron [Andrzej Barski], Bogusław Danielewski.

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Henryk Tomaszewski.

Scenografowie: w bież. sez.- Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski.

Muzycy: w bież. sez.- Jerzy Olejnik, Janusz Koziorowski.

Aktorzy - mimowie: Barbara Adamska, Alicja Frąckiewicz, Elżbieta Jaroszewicz, Zdzisława Kiełb, Ewa Kofim, Ała Laskowska, Danuta Misztal, Leokadia Piętówna (od 12 IX 56), Krystyna Płachecka, Zdzisława Ślesarow, Irena Szymkiewicz - Grodecka, Halina Winiarska, Zbigniew Belko, Bogusław Biernat, Stanisław Brzozowski, Waldemar Chorążykiewicz, Jerzy Fornal (od I 57), Roman Froń, Józef Głuszek, Janusz Jeszke, Zdzisław Kapuściński (od 4 XI 56), Stanisław Kozyra, Aleksander Krasuski (od 4 XI 56), Jerzy Kulig, Anatol Krupa (od 1 XII 56), Roman Łubnicki, Eugeniusz Marchwicki [Marchewka], Janusz Okniński, Janusz Pieczuro (od III 57), Anatol Pitelak, Jerzy Puzilewicz, Janusz Ratajczak, Stanisław Recha, Jerzy Rozynek, Adam Rymarczuk, Aleksander Sobieraj, Fabian Suchocki, Zygmunt Szostek, Henryk Tomaszewski, Wiesław Turkiewicz, Jan Uryga, Krzysztof Waszkiewicz, Eugeniusz Wąsowicz.

REPERTUAR

PREMIERY

1. *I PROGRAM*. Części: *SKAZANY NA ŻYCIE*, *DZWONNIK Z NOTRE DAME* (wg Victora Hugo), *PŁASZCZ* (wg Nikołaja Gogoła), *BAJKA O MURZYNKU I ŻŁOTEJ KRÓLEWNIE*.
Scenariusz, insc. reż. Henryk Tomaszewski, *kost.* Jadwiga Przeradzka, *dek.* Aleksander Jędrzejewski, *współpr. lit.* Andrzej Barski, *współpr. muz.* Jerzy Olejnik, Janusz Koziarowski.
Obsada: *SKAZANY NA ŻYCIE:* Człowiek - J.Uryga; Drzewo - E. Jaroszewicz; Pająk - H. Tomaszewski; Pożądanie - Z. Ślesarow; Bogactwo - E. Marchewka; Władza - I. Szymkiewicz; Sława - J. Kulig; Przemoc - W. Chorążykiewicz; *DZWONNIK Z NOTRE DAME:* Esmeralda - I. Szymkiewicz; Quasimodo - J.Uryga; Claude Frolo - J.Fornal; Febus - J. Kulig; Gringoire - S. Brzozowski; *PŁASZCZ:* Akakiusz - H. Tomaszewski; Naczelnik - Z. Szostak; I Urzędnik - J. Fornal; II Urzędnik - S. Brzozowski; III Urzędnik - A. Rymarczuk; IV Urzędnik - E. Marchewka; V Urzędnik - J. Kulig; Prefekt policji - E. Marchewka; Krawiec - J. Uryga; Dama - I. Szymkiewicz; Panie - Z. Ślesarow; K. Płachecka; Gospodyni - A. Laskowska; Policjant - E. Wąsowicz; *BAJKA O MURZYNKU I ŻŁOTEJ KRÓLEWNIE:* Murzynek - J. Okniński; Żłota Królowa - Z. Ślesarow oraz Zespół.
Praprem. 4 XI 56.

Teatr Młodego Widza Państwowy Teatr Rozmaitości

ul Rzeźnicza 12

Budynek teatru został zbudowany w 1929 wg projektu architekta Maxa Tauberta jako teatr variété z widownią na 450 miejsc, od końca 1929 pełnił funkcję Domu Parafialnego Parafii Ewangelicko-Reformowanej we Wrocławiu. 1 I 1957 zmieniono nazwę teatru na Państwowy Teatr Rozmaitości. W styczniu rozpoczęto gruntowny remont budynku teatru wg projektów: Jerzego Kociubańskiego (projekt przebudowy teatru), Władysława Wincze i Aleksandra Jędrzejewskiego (projekt wnętrza). W czasie remontu zespół występował w sali Wojewódzkiego Klubu TPPR przy pl. Teatralnym, Teatrze Żydowskim, w sali Wojewódzkiego Domu Kultury przy ul. Mazowieckiej, w salach i Domach Kultury: Pafawagu, M – 5, Fabryki Wodomierzy, scena lalkowa korzysta z sali Wojewódzkiego Klubu Milicyjnego. W związku z brakiem stałej sceny wzrasta działalność objazdowa teatru, w 1956 sekcja dramatyczna wykonała 247% planu objazdów.

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Adolf Chronicki *dyr.*, Janusz Pławiński *z-ca dyr.*, Leokadia Serafinowicz *kier. art. sceny lalkowej* (od XI 56).

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Halina Dzieduszycka, Elżbieta Kalinowicz, Zuzanna Łozińska, Leokadia Serafinowicz, Stanisława Zbyszewska, Bronisław Broński, Adolf Chronicki, Lucjan Dembiński, Marian Mikuta, *w bież. sez.* - Andrzej Makarewicz.

Kompozytorzy: *w bież. sez.* - Jadwiga Szajna – Lewandowska, Ryszard Bukowski, Albin Wolus.

Scenografowie: Barbara Gutekunst, Zbigniew Klimczyk, Władysław Dach; *w bież. sez.* - Jadwiga Przeradzka, Aleksander Jędrzejewski, Karol Stobiecki.

Aktorzy: Józefina Bolska – Zdanowiczowa, Maria Buck, Jadwiga Czerwińska, Zuzanna Dach – Helska, Halina Dzieduszycka, Maryla Dzikowska, Elżbieta Kalinowicz, Maria Kęłowska, Wiesława Kotarska, Irena Kubisz, Jadwiga Kukulska, Wanda Łobodzińska, Wanda Łobodzińska, Zuzanna Łozińska, Krystyna Łubieńska, Daniela Makulska, Krystyna Mazurkiewicz, Krystyna Mikuta, Halina Nowicz – Brońska, Jadwiga Pytłasińska, Zofia Rozwadowska, Magdalena Wieczorkiewicz, Stanisława Zbyszewska, Grażyna Zahajkiewicz, Bronisław Broński, Zdzisław Budzicki, Zdzisław Chęć, Adolf Chronicki, Lucjan Dembiński, Ludwik Dzieńewicz (Dziennik), Adam Dzieszynski, Wiktor Grotowicz (Swincow), Wiesław Ilnicki, Tadeusz Kalinowski, Tadeusz Kamberski, Wiesław Kowalczyk, Jerzy Kozłowski, Jarosław Kuszewski, Eliasz Kuziemski, Zbigniew Kuźmiński, Marian Mikuta, Michał Mroczo, Albert Narkiewicz, Jan Nowicki, Zdzisław Nowicki, Janusz Obidowicz, Kazimierz Ostrowicz, Antoni Polarczyk, Miłosz Roszkowski, Marian Skorupa, Wojciech Wieczorkiewicz, Winicjusz Więckowski, Marian Wisniowski, Waław Zdanowicz, Lucjan Zitrig.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Pierre Corneille - *CYD (Le Cid)*. *Przekł.* Stanisław Wyspiański. *Reż.* Stanisława Zbyszewska, *scen.* Zbigniew Klimczyk, *muz.* Ryszard Bukowski, *asyst. reż.* Wiesław Ilnicki. *Obsada:* Don Fernand I, król Kastylii – Z. Nowicki; Infantka, jego córka – D. Makulska; Don Gomez – W. Grotowicz; Szimana, jego córka – Z. Dach - Helska, K. Łubieńska; Don Diego – T. Kalinowski, A. Narkiewicz; Don Rodrygo, jego syn – A. Chronicki, E. Kuziemski; Eleonora, towarzyszka Infantki – Z. Łozińska; Elwira, towarzyszka Szimeny – S. Zbyszewska; Don Sanszo – W. Kowalczyk, J. Kozłowski; Don Arias – A. Narkiewicz, J. Nowicki; Don Alonzo – W. Ilnicki; Paż – Z. Dach - Helska, D. Makulska.

Prem. 24 XII 56.

2. Agatha Christie - *PULAPKA NA MYSZY (Mouse Trap)*. *Przekł., adapt.* Tadeusz Jan Dehnel, Jan Zakrzewski. *Reż.* Zuzanna Łozińska, *scen.* Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: Mollie Ralston – M. Kęłowska; Giles Ralston – J. Nowicki; Christopher Wren – A. Dzieszynski; Pani Boyle – J. Pytłasińska; Major Metcalf – W. Więckowski; Panna Casewell – Z. Dach-Helska; Pan Paravicini – A. Narkiewicz; Sierżant Trotter, detektyw – M. Wiśniowski.

Praprem. pol. 28 II 57.

3. Jean Anouilh - *ANTYGONA (Antigone)*. *Przekł.* Zbigniew Stolarek. Andre Obey - *IFIGENIA (Iphigenie)*. *Przekł.* Maria Straszewska. *Reż.* Andrzej Makarewicz, *scen.* Zbigniew Klimczyk, *oprac. muz.* Albin Wolus.

Obsada: *ANTYGONA:* Prolog - chór – A. Chronicki, T. Kamberski; Kreon – T. Kalinowski; Antygona – D. Makulska, K. Łubieńska; Ismena – J. Czerwińska; Haimon – W. Kowalczyk; Posłaniec – J. Kuszewski, J. Kozłowski; Piastunka – I. Nowiczówna; Strażnik I – B. Broński; Strażnik II – M. Mroczo; Strażnik III - + + +; Paż - + + +; *IFIGENIA:* Zabity żołnierz – A. Chronick, T. Kamberski; Agamamnon – W. Grotowicz; Menelaus – Z. Nowick; Ulisses – M. Skorupa; Ifigenia – K. Łubieńska D. Makulska; Klitemnestra – J. Kukulska; Simon, sługa – J. Kozłowski.

Prem. 13 III 57.

4. Stanisław Wyspiański - *WARSZAWIANKA, NOC LISTOPADOWA*. Insc., reż. Halina Dzieduszycka, Adolf Chronicki, dek. Aleksander Jędrzejewski, kost. Jadwiga Przeradzka, Karol Stobiecki, muz. Jadwiga Szajna – Lewandowska.

Obsada: NOC LISTOPADOWA: Pallas Atena - H. Dzieduszycka, J. Pytłasińska; Piotr Wysocki - W. Więckowski; Chłopicki - A. Chronicki; Nike Napoleonidów - K. Łubieńska; Nike z pod Cheronei - M. Kęłowska; Nike z pod Salaminy - J. Czerwińska; Nike z pod Termopil - K. Mazurkiewicz; Nike z pod Troi - K. Mikutowa, Nike - J. Kukulska; Nike - D. Makulska; Podchorążowie - J. Kozłowski, J. Kuszewski, Z. Nowicki, M. Skorupa; *WARSZAWIANKA:* Maria – J. Czerwińska, D. Makulska; Anna – J. Kukulska; Chłopicki – A. Chronicki; Młody oficer – M. Skorupa; Żołnierz – J. Kuszewski; Skrzynecki - W. Grotowicz; Małachowski - M. Mikuta, A. Narkiewicz; Pac – Z. Nowicki; Literat – J. Kozłowski; Piotr Wysocki – W. Więckowski; Zawisza – J. Nowicki; Mycielski - +++.

Prem. 7 V 57. Inauguracja Roku Wyspiańskiego.

5. B. M. Brons [Bronisław Broński] - *PIĄTA TWARZ*. Reż. Bronisław Broński, scen. Aleksander Jędrzejewski.

Obsada: Emanuel Cartini, producent filmowy – M. Skorupa; Simona Venezzo, gwiazda filmowa - M Kęłowska; Felicja Bianchi, autorka powieści kryminalnych – I. Nowiczówna; Mario, zagadkowy pasażer – J. Kuszewski; Beppo, steward jachtu STELLA - B Broński; Alfons, nadzieja ekranu - + + +.

Prem. VII 57. Premiera ponadplanowa.

scena lalkowa

6. Jan Malik - *SKOCZEK TOCZEK*. Reż. Elżbieta Kalinowicz, scen. Barbara Gutekunst.

Jadwiga Korczakowa - *DWIE MARYSIE*. Reż. Lucjan Dembiński, scen. Barbara Gutekunst.

7. Maria Konopnicka - *O KRASNOLUDKACH I SIEROTCE MARYSI*. Oprac. lit. Jerzy Ronard Bujański, Maria Biliżanka, adapt. na lalkę i aktora, reż. Marian Mikuta, scen. Barbara Gutekunst, muz. Albin Wolus, asyst. reż. Maria Buck.

Obsada: osoby: Marysia Sierotka - W. Kotarska, W. Łobodzińska; Babuleńka, Królowa Tatra - M. Buck; Chłop Skrobek - M. Roszkowski; Kowal - Z. Chęć; Kowalka - M. Wieczorkiewicz; Kobieta I - G. Zahajkiewicz; Kobieta II - E. Kalinowicz; Kobieta III - W. Kotarska, W. Łobodzińska; *lalki:* Król Błystek - Z. Chęć; Koszałek Opalek - L. Dembiński; Sikorek - E. Kalinowicz; Biedronek, Wiosna - W. Kotarska, W. Łobodzińska; Pietrzyk, Lis Sadełko - W. Wieczorkiewicz; Mikuła - M. Buck; Pakuła - Z. Kuźmiński; Podziomek, Pies Gasio, Świerszcz Sarabanda - A. Polarczyk; Modraczek - M. Wieczorkiewicz; Żagiewka - G. Zahajkiewicz.

Prem. 17 II 57.

9. B. M. Brons [Bronisław Broński]- *METRAŻ SZCZĘŚCIA* Reż. Bronisław Broński, scen. Władysław Dach.

Prem. V 57. Produkcja pozaplanowa.

Zielona Góra

Państwowy Teatr Ziemi Lubuskiej

al. Niepodległości 3/5

Teatr wybudowano w 1928.

Scen: 1 (al. Niepodległości 3/5, miejsc 497).

Teatr prowadzi objazd.

KIEROWNICTWO

Zbigniew Koczanowicz *dyr. kier. art.*, Edward Szyksznia *z-ca dyr. ds. adm.*, Zdzisław Giżejowski *kier. lit.*

ZESPÓŁ ARTYSTYCZNY

Reżyserzy: Zbigniew Koczanowicz, Zdzisław Giżejowski, Tadeusz Mroczek; *w bież. sez. -* Irena Ładosiówna, Stanisław Milski, Jan Maciejowski.

Scenografowie: Antoni Bystróż; *w bież. sez. -* Ryszard Krajewski, Waldemar Jodkowski, Zbigniew Klimczyk.

Kompozytorzy: *w bież. sez. -* Andrzej Markowski.

Aktorzy: Stefania Błońska, Zofia Bojanowska, Zofia Briske, Zofia Friedrich, Romana Kamińska, Marta Korlatowicz, Lucyna Krzyżanowska, Barbara Lewandowicz, Halina Lubicz, Ludwina Nowicka - Krajewska, Elżbieta Pasierbówna, Maria Piasecka, Zyta Połomska, Teresa Watras, Wanda Węśław, Jadwiga Wrońska, Stanisław Cynarski, Zygmunt Fok, Bronisław Gałęcki, Zdzisław Giżejowski, Roland Głowacki, Karol Hruby, Marek Idziński, Rajmund Jakubowicz, Zbigniew Koczanowicz, Władysław Kowalczyk, Adam Krajewicz, Włodzimierz Mancewicz, Józef Michalcewicz, Tadeusz Mroczek, Janusz Nowak, Medard Plewacki, Józef Powojewski, Jan Skąpski, Andrzej Słupecki, Zbigniew Stokowski, Eugeniusz Szatkowski, Józef Tamski, Zdzisław Tymke, Jan Zdrojewski.

REPERTUAR

PREMIERY

1. Claude André Puget - *SZCZĘŚLIWE DNI*. *Przekł.* E. Dziewońska. *Reż.* Stanisław Milski, *scen.* Ryszard Krajewski, *asyst. reż.* Medard Plewacki.

Obsada: Michał – M. Plewacki; Olivier – A. Krajewicz; Pernette – R. Kamińska; Bernard – Z. Fok; Marianna – E. Pasierbówna; Franciszka – Z. Połomska.

Prem. 17 X 56.

2. Vlasta Petroviciova - *CO BY BYŁO GDYBY*. *Przekł.* Irena Bołtuć, Mojmira Janisowa. *Reż.* Irena Ładosiówna, *scen.* Waldemar Jodkowski.

Obsada: Ewa – M. Piasecka; Jurek – J. Nowak; Hanka – Z. Bojanowska; Paweł – Z. Tymke.

Prem. 30 XI 56.

3. Artur Marya Swinarski - *ACHILLES I PANNY*. *Reż.* Zbigniew Koczanowicz, *scen.* Antoni Bystróż, *oprac. muz.* Andrzej Markowski.

Obsada: *Obsada:* Likomedes – S. Cynarski; Safona – J. Wrońska; Deidamia – T. Watras; Mirra – Z. Połomska; Alfa – E. Pasierbówna; Beta – M. Korlatowicz; Gamma - ++++; Maja – L. Krzyżanowska; Achilles – M. Plewacki; Odys – Z. Koczanowicz; Pyton – W. Kowalczyk; Ruda – W. Węśław; Tetyda – S. Błońska; Niewolnik – J. Michalcewicz; Chłopiec – W. Mancewicz.

Prem. 29 XII 56, 100x.

4. Tadeusz Rittner - *GLUPI JAKUB*. Reż. Zbigniew Koczanowicz, Zdzisław Giżejowski, kost. Antoni Bystroń, dek. Ryszard Krajewski.

Obsada: szambelan – K. Hruby; Marta – Z. Friedrich, M. Piasecka; Teofil – A. Krajewicz; Prezes – J. Powojewski, Z. Tymke; Jerzy – A. Słupecki; Misia – Z. Bojanowska; Jakub – E. Szatkowski; Hania – R. Kamińska; Doktor – M. Idziński; Katarzyna – S. Błońska; Lokaj – J. Skąpski.

Prem. 1 II 57.

5. Hans Lucke - *KAUCJA*. Przekł. Zbigniew Krawczykowski, reż. Tadeusz Mroczek, scen. Zbigniew Klimczyk.

Obsada: Inspektor – R. Jakubowicz; Podinspektor – J. Nowak; Sierżant – Z. Fok; Fuller – W. Kowalczyk; Steve – Z. Tymke; Vivian – Z. Połomska; Kellog – T. Mroczek; O'Brien – J. Zdrojewski; Adams – S. Cynarski; Strippling – B. Gałęcki; Policjant – W. Mancewicz.

Praprem. pol. 1 III 57.

6. Augustin Eugène Scribe - *SZKLANKA WODY (La verre d'eau)*. Przekł. Stanisław Ostoja. Reż. Zbigniew Koczanowicz, scen. Antoni Bystroń, asyst. reż. Medard Plewacki.

Obsada: Anna – H. Lubicz; Księżna – J. Wrońska; Bolingbroke – Z. Koczanowicz; Masham – Z. Stokowski; Abigail – T. Watras; Markiz – M. Plewacki; Thompson – J. Michalcewicz; Abermarle – Z. Briske; Elworth – Z. Bojanowska; Harley – M. Idziński; Dwórki – M. Korlatowicz, B. Lewandowicz; Posłaniec – A. Słupecki.

Prem. 27 IV 57.

7. Pierre Augustin de Beaumarchais - *CYRULIK SEWILSKI (Le Barbier du Sevilla)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. *Teksty piosenek* Jan Maciejowski, Zdzisław Giżejowski, reż. Jan Maciejowski, scen. Antoni Bystroń, muz. Ryszard Schreiter, przy fortepianie Herbert Knittel, asyst. reż. Adam Krajewicz.

Obsada: Hrabia Almawiw – R. Głowacki; Bartolo – K. Hruby; Rozyna – E. Pasierbówna; Figaro – E. szatkowski; Don Bazyljo – A. Krajewicz; Żywiec – J. Powojewski; Młokos – W. Mancewicz; Rejent – B. Gałęcki, Alkad – J. Tamski.

Prem. 25 V 57.

8. Noel Covard – *SEANS (Blithe Spirit)*. Przekł. Zofia Meissner, Irena Babel. Reż. Tadeusz Mroczek, scen. Antoni Bystroń.

Obsada: Edyta – S. Błońska; Ruth – L. Nowicka; Karol – R. Jakubowicz; Pani Bradman – W. Węśław; Bradman – T. Mroczek; Arcati – Z. Friedrich; Elwira – M. Piasecka.

Prem. 8 VI 57.

W sezonie 1956/57 zagrano 1731 przedstawień dla 56 902 widzów.

W 1956 zagrano 530 przedstawień z tego 361 w objęździe.

Szkolnictwo

KATOWICE

Studium Dramatyczne przy Państwowym Teatrze Śląskim im. S. Wyspiańskiego

Rynek 2

Powołane zarządzeniem MKiS nr 207 z dn. 23 XI 1955 z mocą obowiązującą od 1 I 1955. Faktyczny początek działalności 15 X 54. Status szkoły niejasny, nie wymagano matury.

Kierownik - Alojzy Nowak

Sekretarz - Bolesław Wawros

Wykładowcami w latach 1954-57 byli: Aleksander Baumgarten, Danuta Bleicherówna, Bolesław Bułka, Lech Bursa, Bolesław Chomka, Gustaw Holoubek, Waław Kozioł, Alojzy Nowak, Piotr Połowski, Bolesław Smela, Wiktoria Szeja, Zofia Truszkowska, Jan Kazimierz Zaremba, Klementyna Zastrzeżyńska, Waław Zastrzeżyński.

MKiS pismem nr. SA-VI-8/4 z dn. 9 V 57 powołało Państwową Komisję Egzaminacyjną dla absolwentów Studia. Uprawnienia aktorów dramatu uzyskali: Jan Bogdół, Lidia Bujoczek [Maksymowicz], Włodzimierz Górny, Julian Kilar, Maciej Małek, Stanisław Michno, Aleksander Polek, Jerzy Połowski, Wanda Ślęzak, Janina Teleżyńska, Jan Tesarz, Maria Wawszczyk, Bogusław Weil, Genowefa Wydrych, Wincenty Zajonc [Zawirski].

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE

1. Herman Heijermans - *NADZIEJA (Op Hoop van Zagen)*. Przekł. Jan Kasproicz. Przyg. Mieczysław Daszewski.

2. Pierre Marivaux - *ARLEKIN W SZKÓLCE MIŁOŚCI*. Przyg. Piotr Połowski.

W latach 1954-57 słuchaczami Studia byli: Jan Bogdół [Bogdoł], Lidia Bujoczek [Maksymowicz], Włodzimierz Górny, Anna Jarosz, Julian Kilar, Fryderyka Koch, Maciej Małek, Agnieszka Marcol, Celina Męcner [Mencner], Stanisław Michno, Erwin Nowiaszak, Pietruszka, Andrzej Pisarek, Aleksander Polek, Jerzy Połowski, Wanda Ślęzak, Janina Teleżyńska, Jan Tesarz, Trojak, Maria Wawszczyk, Bogusław Weil, Genowefa Wydrych, Wincenty Zajonc [Zawirski].

KIELCE

Studium Teatralne przy Teatrze im. S. Żeromskiego

ul. Sienkiewicza 32

Studio powołane zarządzeniem MKiS nr 226 z dn. 20 XII 1955. Mieści się w budynku teatru. Studio trzyletnie, dające uprawnienia zawodowe po zdaniu egzaminu przed Państwową Komisją Egzaminacyjną. Przyjęto 24 kandydatów. Początek zajęć 19 XI 1955.

Kierownik Studia - Irena Byrska

Pojedyncze wykłady w r.a. 56/57 wygłosili: Mieczysław Brahmer, Karol Estreicher, Stanisław Jershina, Bohdan Korzeniewski, Julian Krzyżanowski, Julian Lewański, Zbigniew Raszewski, Irena Sławińska, Stefan Srebrny, Władysław Tatarkiewicz.

Wykładowcy: zob. sez. 1957/58

Sluchacze - zob. sez. 1957/58

PRZEDSTAWIENIA

1. *WIECZÓR LIRYKI GRECKIEJ.*

a) utwory Safony, Pindara, Semonidesa, Anakreonta, Solona. *Przygotowanie* słuchacze *pod kier.* Tadeusza Byrskiego i Leona Witkowskiego.

Wykonawcy: D. Lipińska, B. Idziak, J. Strzemień, W. Szostak i.in.

b) Arystofanes - *POKÓJ (Ejréne)*. *Przekł.* Stefan Srebrny. *Insc.* słuchacze Studium *pod kier.* Ireny Byrskiej. *scen.* słuchacze Studium *pod kier.* Zygmunta Kaczora, *przygotowanie teoretyczne i oprac. muz.* słuchacze Studium *pod kier.* Adama Miętusa.

Obsada I: Winobraniec - B. Idziak; Ksantias - R. Czachur; Sosjas - A. Antkowiak; Córeczka I - B. Chrypiak; Córeczka II - B. Nikielska; Hermes - B. Kiziukiewicz; Wojna - Z. Żelewska; Harmider - W. Tympalski; Sierpiarz - J. Strzemień; Handlarz broni - J. Kozłowski; Chłopiec - Z. Czeski; Przodownik Chóru I - J. Zlamal; Przodownik Chóru II - M. Borniński; Osoby nieme: Urodzajka - B. Redlińska; Igra - Z. Żelewska; Garncarz - M. Dąbrowski; Hełmiarz, Włóczniarz - M. Smolarek; *Obsada II:* Winobraniec - M. Smolarek; Ksantias - J. Strzemień; Sosjas - M. Borniński; Córeczka I - B. Chrypiak; Córeczka II - B. Nikielska; Hermes - A. Antkowiak; Wojna - R. Redlińska; Harmider - Z. Czeski; Sierpiarz - R. Czachur; Handlarz Broni - J. Kozłowski; Chłopiec - Z. Czeski; Przodownik Chóru I - Z. Jakubiec; Przodownik Chóru II - M. Dąbrowski; Osoby nieme: Urodzajka - B. Redlińska; Igra - Z. Żelewska; Garncarz - M. Borniński; Hełmiarz, Włóczniarz - B. Idziak.

Prem. 17 IX 56.

2. Konstanty Ildefons Gałczyński - *GDYBY ADAM BYŁ POLAKIEM*. *Oprac. tekstu* słuchacze Studium.

Obsada: Ewa - D. Lipińska; Adam - A. Antkowiak.

Prem. 26 XI 56.

3. a) Paweł Hertz - *PIEŚNI Z RYNKU*.

b) Krystyna Berwińska - *OCALENIE ANTYGONY*. *Oprac. tekstu, dek., kost.* słuchacze Studium *pod kier.* Ireny Byrskiej, *muz.* Świętosław Krawczyński.

Obsada I: Antyгона - B. Nikielska; Kreon - A. Antkowiak; Hajmon - R. Czachur; Ajetes - B. Kiziukiewicz; Jobat - J. Strzemień; Graja - B. Chrypiak; Grabarz - M. Borniński; Kobieta - R. Redlińska; Żebrak - M. Smolarek; Kaleka I - M. Dąbrowski; Kaleka II - Z. Czeski; Eurytos - W. Tympalski; Żołnierz I - Z. Jakubiec; Żołnierz II - J. Kozłowski; Żołnierz III - J. Zlamal; Kobieta - Z. Żelewska; Mężczyzna - B. Idziak; *Obsada II:* Antyгона - R. Redlińska; Kreon - J. Zlamal; Hajmon - M. Borniński; Ajetes - Z. Czeski; Jobat - B. Kiziukiewicz; Graja - Z. Żelewska; Grabarz - B. Idziak; Kobieta - B. Nikielska; Żebrak - M. Smolarek; Kaleka I - J. Strzemień; Kaleka II - M. Dąbrowski; Eurytos - W. Tympalski; Żołnierz I - A. Antkowiak; Żołnierz II - J. Kozłowski; Żołnierz III - Z. Jakubiec; Kobieta - B. Chrypiak; Mężczyzna - R. Czachur. [Także grali: Antyгона - D. Lipińska; Hajmon - W. Tympalski; Kreon - Z. Jakubiec.]

Prem. 17 I 57.

4. Joseph Bedier - *DZIEJE TRISTANA I IZOLDY (Le Roman de Tristan et Iseult)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński, *oprac. tekstu, insc., choreogr., scen. i muz.* oparte na źródłach z XI, XII i XIII wieku w *oprac. słuchaczy Studium pod kier. Ireny Byrskiej, Liliany Jankowskiej i Antoniego Tośty (scen. i kost.)*, Zygmunta Szczepańskiego i Mirosław Niziurskiego (*muz.*).

Obsada I: Tristan - W. Tympalski; Izolda - Z. Żelewska; Król Marek - Z. Jakubiec; Baron I - J. Kozłowski; Baron II - Z. Czeski; Baron III - M. Borniński; Marchołat - M. Smolarek; Trubadur I - W. Szostak; Trubadur II - K. Szafrąska; Frazyn - J. Strzemień; Jeleń - R. Czachur; Smok - M. Smolarek; Leśniczy - M. Dąbrowski; Ivon - R. Czachur; Blancheflor - B. Niekielska; Pustelnik - A. Antkowiak; Rybałt - W. Szostak; Gorvenal - B. Idziak; Kahedryn - B. Kiziukiewicz; Kapelan - B. Kiziukiewicz; Diuk Hoel - J. Kozłowski; Król Irlandii - W. Tympalski; Królowa Irlandii - B. Chrypiak; Izolda o białych dłoniach - B. Niekielska; Król Artur - B. Idziak; Brangen - K. Walczak; *Obsada II:* Tristan - M. Dąbrowski; Izolda - B. Chrypiak; Król Marek - J. Kozłowski; Baron I - J. Strzemień; Baron II - R. Czachur; Baron III - Z. Jakubiec; Marchołat - M. Smolarek; Trubadur I - A. Antkowiak; Trubadur II - K. Walczak; Frazyn - Z. Czeski; Jeleń - B. Kiziukiewicz; Smok - M. Smolarek; Leśniczy - W. Tympalski; Ivon - M. Borniński; Blancheflor - B. Niekielska; Pustelnik - W. Szostak; Rybałt - A. Antkowiak; Gorvenal - B. Idziak; Kahedryn - B. Kiziukiewicz; Kapelan - B. Kiziukiewicz; Diuk Hoel - Z. Jakubiec; Król Irlandii - M. Dąbrowski; Królowa Irlandii - Z. Żelewska; Izolda o białych dłoniach - K. Szafrąska; Król Artur - B. Idziak; Brangen - R. Redlińska. [Także grali: Trubadur II - R. Redlińska; Pustelnik - M. Smolarek; Brangen - B. Niekielska; Rybałt - J. Zlamal.]

Prem. 30 VI 57.

KRAKÓW

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Ludwika Solskiego

ul. Warszawska 5, ul. Bohaterów Stalingradu 3/5 (przedtem: Starowiślna 3/5)

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 17 X 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 4), oparta o statut i program Szkół Dramatycznych z dn. 14 VIII 1946. Decyzją MKiS z dn. 20 XII 1948 (Dz.U. MKiS 1948 nr 11/12) z dniem 1 I 1949 PSD zostaje przekształcona w czteroletnią szkołę wyższą pn. PWSA. Zarządzeniem MKiS od 22 XII 1954 zmiana nazwy na PWSA im. Ludwika Solskiego. Zarządzeniem MKiS z dn. 11 VII 1955 utworzono Oddział Lalkarski (trzyletni) i zmieniono nazwę na PWST im. Ludwika Solskiego. Z dn. 1 IX 1955 zarządzeniem MKiS utworzono Wydział Reżyserii.

Wydziały: Aktorski, Lalkarski, Reżyserii

Rektor - Tadeusz Burnatowicz

Prorektorzy - Władysław Tęcza, Halina Gryglaszewska (do 1 III 57)

Dziekan Wydziału Aktorskiego - Władysław Woźnik

Kierownik Oddziału Lalkarskiego - Eugeniusz Fulde

Dziekan Wydziału Reżyserii - Roman Zawistowski

Rada Wydziałowa p.o. Senatu PWSA: rektor, prorektor, dziekani, Władysław Dobrowolski, Eugeniusz Fulde, Wiesław Gorecki, Halina Gryglaszewska, Józef Karbowski, ppłk. Jan Bal (Studium Wojskowe).

Wykładowcy: Jan Bał, Maria Bieńkowska, Eleonora Bocheńska, Wanda Bończa, Halina Buhłowa, Jerzy Ronard Bujański, Tadeusz Burnatowicz, Władysław Józef Dobrowolski, Edward Dobrzański, Aleksander Frąckiewicz, Eugeniusz Fulde, Wiesław Gorecki, Halina Gryglaszewska, Włodzimierz Hodys, Władysław Jarema, Jerzy Kaliszewski, Maria Kościalkowska, Mieczysław Kotlarczyk, Wojciech Krakowski, Andrzej Kruczyński, Władysław Krzeziński, Jerzy Merunowicz, Katarzyna Meyer, Aleksandra Mianowska, Zdzisław Mrożewski, Waław Nowakowski, Krzysztof Penderecki, Stanisław Potoczek, Stanisław Sołtan, Romana Stojakowska, Stefan Stojakowski, Henryk Susz, Wanda Szczuka, Władysław Tęcza, Juliusz Wolski, Władysław Woźnik, Halina Zaczek, Roman Zawistowski.

Asystenci: Jerzy Bączek, Jerzy Grotowski, Krzysztof Wieczorek

Akompaniator: Franciszek Wojnarowicz

Lektor: Stanisław Dustanowski, Mikołaj Kupłowski, Romana Rodowiczowa

Dyrektor adm. - Bolesław Szlosek

LICZBA STUDENTÓW

- a) Wydział Aktorski I-IV rok, brak danych
- b) Wydział Lalkarski I-III rok, brak danych
- c) Wydział Reżyserii I-II rok, brak danych

Absolwenci Wydziału Aktorskiego w roku 1957: Zofia Czerwińska, Krzesiśława Dubielówna, Małgorzata Dudek, Adam Fiut, Irena Kądziołka [Rena Mirecka], Bohdan Kraśkiewicz, Krystyna Maciejewska, Maria Nowotarska, Romana Próchnicka, Waław Szklarski, Marek Szyszkowski, Wiktor Zatwarski, Zbigniew Żwak oraz bez dyplomu Stanisław Chmieloch.

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE

1. William Shakespeare - *JAK WAM SIĘ PODOBA (As You Like it)*. Przekł. Tadeusz Białkowski. Reż. Tadeusz Burnatowicz, oprac. plast. Krystyna Zachwatowicz przy współpr. Wojciecha Krakowskiego, układy tańca. Wanda Szczuka, muz. Kazimierz Kazimierz Meyerhold, asyst. reż. Maciej Nowakowski.

Obsada: Orland - S. Chmieloch, M. Szyszkowski; Olgierd - S. Chmieloch, M. Szyszkowski; Rozalinda - M. Darecka, M. Nowotarska; Celia - K. Dubielówna, I. Mirecka, R. Próchnicka; Księżę Henryk - B. Kraśkiewicz; Księżę Fryderyk - Jerzy Buczacki (III rok); Jakub - W. Szklarski; Andrzej - W. Zatwarski; Lebo - Andrzej Tatrzański (II rok); Adam - A. Fiut; Błażen Próbka - Z. Żwak; Koryn - Józef Wieczorek (III rok); Kasia - K. Maciejewska, Z. Czerwińska; Wilem - Zdzisław Skrzypek (III rok); Denis - Ryszard Fischbach (III rok); Oliwer Kręciołek - Józef Harasiewicz (II rok).

Prem. 9 XII 56.

2. Nazim Hikmet - *DZIWAK (Czudak)*. Przekł. Anna Lau-Gniadowska. Reż. Eugeniusz Fulde, grano bez dekoracji i kostiumów.

Obsada: Nihal - Z. Czerwińska, K. Dubielówna, K. Maciejewska, M. Nowotarska; Nedźmi - W. Szklarski, W. Zatwarski, S. Chmieloch; Achmed - Z. Żwak, A. Fiut; Redżeb - B. Kraśkiewicz; Abdurrahman - W. Zatwarski, M. Szyszkowski; Izzet - Z. Żwak; Kamil - S. Chmieloch, A. Fiut.

Prem. 1957.

ŁÓDŹ

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Leona Schillera

ul. Gdańska 32

Powołana z dn. 1 IX 1949 zarządzeniem Ministra Kultury i Sztuki nr 40 z dn. 22 VIII 1949 (Dz.U. MKiS 1949 nr 3). Powstała ze studentów I i II roku Wydziału Aktorskiego i I roku Kursu Instruktorskiego PWST po jej przeniesieniu do Warszawy. Od 1 I 1950 uczelnia jednowydziałowa. Zarządzeniem MKiS 1 X 1954 utworzono Wydział Reżyserów Teatrów Niezawodowych. Od 1 I 1955 zarządzeniem MKiS nosi imię Leona Schillera, zmienioną z dn. 11 VII 1955 na PWST im. Leona Schillera

Wydziały: Aktorski, Reżyserów Teatrów Niezawodowych

Rektor - Emil Chaberski

Prorektor - Adam Daniewicz

Dziekan Wydziału Aktorskiego - Hanna Małkowska

Dziekan Wydziału Reżyserii Teatrów Niezawodowych - Włodzimierz Lwow

Senat: Emil Chaberski, Adam Daniewicz, Hanna Małkowska, Roman Sykała, Włodzimierz Lwow, Janina Mieczynska, Juliusz Saloni, Regina Elkan, Władysław Elkan.

Wykładowcy: Jerzy Antczak, Halina Billing, Irena Bołtuć, Edward Bożyk, Kazimierz Brodzikowski, Emil Chaberski, Jadwiga Chojnacka, Zbigniew Ciekliński, Adam Daniewicz, Regina Elkan, Maria Kaniewska, Kochanowicz, Michał Konstantynowicz, Stanisława Lazarowa, Leśniewski, Antoni Lewek, Wanda Lipiec, Włodzimierz Lwow, Hanna Małkowska, Janina Mieczynska, Marek Miller, Henryk Modrzewski, Ochocki, Michał Orlicz, Halina Pawłowicz, Włodzimierz Potemski, Ryszard Ronczewski, Janina Rząsa, Juliusz Saloni, Winograd Silin, Stawski, Czesław Staszewski, Czesław Strzelecki, Natalia Szydłowska, Józef Urbański, Janina Wachowiak-Jaroszyńska, Zofia Widerska, Irena Wojutycka, Henryk Żuchowski, Edward Żuk.

Dyrektor adm. - Władysław Elkan

Dyrektor biblioteki - Bronisław Mycka

LICZBA STUDENTÓW

Wydział Aktorski:

rok I - 24

rok II - 18

rok III - 24

rok IV - 12

razem: 78

Wydział Reżyserii Teatrów Niezawodowych:

rok I - 24

rok II - 15

rok III - 12

razem: 51

ogółem studentów Szkoły: 129

Absolwenci Wydziału Aktorskiego w roku 1957: Stefan Czyżewski, Tadeusz Gochna, Wiesława Grochowska, Jan Jeżewski, Janusz Kubicki, Kalina Pieńkiewicz, Jerzy Stanek, Andrzej Saciuk, Halina Słojewska, Lucjan Wiernek, Kazimierz Wiszniewski, Teresa Witczak-Lipowska.

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE NA WYDZIALE AKTORSKIM:

1. Tadeusz Rittner - *W MAŁYM DOMKU*. Reż. Adam Daniewicz, scen. Zdzisław Topolski.
Prem. 6 XI 56 w T. Młodego Widza.

2. Ewgenij Szwarc - *CZŁOWIEK I CIENŃ (Człowiek i cień)*. Przekł. Jerzy Pomianowski. Reż. Maria Kaniewska, scen. Zdzisław Topolski, oprac. muz. Marian Pysznik, asyst. reż. Władysław Jeżewski.

Obsada: Uczony - L. Wiernik; Jego cień - W. Jeżewski, J. Stanek; Pierto, karczmarz - A. Saciuk, W. Wiszniewski; Anincjata, jego córka - K. Pieńkiewicz; Julia Guli - H. Słojewska, T. Witczak-Lipowska; Królowa - W. Grochowska; Premier - J. Kubicki; Minister - S. Czyżewski; Cezary Borgia, dziennikarz - W. Jeżewski, J. Stanek; Radca tajny - A. Saciuk, W. Wiszniewski; Doktor - T. Gochna; Kat - Andrzej Wykrętowicz (III rok); Kapral żandarmerii - Ryszard Stogowski (III rok).

Prem. 30 III 57 w T. Młodego Widza.

3. Moliere - *ŚWIĘTOSZEK (Tartuffe)*. Przekł. Tadeusz Boy-Żeleński. Reż. Emil Chaberski, scen. Jerzy Szeski.

Obsada: Pani Pernelle - L. Wilczyńska (T. Powszechny); Orgon - T. Gochna, A. Saciuk; Elmira, jego żona - W. Grochowska, H. Słojewska; Damis, syn Orgona - L. Wiernik; Marianna, córka - K. Pieńkiewicz; Walery, jej zalotnik - J. Stanek; Kleant, szwagier Orgona - W. Jeżewski, W. Wiszniewski; Tartuf - S. Czyżewski, J. Kubicki; Doryna, służąca - T. Witczak; Pan Zgoda, woźny sądowy - S. Czyżewski, J. Kubicki; Oficer gwardii - W. Jeżewski, W. Wiszniewski; Plipota, służąca - W. Grochowska, H. Słojewska.

Prem. 17 V 57 w T. Młodego Widza.

Państwowa Wyższa Szkoła Filmowa

ul. Targowa 61/63

Wg informacji PWSFTviT utworzona 16 VII 1948 jako wyższa szkoła zawodowa o dwóch wydziałach (reżyserskim i operatorskim). Wg Dziennika Urzędowego MKiS (1949 nr 10 z dn. 6 IV 1949), MKiS "pismem z dn. 10 III 1949 zezwoliło przedsiębiorstwu Film Polski na utworzenie szkoły wyższej pn. Wyższa Szkoła Filmowa z siedzibą w Łodzi." Od 26 III 1954 szkoła ma prawa akademickie. W październiku 1956 utworzono Wydział Aktorski.

Wydziały: Reżyserski, Operatorski, Aktorski, Organizacji Produkcji Filmowej, Studium Wiedzy o Filmie, Studium zaoczne dla Operatorów.

Rektor - Jerzy Toeplitz

Prorektor - Roman Wajdowicz

Dziekan Wydziału Aktorskiego - p.o. Maria Kaniewska

Wykładowcy na Wydziale Aktorskim: Aleksander Bardini, Maria Kaniewska, Jerzy Toeplitz, Irena Wojutycka, Halina Billing-Wohlowa, Zbigniew Koczanowicz i in.

LICZBA STUDENTÓW NA WYDZIALE AKTORSKIM

rok I - 9

WARSZAWA

Państwowa Wyższa Szkoła Teatralna im. Aleksandra Zelwerowicza

ul. Miodowa 22/24

Powołana zarządzeniem MKiS z dn. 5 VII 1946 (Dz.U. MKiS 1946 nr 3) jako PWST w Warszawie z tymczasową siedzibą w Łodzi. Przeniesiona do Warszawy we wrześniu 1949. 1 I 1950 zarządzeniem MKiS z dn. 15 XII 1949 (Dz.U. MKiS 1950 nr 1) połączona z warszawską PWSA. Od r.a. 1953/54 istnieje Wydział Estradowy, od 1955/56 Choreograficzny.

Wydziały: Aktorski, Reżyserski, Estradowy (ul. Miodowa 22/24); Choreograficzny (Dział Baletmistrzowski i Dział Pedagogiczny - ul. Moliera 2)

Rektor - Władysław Krasnowiecki (do 31 III 57), Jan Kreczmar (od 1 IV 57)

Prorektor - Szczepan Baczyński (do 31 III 57), Jan Świdorski (od 1 IV 57), Kazimierz Rudzki

Dziekan Wydziału Aktorskiego - Maria Wiercińska

Dziekan Wydziału Reżyserskiego - Roman Nowicki (p.o. do 12 VII 57), Bohdan Korzeniewski (od 13 VII 57)

Dziekan Wydziału Estradowego - Kazimierz Rudzki

Dziekan Wydziału Choreograficznego - Tadeusz Zyglar

Senat: Rektor, prorektorzy, dziekani, Erwin Axer, Aleksander Bardini, Bohdan Korzeniewski, Jerzy Kreczmar, Janina Ludawska, Andrzej Łapicki, Zofia Małynicz, Jerzy Rakowiecki, Jan Świdorski, Rena Tomaszewska, z-ca rektora Waclaw Kalbarczyk, przedstawiciel POP, przedstawiciel studentów, mjr. Wirski.

Profesorowie, docenci, adiunkci, wykładowcy, nauczyciele przedmiotów pomocniczych: Szczepan Baczyński, Stefan Balicki, Aleksander Bardini, Jan Białostocki, Hanna Bielicka, Stanisław Borowiec, Henryk Borowski, Zygmunt Chmielewski, Teresa Dobrowolska, Hanna Drohocka, Irena Jedyńska, Ryszard Jeż, Ryszarda Hanin, Władysław Kaczmarek, Jan Kott (od 1 I 57), Władysław Krasnowiecki, Jan Kreczmar, Irena Kwiatkowska, Sławomir Lindner, Andrzej Łapicki, Janina Macherska, Zofia Małynicz, Aleksander Michałowski, Halina Mikołajska, Roman Nowicki, Stanisława Perzanowska, Franciszek Popiół, Andrzej Pronaszko (od 1 I 57), Jerzy Rakowiecki, Janina Romanówna, Katarzyna Rudnicka, Kazimierz Rudzki, Ludwik Sempoliński, Tadeusz Sivert, Karol Stromenger, Andrzej Szczepkowski, Jan Świdorski, Rena Tomaszewska, Janusz Warnecki, Maria Wiercińska, Wirski (Studium Wojskowe), Leon Wójcikowski, Marian Wyrzykowski, Lidia Wysocka, Tadeusz Zyglar.

Asystenci: Jan Bratkowski, Halina Drohocka, Ignacy Gogolewski, Justyna Kreczmarowa, Walentyna Lisowska, Zofia Mrozowska, Witold Skaruch, Aleksandra Śląska.

Akompaniatory: Wiktor Milewski, Walentyna Szafnicka.

Lektorzy: Olga Freydowa, Larysa Kowalenko.

Z-ca rektora d/s adm. - Wacław Kalbarczyk
Kierownik biblioteki - Helena Łysakowska
Kwestor - Krystyna Roman

LICZBA STUDENTÓW

Wydział Aktorski

rok I - 20
rok II - 15
rok III - 17
rok IV - 20
razem: 72

Wydział Estradowy

rok I - 21
rok II - 15
rok III - 17
rok IV - 14
razem: 67

Wydział Choreograficzny

rok II - 14

Wydział Reżyserii

rok O - 3
rok I - 7
rok II - 2
rok III - 4
rok IV - 3
razem 19

ogółem studentów Szkoły: 172

ABSOLWENCI W ROKU 1957:

a) *Wydziału Aktorskiego*: Daniel Bargiełowski, Jolanta Czaplińska, Anna Dyrka, Alojzy [Bohdan] Gierszanin, Mieczysław Kalenik, Zdzisław Kowalski [Łęcki], Danuta Nagórna, Jerzy Nasierowski (niedopuszczony do dyplomu), Ludwik Paczyński, Włodzimierz Panasiewicz, Maria Pawłowska, Wojciech Radziejowski, Alicja Sędzińska, Kazimierz Woźniak, Anna [Hanna] Zembrzuska, Krzysztof Ziemiński, Jerzy Żydkiwicz oraz Barbara Dutkiewicz-Bargiełowska, Teresa Iżewska, Jadwiga Wejcman - bez dyplomu.

b) *Wydziału Estradowego*: Adam Cieślak, Wiktor Fronczyk, Marian Jonkajtys, Teresa Kaczyńska, Jerzy Kamiński, Zygmunt Molik, Helena Morawska, Jerzy Połomski, Konstancja Tuleja, Barbara Wyszowska, Jagienka Zychówna oraz Teresa Belczyńska, Barbara Prośniewska i Zdzisław Szymborski - bez dyplomu.

c) *Wydziału Reżyserii*: Jan Kulczyński, Zbigniew Stok - bez dyplomu. Dyplomy uzyskali absolwenci lat poprzednich Krystyna Wydrzyńska, Andrzej Witkowski.

PRZEDSTAWIENIA DYPLOMOWE:

a) Wydział Aktorski:

1. Stanisław Wyspiański - *NOC LISTOPADOWA* (fragmenty). *Reż.* Zofia Małynicz, *asyst. reż.* Walentyna Lisowska, *scen.* Izabella Konarzewska, *choreogr.* Teresa Dobrowolska, *oprac. muz.* Karol Stromenger.

Obsada: Wielki Książę Konstanty - L. Paczyński; Joanna, Księżna Łowicka - M. Pawłowska; Piotr Wysocki - A. Gierszanin; Makrot - J. Żydkiwicz; Kuruta - W. Panasiewicz; Genre - Andrzej Juszczyk (II rok); Kora - D. Nagórna; Pallas - J. Wejcman; Nike - J. Czaplińska, A. Dyrka, Elżbieta Kępińska (II rok), Hanna Stankówna (II rok), Teresa Siewierska (III rok W.E.), Maria Gerhard (III rok W.E.); oraz: D. Bargiełowski, B. Dutkiewicz, T. Iżewska, M. Kalenik, Z. Kowalski, J. Nasierowski, W. Radziejowski, A. Sędzińska, K. Woźniak, K. Ziemiński, H. Zembrzuska, studenci I, II i III roku.

Prem. 16 III 57 w T. Szkolnym.

2. Wiliam Shakespeare - *JAK WAM SIĘ PODOBA* (*As You Like It*). *Przekł.* Czesław Miłosz. *Reż.* Władysław Krasnowiecki, *asyst. reż.* Jan Bratkowski, Aleksandra Ślaska, *scen.* Zenobiusz Strzelecki, *choreogr.* Teresa Dobrowolska, *współpr.* Danuta Kuczyk-Szczepańska, *układ walk* Sławomir Lindner, *muz.* Zbigniew Turski.

Obsada: Rozalinda - A. Sędzińska, H. Zembrzuska; Celia - B. Dutkiewicz, M. Pawłowska; Febe - A. Dyrka, J. Wejcman; Audrey - J. Czaplińska, D. Nagórna; Książę Fryderyk - D. Bargiełowski, W. Panasiewicz; Orlando - M. Kalenik, K. Ziemiński; Oliver - J. Nasierowski, W. Radziejowski; Karol - Andrzej Juszczyk (II rok); Adam - L. Paczyński, J. Żydkiwicz; Probiereczek - L. Paczyński, J. Żydkiwicz; Le Beau - J. Nasierowski, W. Radziejowski; Dobry Książę - A. Gierszanin, K. Woźniak; Amiens - M. Kalenik, W. Panasiewicz; Koryn - A. Gierszanin, K. Woźniak; Sylwiusz - Z. Kowalski; Jakub - D. Bargiełowski, K. Ziemiński; Wiliam - Wojciech Pokora (III rok W.E.); Książdz Oliver Psujka - Jerzy Turek (III rok W.E.); Sir Robert - Jerzy Dukay (III rok W.E.); Pan I - Andrzej Mirecki (III rok W.E.); Dionizy - Bogusław Racina (III rok W.E.).

Prem. 18 V 57 w T. Żydowskim.

b) Wydział Estradowy:

1. Julian Tuwim - *PORWANIE SABINEK*. Farsa ze śpiewami wg Franza i Paula Schönthanów. *Reż.* Stanisława Perzanowska, *współpr. reż.* Stanisław Jaśkiewicz, *scen.* Maria Sianożęcka.

Obsada: Prof. Paweł Owidowicz - M. Jonkajtys; Dyr. Teatru Leonard Strzyga-Strzycki - J. Kamieński, A. Cieślak; Weronika - J. Zychówna, K. Tuleja; Anulka - T. Kaczyńska, B. Wyszowska; Madzia - T. Belczyńska, B. Prośniewska; Ernestyna - H. Morawska; Dr. Karol Justyński - Z. Molik; Antoś Gromski - W. Fronczyk; Emil Gromski - J. Połomski, Z. Szymborski. Przy fortepianie Wiktor Milewski.

Prem. V 57 w T. Szkolnym.

c) Wydział Reżyserii:

Andrzej Witkowski - *HADRIAN Z GZYMSÓW* Klicpery, Bydgoszcz, Teatr Ziemi Pomorskiej, prem. 8 XII 56.

WROCLAW

Studio Dramatyczne przy Państwowych Teatrach Dramatycznych

ul. Włodkowica 5

Studio utworzone zarządzeniami MKiS z dn. 22 II 1956 i z dn. 20 XI 1956. Zajęcia praktyczne i siedziba dyrekcji w T. Polskim i T. Kameralnym. Studio trzyletnie, dające uprawnienia zawodowe po egzaminie przed komisją państwową. Nie wymaga matury. Wykształciło jeden rocznik słuchaczy. Nadzór sprawuje MKiS przez CZT w porozumieniu z CZSA. Inauguracja 8 X 1956.

Kierownik - Jerzy Ukleja

Wykładowcy: zob. sez. 1958/59.

Słuchacze: 25 (promowano 13)

Słuchacze - zob. sez. 1958/59

POPIS EGZAMINACYJNY

15-16 VII 57 w T. Kameralnym.

EGZAMINY EKSTERNISTYCZNE

Zob. *Almanach sceny polskiej* 1958/59